
НОВАЯ
ВИЗАНТИЙСКАЯ
БИБЛИОТЕКА



Э. Г. ЖОРДАНИЯ

ВИЗАНТИЙСКИЙ
ПОНТ
И ГРУЗИЯ

СЕРИЯ

**НОВАЯ
ВИЗАНТИЙСКАЯ
БИБЛИОТЕКА**

ИССЛЕДОВАНИЯ



Серия основана в 2016 году
и продолжает основанную в 1996 году
серию «Византийская библиотека»



**НЕЗАВИСИМЫЙ
АЛЬЯНС**



СЕРИЯ
НОВАЯ
ВИЗАНТИЙСКАЯ
БИБЛИОТЕКА



ИССЛЕДОВАНИЯ



*В состав редколлегии
серии «Византийская библиотека»
в разные годы входили выдающиеся ученые*

С. С. Аверинцев, Г. Л. Курбатов, В. В. Кучма,
Г. Г. Литаврин, Я. Н. Любарский, Д. Д. Оболенский,
А. А. Чекалова, И. С. Чичуров, И. И. Шевченко

Редколлегия серии «Византийская библиотека»:

С. П. Карпов (председатель),
Н. Д. Барабанов, М. В. Бибииков, С. А. Иванов,
митрополит Иларион (Алфеев), Г. Е. Лебедева,
И. П. Медведев, Г. М. Прохоров,
Р. М. Шукуров, И. А. Савкин

Э. Г. ЖОРДАНИЯ



ВИЗАНТИЙСКИЙ ПОНТ И ГРУЗИЯ

ВОПРОСЫ ИСТОРИЧЕСКОЙ
ГЕОГРАФИИ И ЭТНОТОПОНИМИКИ
ЮГО-ВОСТОЧНОГО ПРИЧЕРНОМОРЬЯ
В XIII–XV ВЕКАХ

Санкт-Петербург
АЛЕТЕИЯ
2019

УДК 94(495).04

ББК 63.3(0)4

Ж 810

*Печатается по решению Ученого совета
исторического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова
от 4.04.2018 г. (протокол № 2)*

Рецензенты:

академик РАН, доктор исторических наук, профессор *С. П. Карпов*
доктор исторических наук, профессор *М. В. Бибилов*

Жордания Э. Г.

Ж810 Византийский Понт и Грузия. Вопросы исторической географии и этнотопонимики юго-восточного Причерноморья в XIII–XV веках / Э. Г. Жордания. – СПб.: Алетейя, 2019. – 274 с. – (Серия «Новая Византийская библиотека. Исследования»).

ISBN 978-5-907115-34-7

В монографии рассмотрены вопросы этнической истории, исторической географии и этнотопонимики Византийского Понта в XIII–XV веках, изучены особенности формирования и социокультурного развития полиэтнического общества царства Великих Комнинов в результате взаимодействия и взаимовлияния разных культур и цивилизаций. На основе комплексного анализа сведений разнохарактерных письменных источников (греческих, латинских, персидских, турецких, армянских и грузинских), а также данных этнографического, лингвистического и археологического материала, автор выявляет взаимосвязь и соотношение между ареалом обитания картвельского населения и территорией Грузинского государства, уточняет византийско-грузинские и трапезундско-грузинские административно-политические рубежи различных исторических эпох, определяет место картвельского населения в этнической структуре Трапезундской империи и его роль в исторической судьбе царства Великих Комнинов. К исследованию прилагаются оригинальные тексты использованных источников и их русские переводы.

Книга предназначена для специалистов по истории Византии, Трапезундской империи и Грузии, а также для студентов-историков и всех интересующихся вопросами формирования и развития полиэтнических обществ Средневековья.

УДК 94(495).04

ББК 63.3(0)4

ISBN 978-5-907115-34-7



9 785907 115347

© Э. Г. Жордания, 2019

© Издательство «Алетейя» (СПб.), 2019

Посвящается моим родителям —

Гайозу (Гизо) Вуколовичу Жордания (†)
и Нателе Захарьевне Вачнадзе



ВВЕДЕНИЕ

Постановка проблемы

Одним из важнейших направлений современной византистики является комплексное изучение различных историко-географических и культурных регионов Византийской империи в качестве ареала взаимодействия и взаимовлияния разных культур и цивилизаций. Данные исследования позволяют выявить региональные особенности развития византийской цивилизации и определить причины социокультурного своеобразия отдельных историко-географических областей Империи Ромеев. При этом изыскания такого рода дают возможность ответить на многие вопросы, касающиеся истории развития средневековых полиэтнических обществ как на территории Византии, так и в сопредельных ей странах.

В этой связи значительный интерес представляет исследование этнической истории, исторической географии и топонимики Юго-Восточного Причерноморья — области Понта¹, которая, являясь приграничным регионом на востоке Византийской империи, играла особую роль в ее политических, экономических, церковных и культурных взаимоотношениях с грузинскими землями.

Одной из наиболее интересных и ярких страниц истории этих взаимоотношений является период XIII–XV вв., когда в результате распада Византии, последовавшего за взятием крестоносцами Константинополя в 1204 г., на Понте при активном воен-

¹ Иногда топоним «Понт», происходящий от греческого названия Черного моря — Понт Эвксинский, применяется и в отношении Причерноморья в целом (см.: Карпов С. П. История Трапезундской империи. СПб., 2007. С. 34).

но-политическом участии Грузии образовалось царство Великих Комнинов со столицей в Трапезунде (Трапезунте)¹.

Возникновение и развитие Трапезундской империи произошло в условиях жесткого соперничества за геополитическое и экономическое господство в регионе как между Западом и Востоком, христианством и исламом, так и на фоне острых противоречий внутри самого христианского мира². Однако, являясь

¹ *Oikonomidès N.* La décomposition de l'Empire Byzantin à la veille de 1204 et les origines de l'Empire de Nicée: à propos de la «Partitio Romaniae» // XV^e Congr. Int. d'Études Byzantines. Rapports et co-rapports. Athènes, 1976. P. 3–28; *Savvides A. A.* Βυζαντινά στασιαστικά και αυτονομιστικά κινήματα στα Δωδεκάνησα και στη Μικρά Ασία 1189 — с. 1240. Συμβολή στη μελέτη της υστεροβυζαντινής προσωπογραφίας στην εποχή των Αγγέλων, των Λασκαριδών της Νίκαιας και των Μεγαλοκομνηνών του Πόντου. Αθήνα, 1987; *Longnon J.* L'Empire Latin de Constantinople et la Principauté de Morée. Paris, 1949; *Митрофанов П. П.* Изменение в направлении четвертого крестового похода // ВВ. 1897. Т. 4. С. 461–523; *Скабаланович Н. А.* Византийское государство и Церковь в XI в. СПб., 1884; *Острогорски Г.* Историја Византије. Београд, 1969; *Гельцер Г.* Очерк политической истории Византии // Очерки по истории Византии / Под ред. В. Н. Бенешевича. Вып. 1. СПб., 1912. С. 1–193; *Гамкрелидзе А. Г.* Дата Басианского сражения и некоторые вопросы основания Трапезундской империи // Вопросы истории народов Кавказа. Тбилиси, 1966. С. 245–256 (на груз. яз.); *Каждан А. П.* Центростремительные и центробежные силы в византийском мире (1081–1261 гг.) // XV^e Congr. Int. d'Études Byzantines. Rapports et co-rapports. Athènes, 1976; *Карпов С. П.* Латинская Романия. СПб., 2000; *Он же.* История Трапезундской империи. С. 84–112.

² *Кулик А. А.* Основание Трапезундской империи в 1204 г. // Учен. зап. имп. АН по I и III отделениям. 1854. Т. II. С. 705–733; *Успенский Ф. И.* Выделение Трапезунда из состава Византийской империи // СК. 1927. Т. I. С. 21–34; *Он же.* Трапезундская империя // Анналы. 1924. № 4. С. 20–33; *Берадзе И. И.* К вопросу основания Трапезундской империи. Тбилиси, 1971 (на груз. яз.); *Безобразов П. В.* Трапезунт, его святыни и древности. Пг., 1916; *Лордкипанидзе О. Д.* К вопросу о возникновении Трапезундского царства // Сб. научных работ студентов и аспирантов ТГУ. Тбилиси, 1953. С. 145–170 (на груз. яз.); *Miller W.* Trebizond. The Last Greek Empire. London, 1926; *Vasiliev A. A.* The Foundation of the Empire of Trebizond (1204–1222) // Speculum. 1936. Vol. 2. Fasc. 1. P. 3–37; *Kuršanskis M.* Autour des sources géorgiennes de la fondation de l'empire de Trébizonde // АП. 1970/71. Т. 30. P. 107–117; *Авалишвили З. Д.* Трапезундское дело // Из времен крестоносцев. Тбилиси, 1989. С. 52–94 (на груз. яз.); *Карпов С. П.* Особенности развития поздневизантийского города-эмпории (Трапезунд в XIII–XV вв.) // ВО. М., 1977. С. 79–106; *Он же.* Образование Трапезундской империи (1204–1215) // ВВ. 2001. Т. 60. С. 5–29; *Шукуров Р. М.* Великие Комнины и Восток (1204–1461) / Под ред. С. П. Карпова. СПб., 2001; *Bryer A., Winfield D.* The Byzantine Monuments of the Pontos. Vol. I–II. Washington, 1985; *Bryer A., Winfield D., Balance S., Isaac J.* The Post-Byzantine Monuments of the Pontos. Aldershot, 2002; *Bryer A.* The Latins in the Euxine // XV^e Congr. Int. d'Études Byzantines. Rapports et co-rapports. Athènes, 1976. I. P. 1–12; *Olshausen E.* Elemente einer Grenzstadt-Typologie am Beispiel von Trapezus // Stuttgarter Kolloquium zur Historischen Geographie des Altertums, 4 (1990) / Hrsg. E. Olshausen, H. Sonnabend. Amsterdam, 1994. S. 407–422. (Geographica Historica; 7).

ареной острого военно-политического противостояния, Понт одновременно выступал и в качестве естественного связующего звена между Западом и Востоком, Севером и Югом¹. Здесь проходили основные магистральные пути международной транзитной и региональной (внутричерноморской) торговли XIII–XV вв., а Трапезунд являлся главным портом Южного Причерноморья². Посредством этих коммуникационных систем, наряду с торговым и информационным обменом, происходил активный процесс межэтнического симбиоза и взаимовлияния разных культур и цивилизаций³. В результате изменялись как геополитические, так и демографические, этнические и конфессиональные характеристики данного региона, формировался особый, понтийский тип полиэтнического средневекового общества, что нашло отражение в памятниках архитектуры, топонимике, антропонимике, быте, культуре и языке жителей

¹ Ramsay W. M. *The Historical Geography of Asia Minor*. London, 1890. P. 27–57; Munro J. A. *Roads in Pontus, Royal and Roman* // JHS. 1901. T. 21. P. 52–66; Winfield D. *The Northern Routs Across Anatolia* // Anatolian Studies. 1977. Vol. 27. P. 151–166; Ochoa J. A. *The Way Towards the Orient: the Embajada a Tamerlán from Trebizond to Tebriz* // Η Επικρατεία στο Βυζάντιο. Athena, 1993. P. 565–575; Карпов С. П. *История Трапезундской империи*. С. 30–32; *Idem* (Карпов С. П.). *The Southern Black Sea Coast in the System of Economic Relations between East and West (XIII–XV Centuries)* // Βυζαντιακά. 1986. P. 49–55; *Он же*. *Итальянские морские республики и Южное Причерноморье в XIII–XV вв.: Проблемы торговли*. М., 1990; *Он же*. *Путиями средневековых мореходов. Черноморская навигация Венецианской республики в XIII–XV вв.* М., 1994; Bryer A. *The Latins in the Euxine*. P. 12.

² Olshausen E. *Elemente einer Grenzstadt-Typologie am Beispiel von Trapezus*. S. 407–422.; Heyd W. *Histoire du Commerce du Levant au moyen-âge*. Leipzig, 1886. T. 2. P. 92–94; *Vryonis Sp.* *The Decline of Medieval Hellenism in Asia Minor and the Process of Islamization from the 11th through the 15th Century*. Berkley, 1971. P. 14–17; Карпов С. П. *L'impero di Trebizonda, Venezia, Genova e Roma. 1204–1461*. Roma, 1986; *Он же*. *Особенности развития поздневизантийского города-эмпория (Трапезунд в XIII–XV вв.)*. С. 79–106.

³ *Население империи Великих Комнинов, в особенности городское, конфессионально и этнически не было столь однородным, как, например, население Македонии. Оно включало в себя как ассимилированных, так и не ассимилированных местным православным обществом пришельцев и иноверцев (см.: Карпов С. П. Трапезундская империя в византийской исторической литературе XIII–XV вв. // ВВ. 1973. Т. 35. С. 154–164; Успенский Ф. И. Очерки из истории Трапезундской империи. Л., 1929. С. 9; Шукуров Р. М. Тюрки на православном Понте в XIII–XV веках. Начальный этап тюркизации? // Причерноморье в Средние века. Вып. 2. М., 1995. С. 68–103; Он же. Тюрки в византийском мире (1204–1261). М., 2017. 301–342).*

Понта¹. Социокультурное своеобразие Понта отразилось также и в этнической структуре, административно-территориальной и управленческой системе Трапезундской империи².

На первом этапе своего существования (1204–1214/1215 гг.)³ царство Великих Комнинов включало в себя «все земли Пафлагонии и Понта»⁴. Однако впоследствии, в результате войн с никейцами и сельджуками, Пафлагония с крепостями Ираклия и Амастрия была покорена никейским императором Феодором I Ласкарем (1208–1222 гг.), а Синоп с прилегающим к нему районом Джаника был завоеван иконийским султаном Йыз ал-Дин Кай Кавусом I (1211–1219 гг.)⁵. В составе владений Великих Комнинов осталась лишь область Понта — земли бывшей византийской фемы Халдия⁶, протянувшиеся по побережью Черного моря с востока на запад, от устья реки Акампис (Чорохи) до устья реки Галис (Кызыл-Ырмак).

Эта естественно замкнутая область Юго-Восточного Причерноморья условно разделяется на три географические и кли-

¹ Вряд ли можно согласиться с мнением В. А. Арутюновой-Фиданян, согласно которому Понт в современной историографии рассматривается, скорее, как полиэтничная территория, а не как контактная зона, т. е. место возникновения феномена в результате не просто сосуществования, а взаимовлияния культур (см.: Арутюнова-Фиданян В. А. Византия и Армения в XI–XII вв.: Зона контакта // Византия между Западом и Востоком / Под ред. Г. Г. Литаврина. 2001. С. 380–408).

² Карпов С. П. История Трапезундской империи. С. 159–161.

³ Там же. С. 91–107.

⁴ Басили Эзосмодзгвари. Жизнь царицы Тамары // Картлис Цховреба (далее — КЦ). Тбилиси, 1959. Т. 2. С. 142₂₂.

⁵ Карпов С. П. Трапезундская империя и западноевропейские государства в XIII–XV вв. М., 1981. С. 8–9; *Он же*. Итальянские морские республики и Южное Причерноморье в XIII–XV вв.: Проблемы торговли. С. 48; *Kurşanskis M.* L'Empire de Trébizonde et les Turcs au 13^e siècle // REB. 1988. Т. 46. P. 111–113; *Жаворонков П. И.* Никейско-трапезундские отношения в 1213–1223 гг. // ВО. М., 1982. С. 183–190; *Шукуров Р. М.* Великие Комнины и Восток (1204–1461). С. 92–115.

⁶ Страбон полагает, что название Халдии происходит от древних жителей этого края — халивов, которые позднее стали именоваться халдами (*Strabonis Geographica* / Ed. A. Meineke. Graz, 1969 (далее — *Strabo*). Lib. XII, cap. 3, § 19–20; *Страбон*. География в 17 книгах / Пер., статья и комм. Г. А. Стратановского; под общей ред. С. Л. Утченко. Ред. О. О. Крюгер. Л., 1964. С. 515–516). Согласно же сведениям Константина Багрянородного, топоним Халдия восходит к персидскому наименованию древней Халдеи (*Constantino Porfirogenito. De thematibus* / A cura di A. Pertusi. Città del Vaticano, 1952. Cap. 8. P. 73. 1–10; *Константин Багрянородного* сочинения «О Фемах» (*De thematibus*) и «О Народах» (*De administrando imperio*) / Изд. с предисл. Г. Ласкина // ЧОИДР. 1899. № 1. С. 34). См.: Карпов С. П. История Трапезундской империи. С. 63.

матические зоны¹. Первая из них представляет собой прибрежную полосу с мягким субтропическим климатом, вторая — это район высокогорных пастбищ (яйл) и, наконец, третья — зона со всеми признаками типично континентального климата². Население Понта в основном проживало в пределах первой и частично второй зоны, которая отделяла оседлых земледельцев — греков³ и картвелов — от кочевых и полукочевых мусульман-скотоводов. Это разделение стало особенно явным во второй половине XIII в., после распада Иконийского султаната и поселения на границах Трапезундской империи, преимущественно в третьей зоне, туркменов, что в дальнейшем оказало значительное влияние как на этноконфессиональный состав данного края, так и на историко-культурное развитие Понта⁴.

¹ Подробное описание географии Понта см.: *Максимова М. И.* Античные города Юго-Восточного Причерноморья: Синопа, Амис, Трапезунт. М.; Л., 1956. С. 13–31; *Bryer A., Winfield D.* The Byzantine Monuments of the Pontos. Т. I. P. 2–16; *Карнов С. П.* История Трапезундской империи. С. 27–33; *Маевский В. Ф.* Заметки о Понтийском Хребте в районе караванных путей от Трапезонда к Байбурту // Изв. Штаба Кавказского военного округа. 1906. № 17–18. С. 1–25; *Gunnus A. I.* Вилайет Сивас и сеть путей к западу от Эрзерума. Тифлис, 1890. Ч. 1–3; Геологические изыскания в районах Трапезунда и Эрзерума // Известия Кавказского отделения Имп. русского географического общества. 1917. Т. 25. Ч. 1; *Hamilton W. J.* Researches in Asia Minor, Pontus and Armenia. London, 1842. 2 vol.

² *Карнов С. П.* Трапезундская империя и западноевропейские государства в XIII–XV вв. С. 7.

³ На побережье Юго-Восточного Причерноморья греки появляются в основном в период античной колонизации края. При этом процесс колонизации здесь не был столь активным, как, например, в Северном и Западном Причерноморье (см.: *Каухчишвили С. Г.* Лекции по истории Византии. Тбилиси, 1948. Кн. 1. С. 166; *Drews R.* The Earliest Greek Settlements on the Black Sea // *Journal of Hellenic Studies*. 1976. Vol. 96. P. 18–31; *Максимова М. И.* Античные города Юго-Восточного Причерноморья: Синопа, Амис, Трапезунт С. 31–65; *Иванчик А. И.* Накануне колонизации. Северное Причерноморье и степные кочевники VIII–VII вв. до н.э. в античной литературной традиции: фольклор, литература и история. М.; Берлин, 2005. С. 67–108; Греки и варвары Северного Причерноморья в скифскую эпоху / Отв. ред. К. К. Марченко. М., 2005. С. 48–137).

⁴ *Карнов С. П.* Трапезундская империя и западноевропейские государства в XIII–XV вв. С. 8–10; *Он же.* История Трапезундской империи. С. 357–404; *Bryer A.* Greeks and Türkmens: The Pontic exception // *DOP*. 1975. Vol. 29. P. 113–149; *Zachariadou E. A.* Trebizond and the Turks (1352–1402) // *АП*. 1979. Т. 35. P. 333–358; *Kurşanskis M.* L'Empire de Trébizonde et les Turcs au XIII^e siècle // *REB*. 1988. Т. 46 P. 109–124; *Shukurov R.* Between Peace and Hostility: Trebizond and the Pontic Turkish Peryphery in the 14th Century // *MHR*. 1994. Vol. 9/1. P. 20–72; *Idem.* The Byzantine Turks of the Pontos // *Mésogeios*. 1999. Т. 6. P. 7–47; *Он же (Шукуров Р. М.).* Крипто-мусульмане Анатолии // Причерноморье в Средние века. Вып. 6. СПб., 2005. С. 214–233; *Он же.* Тюрки в византийском мире (1204–1261). М., 2017. С. 342–411.

Следует отметить, что в XIII–XV вв. Понт являлся одним из самых густонаселенных районов Причерноморья. К примеру, в XV в. в области Мацука плотность населения составляла 60 человек на 1 кв. км, а в области Трикомия — 125 человек¹. При этом основную часть жителей Понта в изучаемый нами период составляли греки и картвелы. Греки, преимущественно проживая в городах и их окрестностях, составляли значительную часть и сельского населения, особенно в центральных районах империи Великих Комнинов². Картвелы же, представлявшие собой оседлых земледельцев и скотоводов, в основном проживали в сельской местности, хотя и занимали существенное место среди городского населения Трапезундской империи³. С течением времени они в значительной степени были эллинизированы⁴, но при этом не считали себя греками. В отличие от других этнических групп⁵, составлявших

¹ Continuity and Change in Late Byzantine and Early Ottoman Society / Ed. A. Bryer, H. Lowry. Birmingham; Washington, 1986. P. 57–58.

² Греки определяли культурное и политическое развитие региона Понта. При этом они, говорившие на понтийском диалекте греческого языка, принадлежали к особой понтийской субкультуре. Наряду с местными греками преимущественно в городах проживали и греки — выходцы из Константинополя и других городов Анатолии (см.: Карнов С. П. История Трапезундской империи. С. 112; Шукуров Р. М. Великие Комнины и Восток (1204–1461). С. 52).

³ Карнов С. П. Трапезундская империя и западноевропейские государства в XIII–XV вв. С. 10.

⁴ В Причерноморье процесс эллинизации был связан не с притоком переселенцев из Греции, а с распространением греческой культуры, обычаев, образа жизни на местные этнические группы (Counillon P. Les Grecs du Pont dans le royaume de Mithridate. Le témoignage des géographes antiques // Bruneau M. Les Grecs pontiques: diaspora, identité, territoires. Paris, 1998. P. 41–49; Карнов С. П. История Трапезундской империи. С. 36). Вместе с тем, как полагают многие исследователи, греческая колонизация не смогла нарушить внутренний путь развития, например Восточного Причерноморья, где единая местная культура сохранилась как в приморской части, так и во внутренних — горных — областях этого края (см.: Гиголашвили Е. Г. II Всесоюзный симпозиум по древней истории Причерноморья // ВДИ. 1981. № 4. С. 222–227).

⁵ Значительную часть населения Понта составляли этнические армяне, появившиеся здесь в результате миграции, вначале под натиском арабов, а затем — турок и монголов. По мнению части ученых, к концу VIII в. армяне осели в Понтийских Альпах, где в дальнейшем было создано полунезависимое армянское княжество Хемшина (Simonian H. Hamshen Before Hemshin: The Prelude to Islamisation // Archaeology, Anthropology and Heritage in the Balkans and Anatolia: The Life and Times of F. W. Hasluck, 1878–1920 / Ed. D. Shankland. Istanbul, 2004. Vol. 2. P. 93–121; Кузнецов И. В. Одежда армян Понта. Семантика материальной культуры. М., 1995. С. 10–25; Vryonis Sp. The Decline of Medieval Hellenism in

население Понта, картвелы являлись аборигенами края. Они и по сей день проживают в Северо-Восточной Анатолии (на территории современной Турции) и на юго-восточном побережье Черного моря, сохранив родной язык и традиции.

* * *

Представленная монография является плодом многолетних научных изысканий, начало которым было положено нашей кандидатской диссертацией, защищенной на кафедре истории средних веков исторического факультета МГУ имени М. В. Ломоносова в 2002 г.

Выражаю слова особой благодарности и искренней признательности моему научному руководителю, учителю и наставнику Сергею Павловичу Карпову, который никогда не оставлял меня без своей научной опеки и всячески способствовал появлению на свет этого труда.

Хочу выразить свою искреннюю благодарность Энтони Брайеру (†), Рустаму Мухаммадовичу Шукурову, Дмитрию Юрьевичу Арапову (†), Нодару Юлоновичу Ломоури (†), Михаилу Вадимовичу Бибикову, Игорю Сергеевичу Чичурову (†), Марике Давыдовне Лордкипанидзе (†), Нодару Федоровичу Шошиаш-

Asia Minor and the Process of Islamization from the 11th through the 15th Century. Berkeley, 1971. P. 54–55; *Bryer A.* Some Notes on the Laz and Tzan, I // *Idem.* Peoples and Settlement in Anatolia and Caucasus, 800–1900. London, 1988. N XIVa. P. 193–194; *Карпов С. П.* История Трапезундской империи. С. 411; *Шукуров Р. М.* Великие Комнины и Восток (1204–1461). С. 53). По мнению некоторых ученых, основная масса этнических армян расселилась на территории юго-восточного побережья Черного моря в XII–XIV вв. в результате уничтожения армянской государственности. Отметим, что в данный период этнические армяне проживают также и в Крыму. Что же касается Трапезундской империи, то они занимали, как уже отмечалось, территорию в районе современного города Ризе, а именно — в области Хемшина, в Трапезунте и его округе (см.: *Лордкипанидзе О. Д.* К вопросу о возникновении Трапезундской империи. С. 155 // Сб. научных трудов ТГУ. Тбилиси, 1953. С. 155. Часть населения Трапезундской империи составляли итальянцы — выходцы из Генуи и Венеции. Они в основном проживали в Трапезунде. Многие из них, приняв трапезундское подданство, занимали высшие должности в чиновничьем аппарате империи (см.: *Карпов С. П.* Итальянские «бароны» трапезундских императоров // ВВ. 1995. Т. 56. С. 144–155; *Шукуров Р. М.* Латиняне в сельской Мацуке // Море и берега. К 60-летию Сергея Павловича Карпова / Отв. ред. Р. М. Шукуров. М., 2009. С. 627–642).

вили (†), Отару Михайловичу Джапаридзе, Роину Викторовичу Метревели, Тамазу Валериановичу Гамкрелидзе, Давиду Левановичу Мухелишвили, Нели Давыдовне Махарадзе, Павлу Владимировичу Кузенкову, Отари Теймуразовичу Гогиберидзе, Вахтангу Отариевичу Адамия, Автандилу Карамановичу Шубладзе, друзьям и коллегам. И конечно же, выражаю особую признательность моим родителям — Гайозу (Гизо) Вуколовичу Жордания (†) и Нателе Захарьевне Вачнадзе, советы, замечания, помощь и настойчивость которых позволили придать нашим скромным замыслам законченную форму.

Обзор научной литературы

Историография не раз обращалась к изучению картвельского населения Понта XIII–XV вв. и проблем этнического состава населения Юго-Восточного Причерноморья и его топонимики в целом. Однако комплексных исследований по данному вопросу нет. Довольно тщательно разработаны вопросы этнической истории и топонимики Юго-Восточного Причерноморья античного периода. Ученые сходятся во мнении, что в древности этот регион был заселен картвельскими племенами, которые представляли собой единый этнокультурный субстрат и часто обозначались этнонимом «колхи»¹. Всесторонне исследован и язык населения Юго-Восточного Причерноморья, который, по общему мнению, принадлежит к колхской, или мегрело-чанской, группе картвельских языков².

Фактор картвельского элемента в этнической структуре Понта XIII–XV вв. в большинстве случаев рассматривался в контексте различных аспектов истории Трапезундской империи,

¹ *Джавахишвили И. А.* Вступление к истории грузинского народа. Тбилиси, 1950. Кн. 1. (на груз. яз.); *Меликишвили Г. А.* К истории древней Грузии. Тбилиси, 1959; *Микеладзе Т. К.* Исследование по истории древнейшего населения Колхиды и Юго-Восточного Причерноморья (II–I тысячелетия до н. э.). Тбилиси, 1974 (на груз. яз.); *Максимова М. И.* Античные города Юго-Восточного Причерноморья: Синопа, Амис, Трапезунт. С. 118–145; *Лордкипанидзе О. Д.* Наследие древней Грузии. Тбилиси, 1989.

² *Климов Г. А.* Картвельские языки. Языки Азии и Африки. М., 1979. 3 т.; *Гамкрелидзе Т. В., Иванов В. В.* Индоевропейский язык и индоевропейцы. Тбилиси, 1984. 2 т.

как то: ее основание, внешняя и внутренняя политика, государственное и церковное устройство, архитектура и изобразительное искусство¹.

По мнению большинства исследователей, значительную часть населения Трапезундской империи составляли картвельские племена — *лазы* и *чань*. При этом спорными или не полностью изученными являются такие вопросы, как время и ареал их расселения на юго-восточном побережье Черного моря. Мнения ученых расходятся также и касательно проблемы происхождения топонимов, обозначающих области расселения лазов и чанов (Лазия, Цанике, Чанети, Джаник, Джанит), ареала их географического и административного распространения и взаимосвязи с этнонимами «лазы» (ლაზები) и «чань» (ჭანები).

Ученые, занимавшиеся историей Трапезундской империи, — Я. Фальмерайер, Дж. Финлей, У. Миллер, Э. Жансан — констатировали наличие лазского населения на территории Трапезундской империи, особенно в ее восточных областях², однако не приводили развернутой, основанной на данных первоисточников, аргументации в пользу своих утверждений. Они не шли дальше констатации факта, оставляя за пределами своего научного интереса судьбы картвельского населения в эпоху Великих Комнинов, его роль в жизни империи.

¹ *Vasiliev A. A. The Foundation of the Empire of Trebizond (1204–1222). P. 3–37; Vryonis Sp. The Decline of Medieval Hellenism in Asia Minor and the Process of Islamization from the 11th through the 15th Century. P. 42–68; Карпов С. П. Трапезундская империя и западноевропейские государства в XIII–XV вв. С. 11; Он же. Особенности развития поздневизантийского города-эмпория (Трапезунд в XIII–XV вв.). С. 79–106; Bryer A. The Latins in the Euxine. P. 12; Куник А. А. Основание Трапезундской империи в 1204 г. Т. 2. С. 705–733; Успенский Ф. И. Выделение Трапезунда из состава Византийской империи. С. 21–34; Берадзе И. И. К вопросу основания Трапезундской империи. С. 18–29; Kuršanskis M. Autour des sources géorgiennes de la fondation de l’empire de Trébizonde. P. 107–116; Авалишвили З. Д. Трапезундское дело. С. 77; 92.*

² *Falmerayer J. Geschichte des Kaisertums von Trapezunt. München, 1827; Finlay G. The History of Greece from Its Conquest by the Crusaders to Its Conquest by the Turks and of the Empire of Trebizond 1204–1461. Edinburgh; London, 1851; Idem. A History of Greece from Its Conquest by the Romans to the Present Time. Vol. 4 IV. Oxford, 1877; Miller W. Trebizond: The Last Greek Empire. London, 1926; Janssens E. Trébizonde en Colchide. Bruxelles, 1969.*

Ф. И. Успенский считал лазов в этническом плане родственной картвелам народностью, а чанов отождествлял с черкесами. По его мнению, лазы обитали на востоке империи, на территории современного турецкого Лазистана, а чаны — на западе, на территории средневекового Джаника¹.

По мнению Э. Брайера, лазы расселяются на юго-восточном побережье Понта начиная с VIII в. в результате миграции с восточного побережья Черного моря. Английский ученый считает, что они являются «анатолизированными» лазами Западной Грузии. С миграционным процессом связывает он и распространение топонима «Лазика» на территорию современного турецкого Лазистана. Чанов Э. Брайер считает отличным от лазов, но при этом родственным им народом и отмечает, что *санны* / *цаны* / *чаны* (греч. Σάννοι, Τζάνοι, груз. ჯანბნო / *чанеби*), упоминаемые у античных авторов, к периоду позднего Средневековья начали исчезать, вернее, ассимилироваться либо с греками, либо с лазами. Согласно его предположению, этнонимы «лазы» и «чаны» являются взаимозаменяемыми, т. е. тождественными терминами².

По мнению грузинских ученых — И. А. Джавахишвили, П. И. Ингорква, Г. А. Меликишвили, Т. К. Микеладзе, О. Д. Лордкипанидзе, И. М. Сихарулидзе, — лазы и чаны в этническом плане являются картвелами, вернее, представителями западногрузинских племен. Область же Юго-Восточного Причерноморья они считают традиционным регионом их расселения³. При этом, как

¹ Успенский Ф. И. Очерки из истории Трапезундской империи. С. 9.

² Bryer A. Some Notes on the Laz and the Tzan (II) // *Idem*. Peoples and Settlement in Anatolia and Caucasus, 800–1900. London, 1988. N XIVb. P. 166.

³ Джавахишвили И. А. Историко-этнологические проблемы Грузии, Кавказа и Ближнего Востока: Введение в историю грузинского народа. Тбилиси, 1950. Кн. 1. С. 10–17 (на груз. яз.); Ингорква П. И. Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 202–215; Меликишвили Г. А. К истории древней Грузии. С. 367–369; Микеладзе Т. К. Исследования по истории древнейшего населения Колхиды и Юго-Восточного Причерноморья (II–I тысячелетия до н. э.). С. 168–171; Лордкипанидзе О. Д. К вопросу о возникновении Трапезундского царства. С. 150–157; Берадзе И. И. К вопросу основания Трапезундской империи. С. 18–29; Сихарулидзе И. М. Чанети: материалы по исторической географии. I. Тбилиси, 1977. С. 3–7 (на груз. яз.).

полагают многие исследователи, картвелы составляли основную часть населения Трапезундской империи и доминировали над остальными этническими группами¹. Исходя из преобладания грузинского этнического элемента в составе населения Трапезундской империи, часть грузинских ученых считает данное государство по своему характеру грузинским, а не византийским². На наш взгляд, такое утверждение абсолютно неприемлемо, так как характер Трапезундской империи определяется не этническим происхождением большинства подданных Великих Комнинов, а существовавшим в империи идеологическим, культурным и политическим порядком³.

Относительно проблем этнонимов и топонимов, распространенных в Юго-Восточном Причерноморье в XIII–XV вв., и их взаимосвязи в грузинской историографии сложились следующие точки зрения:

1) Этнонимы «лазы» и «чаны» тождественны. Грузинское название «чаны», которому соответствует греческое «санны / саны», обозначает картвельское население Юго-Восточного Причерноморья⁴. Согласно гипотезе Н. Я. Марра, слово «Лазика» (греч. Λαζική) является эллинизированной формой картвельского названия страны, которое образовано от основы *zan* (в сванском языке слово «зан» и сегодня обозначает мегрелов) с помощью характерного для сванского языка префикса *la-*: Λαζική <*Λαζανική <*la-zan-i-, букв. «место проживания занов»⁵.

¹ *Ингороква П. И.* Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 264–295; *Берадзе И. И.* К вопросу основания Трапезундской империи. С. 29.

² *Лордкипанидзе О. Д.* К вопросу о возникновении Трапезундского царства. С. 167–168; *Вешапели Г.* Турецкая Грузия. Лазистан, Трапезунд и Чорохский край. М., 1916. С. 7–20, 34–40.

³ *Шукуров Р. М.* Великие Комнины и Восток (1204–1461). С. 333.

⁴ *Марр Н. Я.* Из поездки в Турецкий Лазистан // ИИАН. 1910. VI сер. Т. 4. Вып. 7. С. 548; Вып. 8. С. 608; *Он же.* Крещение армян, грузин, абхазов и аланов святым Григорием (арабская версия) // ЗВОИРАО. 1905. Т. XVI. С. 160–166; *Он же.* Грамматика чанского (лазского) языка. СПб., 1910. С. IX, сн. 1; *Кекелидзе К. С.* Сведения грузинских источников о преподобном Максиме Исповеднике // ТКДА. Сентябрь. 1912. С. 18–21.

⁵ *Марр Н. Я.* Крещение армян, грузин, абхазов и аланов святым Григорием (арабская версия). С. 166; *Кекелидзе К. С.* Сведения грузинских источников о преподобном Максиме Исповеднике С. 19, сн. 5.

2) Топонимы «Лазия» (груз. ლაზია) и «Чанети» (груз. ჭანეთი) синонимичны. Как предполагает Н. Ю. Ломоури, топоним «Лазия» распространился на территорию Юго-Восточного Причерноморья в результате образования здесь новой епархии с центром в Трапезунде, а существование картвельского населения в лице лазов во многом способствовало этому¹. По мнению С. Г. Каухчишвили, И. А. Джавахишвили, П. И. Ингороква, О. Д. Лордкипанидзе, топонимы «Чанети» (груз. ჭანეთი) и «Лазия» (груз. ლაზია) образованы от этнонимов «чань» (груз. ჭანებო — мн. ч. этнонима «чан», груз. ჭანი) и «лазы» (ლაზებო — мн. ч. этнонима «лаз», груз. ლაზი) соответственно².

3) Некоторые грузинские ученые полагают, что упомянутое в грузинских письменных источниках словосочетание «вся Чанети» обозначает всё Юго-Восточное побережье Черного моря, топоним «Лазия» — область Ризе, а топоним «Чанети» — западную часть территории Трапезундской империи³.

4) Топонимы «Джанит / Джаник» и «Чанети» тождественны: топоним «Джаник» является тюркской транскрипцией грузинского «Чанети» (ჭანეთი) и восходит к этнониму «чань» (груз. ჭანი)⁴.

Кроме того, как полагают некоторые исследователи, пределы расселения картвелов (лазов или чанов) в Юго-Восточном Причерноморье в период существования Византийской империи совпадает с административно-политической границей между

¹ Ломоури Н. Ю. К вопросу о названии Лазети // *Мацне*. 1965. № 5. С. 70–86 (на груз. яз.).

² Георгика. Сведения византийских писателей о Грузии / Греческие тексты с грузинским переводом издал и примечаниями снабдил С. Г. Каухчишвили (далее — Георгика). Тбилиси, 1967. Т. VII. С. 15 (на греч. и груз. яз.); *Джананиша* С. Г. Тубал-табал, тибарены, иберы // *Труды*. Т. 3. Тбилиси, 1959. С. 26–31, 32–35 (на груз. яз.); *Джавахишвили И. А.* Историко-этнологические проблемы Грузии, Кавказа и Ближнего Востока / Введение в историю грузинского народа. Тбилиси, 1950. Кн. 1. С. 10–17; *Ингороква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 267–268; *Лордкипанидзе О. Д.* К вопросу возникновения Трапезундского царства. С. 151–152; *Сихарулидзе И. М.* Чанети: материалы по исторической географии. С. 5–7.

³ *Ингороква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 267–268; *Brosset M.* Histoire de la Géorgie depuis l'Antiquité jusqu'au XX^e siècle / Trad. du Géorgien. Т. 1. SPb., 1849. P. 433.

⁴ *Лордкипанидзе О. Д.* К вопросу о возникновении Трапезундского царства. С. 152.

Грузией и Византией, а в XIII–XV вв. — между Трапезундской империей и Грузией¹.

Таким образом, в рамках комплексного исследования вопросов историко-культурного развития византийского Понта сохраняют свою научную актуальность следующие задачи:

1) определение географического ареала распространения картвельского этнического элемента в Юго-Восточном Причерноморье в XIII–XV вв.;

2) уточнение административно-политических границ Грузинского царства в изучаемый период;

3) выявление взаимосвязи и соотношения между ареалом обитания картвелов и территорией Грузинского государства в данный период;

4) определение места картвельского населения в этнической структуре Понта в XIII–XV вв., а также его роли в исторической судьбе Трапезундской империи.

На наш взгляд, без решения этих задач невозможно адекватное понимание процессов формирования и развития особого типа полиэтнического общества византийского Понта. Вместе с тем исследование данных вопросов позволит показать роль Понтийского региона в историко-культурной и этнополитической истории как Византии, так и Черноморского региона в целом. Кроме того, это дает возможность определить значение Понта во взаимоотношениях Константинополя с соседними странами, в частности с Грузией.

Основным методом нашего исследования явился сравнительно-исторический анализ этнонимов и топонимов, распространенных в регионе в разные периоды. Мы постарались систематизировать имеющиеся в нашем распоряжении сведения греческих, латинских, восточных, армянских и грузинских письменных источников, проследить тенденции появления и распространения того или иного этнонима и топонима в контексте исторических реалий.

¹ *Джавахишвили И. А.* Границы Грузии. Тбилиси, 1919. С. 42 (на груз. яз.); *Берадзе И. И.* К вопросу основания Трапезундской империи. С. 29.

Обзор источников

Исследование картвельского населения Понта в XIII–XV вв. требует комплексного подхода, изучения и сопоставительного анализа значительного количества разнохарактерных источников различных стран и эпох. Это прежде всего сведения, содержащиеся в средневековых греческих, латинских, восточных, армянских и грузинских письменных источниках. Всестороннее изучение вопросов как этнической истории и топонимики Понта, так и в целом историко-политического, экономического и социокультурного развития византийского Понта, невозможно также без учета сведений, содержащихся в произведениях древнегреческих и римских авторов, лингвистического, этнографического и археологического материала.

При изучении и сопоставительном анализе письменных источников выявляется одна общая проблема, а именно — высокая степень вариантности в передаче определенных терминов — этнонимов, хоронимов, топонимов, гидронимов. Расхождения в первую очередь носят лингвистический характер и обусловлены языковыми особенностями источников и вызваны неизбежными искажениями при передаче греческих или грузинских слов на латинском, турецком или арабском языках, и наоборот. Во-вторых, к разночтениям приводят ошибки переписчиков, которые иногда до неузнаваемости искажают первоначальное значение слова или термина. В-третьих, в силу происходящих в регионе политических и миграционных процессов происходит переименование некоторых местностей, рек, гор и др., либо новое прочтение старых названий, а в некоторых случаях — их полное переосмысление. Вместе с тем зачастую авторы источников используют сведения своих предшественников, не подвергая сомнению их достоверность, что в итоге приводит к тому, что ошибки или неточности, допущенные, например, в античности, автоматически переходят в источники последующих эпох.

Мы ограничимся вначале краткой характеристикой греческих, латинских и восточных источников. Основное же внимание уде-

лим грузинским источникам, которые будут рассмотрены более подробно. Этому есть несколько причин. Во-первых, если греческие, латинские и восточные источники в значительной степени изучены и широко используются в современной историографии¹, то проблема комплексного изучения всех видов грузинских источников, относящихся к истории Трапезундской империи, в историографии еще не ставилась. Как мы уже отмечали, изучались лишь отдельные виды источников и лишь для исследования какой-либо конкретной проблемы, что, в свою очередь, приводило к неполному использованию информации грузинских письменных памятников. Например, сведения Жамтаагмцерели — анонимного грузинского летописца XIV века — интересовали европейских историков лишь как свидетельства о брачных связях между Багратионами и Великими Комнинами. Данная проблематика сама по себе очень важна, ибо отражает направленность и характер внешней политики Грузии и Трапезундской империи, однако в трудах европейских ученых информация этого же автора не используется при исследовании таких актуальных и до сих пор не совсем ясных вопросов, как границы, территории или же этнический состав населения Понта.

Во-вторых, в современной историографии, в особенности в западной, к сожалению, в меньшей степени привлекаются сведения, содержащиеся в грузинских агиографических памятниках и трудах грузинских путешественников позднего Средневековья, документальные источники, в частности приписки, сделанные на полях рукописей, эпитафические памятники, этнографический и лингвистический материал. Между тем в них содержатся значительные данные о проблемах и путях социокультурного и историко-политического развития стран всего Причерноморья.

¹ *Bryer A.* Some Notes on the Laz and the Tzan (I–II) // *Idem.* Peoples and Settlements in Anatolia and the Caucasus, 800–1900. London: Variorum Reprints, 1988. N XIVa. P. 174–195, XIVb. P. 161–168; *Remy B.* Anatolia Antiqua. Istanbul; Paris, 1987; *Ломоури Н. Ю.* Сведения греческих логографов о грузинских племенах // *Материалы по истории Грузии и Кавказа.* Тбилиси, 1963. Вып. 35 (на груз. яз.); *Латышев В. В.* Известия древних писателей, греческих и латинских, о Скифии и Кавказе. М., 1964; *Шукуров Р. М.* Великие Комнины и Восток (1204–1261 гг.). С. 22–44; *Карпов С. П.* История Трапезундской империи. С. 15–27.

Одной из причин указанного пробела является отсутствие современных переводов этих источников на европейские языки и комментариев к ним. В результате информация большинства грузинских письменных памятников практически полностью выпадает из поля зрения ученых.

В-третьих, в грузинских нарративных источниках используются отличные от греческих, латинских и восточных источников гидронимы, хоронимы, топонимы и этнонимы. При этом комплексное изучение этих сведений дает возможность более точно воссоздать как этноконфессиональную, так и политико-административную и церковно-административную карту византийского Понта и Причерноморья в целом. Вместе с тем анализ этногеографической терминологии грузинских письменных источников позволяет проследить процессы формирования и развития представлений средневекового общества Грузии об окружающем мире и пространстве, сопредельных странах и различных географических регионах, самом грузинском государстве и его рубежах.

На наш взгляд, полноценное исследование изучаемой нами проблемы невозможно без комплексного анализа сведений всех доступных источников, касающихся Понтийского региона, без каких-либо изъятий, включая и материал грузинских письменных памятников, который до сих пор не исследован в должной мере.

Греческие, латинские и восточные источники

Основным греческим источником по истории Трапезундской империи является «Трапезундская хроника» Михаила Панарета (1320/1330–1390), протосеваста и протонотария при дворе императора Алексея III Великого Комнина (1349–1390 гг.). Хроника охватывает период с 1204 по 1426 г. События с 1204 по 1382 г. описаны самим Панаретом, а события, с 1382 по 1426 г., — его анонимным продолжателем. Хроника, обнаруженная Я. Ф. Фальмерайером, содержится в единственной рукописи в Национальной библиотеке св. Марка (Марчиана) в Венеции из собрания Джованни Баттиста Реканати (1687–1734). Текст не является ав-

тографом хрониста и написан четырьмя писцами XV в.¹ На сегодняшний день существует несколько изданий «Трапезундской хроники»² и ее переводы на французский³, немецкий⁴, русский⁵ и грузинский языки⁶. Наиболее авторитетным считается критическое издание О. Лампсидиса⁷.

Сочинение Михаила Панарета является официальной придворной хроникой и характеризуется высокой степенью достоверности сведений. Оно содержит важный материал по вопросам социального, экономического, церковного и политического развития Трапезундской империи, о взаимоотношениях царства Великих Комнинов с порубежными странами и народами. В частности, Панарет повествует о трапезундско-грузинских политико-дипломатических взаимоотношениях и матримониальных связях между царствующими домами Великих Комнинов и грузинских Багратионов, а также о роли Грузии и картвельского населения Понта в происходящих в империи политических процессах. Вместе с тем анализ этногеографической и политической терминологии хроники Михаила Панарета позволяет ответить на различные вопросы этнической истории, исторической географии и топонимики Понта в XIII–XV вв., а также определить существовавшие в империи Великих Комнинов представления о сопредельных странах и народах, о самом понтийском государстве и его жителях.

¹ Карпов С. П. История Трапезундской империи. С. 16, примеч. 93.

² *Eustathii metropolitae Thessalonicensis Opuscula* / Ed. L. F. Tafel. Francofurti ad Moenum, 1832 [repr. Amsterdam, 1964]. P. 362–370.

³ *Lebeau Ch. Histoire du Bas-Empire* / Nouvelle éd., augmentée d'après les historiens orientaux par M. de Saint Martin et continuée par. M. Brosset. T. XX. Paris, 1832. P. 482–509.

⁴ *Falmerayer J. Ph. Original-Fragmente, Chroniken, Inschriften und anderes Materiale zur Geschichte des Kaisertums Trapezunt* // *Abhandlungen der Historischen Klasse der Bayerischen Akademie der Wissenschaften*, 1844. Bd. 4. S. 3–108.

⁵ Трапезундская хроника *Михаила Панарета* / Греч. текст с пер., предисл. и комм. А. Хаханова. М., 1905.

⁶ *Гамкрелидзе А. Г.* «Трапезундская хроника» Михаила Панарета // *Материалы по истории Грузии и Кавказа*. Вып. 33. Тбилиси, 1960. С. 3–98 (на груз. яз.); Георгика. Т. VII. С. 161–224.

⁷ *Μιχαὴλ τοῦ Παναρέτου. Περί τῶν Μεγάλων Κομνηνῶν* / Ἐκδ. Ὁ Λαμπίδης. Αθήναι, 1958 (далее — *Panaretos*).

Важнейший материал как в целом по вопросам историко-культурного развития византийского Понта, так и по интересующим нас вопросам этнической истории, исторической географии и топонимики Юго-Восточного Причерноморья, содержится в трапезундских агиографических произведениях, в частности в сочинении Иосифа (в миру Иоанна Лазаропула; ок. 1310 — после 1368), занимавшего в 1364–1367 гг. митрополичью кафедру Трапезунда, «Краткое слово на день рождения святого великомученика Евгения»¹. Существует несколько публикаций данного текста, наиболее полной из которых является издание Й. Розенквиста с английским переводом и пространными комментариями².

Значительный интерес представляют греческие и латинские частнопроводные и публично-правовые документы, такие как «Вазелонские акты»³ — акты монастыря святого Иоанна Предтечи в Вазелоне, подтверждающие права обители на земельные владения; императорские хрисовулы Великих Комнинов⁴; регесты документов фонда *Diversorum Filze* Секретного архива Генуи⁵. В этих документах содержатся важные сведения по различным аспектам церковной, политической, экономической и аграрной истории Трапезундской империи, а антропонимический и топографический материал дает возможность более достоверно реконструировать

¹ BHG, N 611.

² *Rosenqvist J.* The Hagiographic Dossier of Saint Eugenios of Trebizond in Codex Athous Dyonisou 154. A Critical Edition with Introduction, Translation, Commentary and Indexes. Uppsala, 1996. (Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Byzantina Upsaliensia, 5) (далее — HDSE). Об авторе «Краткого слова...» см.: *Карнов С. П., Луховицкий Л. В.* Иосиф Лазаропул // ПЭ. 2011. Т. 26. С. 45–56.

³ *Успенский Ф. И., Бенешевич В. Н.* Вазелонские акты. Материалы для изучения крестьянского и монастырского землевладения в Византии в XIII–XV вв. Л., 1927 (далее — A. V.).

⁴ *Laurent V.* Deux chrysobulles inédites des empereurs de Trébizonde Alexis IV, Jean IV et David II // АП. 1953. Т. 18. P. 241–278 (далее — Laurent).

⁵ *Карнов С. П.* Регесты документов *Diversorum, Filze* Секретного Архива Генуи, относящиеся к истории Причерноморья // Причерноморье в Средние века. Вып. 3. М.; СПб., 1998. С. 9–81. Подробное описание регестов см.: *Он же.* Причерноморье в XV веке по материалам собрания *Diversorum, Filze* Секретного Архива Генуи, относящиеся к истории Причерноморья // Причерноморье в Средние века. Вып. 2. М., 1995. С. 9–19 (далее — ASG, AS, DF); *Он же.* Грузия и генуэзцы в XV веке: новый архивный документ // *Dedicatio* / Сост. и ред. Н. З. Вачнадзе. Тбилиси, 2001. С. 195–204.

этноконфессиональный состав населения царства Великих Комнинов и ответить на многие не полностью изученные вопросы этнической истории, исторической географии и топонимики Понта.

Из византийских нарративных источников значительный интерес представляют произведения Агафия Схоластика (VI в.)¹, Прокопия Кесарийского (VI в.)², Константина Багрянородного (X в.)³, Никиты Хониата (XII — нач. XIII в.)⁴, Георгия Акрополита (XIII в.)⁵, Никифора Григоры (кон. XIII—XIV в.)⁶, Георгия Сфрандзи (XV в.)⁷ и других. Сведения, содержащиеся в произведениях этих авторов, дают возможность проследить непростую историю социально-экономического и политического развития Понта как в период до образования Трапезундской империи, так и во времена существования здесь царства Великих Комнинов, изучить актуальные вопросы взаимоотношений между Византией, царством Великих Комнинов и Грузией, воссоздать процесс формирования и развития на Понте особого типа полиэтнического общества Средневековья. Наряду с этим, анализ употребляе-

¹ *Agathias Myrinaeus. Historiarum libri quinque / Rec. R. Keydell. B., 1967* (далее — *Agathias*); *Агафий. О царствовании Юстиниана / Пер., ст. и примеч. М. В. Левченко. М., 1996.*

² *Procopius Caesariensis. De bellis // Idem. Opera Omnia / Rec. J. Haury, addenda et corrigenda adject G. Wirth. Vol. I–II. Lipsiae, 1963* (далее — *Procop. DB*); *Прокопий из Кесарии. Война с готами / Пер. С. П. Кондратьева. М.; Л., 1950; Прокопий Кесарийский. Война с персами. Война с вандалами. Тайная история / Пер. А. А. Чекаловой. М., 1993.*

³ *Constantino Porfirogenito. De thematibus / A cura di A. Pertusi. Città del Vaticano, 1952; Константина Багрянородного сочинение «О фемах» (De thematibus) и «О народах» (De administrando imperio) / Изд. с предисл. Г. Ласкина // ЧОИДР. 1899; Константин Багрянородный. Об управлении империей / Под ред. Г. Г. Литаврина и А. П. Новосельцева. М., 1989.*

⁴ *Nicetae Choniatae Historia / Rec. I. A. van Dieten. Berlin; New York, 1975; Idem. Orationes et epistulae / Rec. I. A. van Dieten. Berlin, 1972.*

⁵ *Georgii Acropolitae Opera / Rec. A. Heisenberg. Lipsiae, 1903; Георгий Акрополит. История / Пер., вступ. ст., комм. и прил. П. И. Жаворонкова. СПб., 2005.*

⁶ *Nicephori Gregorae. Byzantina historia / A cura L. Schopeni. T. 1–2. Bonnae, 1829–1830; Nicephori Gregorae. Historiae Byzantinae libri postremi / Ed. I. Bekker. [T. 3]. Bonnae, 1855; Nicephori Gregorae. Epistulae / Ed. P. A. Leone. T. 1–2. Milano, 1982–1983; Никифор Григора. История ромеев / Пер. с греч. Р. В. Яшунского, вступ. ст. Л. Герд. СПб., 2013–2016. Т. I–III.*

⁷ *Giorgio Sfranze. Croniaca / A cura di R. Maisano. Roma, 1990; Georgios Sphrantzes. Memorii 1401–1477, in anexa Pseudo-Phrantzes: Macarie Melissenos, Cronica 1258–1481 / Ed. V. Grecu. Vucurești, 1966; Георгий Сфрандзи. Хроника / Предисл., пер. и примеч. Е. Д. Джагацпаяна // Кавказ и Византия. Ереван, 1987. Т. 5. С. 156–251.*

мых византийскими авторами этнонимов и топонимов позволяет изучить представления византийцев об окружающем мире и пространстве в целом, а также дополнить этноконфессиональную карту византийского Понта и всего Причерноморья.

Византийские дипломатические источники, такие как нотиции епископий¹ и акты Константинопольского Патриархата², освещающие церковную историю Понта, дают возможность более точно определить церковно-административные границы Трапезундской кафедры и ее место в иерархии Вселенского Патриархата, уточнить многие аспекты исторической географии и топонимики Понта.

Важнейшие сведения по интересующим нас вопросам содержатся в дневниках и отчетах путешественников Средневековья и Нового времени. Это прежде всего сведения Иоганна Шильтбергер³, кастильского посла ко двору Тамерлана Руя Гонсалеса де Клавихо (1404 г.)⁴ и путешественника Перо Тафура (1437–1438 гг.)⁵. В произведениях этих авторов содержится значительное количество сведений как о социально-политическом и экономическом развитии византийского Понта, так и о быте, культуре и нравах населения этого края. Вместе с тем особое значение представляет картографический материал, в частности средневековые итальянские морские карты — портуланы⁶.

¹ *Notitiae episcopatum ecclesiae Constantinopolitanae / Texte critique, introduction et notes par J. Darrouzès. Paris, 1981 (далее — Notitiae episcopatum).*

² *Oudot J. Patriarchatus Constantinopolitani acta selecta. Roma, 1941; Das Register des Patriarchats von Konstantinopel. 1. Teil. Edition und Übersetzung der Urkunden aus den Jahren 1315–1331 / Hrsg. von H. Hunger und O. Kresten. Wien, 1981; 2. Teil. Edition und Übersetzung der Urkunden aus den Jahren 1337–1350 / Hrsg. H. Hunger et al. Wien, 1995.*

³ *Schiltberger Johannes. Reisen in Europa, Asia und Africa von 1394 bis 1427 / Hrsg. C. F. Neumann. München, 1859.*

⁴ *Рюи Гонзалес де Клавихо. Дневник путешествия ко двору Тимура в Самарканде, 1403–1406 гг. / Подг. текст, перевод и примеч. под ред. И. И. Срезневского // СОРЯС. СПб, 1881. Т. 28.*

⁵ *Pero Tafur. Andanças e viajes. Madrid, 1874. (Colección de libros españoles raros e curiosos, VII); Pero Tafur. Travels and adventures, 1435–1439 / Ed., transl. Malcolm Letts. London, 1926.*

⁶ *Kretschmer K. Die Portolane des Mittelalters. Berlin, 1909 [repr. Hildesheim, 1962]; Bryer A. The Littoral of the Empire of Trebizond in two XIV century portolano maps // АП. Т. 24. 1961. P. 97–127; Фоменко И. К. Образ мира на старинных портуланах. М., 2011; Гордеев А. Ю. Топонимия побережья Черного и Азовского морей на картах-портуланах XIV–XVII веков. Киев, Academia. edu, 2014.*

Топографические сведения, содержащиеся в этих источниках, дают возможность идентифицировать различные топонимы юго-восточного побережья Черного моря и более точно определить их местонахождение.

Важный для изучения интересующих нас вопросов материал содержится в восточных и армянских нарративных источниках, из которых выделим произведения Абу-ал-Фиды¹, Ибн Биби², Ашикпаша-заде³, Идриси⁴, 'Йазыджи-оглу 'Али⁵, Турсун-бега⁶, Джувайни⁷, Насави⁸, Искандера Мунши⁹, Эвлия Челеби¹⁰, Кятиба Челеби¹¹ и др. Из армянских источников выделим произведения Мовсеса Хоренаци¹², Анания Ширакаци¹³,

¹ *Géographie d'Aboulféda* / Trad. M. Re naud. Paris, 1848.

² *Duda H. W. Die Seltchukengeschichte des Ibn Bibi*. Kopenhagen, 1959.

³ *Aşıkpaşazade*. Vom Hirtenzelt zur Hohen Pforte: Frühzeit und Aufstieg des Osmanenreiches nach der Chronik «Denkwürdigkeiten und Zeitläufte des Hauses Osman» vom Derwisch Ahmed, genannt 'Aşik-Paşa-Sohn / Übers. etzt, eingeleitet und erklärt vom R. F. Kreutel. Graz; Wien; Koln, 1959.

⁴ *Géographie d'Edrisi* / Trad. P. A. Jaubert. T. 2. Paris, 1840.

⁵ *Histoire des Seldjoudides d'Asie Mineure d'après d'Ibn-Bibi* / Éd. M. H. Houtsma. Leide, 1902.

⁶ *Tursun-beg*. The History of Mehmed the Conqueror / Text published in facsimile with English translation by H. Inalcik and R. Murphey. Minneapolis; Chicago, 1978.

⁷ The Tarikh-i-Jahan-Gusha of 'Ala'u'd-Din 'Ata Malik-i-Juwayni / Ed. with an introduction, notes and indices by Mirza Muhammad ibn Abdu'l-Wahhab-i Qazwini. London, 1916. (E. J. W. Gibb Memorial Series; vol. 16); *Ala-ad-Din Ata-Malik Juvaini*. The History of the World-Conqueror / Transl. J. A. Boyle. Vol. 1–2 Manchester, 1958. [repr. Manchester, 1977].

⁸ *Шихаб ад-Дин Мухаммед ан-Насави*. Сират ас Султан Джалал ад-Дин Манкбурны / Изд. критического текста, пер. с арабского, предисл., комм., примеч. и указатели З. А. Буниятова. М., 1966.

⁹ *Sevvor M.* The History of Shah-Abas The Great by Iskander Bey Munsh. Colorado, 1978.

¹⁰ *Эвлия Челеби*. Книга Путешествий / Пер. с турецкого, исследованием и комментариями снабдил Г. В. Путуридзе. Тбилиси, 1971.

¹¹ *Кятиб Челеби*. Путешествие / Пер. с турецкого, исследованием и комментариями снабдил Г. В. Путуридзе. Тбилиси, 1968.

¹² *Моисей Хоренский (Мовсес Хоренаци)*. «История Армении Моисея Хоренского» / Пер. с древнеармянского Н. Эмина. СПб., 1893; *Мовсес Хоренаци*. «История Армении». Перевод с древнеармянского языка, введение и примечания Г. Х. Саркисяна. Ереван, 1990.

¹³ Армянская география VII века по Р. Х. (приписывавшаяся Моисею Хоренскому) / Текст и перевод с присовокуплением карт и объяснительных примечаний издал К. П. Патканов. СПб., 1877.

Аристакеса Ластивертци¹, Асогика², Киракоса Гандзакеци³ и Смбага Спарапета⁴.

Отдельный интерес представляют ранние османские налоговые реестры — дефтеры (*tahrir defterleri*), из которых особое значение имеет подробная налоговая опись, составленная в 1486–1487 гг.⁵ Данный документ позволяет с большой достоверностью определить как численность, так и этноконфессиональный состав населения Трапезунда и восточных областей царства Великих Комнинов⁶.

Как отмечалось выше, для всестороннего исследования изучаемой нами проблемы требуется также комплексный анализ сведений, содержащихся в древневосточных (ассирийские и урартские клинописные надписи)⁷, античных (Геродот⁸, Геродор Гераклийский⁹, Ксенофонт¹⁰, Эфор¹¹, Аполлоний Родосский¹², Страбон¹³, Клавдий Птолемей¹⁴, Гай Плиний Секунд¹⁵,

¹ *Аристакес Ластивертци*. История / Изд. Е. Цагарейшвили. Тбилиси, 1974.

² Всеобщая история Степаноса Таронского Асох'ика по прозвианию, писателя XI столетия / Пер. Н. Эмина. М., 1864.

³ *Киракоса Гандзакеци*. История Армении / Пер. Л. А. Халранян. М., 1976.

⁴ *Смбат Спарапет*. Летопись / Пер. с древнеарм., предисл. и примеч. А. Г. Галстяна. Ереван, 1974.

⁵ *Vaşvekalet Arşivi*, Istanbul. Maliyeden müdever, Defter 828.

⁶ *Карпов С. П.* Сельское хозяйство Трапезундской империи по данным османской налоговой описи (ок. 1486 г.) // ВО. СПб., 2001. С. 23–38.

⁷ *Дьяконов И. М.* Ассиро-вавилонские источники по истории Урарту // ВДИ. 1951. № 2–3; *Меликишвили Г. А.* Урартские клинописные надписи. М., 1960.

⁸ *Hérodote*. Histoires / Ed. Ph.-E. Legrand. Paris, 1963–1970. Т. I–IX (далее — *Herod.*). Рус. пер.: *Геродот*. История / Пер. Г. А. Страгановского. М., 1972.

⁹ *Herodorus Heracleensis*. Fragmenta // Fragmenta historicorum Graecorum / Ed. C. Müllerus. Т. II. Paris, 1848. Т. 2. P. 39. Fr. 46a.

¹⁰ *Xenophon's Anabasis* // *Xenophon's Opera omnia* / Ed. E. C. Marchant. Oxford, 1970. Т. III (далее — *Xenoph. Anab.*). Рус. пер.: *Ксенофонт*. Анабасис / Пер. М. И. Максимовой. М.; Л., 1951 (далее — *Ксеноф.* Анабасис).

¹¹ *Ephorus apud Cosm. Indicopl.* // Die Fragmente der griechischen Historiker / Hrsg. F. Jacoby. Leiden, 1954. Bd. 2A. Fr. 30b.

¹² *Урушадзе А. В.* Древняя Колхида в сказании об аргонавтах. Тбилиси, 1964; *Он же*. Аполлоний Родосский. «Аргонавтика». Тбилиси, 1970.

¹³ *Strabonis Geographica* / Ed. A. Meineke. Graz, 1969 (далее — *Strabo*). Рус. пер.: *Страбон*. География / Пер. Г. А. Страгановского. М., 1994.

¹⁴ *Claudii Ptolemaei Geographia* / Ed. C. F. A. Nobbe. Lipsiae, 1843–1898. Т. I–III.

¹⁵ *Pliny*. Natural History / Ed. H. Rackham. London, 1938–1971. 10 vol. (далее — *Plinius*. NH).

Иоанн Лид¹, Арриан², Псевдо-Арриан³, Псевдо-Скилак⁴ и другие) письменных источниках. Это дает возможность проследить процессы формирования этнической карты Юго-Восточного Причерноморья в исторической перспективе, определить географический ареал распространения картвельского этнического элемента на Понте и уточнить административно-политические границы древнегрузинских племенных и государственных объединений, выявить их взаимосвязь, а также определить соотношение античных и средневековых этнополитических реалий.

Изучение интересующего нас вопроса невозможно без анализа археологического, лингвистического и этнографического материала⁵. В этом плане значительный интерес представляют отчеты научных экспедиций, организованных в XX в. Ф. И. Успенским, Н. Я. Марром, Д. З. Бакрадзе, З. Э. Чичинадзе, Э. Брайером и Д. Винфилдом⁶. Этими учеными была проделана большая исследовательская работа по различным аспектам этнокультурного развития региона; кроме того, собранный ими материал может

¹ *Ioannes Lydus. On Powers or the Magistracies of the Roman State* / Ed. A. C. Bandy. Philadelphia, 1983.

² *Arrianus. Periplus Ponti Euxini // Flavii Arriani quae exstant omnia* / Ed. A. G. Roos, G. Wirth. Leipzig, 1968. Т. 2. P. 103–128 (далее — *Arrian. PPE*). Текст Флавия Арриана многократно использован и скрупулезно изучен в грузинской историографии. Этому автору посвящена кандидатская диссертация: *Инадзе М. И.: К истории античной Грузии (Флавий Арриан и его сведения о Грузии)*. Тбилиси, 1953 (на груз. яз.); *Кечакмадзе Н. Флавий Арриан. Путешествие по берегам Черного моря*. Пер., исследование, комм. и карта. Тбилиси, 1961 (далее — *Арриан. Путешествие*).

³ *Anonymi (Arriani, ut fertur) Periplus Ponti Euxini // Geographi Graeci minores* / Ed. C. Müllerus. Hildesheim, 1965 (repr.). Т. I. P. 402–423 (далее — *Anonym. PPE*).
⁴ *Scylacis Caryadensis Periplus maris ad litora habitata Europae et Asiae et Lybiae // Geographi Graeci minores* / Ed. C. Müllerus. Hildesheim, 1965 (repr.). Т. I. P. 15–96 (далее — *Ps.-Scyl. Periplus*).

⁵ *Март Н. Я. Грамматика чанского (лазского) языка с хрестоматиею и словарем*. СПб., 1910; *Adjarian H. Étude sur la langue laze // Mémoires de la société de linguistique*. 1898.

⁶ *Успенский Ф. И. Отчет о командировке в Траpezунд* // ИАН. СПб., 1916; *Март Н. Я. Из поездки в турецкий Лазистан* // ИАН. СПб., 1910; *Бакрадзе Д. З. Археологическое путешествие по Гурии и Аджарии*. СПб., 1878; *Чичинадзе З. Э. Лазистан*. Тифлис, 1927 (на груз. яз.). В 2000 г. в рамках проекта «Черноморский регион — контактная зона цивилизаций в XIII–XV вв.» (руководитель проекта С. П. Карпов) нами была организована научная экспедиция в северо-восточную Анатолию и современный турецкий Лазистан. Собранный материал частично используется в настоящей работе.

служить и в качестве первоисточника, так как многие из описанных ими памятников не сохранились, а зафиксированные устные рассказы являются уникальным этнографическим материалом.

Грузинские письменные источники о Понте

«Картлис Цховреба»

Основная часть сведений грузинских источников по истории Трапезундской империи и региона Понта в целом содержится в своде исторических сочинений «Картлис Цховреба» (дословно «Житие Картли», т. е. история Грузии). Сборник этот составлялся в разные времена, на протяжении веков переписывался, дополнялся и редактировался. Несмотря на то что он состоит из произведений разных авторов и разных времен, «Картлис Цховреба» является целостным произведением, повествующим об истории грузинского народа, развитии его государственности, а также об историко-культурном развитии переднеазиатского региона в целом¹.

На сегодняшний день известны два цикла этого сборника исторических сочинений. Первый цикл — так называемая «Древняя Картлис Цховреба», второй — «Новая Картлис Цховреба». Первый цикл охватывает историю Грузии с древнейших времен до начала XIV в. С этого времени до начала XVIII в. сборник не дополнялся, вероятно, по причине бедственного политического положения Грузии в тот период. В начале XVIII в. царь Вахтанг VI (1675–1736; правил в 1711–1714 гг. и 1716–1724 гг.) собрал группу известнейших историков своего времени во главе с Бери Эгнаташвили, чтобы составить историю Грузии XIV–XVIII вв., а также отредактировать «Картлис Цховреба». Ученые проделали большую работу, в результате которой был создан второй цикл «Картлис Цховреба», включающий в себя события XIV–XVII вв.²

¹ *Шошиашвили Н. Ф.* Некоторые вопросы создания «Картлис Цховреба» // Актуальные вопросы изучения и издания письменных исторических источников. Всесоюзная научная сессия. Тбилиси, 1985. С. 107–108 (на груз. яз.).

² *Лорджтанидзе М. Д.* Что такое Картлис Цховреба. Тбилиси, 1989. С. 7 (на груз. яз.).

В XIX в., с развитием как европейской, так и русской ориенталистики, возрос интерес к грузинскому языку и культуре, в частности к сокровищнице грузинской истории — «Картлис Цховреба». В то время в распоряжении ученых имелись списки этого сборника исторических сочинений, составленные лишь в XVIII в. группой придворных ученых Вахтанга VI.

Отсутствие более ранних списков «Картлис Цховреба» навело некоторых ученых на мысль, что в Грузии до XVIII в. вообще не существовало традиции составления исторической летописи. Так считал, например, известный ориенталист, профессор Санкт-Петербургского университета О. И. Сенковский. По его мнению, «Картлис Цховреба» является вымыслом и до времен Петра I в Грузии вообще обходились без исторических хроник¹.

Против такой оценки сборника грузинских летописей выступил известный французский ученый М. Ф. Броссе, внесший огромный вклад в развитие картвелологии как науки вообще и в изучение «Картлис Цховреба» в частности. В распоряжении М. Ф. Броссе были три списка XVIII в. (Румянцевский список — R², Теймуразовский список — T³ и список М. Ф. Броссе — B⁴)⁵. Первоначально он полагал, что «хроника» составлена в XVIII в. Вахтангом VI, и называл ее «хроникой Вахтанга»⁶, но в процессе дальнейшего изучения «Картлис Цховреба» и других источников, их сопоставления и ана-

¹ Сенковский О. И. Некоторые сомнения касательно истории грузинов // Библиотека для чтения. 1838. Т. XXX. Сентябрь. С. 130.

² Рукопись до 1703 г. из библиотеки графа Н. П. Румянцева. Хранится в Институте рукописей им. К. С. Кекелидзе под номером Н-988. О рукописи см.: Хаханов А. Г. Описание грузинских рукописей Румянцевского музея. М., 1897; Григолия К. Г. О чем повествует «Картлис Цховреба». Тбилиси, 1971. С. 43–47 (на груз. яз.); Такайивили Е. С. Описание рукописей библиотеки Общества распространения грамотности среди грузинского населения. Т. II. Тифлис, 1906–1909. С. 8–21.

³ Рукопись XVIII в. из библиотеки царевича Теймураза (1782–1846 гг.) № 13. Хранится в Институте восточных рукописей РАН (бывш. Санкт-Петербургское отделение Института востоковедения) под № 90. О рукописи см.: Такайивили Е. С. Описание рукописей библиотеки Общества распространения грамотности среди грузинского населения. Тифлис, 1906–1909. Т. 2. С. 47.

⁴ Рукопись 1843 г. из коллекции академика М. Ф. Броссе. Хранится в Институте восточных рукописей РАН под № 6.

⁵ Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к печати подготовил С. Г. Каухчишвили. Тбилиси, 1956. Т. 1. С. 051 (на груз. яз.).

⁶ Лордкипанидзе М. Д. Что такое Картлис Цховреба. С. 31–32.

лиза, ученый пришел к выводу, что историческая хроника, написанная во времена Вахтанга VI, составлена на основе древнегрузинских исторических произведений и других нарративных памятников¹.

В 1849 г. М. Ф. Броссе на основе находящихся в его распоряжении трех списков XVIII в. опубликовал первый том «Картлис Цховреба», который состоял из двух частей. Первая часть представляла собой грузинский текст летописи, а вторая — его французский перевод. Перевод текста на французский язык способствовал популяризации грузинской истории и дал возможность европейским ученым активно работать над проблемами исторического развития Грузии. При этом надо отметить, что для большинства ученых перевод М. Ф. Броссе служил первоисточником, хотя и был выполнен с «Новой Картлис Цховреба», составленной во времена Вахтанга VI, где отсутствовали многие моменты, описанные в «Древней Картлис Цховреба». В 1838 г. Броссе получил от П. И. Иоселиани описание «Армянской хроники». В 1845 г. в Венеции в рукописи XVII в. он нашел второй список этого памятника, а в 1848 г. в хранилище Эчмиадзина отыскал еще один, датированный 1279–1311 гг. Анализируя это произведение, М. Ф. Броссе пришел к выводу, что данный текст является свободным переводом на армянский язык свода грузинских исторических летописей. В 1851 г. М. Ф. Броссе издал французский перевод армянского варианта «Картлис Цховреба»². В настоящее время издания М. Ф. Броссе в определенной мере устарели, однако все еще являются актуальными для ученых, а его переводами многие пользуются как первоисточником. Комментарии же, им составленные, до сих пор не утратили своего научного значения.

Большую работу по изучению «Картлис Цховреба» проделали известные грузинские ученые — Д. З. Бакрадзе, И. А. Джавахишвили, Ф. Д. Жордания, Э. С. Такайшвили, С. Г. Каухчишвили, З. Д. Авалишвили, Н. Я. Марр, М. Д. Лордкипанидзе, Н. Ф. Шошиашвили и другие. В 1884 г. Д. З. Бакрадзе нашел рукопись «Картлис Цховреба», которая, по его мнению, была переписана в

¹ Лордкипанидзе М. Д. Что такое Картлис Цховреба. С. 32.

² Хантадзе III. А. Мари Броссе. Тбилиси, 1966. С. 86–88 (на груз. яз.).

XVII в. Манускрипт, названный списком царицы Мариам — М¹, датирован 1633–1646 гг. Д. З. Бакрадзе провел тщательный анализ текста, сопоставил его с изданием М. Ф. Броссе и пришел к выводу, что данная историческая хроника существовала еще до времен Вахтанга VI². Тем самым он положил конец спорам о том, была ли «Картлис Цховреба» составлена лишь в XVIII в.³

Ф. Д. Жордания изучил оба известных цикла «Картлис Цховреба». Особо следует отметить его исследование произведения анонимного грузинского летописца (Жамтаагмцерели), которое ученый назвал «Столетней хроникой». Это была одна из первых попыток выяснения времени написания грузинской хроники и установления личности ее автора. По его мнению, данное произведение было составлено в XIII в., а в XIV в. некий монах из Вардзии дополнил летопись последующими событиями и полностью отредактировал ее. В целом же необходимо подчеркнуть, что при исследовании сведений содержащихся в «Картлис Цховреба» невозможно не учитывать его выводы, касающиеся как взаимосвязи составных частей этого памятника, так и их авторства⁴.

Большой вклад в изучение «Картлис Цховреба» внес И. А. Джавахишвили. Он постарался установить время составления и авторство различных исторических сочинений данного памятника, а также выяснить последовательность их включения в свод грузинских летописей. По его мнению, в XII в. впервые были объединены две первые составные части «Картлис Цховреба» — произведения Леонтия Мровели и Джуаншера. В XIII в. сборник дополнили хроникой неизвестного автора «Матианэ Картлиса» (Летопись Грузии) и историей Давида Строителя, а в XVI в. (воз-

¹ Рукопись переписана по повелению супруги царя Ростом (1565–1658) — царицы Мариам (1599/1609–1682). Хранится в Институте рукописей им. К. С. Кекелидзе под номером S-30. *Григория К. Г.* Очерки источниковедения истории Грузии. Тбилиси, 1954. С. 115 (на груз. яз.); *Он же.* О чем повествует «Картлис Цховреба». С. 22–27.

² *Бакрадзе Д. З.* Профессор П. К. Патканов и источники грузинской истории // *Иверия.* 1884. № 7–8. С. 124–385 (на груз. яз.).

³ *Патканов П. К.* Ванские надписи и их значение для истории Азии. О древней грузинской хронике // *ЖМНП.* 1883. Декабрь. С. 199–212.

⁴ *Жордания Ф. Д.* Хроники и другие материалы по истории и литературе Грузии. Тбилиси, 1967. Т. III. С. 563–595.

можно, с 1500 до 1638 г.) в него включили «Историю венценосцев» и хронику анонимного грузинского автора Жамтаагмцерели¹.

Основываясь на этой структуре «Картлис Цховреба», С. Г. Каухчишвили, изучив все основные рукописи, издал в 1955 г. (Т. I) и 1959 г. (том II) критический текст памятника². До сих пор это издание является одним из самых точных и полных.

На основе установленного С. Г. Каухчишвили критического текста в 2008 г. под общей редакцией Р. В. Метревели было осуществлено новое, исправленное и дополненное издание древнего цикла «Картлис Цховреба»³. В том же году вышел в свет русский перевод данного цикла свода грузинских летописей⁴. Тщательный текстологический анализ, произведенный с учетом последних достижений гуманитарных наук, в том числе и картвелологии, позволили грузинским ученым пролить свет на многие стороны этого сборника исторических сочинений.

«Картлис Цховреба» является историей средневекового общества Грузии и отражает его особенности. Это произведение является типичным памятником средневековой историографии и относится к тому же типу, что и русские летописи.

Историк царицы Тамары — Басили Эзосмодзгвари

Сведения, содержащиеся в произведении Басили Эзосмодзгвари, историка грузинской царицы Тамары (Тамар), являются важнейшими для изучения истории образования Трапезундской империи⁵. Это грузинская версия событий, происходивших на Понте в начале XIII в., в период кардинальных изменений в системе международных отношений в регионе (взятие Константинополя, образование Латинской империи, образование Трапезундской империи и др.). Басили сообщает:

¹ *Джавახишвили И. А.* Древнегрузинская историческая литература (V–XVIII вв.) // *Он же.* Сочинения в 12 т. Тбилиси, 1977. Т. 8. С. 309–312 (на груз. яз.).

² *Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к печати подготовил С. Г. Каухчишвили.* Тбилиси, 1955–1959. Т. I–II (на груз. яз.).

³ *Картлис Цховреба / Гл. редактор Р. В. Метревели.* Тбилиси, 2008 (на груз. яз.).

⁴ *Картлис Цховреба.* История Грузии (далее — История Грузии) / Под ред. Р. В. Метревели. Тбилиси, 2008.

⁵ *Басили Эзосмодзгвари.* Жизнь царицы Тамары // КЦ. Т. II. С. 142₈–143₆.

«Однажды прибыли, как это обыкновенно случалось, монахи с Черной горы¹, из Антиохии, с острова Кипра, также и со Святой горы и из многих других мест просить ее сделать добрые дела. Тамар приняла их, по обыкновению, как ангелов, и долго не отпускала, а потом сделала всем великие подарки и снабдила всем нужным; наконец, наиболее дальним обитателям дала большое количество золота как для них самих, так и для раздачи всем монастырям. Монахи отправились, и когда прибыли в Константинополь, услышал об этом Алексей², любостяжатель³, который своему брату Исааку выжег глаза и лишил его царства⁴. Он был презлым человеком и негодным к царской власти и был презираем всеми, в особенности из-за своего любостяжательства. Он увидел огромное количество золота, которое дала Тамар, и отобрал у тех монахов⁵. Когда об этом узнала царица Тамар, взамен послала на имя святых отцов золото в еще большем количестве и этим еще более посрамила дьявола. Но разгневалась она на греческого царя, отправила малое число залихцев⁶, которые отняли у греков Лазию, Трапезунт⁷,

¹ Черная гора — монастырский центр близ Антиохии.

² Византийский император Алексей III Ангел (1195–1203 гг.).

³ Слово «ангари» в грузинском языке обозначает любостяжателя, корыстолюбца (см.: *Орбелиани С.-С.* Толковый словарь грузинского языка. Т. IV. Кн. 1. С. 59; *Абуладзе И. В.* Словарь древнегрузинского языка (материалы). Тбилиси, 1973. С. 6; Лк. 15:12). Как человека корыстолюбивого, алчного и расточительного характеризует Алексея Ангела и Никита Хониат (*Nic. Chon. Historia*. P. 459–460).

⁴ Византийский император Исаак II Ангел (1185–1195, 1203–1204 гг.).

⁵ В приписке агана № 159/93 афонского Иверского монастыря говорится о разграблении даров, посланных царицей Тамар в Святую землю. Возможно, что расхитителем являлся Алексей Ангел. По мнению З. Д. Авалишвили, в грузинской хронике данный эпизод искусственно связали с основанием Трапезундской империи (см.: *Авалишвили З. Д.* Трапезундское дело. С. 84, сн. 8). То, что Алексей Ангел занимался грабежами, подтверждается и сведениями Никиты Хониата (*Nic. Chon. Historia*. P. 528).

⁶ Войско из Западной Грузии; в грузинском тексте обозначено словом «залихцы» — от названия Лихского хребта, который, простираясь с севера на юг, делит Грузию на Западную и Восточную части.

⁷ Совр. г. Трабзон (на лазском — Тамтра; см.: *Март Н. Я.* Грамматика чанского (лазского) языка. С. 188). Топоним *Тραπεζοῦς* восходит греческому слову *τράπεζα* «стол» (см.: *Карпов С. П.* История Трапезундской империи. С. 38. Ср.: *Максимова М. И.* Античные города Юго-Восточного Причерноморья: Синопа, Амис, Трапезунт. С. 71, сн. 4. На итальянских портоланах обозначается как «trapessonda» / «trapessonda» (см.: *Bryer A.* The Littoral of the Empire of Trebizond in two XIV century portolano maps. P. 100, 111; *Фоменко И. К.* Образ мира на старинных портоланах. С. 285; *Гордеев А. Ю.* Топонимия побережья Черного и Азовского морей на картах-портоланах XIV–XVII веков. С. 94–100; 102–103).

Лимон¹, Самисон², Синоп³, Керасунд⁴, Кит(и)ору⁵, Амастриду⁶, Араклию⁷ и все земли Пейлагонии⁸ и Понта, и дала их своему

¹ Лимони — пограничная трапезундская крепость Лимния, расположенная восточнее Самсуна, в дельте р. Ирис (Иешиль-Ырмак) (см.: *Карпов С. П.* Итальянские морские республики и Южное Причерноморье в XIII–XV вв.: Проблемы торговли. С. 89–90). О локализации Лимнии см.: *Успенский Ф. И.* Очерки из истории Трапезундской империи. С. 90–99; *Bryer A.* The Littoral of the Empire of Trebizond in two XIV century portolano maps. P. 101–102; *Bryer A., Winfield D.* The Byzantine Monuments of the Pontos. Т. I. P. 96–97. На итальянских портоланах обозначается как «limenia» / «liminia» / «lalinimia» (см.: *Bryer A.* The Littoral of the Empire of Trebizond in two XIV century portolano maps. P. 100, 101); *Фоменко И. К.* Образ мира на старинных портоланах. С. 285; *Гордеев А. Ю.* Топонимия побережья Черного и Азовского морей на картах-портоланах XIV–XVII веков. С. 62–68; 72).

² Совр. г. Самсун, древний Амис (см.: *Максимова М. И.* Античные города Юго-Восточного Причерноморья: Синопа, Амис, Трапезунт. С. 52–65). На итальянских портоланах обозначается как «simisso» / (см.: *Bryer A.* The Littoral of the Empire of Trebizond in two XIV century portolano maps. P. 100, 101); *Фоменко И. К.* Образ мира на старинных портоланах. С. 285; *Гордеев А. Ю.* Топонимия побережья Черного и Азовского морей на картах-портоланах XIV–XVII веков. С. 62–68; 70).

³ Совр. г. Синоп, древняя Синопа (см.: *Максимова М. И.* Античные города Юго-Восточного Причерноморья: Синопа, Амис, Трапезунт. С. 31–52). На итальянских портоланах обозначается как «sinori» (см.: *Bryer A.* The Littoral of the Empire of Trebizond in two XIV century portolano maps. P. 101; *Фоменко И. К.* Образ мира на старинных портоланах. С. 285; *Гордеев А. Ю.* Топонимия побережья Черного и Азовского морей на картах-портоланах XIV–XVII веков. С. 44–51; 56–57).

⁴ Совр. г. Гиресун, древний Керасунт (см.: *Карпов С. П.* Итальянские морские республики и Южное Причерноморье в XIII–XV вв.: Проблемы торговли. С. 99–100). На итальянских портоланах обозначается как «san uaxili» (см.: *Bryer A.* The Littoral of the Empire of Trebizond in two XIV century portolano maps. P. 100, 106; *Фоменко И. К.* Образ мира на старинных портоланах. С. 285; *Гордеев А. Ю.* Топонимия побережья Черного и Азовского морей на картах-портоланах XIV–XVII веков. С. 78–85; 87–88).

⁵ Совр. г. Джиде (Cide), древний Киторос (Cythoros) (*Bryer A.* David Komnenos and Saint Elutherios // АП. 1988–1989. Т. 42. P. 179–180). На итальянских портоланах обозначается как «quitolli» / «castelle» / «castelle» (см.: *Фоменко И. К.* Образ мира на старинных портоланах. С. 285; *Гордеев А. Ю.* Топонимия побережья Черного и Азовского морей на картах-портоланах XIV–XVII веков. С. 29–35; 41–42).

⁶ Совр. г. Амасра, древняя Амастрида к западу от Синопа (см.: *Карпов С. П.* Итальянские морские республики и Южное Причерноморье в XIII–XV вв.: Проблемы торговли. С. 70–76). На итальянских портоланах обозначается как «ponte arachia» / «penderachia» (см.: *Bryer A.* The Littoral of the Empire of Trebizond in two XIV century portolano maps. P. 100, 122; *Фоменко И. К.* Образ мира на старинных портоланах. С. 285; *Гордеев А. Ю.* Топонимия побережья Черного и Азовского морей на картах-портоланах XIV–XVII вв. С. 29–35; 38–39).

⁷ Совр. г. Эрегли, древняя Ираклия Понтийская, или Понтираклия (см.: *Карпов С. П.* Итальянские морские республики и Южное Причерноморье в XIII–XV вв.: Проблемы торговли. С. 68–70). На итальянских карта-портоланах обозначается как «ponte arachia / penderachia» (см.: *Bryer A.* The Littoral of the Empire of Trebizond in two XIV century portolano maps. P. 100, 122; *Фоменко И. К.* Образ мира на старинных портоланах. С. 285; *Гордеев А. Ю.* Топонимия побережья Черного и Азовского морей на картах-портоланах XIV–XVII веков. С. 10–17; 26–27).

⁸ Пафлагония — историко-географическая область, расположенная между Вифинией и Понтом.

родственнику Алексею Комнину¹, сыну Андроника², который тогда сам находился у царицы Тамар обретя у нее убежище³. Услышали франки⁴, что греки лишились помощи с Востока⁵, выступили венецианцы и отняли престольный город вместе с царской властью⁶; и несчастный этот Алексей бежал в Болгарию к своему зятю. А когда увидел его болгарский царь, зять его, отвел его в один замок и высыпал перед ним великое множество золота и так сказал: «Вот, Алексей, предмет сей твоего желанья, золото это бери вместо каких бы то ни было пищи и питья, так как из-за этого золота ты погубил царский дом христианский и развалил

¹ Трапезундский император Алексей I Великий Комнин (1204–1222 гг.). Согласно свидетельству Михаила Панарета, царица Тамар приходилась Алексею Комнину «тёткой по отцу» («τῆς πρὸς πατρός θείας αὐτοῦ Θάμαρ»). — *Panaretos*. Σ. 61. 3). Подробнее о генеалогических связях Комнинов и Багратионов и о степени родства царицы Тамары и Алексея смотри: *Κυνικ Α. Α.* Основание Трапезундской империи в 1204 г. С. 708–711; *Он же.* О грузинском происхождении бабушки первого трапезундского царя // Учен. зап. имп. АН по I и III отделениям. 1854. Т. II. С. 788; *Kuršanskis M.* Autour des sources géorgiens de la fondation de l'empire de Trébizonde. P. 113–115; *Αβαλιβιβλι Ζ. Δ.* Трапезундское дело. С. 62–67; *Λαμπρίδης Ο.* Περί τὴν ἰδρυσὶν τοῦ κράτους τῶν Μεγάλων Κομνηνῶν // *ΑΠ.* 1971–1972. Т. 31. Σ. 4–9; *Καρпов С. Π.* История Трапезундской империи. С. 90.

² Вместо «сын Андроника (византийский император Андроник I (1183–1185 гг.))» должно быть «сын Мануила (севастократор)». Алексей приходился Андронику не сыном, а внуком (см.: *Αβαλιβιβλι Ζ. Δ.* Трапезундское дело. С. 60).

³ То, что Алексей и Давид находились в Грузии, при дворе царицы Тамар, а свой поход начали из «Ивирии», подтверждается и сведениями Михаила Панарета (*Panaretos*. Σ. 61. 1–5). При этом точных сведения о том, когда и при каких обстоятельствах прибыли Алексей и Давид в Грузию, нет. О существующих в историографии гипотезах см.: *Savvides A. G. K.* Οι Μεγάλοι Κομνηνοί Τραπεζούντας και του Πόντου. Ιστορική επισκόπηση της βυζαντινής αυτοκρατορίας του μικρασιαστικού ελληνισμού (1204–1461). Αθήνα, 2005. Σ. 34–35; *Шукуров Р. М.* Великие Комнины и Восток (1204–1461). С. 70–74; *Kuršanskis M.* Autour des sources géorgiens de la fondation de l'empire de Trébizonde. P. 112–113; *Vasiliev A. A.* The Foundation of the Empire of Trebizond (1204–1222). P. 9; *Κυνικ Α. Α.* Основание Трапезундской империи в 1204 г. С. 717–718; *Καρпов С. Π.* История Трапезундской империи. С. 94.

⁴ Грузинские источники обычно называют франками всех жителей Западной Европы. В данном случае подразумеваются крестоносцы.

⁵ То есть со стороны Грузинского царства.

⁶ Имеется в виду Константинополь, который был взят крестоносцами 12–13 апреля 1204 г. Что касается взятия Трапезунта Алексеем Комнином с помощью грузинского войска, то, по мнению С. П. Карпова, это произошло 23 апреля 1204 г. (см.: *Καρпов С. Π.* История Трапезундской империи. С. 109).

самодержавие греков». И так умер этот жалкий человек с голоду, лишенный помощи от Бога»¹.

Как видим, сведения, содержащиеся в данном пассаже грузинской летописи, не совсем точны. В частности, не соответствует действительности дата описанных событий, неправильно указана степень родства Алексея и Андроника Комнина, а последовательность географических пунктов смешана². В связи с этим довольно интересные предположения высказал английский ученый Э. Брайер³. Согласно его мнению, Алексей Комнин и его брат Давид вместе дошли сухопутным путем до города Керасунда. Далее Давид отделился от общего войска и направился морем в Ираклию, а Алексей продолжил путь и достиг Синопа⁴.

На наш взгляд, мнение Э. Брайера вполне приемлемо и дает возможность ответить на многие до сих пор неясные вопросы в отношении как происходивших событий, так и проблем некоторых неточностей грузинской летописи.

Что же касается того, что в данной летописи перечисление населенных пунктов Юго-Восточного Причерноморья начинается с г. Трапезунда, то, на наш взгляд, это связано с маршрутом передвижения грузинского войска. Можно предположить, что отряды царицы Тамары до г. Трапезунда передвигались не вдоль побережья, а вдоль устья реки Чорохи и далее на север — по направлению к Трапезунду.

Здесь же отметим, что образование Трапезундской империи было следствием происходящих в Византийской империи процессов децентрализации и являлось одним из итогов IV крестового похода. Однако ведущую роль в этом процессе играла Грузия. Ведь именно царица Тамара оказала военную и поли-

¹ *Басили Эзосмодзгвари*. Жизнь царицы Тамары // КЦ. Т. II. С. 142₈–143₆. Тщательный историко-филологический анализ данного отрывка см.: *Авалишвили З. Д.* Трапезундское дело. С. 57–75. Отметим лишь то обстоятельство, что, согласно грузинской хронике, причиной как похода царицы Тамар, так и падения Константинополя, было корыстолюбие Алексея.

² *Bryer A.* David Komnenos and Saint Elutherios. P. 173–175.

³ *Ibid.* P. 161–188.

⁴ *Ibid.* P. 179.

тическую поддержку отпрыскам известного византийского рода Комнинов (Алексею и Давиду) и выступила в качестве гаранта самого существования царства Великих Комнинов. Вместе с тем, процессу формирования Трапезундской империи способствовали такие факторы, как давние традиции понтийского регионализма, легитимность и авторитет Комнинов в греческом мире, географическая обособленность и, наконец, то, что картвелы, в особенности в восточных областях Понта, составляли значительную часть населения будущей империи Великих Комнинов¹.

Вместе с тем можно предположить, что стратегическая цель грузинского царства, вероятнее всего, заключалась не столько в захвате земель Халдеи и создании там локального или же буферного понтийского государства, сколько в установлении посредством восстановления власти Комнинов своего контроля над самим Константинополем². При этом одной из задач царицы Тамары, естественно, являлось обеспечение безопасности своего царства в условиях сельджукской угрозы. Что же касается Великих Комнинов, то их целью также был Царьград. Являясь наследниками императорского рода Комнинов, они претендовали на константинопольский престол и право обладания всеми греческими землями. Свидетельством этого вполне могут служить как ход военных действий далеко за пределами Понта и противостояние с Никейским царством³, так и принятый трапезундскими императорами патроним Μέγας Κομνηνός (Великий Комнин)⁴ и титул романских василевсов: «Ν ἐν Χριστῷ τῷ θεῷ πιστὸς βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων» («N во Христе Боге верный василевс

¹ Авалишвили З. Д. Трапезундское дело. С. 57–62; Карнов С. П. История Трапезундской империи. С. 95; 493.

² Шукуров Р. М. Великие Комнины и Восток (1204–1461). С. 74–77.

³ Booth I. The Sangarios Frontier: The History and Strategic Role of Paphlagonia in Byzantine Defence in the 13th Century // BF. 2004. Bd. 28. P. 62–63; Lampsides O. Ὁ ἀνταγωνισμὸς μεταξύ τῶν κρατῶν τῆς Νικαίας καὶ τῶν Μεγάλων Κομνηνῶν διὰ τὴν κληρονομίαν τῆς βυζαντινῆς ἰδέας // АП. 1977–1978. Т. 34. Σ. 3–19; Жаворонков П. И. Никейско-трапезундские отношения в 1213–1223 гг. С. 183–188.

⁴ Карнов С. П. У истоков политической идеологии Трапезундской империи (О происхождении титула ΜΕΓΑΣ ΚΟΜΝΗΝΟΣ) // ВВ. 1981. Т. 42. С. 101–105.

которые ученые называют его «Столетней хроникой» и полагают, что оно составлено представителями рода Джакели — Саргисом и Бекой¹. В XIV в., во времена правления Георгия V Блистательного (1314–1346 гг.), «хронику» дополнил многими сведениями XIV в. некий «монах из Вардзия». Будучи современником описанных событий, он тем не менее как представитель духовенства, оценивал многие процессы и факты с религиозно-нравственной точки зрения, чем, в частности, объясняется негативная оценка, данная им деяниям царя Георгия IV Лаши (1213–1225) и царицы Русудан (ок. 1194–1245 гг.)².

По мнению Р. К. Кикнадзе, самым подходящим названием этого раздела «Картлис Цховреба» является «Столетняя хроника»³. В этой части отсутствует какое бы то ни было вступление. Возможно, это объясняется тем, что «Столетняя хроника» была написана специально для «Картлис Цховреба», однако, на наш взгляд, более верным является мнение И. А. Джавахишвили о том, что вступительная часть данного произведения, вероятнее всего, была утеряна. Автором же хроники надо считать деятеля второй половины XIV — начала XV в., которого принято называть Жамтаагмцерели (Летописец)⁴.

Достоверность сведений, содержащихся в произведении, подтверждается греческими, латинскими, армянскими и восточными источниками. Интересно отметить, что данное сочинение содержит большое количество сведений о периоде монгольского владычества, о быте, нравах, политико-социальном и культурно-историческом развитии монголов. Сочинение Жамтаагмцерели издавалось трижды. Первое издание осуществил М. Ф. Броссе в 1849 г. Ему же принадлежит перевод текста на французский язык и комментарии к нему⁵. Следующее издание летописи предпринял Э. С. Такайшвили в 1905 г. Текст был опубликован со всеми

¹ *Джавахишвили И. А.* Ахали Картлис Цховреба // Кавказский сборник. 1906. № 5. С. 155.

² *Лордкипанидзе М. Д.* Что такое Картлис Цховреба. С. 32.

³ *Кикнадзе Р. К.* Списки «Картлис Цховреба». Тбилиси, 1962. С. 29 (на груз. яз.).

⁴ *Джавахишвили И. А.* Древнегрузинская историческая письменность (V–XVIII вв.) // *Он же.* Сочинения в 12 т. Т. 8. С. 248–249.

⁵ *Brosset M.* Histoire de la Géorgie. Paris, 1849. Т. 1. P. 481–683.

ошибками переписчика, без каких-либо изменений и исправлений. Э. С. Такайшвили использовал списки царевича Теймураза, Бараташвили, Дадиани и, в отличие от М. Ф. Броссе, еще один список, принадлежавший царице Марии.

Третье используемое нами издание осуществлено в 1959 г. С. Г. Каухчишвили во втором томе «Картлис Цховреба»¹. Текст подготовлен к публикации на основе всех списков «Картлис Цховреба». Как указывает С. Г. Каухчишвили, использованный им список Мачабели позволил определить те вставки и дополнения к тексту, которые были внесены в летопись из списка, принадлежавшего роду Мачабели.

Основной недостаток «хроники» состоит в том, что автор, правильно передавая большинство фактов (но, естественно, интерпретируя их по-своему), допускает неточности в именах исторических лиц, часто путая их друг с другом. Однако можно полагать, что ошибки эти объясняются невнимательностью последующих переписчиков.

Царевич Вахушти, «История царства Грузинского»

Царевич Вахушти (1696–1756) создал свой труд «История Грузии» в Москве в 1742–1745 гг. Об этом говорит сам автор: «А труд сей завершился лета после Рождества Христова 1745, грузинского 433, октября 20, царевичем Вахушти, на Пресне царского града Москвы»². Произведение состоит из двух частей и излагает историю Грузии с древнейших времен до середины XVIII в. Первая часть охватывает период до XIV в. и представляет собой краткий вариант «Древней Картлис Цховреба». Вторая часть, где описан период до середины XVIII в., составлена самим царевичем Вахушти³. В 1842 г. М. Ф. Броссе издал составленное царевичем Вахушти географическое описание Грузии, снабдив его француз-

¹ *Жамтаагмцерели*. Столетняя хроника // КЦ. Т. II. С. 151–325.

² *Вахушти Багратиони*. История царства Грузинского / Перевел, снабдил предисловием, словарями и указателем Н. Т. Накашидзе. Тбилиси, 1976. С. 20_{16–18}. — *Вахушти Багратиони*. История Грузии // Картлис Цховреба (далее — КЦ) / Критический текст по всем основным рукописям к печати подготовил С. Г. Каухчишвили. Т. IV. Тбилиси, 1973. Т. IV. С. 12_{16–18}.

³ *Вахушти Багратиони*. История Грузии // КЦ. Т. IV. С. 07–08.

ским переводом¹. В 1854 г. Д. И. Чубинашвили опубликовал вторую часть данного произведения². В 1904 г. М. Г. Джанашвили сделал русский перевод той части произведения, где Вахушти дает географическое описание Грузии³. В 1941 г. Т. Н. Ломоури и Н. А. Бердзенишвили опубликовали «Географию Грузии» царевича Вахушти⁴. В 1973 г. С. Г. Каухчишвили на основе всех известных списков осуществил полное критическое издание текста произведения⁵. В 1976 г. Н. Т. Накашидзе издал его русский перевод⁶.

В данном произведении содержится географическое описание интересующего нас региона, определены политические границы между Грузией и Трапезундской империей. Для обозначения данного региона автор использует топоним «Чанети» и отождествляет его с «Лазией»⁷, а также дает этимологию названий различных областей и населенных пунктов данного края⁸. Отдельный интерес представляет карта, составленная царевичем Вахушти. Эти сведения будут нами подробно рассмотрены в главе III.

«Мученичество святого Або»⁹

Автором данного произведения, носящего название «Мученичество святого Або» является Иоанэ Сабанидзе. Предполагается, что ему же принадлежит песнопение (сагалобели) в честь Або,

¹ *Brosset M. Description géographique de la Géorgie, par le Tsarevitch Wachoucht.* SPb., 1842.

² *Чубинашвили Д. И. Царевич Вахушти.* Картлис Цховреба. СПб., 1854. Т. 2.

³ *Джанашвили М. Г. Царевич Вахушти. География Грузии / Введ., пер. и примеч. М. Г. Джанашвили // ЗКОРГО. 1904. Кн. 24. Вып. 5.*

⁴ *Вахушти. Описание царства Грузинского / Изд.: Т. Ломоури, Н. Бердзенишвили. Тбилиси, 1941 (на груз. яз.).*

⁵ *Вахушти Багратиони. История Грузии // КЦ. Т. IV. С. 1–894.*

⁶ *Вахушти Багратиони. История царства Грузинского / Пер., снабдил предисл., слов. и указ. Н. Т. Накашидзе. Тбилиси, 1976.*

⁷ *Вахушти Багратиони. История Грузии // КЦ. Т. IV. С. 689₅₋₆.*

⁸ Там же. С. 658₁₆₋₁₇.

⁹ *Иоанэ Сабанидзе. Мученичество святого Або // Памятники древнегрузинской агнографической литературы (V–X вв.) / Под ред. И. В. Абуладзе. Кн. 1. Тбилиси, 1964. С. 46–81 (на груз. яз.); Иоан Сабанидзе. Мученичество Або Тбилели // Памятники древнегрузинской агнографической литературы / Груз. текст перевел, исследованием и примеч. снабдил К. С. Кекелидзе. Тбилиси, 1956. С. 42–60.*

сохранившееся в рукописи IX–X вв. Этот манускрипт хранится в Национальном центре рукописей Грузии им. К. С. Кекелидзе под номером Н-2123¹. «Мученичество святого Або» дошло до нас во множестве рукописей разных периодов. Древнейшая из них относится к X в.² Впервые данное произведение издал М. П. Сабинин в 1882 г.³ Он же осуществил русский перевод произведения⁴. Второе издание принадлежит П. Г. Карбелашвили⁵. В 1935 г. К. С. Кекелидзе осуществил третье, критическое издание текста⁶. В 1905 г. К. Шульце перевел его на немецкий язык⁷. П. Пеетерс перевел произведение на латинский язык⁸.

«Мученичество святого Або» повествует о том, как некий араб Або (родился примерно в 757 г.) принял христианство, за что и был замучен 6 января 786 г. Памятник написан по велению картлийского католикоса Самоэла (780–790 гг.)⁹ и датируется 786–790 годами¹⁰. Кроме того, что данный источник является одним из древнейших памятников грузинской литературы, он содержит значительное количество сведений об историко-культурном развитии как Грузии эпохи арабского завоевания, так и переднеазиатского региона в целом.

Рассказывая о странствиях святого Або вместе с правителем Восточной Грузии (Картли) Нерсе (760–780 гг.) из Хазарии в Западную Грузию (Абхазия), Иоанэ Сабанисдзе описывает Хазар-

¹ Описание грузинских рукописей. Коллекция Н. Т. IV. Тбилиси, 1948 (на груз. яз.).

² Кекелидзе К. С. История древнегрузинской письменности. Тбилиси, 1951. Т. I. С. 113 (на груз. яз.).

³ Сабинин М. П. Сакартвелос Самотхе (Рай Грузии). СПб., 1882. С. 333–350.

⁴ Он же. Жизнеописание святых грузинской церкви. СПб., 1871. Ч. I. С. 166–178.

⁵ Карбелашвили П. Г. Святой мученик Або Тбилели. Издание Церковного музея, 1899 (на груз. яз.).

⁶ Кекелидзе К. С. Грузинская литература раннефеодального периода. Тифлис, 1935. С. 55–80 (на груз. яз.).

⁷ Schultze K. Das Martyrium des heiligen Abo von Tiflis. Texte und Untersuchungen. N. Folge. Leipzig, 1905. Bd. 13/4.

⁸ Peeters P. Les Khazars dans la Passion de S. Abo de Tiflis // *Analecta Bollandiana*. Bruxelles, 1934. T. 52. Fasc. 1–2. P. 23–28.

⁹ Иоан Сабанисдзе. Мученичество Або Тбилели. С. 42.

¹⁰ Кекелидзе К. С. История древнегрузинской письменности. С. 113–116 (на груз. яз.).

ский каганат, Юго-Восточное и Восточное Причерноморье, повествует о политической ситуации в Причерноморье в целом и о взаимоотношениях между Грузией и Византией в конце VIII в., определяет границы Понта и Западной Грузии. Употребляемые автором топонимы и этнонимы дают возможность судить как об этническом, так и о конфессиональном составе населения региона, для обозначения которого Иоанн Сабанидзе употребляет топоним «Халдия»¹.

В историографии данный источник рассматривался не раз. Сведения эти изучались в контексте исследования таких вопросов историко-культурного развития данного региона, как церковные и политические взаимоотношения Западной Грузии с Византийской империей и Хазарским Каганатом второй половины VIII — начала IX в., образование Абхазского (Западногрузинского) царства, этническая история, историческая география и топонимика Понта и Восточного Причерноморья. Однако данная информация, как и в целом сведения, содержащиеся в грузинских памятниках Средневековья, практически не использовалась при изучении таких проблем, как представления грузинского средневекового общества об окружающем мире и пространстве².

Вместе с тем комплексный анализ этнонимов и топонимов, способов описания сопредельных стран и их жителей, а также целых географических областей и регионов, таких как, например, Понт, Восточное Причерноморье, Север или же само Черное море³, позволяет не только реконструировать этноконфессиональ-

¹ Кекелидзе К. С. Грузинская литература раннефеодального периода. С. 55–80.

² К сожалению, в современной грузинской историографии проблемам формирования и развития системы ментальности общества средневековой Грузии не уделяется должное внимание. В этом плане можно отметить лишь труды профессора Н. З. Вачнадзе: *Вачнадзе Н. З. Язык — ключ к пониманию средневековой картины мира* // BS. 1995. Т. LVI. С. 507–510; *Idem. Система мышления и нравственный идеал грузинского средневекового общества в V–X веках*, Тбилиси, 1998 (на груз. яз.).

³ Интересно отметить, что в историографии упомянутое в ассирийских клинописных надписях Тиглатпаласара I (1115–1077 до н. э.) и Тукулт-Нинурта I (1245–1209 до н. э.) «Верхнее море» отождествляется с Черным морем (*Meyer Ed. Geschichte des Altertums*. II. 1931. С. 378–379; *Дяконов И. М. Ассиро-вавилонские источники по истории Урарту*. С. 273–274, сн. 45; *Меликишвили Г. А. Черное море в ассирийских клинописных надписях XIII–XII вв. до н. э.* // Вопросы истории

ную карту интересующего нас региона, но и воссоздать этно-географическую картину мира в представлении средневекового грузинского общества.

Мнения ученых расходятся по вопросам идентификации перечисленных в «Мученичестве святого Або» географических пунктов «Апсар» и «Нафсай», определения географического и административно-территориального ареала распространения топонимов «Халдия» и «Апхазети» (груз. ზებზეთი, греч. Ἀβασγία, Авазгия/Абазгия, совр. Абхазия). Взгляды исследователей не совпадают также относительно вопросов этимологии данных топонимов и их значения. Исходя из этого в целом предметом научных споров является проблема определения границ Византии и Грузии в конце VIII — начале IX в. Данные расхождения отразились и в переводах «Мученичества...».

По мнению части ученых, граница Грузии в этот период простиралась «до рубежей Халдии» («მისაზღვრადმდე ქალდიასს»), а Трапезунд и его область были включены в состав земель Западной Грузии (груз. ზებზეთი — Апхазети, Авазгия/Абасгия, Абхазия)¹. Другая часть исследователей считает, что область

народов Кавказа. Тбилиси, 1966. С. 26–33). В историографии относительно данного вопроса существует и другое мнение, согласно которому «Верхнее море» ассирийских источников отождествляется не с Черным морем, а с озером Ван (*Schrader Eb*. Die Namen der Meere in den assyrischen Inschriften // *Abhandlungen der philosophisch-historischen Klasse der Konigl. Academie der Wissenschaften*. Berlin, 1878. S. 184, 194–195; *Widner E. F.* Die Inschriften Tukulti-Ninurtas I und seine Nachfolger. Archiv für Orientforschung. Beiheft 12. Graz, 1959. S. 10).

¹ *Кекелидзе К. С.* Памятники древнегрузинской агнографической литературы. Тбилиси, 1956. С. 34. Приводим перевод К. С. Кекелидзе: «Когда князь Абхазский узнал, что Або новокрещенный, он очень обрадовался со всем народом своим. Князь, епископ и священники позвали Або и благословили его, утешали, возвещали ему слова спасения и благовествовали о Христе и вечной жизни. Он же от себя отвечал им словами истинной веры, до того, что те удивлялись и благословляли бога. Больше всех благодарил бога блаженный Або, ибо нашел он страну ту процветающей в вере христовой, в ее пределах нельзя было найти ни одного неверующего. Границей этой страны являются: море Понтийское, обиталище христиан до пределов Халдии; в ней находятся: Трапезунт, поселение Апсар и гавань Навсай, тамошние города и селения являются достоянием царя Христолюбивых ионян (греков), престол которого находится в великом городе Константинополе» (Кекелидзе К. С. Этюды по истории древнегрузинской литературы. Тбилиси, 1973. С. 120).

Халдии входила в состав Западной Грузии¹. Третьи придерживаются мнения, что византийско-грузинская граница в этот период проходила в районе реки Чорохи, а перечисленные в памятнике географические пункты Траpezунд, Апсар и Нафсай входили в состав Халдии и, соответственно, Византийской империи². На наш взгляд, ни одно из данных утверждений не является вполне корректным. Подробнее данный вопрос будет рассмотрен ниже, в главе III, где предложена также и наша версия перевода данного пассажа «Мученичества святого Або».

Житие святого Григола Хандзтели

В библиотеке Иерусалимской Патриархии хранится единственная рукопись этого памятника, обнаруженная проф. Д. И. Чубинашвили в 1845 г. и датированная XII веком³. В 1902 г. Н. Я. Марр

¹ По мнению П. И. Ингорквa, словосочетание «*ძობაზღვრზღებდგე ქალდიასა*» («до рубежей Халдии») надо понимать как крайние западные пределы области Халдии. Данный пассаж он трактует следующим образом: «Граница их (т. е. абхазских владений Западной Грузии) есть Черное море (море Понтийское) обиталище христиан, до тех мест, до которых доходят границы Халдии («до рубежей Халдии»). Там (на черноморском побережье Западной Грузии) расположены Траpezунт (у южного рубежа), Апсар (в центре) и Напсайская гавань (у северного рубежа). См.: Ингорквa П. И. Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 210–211.

² Ломоури Н. Ю. К вопросу названия Лазети. С. 77–82; Джанашиа С. Н. О времени и условиях возникновения Абхазского царства // Труды. Тбилиси, 1952. Т. II. С. 338–339 (на груз. яз.); Лордкипанидзе М. Д. Абхазы и Абхазия. Тбилиси, 1990. С. 11–16; Анчабадзе З. В. Из истории средневековой Абхазии. Тбилиси, 1959. С. 112–113. Приводим перевод С. Н. Джанашиа: «Тогда, как только стало известно князю Абхазии о блаженном Або, что он новообращенный, возрадовался весьма со всем народом своим; и призвали его князь тот и епископ и священники и славили (его)... А блаженный Або еще больше благодарил Бога, потому что нашел он страну ту исполненную христовой веры и нет никого неверного среди коренных (жителей) в их пределах. Ибо сопредельно им море Понтийское, достояние полностью христиан, до рубежей Халдии, где Траpezунт, и местность Апсарea и Никопсийская гавань... и являются города те и места владением слуги христова, ионского царя, который восседает на престоле в великом граде Константинополе». По мнению С. Н. Джанашиа, если принять варианты чтения, то предложение «...А блаженный Або еще больше благодарил Бога, потому что нашел он страну ту исполненную христовой веры и нет никого неверного среди коренных (жителей) в их пределах» будет звучать так: «...А блаженный Або еще больше благодарил Бога, потому что нашел он страну ту исполненную христовой веры и нет никого из неверных в смежности с ними» (Джанашиа С. Н. О времени и условиях возникновения Абхазского царства. С. 335–336).

³ Габидзашвили Э. П. Григорий Хандзтийский // ПЭ. 2006. Т. 13. С. 74–75.

описал «Житие...», перевел его на русский язык и осуществил его первое научное издание¹. В 1923 г. П. Пеетерс перевел житие на латинский².

Произведение написано в 951 г. Автором его является деятель X в. Георгий Мерчуле, представитель тао-кларджетской литературной школы. По определению П. И. Ингороква, «мерчуле» — это термин, обозначающий знатока канонов богословия³. Рассказывая о жизни и деятельности известного грузинского церковного деятеля и писателя Григола Хандзтели (759–861), автор сообщает о многих аспектах развития грузинского общества и государства той эпохи. В памятнике содержится множество сведений как о топонимике, так и о населении Северо-Восточной Анатолии.

Вместе с тем в данном произведении сформулирована и идея государственности средневекового общества Грузии. Комплексный анализ сведений Георгия Мерчуле дает возможность проследить процесс становления этой идеи в грузинском средневековом обществе, определить представления данного социума как о скрепах грузинского государства, так и о путях, средствах и методах восстановления целостности Грузии в контексте исторических реалий Средневековья (подробнее об этом см. в главе I).

Грузинская версия «Хождений» апостола Андрея

Грузинская версия хождений апостола Андрея дошла до нас в нескольких списках, которые хранятся в Национальном центре рукописей Грузии им. К. С. Кекелидзе: А-1103 (XI в.), Н-1347 (конец XI в. — начало XII в.), А-188 (XIII в.), А-161 (XVIII в.), А-395 (XVIII–XIX вв.), а также К-64 (XVIII в.), К-103 (XIX в.)⁴.

¹ *Март Н. Я.* Георгий Мерчуле. Житие святого Григория Хандзтийского // *Тексты и разыскания по армяно-грузинской филологии*. СПб., 1911. Т. 7.

² *Peeters P.* Histoires monastiques Géorgiennes // *Analecta Bollandiana*. 1917–1919. Т. 36–37. С. 207 (216)–309.

³ *Ингороква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 10–28; *Кекелидзе К. С.* История древнегрузинской письменности. Т. 1. С. 132–136; *Джавахишвили И. А.* История древнегрузинской исторической письменности // *Он же*. Сочинения в 12 т. Т. 7. С. 121–136.

⁴ Литера А обозначает коллекцию рукописей церковного музея, литера Н — коллекцию рукописей историко-этнографического общества, а литера К — коллекцию рукописей кутаисского краеведческого музея.

Рукопись А-1103 (XI в.) создана в Иверском монастыре на Афоне. По мнению И. В. Абуладзе, она составлена в 1011–1019 гг. и является самой древней¹. Рукопись Н-1347, как полагает тот же И. В. Абуладзе, составлена Арсеном Икалтоели (ок. 1050–1127) и дает возможность восстановить утерянные пассажи из текста рукописи А-1103 (XI в.)². В рукописи А-161 отсутствуют первые пять глав и часть шестой. Составлена она в 1738 г. митрополитом Романозом Эристави († 1753). Текст соответствует нормам грузинского литературного языка XVIII в. М. Г. Джанашивили перевел данный неполный текст и опубликовал его в журнале «Христианское чтение»³. В 1882 г. М. П. Сабинин опубликовал текст «Хождений» апостола Андрея на основе рукописи К-103. К сожалению, издание М. П. Сабинина не является критическим⁴.

Данное произведение — перевод с греческого языка, осуществленный представителем афонской литературной школы, Эквтимэ Мтацминдели (Святогорцем) (958–1028)⁵. Сведения о нем содержатся в произведении биографического характера Георгия Мтацминдели (Святогорца) (1009–1065) «Житие Иоанна и Эквтимэ»⁶.

¹ Цагарели А. А. Сведения о памятниках грузинской письменности. Вып. I. СПб., 1886. С. 58; *Жордания Ф. Д.* Хроники и другие материалы по истории и словесности Грузии. Т. I. С. 163–166 (на груз. яз.); Описание грузинских рукописей. Коллекция бывшего церковного музея (А) / Сост. К. Шарашидзе под общей ред. К. С. Кекелидзе. Тбилиси, 1954. Т. 4. С. 76–77, 83–84 (на груз. яз.).

² Описание грузинских рукописей. Коллекция историко-этнографического общества (Н). Т. III / Сост. К. Шарашидзе под общей ред. К. С. Кекелидзе. Тбилиси, 1948. Т. 3. С. 293–301 (на груз. яз.); *Лолашвили И.* Арсен Икалтоели. Тбилиси, 1978. С. 78 (на груз. яз.); *Габидзашвили Э. П.* Арсений Икалтойский // ПЭ. 2001. Т. 3. С. 429–430. ³ *Джанашивили М. Г.* Житие св. апостола Андрея Первозванного // Христианское чтение. СПб., 1869. № 8. С. 151–180.

⁴ *Сабинин М. П.* Сакартвелос Самотхе (Рай Грузии). С. 24–47.

⁵ *Кекелидзе К. С.* История древнегрузинской письменности. Т. I. С. 162 (на груз. яз.); *Фонкич Б. Л.* Переводческая деятельность Евфимия Святогорца и библиотека Иверского монастыря на Афоне // ППС. 1969. Вып. 19(82). С. 165–170; *Хинтибидзе Э. Г.* К истории грузино-византийских литературных взаимоотношений. Тбилиси, 1982. С. 108–112; *Безарашвили К. П.* Теория и практика риторики и перевода по грузинским переводам Григория Богослова. Тбилиси, 2004. С. 18–97 (на груз. яз.); *Курцикидзе Ц. И.* Евфимий Святогорец // ПЭ. 2008. Т. 17. С. 457–461.

⁶ Памятники древнегрузинской агиографической литературы (XI–XV вв.) / Под ред. И. В. Абуладзе. Тбилиси, 1967. Кн. II. С. 38–100 (на груз. яз.); *Сабинин М.* Полное жизнеописание святых грузинской церкви. Ч. II. СПб., 1872. С. 127–160; *Peeters P.* Histoires monastiques Géogiennes // *Analecta Bollandiana*. Т. 36–37. 1917–1919. P. 8(13)–68.

Согласно одной из приписок, перевод был осуществлен в 1011 г.¹ В историографии не раз ставился вопрос о греческом первоисточнике, которым пользовался Эквтимэ Мтацминдели. Единого мнения по данному вопросу среди ученых нет. Одни полагают, что первоисточником послужило произведение монаха Епифания². По мнению других, грузинский автор пользовался произведением Никиты Давида Пафлагонца³. Третья группа ученых предполагает, что первоисточником для Эквтимэ Мтацминдели явились оба произведения⁴.

По мнению М. Г. Кобиашвили, сопоставление грузинской версии с греческими произведениями о хождениях Андрея Первозванного⁵ дает возможность утверждать, что Эквтимэ в качестве первоисточника пользовался произведением анонимного автора, критический текст которого издал М. Бонне⁶. В названии памятника грузинский автор прямо указывает, что при переводе

¹ Хождения Апостола Андрея / Текст древнегрузинского перевода к изданию подготовил и предисловием снабдил М. Г. Кобиашвили (далее — Хождения Апостола Андрея). Тбилиси, 2008. С. 112: «ოცდს ესე თთარგმნა, ქართული ქორეობიბო იყო სლავ (231), ზერბული დასაზამთოგანნი ხვით (6519) — «Переведено в год грузинского коронника 231 (231 + 780 = 1011 г. н. э.), греческий от сотворения мира 6519-й (6519 – 5508 = 1011 г. н. э.)».

² Бакашвили В. Т. Перевод Эквтимэ Мтацминдели «Хождения Апостола Андрея» // Вопросы стиля древнегрузинской письменности (V–XIII вв.). Тбилиси, 1965. С. 48–68 (на груз. яз.); Васильевский В. Г. Хождение Апостола Андрея в стране мирмидонян // Труды. СПб., 1909. Т. 2. Вып. 1. С. 271. Вместе с тем В. Г. Васильевский полагал, что грузинская версия «Хождения» составлена пресвитером Романом (см.: Там же. С. 272).

³ Джавахишвили И. А. Проповедническая деятельность ап. Андрея и св. Нины // Журнал Министерства Народного Просвещения. СПб., 1901. Ч. 333. С. 77–113; Васильевский В. Г. Хождение Апостола Андрея в стране мирмидонян // Труды. СПб., 1909. Т. 2. С. 272, сноска 1; Греческие предания о св. апостоле Андрее / Изд.: А. Ю. Виноградов. СПб., 2005. Т. 1. Жития. С. 11; Виноградов А. Ю. Предания об апостольской проповеди на восточном берегу Черного моря // БТ. М., 2007. Вып. 41. С. 270.

⁴ Кекелидзе К. С. История дренегрузинской письменности. Т. I. С. 420; Ингорюк-ва П. И. Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 225–227; Миминошвили Р. С. Методы перевода Евфимия Святогорца. Тбилиси, 1964. С. 57–58 (на груз. яз.); Безарашвили К. П. Теория и практика риторики и перевода по грузинским переводам Григория Богослова. С. 18–97.

⁵ Bibliotheca Hagiographica Graeca / Par Fr. Halkin. T. I. Bruxelles, 1957. P. XIII–XIX, 29–35.

⁶ Acta Andreae Apostoli cum Laudatione contexta / Ed. M. Bonnet // Analecta Bollandiana. T. 13. 1894. С. 309–352; Виноградов А. Ю. Греческие предания о святом апостоле Андрее. М., 2005. С. 265–307.

пользовался сведениями, «которые из древних памятных записей собрал Никита, достойный монах и философ»¹. Исходя из этого, М. Г. Кобиашвили полагает, что автором греческого текста является Никита Пафлагонец². С данным утверждением можно согласиться, хотя вопрос этот, на наш взгляд, требует дальнейшего углубленного исследования.

Для нас этот источник интересен прежде всего тем, что в нем содержится описание Юго-Восточного Причерноморья, а упомянутые в тексте хоронимы, топонимы и этнонимы дают возможность судить как об этническом и конфессиональном составе населения данного края, так и о картине мира средневекового грузинского общества.

В целом, характеризуя агиографические памятники, следует отметить, что в них наблюдается процесс трансформации терминов, обозначающих разные этнические элементы, из узкоэтнических в более обширные — этнополитические и этноконфессиональные понятия.

*Грузинская версия «Краткой истории» Никифора I,
патриарха Константинопольского (806–815 гг.)*

В Национальном центре рукописей Грузии им. Корнели Кекелидзе под номером А-500 хранится грузинская версия Акафиста³. Рукопись переписана в 1042 г. неким Зосимой. Автором данного произведения является уже упоминавшийся нами выше Георгий Мтацминдели⁴, сведения о котором содержатся в произведении Георгия Мцире (Хуцесмоназони)⁵. Георгий Мтацминдели также являлся представителем афонской литературной школы и,

¹ Хождения Апостола Андрея. С. 159. Acta Andreae Apostoli cum Laudatione contexta / Ed. M. Bonnet // Analecta Bollandiana. Т. 13. 1894. С. 309–352 (ср.: *Виноградов А. Ю.* Греческие предания о святом апостоле Андрее. М., 2005. С. 265–307).

² Там же. С. 15.

³ *Жордания Ф. Д.* Хроники и другие материалы по истории и словесности Грузии. Т. I. С. 64.

⁴ *Ингороква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 215.

⁵ *Сабинин М. П.* Сакартвелос Самотхе (Рай Грузии). С. 437–488; *Георгий Мцире (Хуцесмоназони).* Житие и деяния святого и блаженного отца нашего Георги Мтацминдели // Памятники древнегрузинской агиографической литературы (XI–XV вв.) / Под ред. И. В. Абуладзе. Т. II. Тбилиси, 1967. С. 101–207 (на груз. яз.).

как и Эквтимэ Мтацминдели, занимался переводами греческих богословских произведений¹. В данном памятнике содержится грузинский перевод «Краткой истории» (Ἱστορία σύντομος, *Breviarium chronicum*) Константинопольского патриарха Никифора I (806–815 гг.)². Наряду с другими сведениями, источник содержит описание Юго-Восточного Причерноморья. Здесь хотелось бы отметить, что многие греческие оригиналы текстов просто утеряны, и мы располагаем лишь их грузинскими переводами. К этому надо добавить, что в большинстве случаев упомянутые переводы являются не переводами в современном понимании этого слова, а обработанными текстами, приспособленными для понятийного аппарата средневекового грузинского общества. Сопоставление грузинских переводов с дошедшими до нас греческими оригиналами дает возможность выявить сходства и различия в отношении многих проблем культурно-исторического, социально-экономического и политического развития Византии, Грузии и всего православного мира³. Используемые топонимы и этнонимы позволяют судить об этническом и конфессиональном составе жителей Понта. Кроме того, данные термины дают возможность судить о представлениях средневекового грузинского общества относительно этнической принадлежности жителей упомянутого региона.

Грузинские приписки Коридетского Евангелия

С 1958 г. в Национальном центре рукописей Грузии им. Корнели Кекелидзе под номером 28 хранится греческая рукопись на пергаменте — Четвероевангелие из Коридети⁴. Этот экземпляр

¹ Кекелидзе К. С. История древнегрузинской письменности. Т. 1. С. 189–210; *Габидзашвили Э. П., Крашенинникова Н. Н.* Георгий Святогорец // ПЭ. 2006. Т. 11. С. 75–78.

² «Осада Константинополя скифами, кои суть русские, и поход Ираклия в Персию / Грузинский текст с параллельным русским переводом и комментариями издал М. Г. Джанашвили // СМОМПК. Т. XXVII. Тифлис, 1900. С. 1–64; Георгика. Т. IV. Вып. 2. Тбилиси, 1941. С. 203–208, 416–433.

³ Житие и мученичество святого мученика Костанти-грузина, который был замучен царем вавилонян Джаффаром / Пер. с древнегрузинского, предисл. и комм. Н. З. Вачнадзе, К. К. Куция. Тбилиси, 1978.

⁴ Материалы по археологии Кавказа. Вып. XI. Коридетское евангелие. М., 1907; *Hatch W. H. P.* The Principal Uncial Manuscripts of the New Testament. Chicago, 1939. Tab. XLIV.

Евангелия состоит из 249 листов; размеры листа — 29×24 см. Начало рукописи, а также некоторые места текста повреждены, отдельных листов не хватает, передняя обложка отсутствует, задняя же представляет собой деревянную доску в хорошо обработанном кожаном переплете с приклеенным к ней в центре серебряным крестом с изображением Распятия. На внутренней стороне обложки есть приписка в три строки, сделанная чернилами. Текст написан грузинскими, греческими, коптскими и армянскими буквами¹. Как отметил еще М. Ф. Броссе², текст этот является отрывком из псалма 39, 8–9. Н. Марр дает следующую расшифровку этого текста: «В начале книги писано для меня, как пожелал Ты сам»³.

В IX–XIV вв. Евангелие хранилось в церкви Пресвятой Богородицы в с. Коридети (местность, во время создания памятника находившаяся в Юго-Западной Грузии, в Аджарии, а в наши дни принадлежащая Турции). Благодаря этому данный экземпляр Евангелия и получил свое название — Четвероевангелие из Коридети. С XIV в. рукопись хранилась в Сванетии, горной области Грузии. Д. З. Бакрадзе пишет: «В монастыре св. Квирике и Ивлиты (Кирика и Иулитты), в Кальской общине, находится рукописное греческое Евангелие, неизвестно откуда сюда занесенное»⁴. Интересно отметить, что, по мнению М. Ф. Броссе, село Коридети находилось в Сванетии⁵. Позднее Д. З. Бакрадзе первый определил, откуда и как рукопись оказалась в Сванетии⁶.

В Сванетии рукопись хранилась до 1869 г. То, что до XIV в. Евангелие находилось в Коридети, явствует из того, что имеющиеся в нем приписки хронологически доходят до XIV в., в чем

¹ *Марр Н. Я.* Грузинские приписки греческого Евангелия из Коридии // ИИАН. 1891. № 4. Сер. VI. С. 238–239. Рис. 6.

² *Brosset M.* Rapports sur un voyage archéologique dans la Géorgie. T. 1. SPb., 1849. P. 241.

³ *Марр Н. Я.* Грузинские приписки греческого Евангелия из Коридии. С. 238–239, сн. 1: «თავსა წიგნთასა წეროლ არის ჩემთვის ყოფნად ნებოსა». Ср. Пс. 39, 7–8; 40, 8–9: «в свитке книжном предписано мне. Исполнить волю Твою, Боже, я хочу».

⁴ *Бакрадзе Д. З.* Сванетия // ЗКОИРГО. 1864. Кн. VI. С. 38.

⁵ *Brosset M.* Rapports sur un voyage archéologique dans la Géorgie. T. 1. P. 243.

⁶ *Бакрадзе Д. З.* Статьи по истории и древностям Грузии. СПб., 1887. С. 26–27.

не приходится сомневаться. Другие же приписки датируются XIV–XV веками и имеют отличные от коридетских особенности местного диалекта¹.

В XI в. некий Питерион впервые поместил рукопись в обложку. Об этом повествует приписка, сделанная в верхней части страницы 73².

В XII в. по повелению эристава Бешкена Евангелие было помещено в новую обложку. Об этом говорится в приписке на одной из страниц рукописи. Из текста явствует, что крест с изображением Распятия на обложке, который и ныне украшает этот памятник, был сделан также по приказу Бешкена³.

В 1853 г. рукопись была обнаружена полковником Бартоломеом И. А., а в 1860 г. с ней ознакомился Д. З. Бакрадзе. В 1869 г. граф В. В. Левашов, оставив в залог 50 рублей, забрал манускрипт из с. Лагурки⁴. В 1870 г. он оказался в Петербурге, где с помощью А. Ф. Бычкова с этим документом и ознакомился М. Ф. Броссе. По требованию жителей с. Кала, где прежде хранилась рукопись, и при посредничестве Л. Ц. Дадешкелиани и имеретинского епископа Габриела (1860–1896 гг.) она была возвращена в Грузию⁵. Манускрипт передали на хранение в Гелатский монастырь, где его и нашел епископ Кирион в 1901 г.⁶ Он поместил рукопись в хранилище Исторического музея под номером 993.

Позднее учитель немецкого языка Первой музыкальной гимназии г. Тбилиси, пастор Берман Г. Г. отправил ее в Германию, в Лейпциг, профессору К. Р. Грегору, а затем — в Берлин, профессору Г. Зодену. Однако еще до этого над рукописью работал в Москве доцент Берлинского университета Р. Вагнер, который сделал копии текста.

¹ Ингороква П. И. Исторические памятники Сванетии. С. 70.

² Марр Н. Я. Грузинские приписки греческого Евангелия из Коридии. С. 238.

³ Джанашивили М. Г. Коридетское четвероевангелие и его грузинские приписки. С. 75.

⁴ Карбелашвили П. Г. Две недели в Сванетии // Иверия. 1903. № 223 (на груз. яз.).

⁵ Там же.

⁶ Е. К. [Епископ Кирион]. Греческий пергаментный манускрипт четвероглава, найденный мною между рукописями Гелатского монастыря // СОЦАК. 1905. Т. I. С. 366–373.

В 1904 г. Московская археологическая комиссия решила издать рукопись. Над изданием работали И. Е. Евсеев, И. М. Тарабрин, В. Н. Щепикин. В 1907 г. была издана первая часть — Евангелие от Матфея с фотографическими снимками этой книги Четвероевангелия. С помощью комиссии рукопись была вновь возвращена в Грузию¹.

Из литературы, посвященной Коридетской рукописи, необходимо отметить исследования И. Ивсева и Г. Зодена. Большую работу по изучению текста рукописи провели также Н. Я. Марр, Г. Ф. Церетели, Е. Э. Гранстрем, Б. Л. Фонкич и В. И. Силогава, датировавшие рукопись IX веком на основании лингвистических и палеографических особенностей². Текст Коридетского Евангелия точно передает Кесарийский текст и близок к первоначальному евангельскому тексту. На полях рукописи встречаются греческие и грузинские приписки. Большая часть этих приписок представляет собой исторические документы, в частности юридические акты³.

Следует отметить, что в Средние века помещение различных приписок, не имеющих отношения к основному тексту, на полях рукописей, а особенно на полях Евангелия, было довольно распространенной практикой. Некоторые документы, в частности письменные памятники Сванети, дошли до нас лишь в подобном виде. В Южной Грузии также известно много случаев написания документов на полях рукописного текста⁴. Этот способ был распространен и в других областях Грузии. Множество таких документов, называемых историческими приписками, в настоящее

¹ Цнобис Пурцели. 1904. XI. 17. № 267 (на груз. яз.).

² *Марр Н. Я.* Грузинские приписки греческого Евангелия из Коридии // ИИАН. 1911. С. 211–240; *Церетели Г. Ф.* Коридетская рукопись и ее греческие приписки. Тбилиси, 1937 (на нем. яз., с груз. и рус. резюме); *Гранстрем Е. Э.* Греческие рукописи Гос. музея Грузии им. С. Н. Джанашиа // ВГМГ. Тбилиси, 1959. С. 191–195; *Она же.* Греческие рукописи в собраниях Советского Союза (Дополнительные сведения) // ВВ. 1956. Т. 11 (36). С. 291; *Фонкич Б. Л.* Заметки о греческих рукописях советских хранилищ // ВВ. 1974. Т. 36 (61). С. 135–136; *Она же.* О греческих записях X в. Коридетского Евангелия // *Она же.* Исследование по греческой палеографии и кодикологии IV–XIX вв. М., 2014. С. 149–154; Коридетские документы (X–XIII вв.) / К изданию подготовил В. И. Силогава. Тбилиси, 1989.

³ *Марр Н. Я.* Грузинские приписки греческого Евангелия из Коридии. С. 211–240.

⁴ *Силогава В. И.* Изучение надписей в Южной Грузии экспедицией Института рукописей // Мравалтави. Тбилиси, 1985. С. 170–172 (на груз. яз.).

время в большом количестве обнаружено на десятках рукописей. В них, как и в других исторических документах, освещены многие стороны развития общества. Сказанное относится и к припискам Коридетского Евангелия. Часть из них повествуют о пожертвованиях земель Коридетской церкви Пресвятой Богородицы, другие — об освобождении этой церкви от разных повинностей, а некоторые представляют собой частные акты, в том числе записки путешественников. Документы эти относятся к X–XIII вв.

Греческие приписки Коридетского Евангелия, как отмечалось выше, представляют собой документы различного характера. Эти девять записей относятся к X–XIII вв.¹ Из них четыре — это документы, а остальные — тексты разного содержания. Эти источники сообщают очень много интересного об исторических личностях, социально-экономических и политических отношениях как в Грузии, так и в регионе в целом. Следует отметить, что данные тексты составлены с большим количеством орфографических и грамматических ошибок. Это обстоятельство, на наш взгляд, дает возможность сделать следующее предположение: либо составитель был малограмотным, либо греческий язык не являлся для него родным. Более вероятным нам представляется второе предположение, которое свидетельствует и об этническом многообразии данного края.

Грузинских приписок на Коридетском Евангелии двадцать четыре². По содержанию они делятся на двенадцать групп. Все приписки датированы, большая часть из них хорошо изучена. Мы остановимся на нескольких из них. Однако прежде надо отметить, что между греческими и грузинскими приписками существует определенная связь. Их сопоставление дает много интересного материала для изучения социально-экономических, политических и культурно-исторических процессов. Например, при сопоставлении греческой приписки № 5, самой древней из имеющихся, которая датируется 965 годом³, и грузинской приписки № 5,

¹ *Церетели Г. Ф.* Коридетская рукопись и ее греческие приписки. С. 6–11; *Каушчишвили С. Г.* Георгика. Т. VII. С. 1–6.

² *Силогава В. И.* Коридетские документы. Тбилиси, 1989. С. 12 (на груз. яз.).

³ *Церетели Г. Ф.* Коридетская рукопись и ее греческие приписки. С. 8; *Силогава В. И.* Коридетские документы. С. 48.

отнесенной к XII в.¹, выясняется, что в те времена существовала традиция передачи имущества жены или дочери умершего священника той церкви, в которой он служил.

Несмотря на хронологическое различие упомянутых текстов, по своему содержанию они очень близки. Сопоставительный анализ греческих и грузинских приписок показывает, что некоторые из них составлены в одно и то же время, т. к. в них упоминаются одни и те же исторические лица и географические названия. Остановимся на одном грузинском документе под номером 8, который гласит:

«Писанное сие Вам, святой Богородице Коридетской, я, Жан, сын Чия, амирахор² амирспасалара³, с помощью сюзерена моего — амирспасалара имел имение в Дурче⁴ от обоих царей: от самого царя царей Давида⁵ и царя греков Георгия⁶»⁷.

Как видно из текста, два правителя разных государств пожаловали одно и то же имение (мамули) в вотчинное владение грузинскому феодалу. Можно предположить, что местность Дурча находилась в пограничной зоне, где правами верховного сюзерена обладали правители обоих государств. Что же касается факта передачи данной вотчины во временное пользование заместителю начальника грузинского военного ведомства, который, надо полагать, выполнял функции порубежника (охранял юго-восточные земли Западной Грузии), то он свидетельствует о наличии пограничных проблем между Грузией и Трапезундом и о сложных политических взаимоотношениях в регионе в целом⁸.

¹ Джанашивили М. Г. Описание рукописей Церковного музея. Кн. III. 1908. С. 249.

² Амирахор — заместитель начальника военного ведомства.

³ Амирспасалар — начальник военного ведомства.

⁴ Дурча — местность в Аджарии (ныне Турция). Эта же местность упоминается и в греческом документе № 8.

⁵ Царь Грузии Давид-Нарин (1245–1295 гг.); в 1253–1294 гг. царствовал в Западной Грузии.

⁶ Трапезундский император Георгий I Великий Комнин (1266–1280 гг.).

⁷ Мэпп Н. Я. Грузинские приписки греческого Евангелия из Коридии. С. 223.

⁸ Bryer A. The fate of George Komnenos, the Emperor of Trebizond 1266–1280 // BZ. 1973. Т. 66. P. 332–350.

*Строительно-поминальная надпись царицы Анны
на Спасской церкви в местности Корети¹*

В Трапезундской хронике, повествуя о женитьбе Баграта V (1360–1393 гг.) и дочери Алексея III Комнина (1349–1390 гг.) Анны, Михаил Панарет сообщает, что в июне 1367 г. Баграт прибыл в Макриал², где и взял в жены Анну³.

Действительно, брак этот был заключен, что и подтверждается еще одним эпиграфическим грузинским памятником, который в исторической литературе почти не используется, а многим авторам, возможно, вообще неизвестен. Речь идет о строительно-поминальной надписи царицы Анны на Спасской церкви в местности Корети. Надпись эта гласит:

«Я, царица-цариц Анна, построила святую церковь Спасителя, установила себе агапи в день явления (Господа): одну овцу безгрешную, один кабицы⁴ хлеба, шесть кока⁵ вина. Кроме этого, ничего не требуется ни для военных нужд, ни от монастырских крестьян, которые...»⁶

Церковь эта, как свидетельствуют ее архитектурные особенности, принадлежит к постройкам XIV в. Эпиграфический анализ надписи показывает, что она также высечена в XIV в., ибо здесь присутствуют характерные именно для этого периода орфография букв и сокращения. В тексте встречается титул «царица-цариц», который мог принадлежать лишь правительнице Грузии. В XIV в. существовала лишь одна царица по имени Анна, которая могла бы называться «царицей-цариц». Сопоставляя данные этого источника со сведениями Панарета и «Картлис Цховреба», можно утвердительно сказать, что упомянутая Анна приходит-

¹ Местность в Юго-Восточной Грузии.

² Совр. Кемальпаша на территории Турции.

³ *Panaretos. Σ. 76; Kuršanskis M. Relations Matrimoniales entre Grands Comnènes de Trébizonde et Princes Géorgiennes // ВК. Paris, 1976. Т. 34. Р. 112–127; Карпов С. П. История Трапезундской империи. С. 408–409.*

⁴ Мера зерновых культур.

⁵ Мера жидкости.

⁶ *Силогава В. И. Памятники грузинского права в лапидарных надписях Западной Грузии // Мацне. 1972. № 4. С. 162–163 (на груз. яз.).*

ся дочерью Алексея III Комнина, вышедшей в 1367 г. замуж за Баграта V.

Выяснив личность Анны, мы можем датировать и надпись, т. е. определить ее хронологические рамки. Анна вышла замуж за Баграта V в 1367 г., а последний умер в 1393 г. Исходя из этого, можно сказать, что надпись высечена в 1367–1393 гг.¹

Хотя этот источник и не сообщает о каких-либо политических событиях, но, на наш взгляд, все же является интересным. Он дополняет источники, повествующие о брачных связях между Великими Комнинами и грузинскими Багратионами, а также дает представление о мирских деяниях грузинской царицы из рода Великих Комнинов.

Путешествие Тимотэ Габашвили

Тимотэ Габашвили — потомок древнего грузинского дворянского рода, был видным грузинским общественным и церковным деятелем, ученым, писателем, дипломатом, художником, каллиграфом, картографом, путешественником; владел греческим, турецким, русским и армянским языками. В юности подвизался в Давидо-Гареджийской пустыни, где до 1729 г., будучи учеником будущего Каталикоса-Патриарха Восточной Грузии Виссариона (Орбелишвили-Бараташвили) (1724–1737/1738 гг. или 1735 г.), занимался литературной деятельностью и переписыванием рукописей. В начале 30-х годов XVIII в. Тимотэ Габашвили перебрался в Западную Грузию (Имерети), где в сане архиепископа Кутаисского (Кутатели) активно занимался церковными и государственными делами при дворе имеретинского царя Александра V (1703/1704–1752). В 1737 г. Тимотэ Габашвили вместе с Шанше Эристави (кон. XVII в. — 1753) был направлен с дипломатической миссией в Россию. Александр V искал союзников в своей борьбе с османской Портой. Имеретинское посольство было принято императрицей Анной Иоанновной, однако предложения Александра V были отвергнуты. В 1740 г.,

¹ *Силогава В. И.* Памятники грузинского права в лапидарных надписях Западной Грузии. С. 163.

на обратном пути в Грузию, Тимотэ был захвачен в плен черкесами, откуда через шесть месяцев ему удалось бежать и вернуться в Имерети, где он прожил до 1747 г. В 1748 г., после усиления османского нашествия в Западной Грузии, Тимотэ Габашвили перебрался в Восточную Грузию, где, став сподвижником Католикоса Восточной Грузии Антония I (1720–1788) активно включился в его церковно-просветительскую деятельность. В 1753 г. Тимотэ был возведен в сан архиепископа Картли. Весной 1755 г., с разрешения грузинских царей Ираклия II (1720–1798) и Теймураза II (1700–1768), он отправился в путешествие по Малой Азии, Палестине и Балканам. В 1759 г. Тимотэ возвращается в Картли, однако его приезд был встречен враждебно представителями консервативной группы духовенства, ведшими ожесточенную борьбу с Каталикосом Антонием. В силу сложившихся обстоятельств Тимотэ решил покинуть пределы Картли и в декабре 1761 г. прибыл в Кизляр, где стал добиваться разрешения на постоянное жительство в России. В декабре 1762 г. ему было назначено жалование, а местожительством выделен г. Астрахань, где он и скончался в 1764 г. Похоронен Тимотэ в астраханском храме Успения Пресвятой Богородицы¹.

Собранные во время путешествия 1755–1759 гг. материалы легли в основу художественно-документального труда Тимотэ Габашвили — «Путешествие». Данное произведение является не только простым описанием и далеко не только дневником путешественника, фиксирующим те или иные факты. Все описанные события автор подвергает критическому анализу и рассматривает их в свете своих политических интересов².

Отправившись из Грузии, он посетил территории Трапезундской империи, Афон, Константинополь и Иерусалим. По пути Тимотэ останавливался в различных монастырях, общался с го-

¹ *Габашвили Т.* Путешествие / Текст и комм. Э. П. Метрели. Тбилиси, 1956. С. 77–135 (на груз. яз.); *Метрели Э. П.* «Путешествие» Тимотэ Габашвили. Автореферат диссертационной работы на соискание ученой степени доктора филологических работ. Тбилиси, 1957. С. 8–13.

² *Она же.* «Путешествие» Тимотэ Габашвили. Автореферат дисс. работы, представ. на соискание учен. степени доктора филол. наук. Тбилиси, 1957. С. 15.

сударственными и церковными деятелями. В своих путевых записках автор воспроизводит рассказы собеседников об истории этих мест, существующих в них монастырях и дает их краткое описание. Эти сведения могут послужить хорошим источником для изучения прошлого Трапезунда, его архитектурных памятников и в целом христианского зодчества этого края, многие памятники которого уже во времена Т. Габашвили находились на грани исчезновения, а до наших дней не сохранились. К сожалению, Д. Винфилд и Э. Брайер при изучении архитектурных памятников Трапезунда не использовали сведения Т. Габашвили, которые могли бы обогатить их источниковую базу. В этом плане огромный интерес представляют составленные Тимотэ планы различных храмов и монастырских комплексов или же его копии фресок.

Интересно также отметить, что в 1737 г. Тимотэ Габашвили была составлена карта Западной Грузии, которая ныне хранится в Российском Государственном военно-историческом архиве (РГВИА). Данная карта имела военное назначение. На ней обозначены все известные нам крепости на Черноморском побережье как в Грузии, так и на территории бывшей Трапезундской империи. Кроме того, на карте автором сделаны приписки и пометки, изучением которых занимался еще М. Ф. Броссе¹.

Отдельный интерес представляют сведения Тимотэ Габашвили о различных областях Трапезундской империи и границах Грузии. Автор определяет как исторические, так и современные ему рубежи грузинского государства, а при топографическом описании интересующего нас региона перечисляет как старые (грузинские), так и современные (турецкие) названия различных географических пунктов. Например, он сообщает, что местность Халдия ныне называется Гюмюшхане (Аргирополис), а находя-

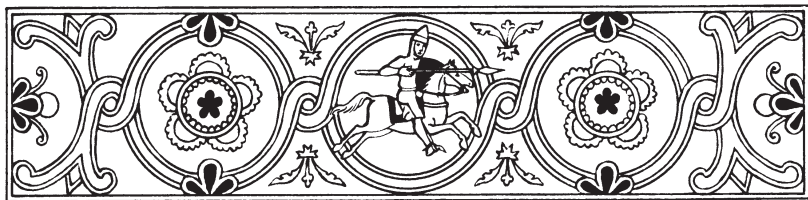
¹ *Габашвили Т.* Путешествие / Текст и комм. Э. П. Метревели. Тбилиси, 1956 (на груз. яз.); *Метревели Э. П.* Из истории грузинской колонии в Иерусалиме. Тбилиси, 1968 (на груз. яз.); *Цагарели А. А.* Памятники грузинской старины в Святой земле и на Синае. СПб., 1888. С. 83–86; *Жзенти Д. К.* К истории грузинских монастырей в Иерусалиме // Мацне. 1983. №. 3. С. 163–176 (на груз. яз.).

щиеся здесь серебряные рудники, согласно рассказам местных жителей, издревле принадлежали царям Грузии¹.

Подводя итог, можно отметить, что сведения, содержащиеся в грузинских источниках, дают возможность значительно расширить источниковедческую базу не только изучаемой проблемы, но и комплексного исследования различных аспектов взаимоотношений Трапезунда, Грузии и Понтийского региона в целом.



¹ *Ингороква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 285;
Габаишвили Т. Путешествие. С. 98₂₈₋₃₁.



ГЛАВА I

ЭТНОГЕОГРАФИЧЕСКАЯ И ПОЛИТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ В ГРУЗИНСКИХ ПИСЬМЕННЫХ ИСТОЧНИКАХ СРЕДНЕВЕКОВЬЯ

Великие Комнины и их царство

В грузинских письменных памятниках правители Трапезундской империи обычно именуется «царями греков», а подданные империи определяются как «греки»¹. Иногда Великих Комнинов называют «трапезундскими царями»². При этом, несмотря на то что во всех свидетельствах словосочетание «Великий Комнин» отсутствует, а «киром» назван лишь один из властителей Трапезундской империи³, какой-либо уничижительный оттенок в отношении Великих Комнинов, в отличие от византийских и восточных источников, в грузинских отсутствует⁴. За исключением коридетских документов⁵ и произведения Ба-

¹ *Март Н. Я.* Грузинские приписки греческого Евангелия из Коридии. Грузинские приписки греческого Евангелия из Коридии // ИИАН. № 4. 1891. С. 223–224; *Жамтаагмцерели.* Столетняя хроника // Карлис Цховреба (далее — КЦ). Т. II. Тбилиси, 1959. С. 274_{1–5}; 304_{8–10}.

² *Жамтаагмцерели.* Столетняя хроника // КЦ. Т. II. С. 285₂₃–286₁.

³ Там же. С. 304_{8–10}.

⁴ Ср.: *Шукурлов Р. М.* Великие Комнины и Восток (1204–1461) / Под ред. С. П. Карпова. СПб., 2001. С. 47–49; *Карнов С. П.* Трапезундская империя в византийской исторической литературе XIII–XV вв. // ВВ. Т. 35. М., 1973. С. 154–164.

⁵ *Март Н. Я.* Грузинские приписки греческого Евангелия из Коридии. С. 223–224.

силы Эзосмодзгвари¹, по отношению к трапезундским правителям обычно употребляется патроним «Комнин». Вместе с тем подчеркивается родство трапезундских императоров с грузинским царским домом Багратионов² и древность происхождения трапезундских властителей — род Комнинов возводится к Константину Великому. К примеру, повествуя о женитьбе Димитрия II Самопожертвователя (1259–1289) на трапезундской принцессе, Жамтаагмцерели пишет: «...и отправили человека на Понт к царю греков Комнину, который был родственником (из рода) Великого Константина, и привели дочь Комнина, царя трапезундского, с почетом и большими дарами»³.

В отличие от византийских или восточных текстов, в грузинских источниках для обозначения царства Великих Комнинов обычно употребляется термин «Сабердзнети» (груз. საბერძნეთი) т. е. «Греция», «страна греков». Вместе с тем в зависимости от периода и контекста описываемых в грузинских источниках событий, топоним «Сабердзнети», т. е. «Страна греков», употребляется также и для обозначения собственно Греции⁴, античного Понтийского царства⁵, самой Византийской империи⁶ и Румского султаната⁷. Жители Греции, преимущественно дохристианского периода, обозначаются «эллинами»⁸. При этом данный этноним употребляется для обозначения не только самих греков, но и варваров-язычников вообще⁹. Подданные же Константинополя, как и в случае с жителями Трапезундской империи, в грузинских

¹ *Басили Эзосмодзгвари*. Жизнь царицы Тамары // КЦ. Т. II. С. 142₈–143₆.

² Там же. С. 142_{15–20}.

³ *Жамтаагмцерели*. Столетняя хроника // КЦ. Т. II. С. 274_{1,5}.

⁴ *Леонти Мровели*. Жизнь грузинских царей // КЦ. Т. I. С. 15₂₁, 23_{17–23}.

⁵ *Меликишвили Г. А.* К изучению древнейшей этнонимике восточной Малой Азии // Вестник Отделения общественных наук АН Грузии. 1961. № 3. С. 96–97 (на груз. яз.); *Он же*. Древнегрузинская, армянская и греческая историческая традиция и вопрос образования Картийского (Иберийского) царства // Вестник Отделения общественных наук АН Грузии. 1962. № 2. С. 221–237 (на груз. яз.).

⁶ *Жамтаагмцерели*. Столетняя Хроника // КЦ. Т. II. С. 295_{14–17}; *Новая история Грузии*. Второй текст // КЦ. Т. II. С. 475_{17–22}.

⁷ *Жамтаагмцерели*. Столетняя Хроника // КЦ. Т. II. С. 169_{1–2}, 185_{4,5}, 196_{5–10}, 213_{4,7}, 310_{17–20}.

⁸ Жизнь царя-царей Давида // КЦ. Т. I. С. 349₁, 342₄.

⁹ Хождения Апостола Андрея / Текст древнегрузинского перевода к изданию подготовил и предисловием снабдил М. Г. Кобиашвили (далее — Хождения Апостола Андрея). Тбилиси, 2008. С. 97.

источниках называются не «ромеями» / «римлянами», как это было принято в Византийской империи¹, а «греками» (ბერძენი / ბერძენი — мн. ч. от ბერძენი, «грек»)².

В этом плане значительный интерес представляют грузинские переводы греческих произведений. Например, в грузинской версии жития Даниила Столпника (409–493) в редакции Симеона Метафраста (вторая половина X в.) «αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων» переводится как «самодержец греков» (თვითმპყრობელი ბერძენთაჲსა), а сама Византийская империя — как «Сабердзети» (საბერძენთი), т. е. «страна греков»³. Аналогично грузинским источникам по отношению к византийцам термин «греки» употребляется и в средневековых латинских и славянских письменных памятниках⁴. При этом, как полагают ученые, во всех европейских языках понятие «грек» применительно к византийцам появляется благодаря римлянам и романизированным жителям пограничных римских провинций в Европе⁵.

¹ *Mango C.* Byzantium. The Empire of New Rome. New York, 1980. P. 17; *Dagron G.* Formes et fonctions du pluralisme linguistique à Byzance (IX^e–XII^e siècle) // ТМ. 1994. Vol. 12. P. 219–240; *Литаврин Г. Г.* Византийское общество и государство в X–XI вв. Проблемы истории одного столетия: 976–1081 гг. М., 1977. С. 6, 163–164, 166–170; *Thompson E. A.* Christianity and Northern Barbarians // Momigliano A. The Conflict between Paganism and Christianity in the Fourth Century. Oxford, 1963. P. 56–78; *Beck H. G.* Christliche Mission und politische Propaganda im byzantinischen Reich // Settimane di Studio sull'alto Medioevo. Т. 14. Spoleto, 1967. P. 649–674; *Сюзюмов М. Я.* Суверенитет, налог и земельная рента в Византии // АДСВ. 1973. Вып. 9. С. 57–65; *Литаврин Г. Г.* Представления «варваров» о Византии и византийцах в VI–X вв. // ВВ. 1986. Т. 46. С. 102–103.

² *Леонти Мровели.* Жизнь грузинских царей // КЦ. Т. I. С. 133₃, 137₁; *Джуанишер.* Жизнь Вахтанга Горгасала // КЦ. Т. I. С. 172₁₇₇, 173₈; *Вахушти Багратиони.* История Грузии // КЦ. Т. IV. С. 104₁₁.

³ Рукопись X–XI вв. А–397. С. 400 (хранится в Национальном центре рукописей Грузии им. К. С. Кекелидзе); *Кекелидзе К. С.* Историко-агиографические отрывки // Христианский Восток. Т. 2. Вып. 2. 1913. С. 189.

⁴ *Die Werke Liutprands von Cremona / Hrsg. J. Becker.* Hannover; Leipzig, 1915. S. 177–179, 202–203; Сказание о начале славянской письменности / Вступ. ст., пер. и коммент. Б. Н. Флори. М, 1981. С. 85, 88, 92, 96–97, 100, 102, 104; Латински извори за българската история / Извори за българската история. Т. I. София, 1958. С. 384; *Литаврин Г. Г.* Представления «варваров» о Византии и византийцах в VI–X вв. С. 102–103.

⁵ *Moravcsik Gy.* Einführung in die Byzantinologie. Budapest, 1976. S. 56; *Литаврин Г. Г.* Некоторые особенности этнонимов в византийских источниках / Вопросы этногенеза и этнической истории славян и восточных романцев. М., 1976. С. 198–217; *Он же.* Представления «варваров» о Византии и византийцах в VI–X вв. С. 103–105.

Что же касается грузинского этнонима *бердзени* (ბერძენი, «грек»), то данный термин предположительно происходит от названия западнокартвельского племени бидзеров (ბიძერეც), которые, согласно сведениям античных авторов, локализуются на юго-восточном побережье Черного моря, восточнее Трапезунда¹. Именуются византийцы в грузинских источниках также «ионийцами», хотя и довольно редко².

«Ромеями» / «римлянами» (რომები) в грузинских письменных источниках называются как собственно римляне, подданные Римской империи, так и западноевропейцы в целом³. Для обозначения последних иногда употребляется и термин «франки» (ფრანკები)⁴, а сами франки в некоторых случаях называются «бранджами» (ბრანჯები)⁵. Данные термины в меньшей степени обладали этническим смыслом. Они имели собирательное значение и употреблялись для обозначения всех жителей Западной Европы, в основном христиан западного толка.

¹ В историографии бидзеры отождествляются с «витерухами» древневосточных (урартских) источников (см.: *Ушаков П.* Древнейшие народы Грузии и новейшие археологические открытия // *Вестник Государственного музея Грузии.* Тбилиси, 1940. X-В. С. 258; *Меликишвили Г. А.* К изучению древнейшей этнонимии восточной Малой Азии. С. 96–97). По мнению Г. А. Меликишвили, термин «ბერძენი» (*бердзени*) является грузинской формой греческого этнонима «Βιζήνιος» (см.: *Меликишвили Г. А.* К изучению древнейшей этнонимии восточной Малой Азии. С. 97). Как полагает Г. А. Меликишвили, вначале термин «*бердзени*» из узкоплеменного превратился в собирательное название всех жителей Понта. В дальнейшем же, после эллинизации Юго-Восточного Причерноморья, этноним «*бердзени*» уже употребляется для обозначения и собственно греков. При этом, если в грузинской среде происхождение названия греков связано с Юго-Восточным Причерноморьем, то у армян данный процесс относится к так называемой «южной» традиции. Армяне, как и жители Ассирии, Сирии, Палестины и древней Персии, для обозначения греков употребляют термин «ионийцы» (см.: *Меликишвили Г. А.* К изучению древнейшей этнонимии восточной Малой Азии. С. 92–99).

² *Иоанэ Сабанисдзе.* Мученичество святого Або // *Памятники древнегрузинской агиографической литературы (V–X вв.)* / Под ред. И. В. Абуладзе. Тбилиси, 1964. Кн. I. С. 59^{25–26} («*ობობა(ობობა) ბერძენი*»).

³ *Леонти Мровели.* Жизнь грузинских царей // КЦ. Т. I. С. 19^{18–21}; *Джуаншер.* Жизнь Вахтанга Горгасала // КЦ. Т. I. С. 162²²; *Жизнь царя-царей Давида* // КЦ. Т. I. С. 359; *Жордания Ф. Д.* Хроники и другие материалы по истории и словесности Грузии. Тифлис, 1892. Т. I. С. 292.

⁴ *Басили Эзосмодзгвари.* Жизнь царицы Тамары // КЦ. Т. II. С. 142²⁴.

⁵ *Леонти Мровели.* Обращение [в христианство] Каргли святой Ниной // КЦ. Т. I. С. 73², сн. 1, 75¹⁵, 124^{16–19}, 125²⁷, 7.

Широко распространенные в латинских и греческих источниках этнонимы «колхи» и «лазы»¹, а также производные от них топонимы «Колхида» и «Лазика», употребляемые в отношении как Восточного, так и Юго-Восточного Причерноморья², в грузинских источниках не встречаются. Синонимичными им понятиями в грузинских письменных памятниках являются хоронимы «Эгриси», «Апхазети» или «Самегрело». В этом плане значительный интерес представляют грузинские переводы греческих агиографических памятников. Так, в грузинской версии жития преподобного Максима Исповедника³ местность, названная в греческом варианте «Лазика» (Западная Грузия), переведена на грузинский как «Самегрело», т. е. «страна мегрелов»⁴. Топонимы «Эгриси» (ეგრისი) и «Апхазети» (აფხაზეთი, греч. Ἀβασγία, Авазгия/Абазгия,) произведены от этнонимов *эгри* (ед. ч. ეგრი, «эгр») и *апхаз* (ед. ч. აფხაზი, «апхаз»; греч. Ἀβασγός)⁵

¹ В историографии лазы отождествляются с *лушами* древневосточных источников (см.: *Ушаков П.* Древнейшие народы Грузии и новейшие археологические открытия. С. 261; *Меликишвили Г. А.* К изучению древнейшей этнонимии восточной Малой Азии. С. 95; *Он же.* К истории древней Грузии. Тбилиси, 1959. С. 366.

² *Arrian.* PPE. § 7. 2 (= *Anonym.* PPE. § 38); § 11. 1–3; § 18. 4; § 25. 4 (= *Anonym.* PPE. § 90); *Novella 28, praefatio: Corpus Juris Civilis / Ed. R. Schoell, G. Kroll. T. III.* Berlin, 1904. P. 212; *Notitia episcopatum.* P. 205. *Notitia 1,2; Georgii Pachymeris De Michaelae et Andronico Palaeologis libri XIII / Rec. I. Bekker. Bonnae, 1835. Vol. I. P. 655–657; Vol. II. P. 270; Nicephori Gregorae Byzantina historia / Cura L. Schopeni. Bonnae, 1829. Vol. 1. P. 148; 1830. Vol. 2. P. 642; MM. T. II. DCLXXIII. P. 541–542; MM. T. II. CCCLVI. P. 45; Actes de Lavra. T. III: De 1329 à 1500 / Ed. A. Guillou, P. Lemerle, D. Parachryssanthou, N. Svoronos. Paris, 1979. P. 214–215; *Меликишвили Г. А.* К истории древней Грузии. С. 370; *Лордкипанидзе О. Д.* Наследие древней Грузии. Тбилиси, 1989. С. 16.*

³ *Кекелидзе К. С.* Сведения грузинских источников о преподобном Максиме Исповеднике // ТрКА. 1912. Сентябрь. С. 2–17.

⁴ Там же. С. 18–19.

⁵ В историографии спорными или не до конца изученными являются вопросы происхождения и содержания этнонима «абхазы», времени и ареала его распространения как на жителей определенной части Восточного Причерноморья, так и на все население Западной Грузии. Мнения ученых расходятся и по вопросу этнической принадлежности народа, обозначаемого этнонимом «абхазы». Часть исследователей относят его к картвельским племенам, другие отмечают его абхазско-адыгское происхождение (см.: *Ингорква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. Очерки по истории литературы, культуры и государственной жизни древней Грузии. Тбилиси, 1954. С. 114–145 (на груз. яз.); *Меликишвили Г. А.* Население Юго-Восточного и Восточного Причерноморья в III–I вв. до н. э. // Очерки истории Грузии. Т. I. Тбилиси, 1989. С. 274–282; *Он же.* Население исторической Колхиды в II–I вв. до н. э. // Очерки истории Грузии.

соответственно, а топоним «Самегрело» (სამეგრელო) ведет происхождение от этнонима *мегрели* (ед. ч. მეგრელი, «мег-

Тбилиси, 1970. Т. I. С. 468–482 (на груз. яз.); *Инадзе М. И.* К вопросу этнического состава населения Северо-Восточного Причерноморья в период античности // Вестник Отделения общественных наук Академии наук ГССР. 1960. № 2. С. 145–163 (на груз. яз.); *Анчабадзе З. В.* Очерк этнической истории абхазского народа. Сухуми, 1976. С. 17–25; 34–40; 43–45; *Инал-Ипа Ш. Д.* Вопросы этнокультурной истории абхазов. Сухуми, 1976. С. 204–272). Одним из ключевых аспектов для полноценного изучения данной проблемы является выяснение взаимосвязи греческих этнонимов «апсилы» (греч. Ἀψίλαι) и «абазги» (греч. Ἀβασγοί) с грузинскими этнонимами *апсилеби* / *атишлеби* (აფსილები / ატიშლები) и *анхазеби* (ანხაზები). Большое значение имеет исследование вопросов этимологических связей данных этнонимов и их происхождения в контексте исторических реалий. Ученые едины во мнении, что в грузинских средневековых текстах в качестве эквивалентов греческих этнонимов *abazg-* и *apsil-* фиксируются формы, соответственно *apxaz-* и *apsil-* / *apšil-*. Следует также отметить, что в различных средневековых восточных письменных источниках (арабских, персидских, армянских) этноним *abazg-* представлен близкими к грузинскому этнониму *apxaz-* формами — *abxāz* ~ *apxāz* ~ *apxaz* (*Giunashvili Dzsh. Abkāz* // *Enciclopedia Iranica. Vol. I. P. 222–224*). Часть ученых полагает, что грузинская форма *apxaz-* происходит от греческой Ἀβασγ- (*абазэ*) или подобной ей формы с соответствующими фонетическими преобразованиями, так как грузинская форма (с точки зрения ее фиксации в текстах) является более поздней по сравнению с греческой. При этом в самой греческой форме усматривается сходство с этнонимом *abaza* (*абазэ*), обозначающим близкородственных абхазам абазин, населяющих северные склоны Кавказа. Исходя из этого, делался вывод об абхазско-адыгском характере происхождения формы *абазэ*, а на основе сходства с *abaza*, засвидетельствованная в греческом форма Ἀβασγ- членилась на элементы *abas-g-*, где *-g-* рассматривалось в качестве суффикса происхождения *-x-*, присоединенного к основе: **abaz-g-* < *abaz-x-* (ср.: *Инадзе М. И.* К вопросу этнического состава населения Северо-Восточного Причерноморья в период античности. С. 157). Отсюда выводились и абхазско-адыгские истоки существующей в самом грузинском языке формы *apxaz-*. Данная точка зрения на анализ этой формы была предложена еще Н. Я. Марром (*Март Н. Я.* К истории термина «абхазы» // ИИАН. 1912. Т. VI. С. 697–706). По мнению же Т. В. Гамкрелидзе, греческая форма Ἀβασγ- / *abazg-* восходит к представленной в грузинском и ряде восточных языков форме *apxaz-* / *abxāz*, являя собой ее фонетическое видоизменение. Подобно этнонимам *laz-*, *san-*, *sanig-*, *makron-*, *heniox-* и т. п., этноним *abazg-* (*абазэ*) употреблялся для обозначения племени западнокартвельского происхождения. Как предполагает грузинский ученый, когда греки знакомились с племенами, населявшими древнюю Колхиду, они трансформировали их самоназвания своими языковыми средствами, что приводило к становлению новых, естественных для греческого языка, вариантов этнонимов. Чуждый греческому языку консонантный комплекс *bx / px* в соответствии с фонетическими нормами был замещен более естественной конечной последовательностью *bg / by*, перестановкой в этнониме согласного *χ* в конец слова и характерным озвончением всего слова: *apxaz-* / *abxāz-* > греч. *abazg-* / *abazy-* (графически Ἀβασγ-). По мнению Т. В. Гамкрелидзе, процесс «грецизации» этого этнонима зашел еще дальше в греческой форме *abask-* (Ἀβασκόι — у Флавия Арриана), в которой появляется уже вполне естественный для греческого комплекс *sk* вместо менее распространенного *sg / zg / zy*, представленного в форме Ἀβασγοί.

рел»)¹. Историко-сопоставительный анализ греческих топонимов «Колхида» и «Лазика» и их грузинских эквивалентов свидетельствуют, что термины, обозначающие этнополитические объединения на территории Западной Грузии, как в византийских, так и в грузинских источниках изменяются в зависимости от усиления того или иного племенного объединения, и каждый термин, обозначающий место их расселения, заменяя предшествующий, со временем распространяется на всю Западную Грузию: Колхида — Лазика / Эгриси — Авазгия / Абазгия / Апхазети². Вместе с тем, в зависимости от контекста описанных в источнике событий, данные топонимы имеют как историко-географическое, так и политико-административное и церковно-административное значения.

Что же касается этнонима ὁ Λαζός — «лаз» (ლაზი), то его эквивалентом в грузинских письменных источниках выступают этнонимы «мегрел» (მეგრელი), «апхаз» (აფხაზი) и «чан» (ჭანი)³. Например, употребляемые в редакции Симеона Метафраста гре-

С самим же этнонимом *abaza*, как полагают ученые, этимологически увязывается самоназвание современных абхазов — *apswa*, которое предположительно является вокалически редуцированным вариантом формы *abaza*: *abaza* > *abza* > *apsa*. Отмеченная интенсивным ударением форма *abaza* должна была дать вокалически редуцированный вариант **abza*, который в результате оглушения консонантного комплекса *bz* > *ps* дал основу *apsa*: *apsa-wa* > *apswa*. В свою очередь, этноним *apsa* предположительно в древнейшую эпоху выступает в виде форм *abs-il-* / *aps-il-* и *aps-ar-*, которые, соответственно, следует считать именами, обозначающими абхазско-адыгские племена (см.: Гамкрелидзе Т. В. К проблеме историко-этимологического осмысления этнонимии древней Колхиды // Вопросы языкознания. 1991. № 4. С. 89–95). В этом плане примечательна также область обитания апсиров / апшилов. Согласно распространенному в историографии мнению, они локализованы в районе, прилегающем к Марухскому перевалу (см.: Ингоркова П. И. Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 126).

¹ Мегрелы — западногрузинское племя, образовавшееся в процессе слияния лазов и эгров и принявшее название последних в силу их доминирующего положения (см.: Ломоури Н. Ю. К вопросу о названии Лазети // Мацне. 1965. № 5. С. 86, примеч. 84).

² В зависимости от того или иного исторического периода в грузинских нарративных источниках для обозначения Западной Грузии употребляются различные топонимы. Царевич Вахушти указывает, что «у страны этой (т. е. у Западной Грузии) три имени: первое Эгриси, второе Апхазети, третье Имерети» (*Вахушти Багратиони*. История Грузии // КЦ. Т. IV. С. 742₃₋₁₇).

³ Кекелидзе К. С. Сведения грузинских источников о преподобном Максиме Исповеднике. С. 18–21; Марр Н. Я. Крещение армян, грузин, абхазов и аланов святым Григорием. Арабская версия // ЗВОРАО. 1905. I. Т. XVI. С. 165.

ческой версии жития Даниила Столпника словосочетания «τὸν βασιλέα Λαζῶν» и «Γουβάζιος ὁ Λαζῶν βασιλεύς»¹ в грузинской версии переводятся как «მეფისა მეგრელთაჲს» («царя мегрелов») и «ღუპაზიოისი მეფე მეგრელთაჲ» («Губаз, царь мегрелов») соответственно². В грузинской же версии пространной редакции жития Даниила Столпника автор, сообщая о прибытии царя Губаза (456–465/466 гг.) в Константинополь для встречи с императором Львом I Великим (457–474 гг.), пишет: «прибыл Гобазиянос, царь абхазов» («მოვიდა ღუპაზიანოსი, მეფე აფხაზთაჲ»)³. Во фресковой надписи 739 г. из Атенского Сиона эрисмтавар (правитель) Картли Стефаноз III (711–739 гг.) именуется как «Мампал Стефаноз, владыка от бога над эриставт-эриставами картвелов и мегрелов»⁴. В источниках же позднего Средневековья, например, в трудах царевича Вахушти, термин «лазы» отождествляется с этнонимом «чаны»⁵.

На наш взгляд, этнонимы «лазы» и «чаны» вполне можно отождествить, так как оба они обозначают один и тот же этнический элемент, распространенный в Юго-Восточном Причерноморье, а именно — картвелов. При этом данные этнонимы, как греческие, так и их грузинские эквиваленты, в зависимости от исторического периода употребляются в отношении населения и отдельных областей Юго-Восточного и Восточного Причерноморья, а также всех жителей Понта и Западной Грузии⁶.

Согласно сведениям Васили Эзосмодзгвари, в результате организованного царицей Тамарой военного похода небольшого от-

¹ Vita s. Danielis Stylitae [Symeon Metaphrastes], cap. XXXI (PG, T. CXVI, Col. 1008 BC; *Delehaye H. Vita S. Danielis Stylitae // Analecta Bollandiana. T. 32. 1913. P. 169–170.*

² Рукопись XVI в. Гелатского монастыря № 5, л. 190а.

³ А–397. С. 400; *Кеклидзе К. С. Историко-агиографические отрывки // Христианский Восток. 1913. Т. 2. Вып. 2. С. 188–189. О визите Губаза в империю пишет также Приск Панийский: Prisci Panitae Fragmenta / Ed. F. Bornmann. Florencia, 1979. Fr. 34.*

⁴ *Абрамишвили Г. Фресковая надпись Стефаноза Мампала в Атенском Сиони. Тбилиси, 1977. С. 35–36 (на груз. яз.); Abramishvili G. Mural inscription of Stepanoz Mampal in the Ateni Sioni // Bedi Kartlisa. Vol. 37 (1979). P. 363; Абрамишвили Г. Атени Сиони // ПЭ. 2001. Т. 3. С. 675–677.*

⁵ *Вахушти Багратиони. История Грузии // КЦ. Т. IV. С. 785₂₀.*

⁶ *Лордкипанидзе М. Д. Абхазы и Абхазия. Тбилиси, 1990. С. 17.*

ряда «залихцев», Алексей Комнин получил «Лазию, Трапезунт, Лимон, Самисон, Синоп, Керасунд, Кит(и)ору, Амастриду, Араклию и все земли Пафлагонии и Понта»¹. По мнению Ингороква, в результате допущенных переписчиками неточностей, пункты «Керасунд» и «Китиора» ошибочно указаны после «Синопа». При этом топоним «Китиора» (*древний Киторос (Cythoros)* грузинский ученый отождествляет с топонимом «Котиора» (*древний Коморос (Cothoros)*) и предлагает свою версию данного отрывка грузинской летописи, согласно которой Алексей Комнин получил во владение захваченные залихским отрядом «Лазию, Трапезунт, Керасунд, Кот(и)ору, Лимон, Самисон, Синоп, Амастриду, Араклию и все земли Пафлагонии и Понта»². Как полагает П. И. Ингороква, топоним «Пафлагония» обозначает земли, расположенные к западу от р. Термодонта (совр. Терме)³ и включает в себя Самисон (совр. Самсун), Синоп, Амастриду (совр. Амасра) и Ираклию (совр. Эрегли), а «Понт» охватывает территорию между реками Термодонт и Харшит и включает в себя Керасунд (совр. Гиресун), Котиору (совр. Орду) и Лимнию (крепость в устье совр. р. Йишил-Ырмак). При этом р. Термодонт является крайним западным рубежом распространения картвельских племен на Понте и отделяет греческие земли от грузинских⁴.

Что же касается «Лазии», то она, по мнению П. И. Ингороква, обозначает область Ризе⁵, в качестве историко-географических рубежей которой на востоке автор определяет крепость Апсар (Гонию), а на западе — гавань Исса в устье р. Кара Деро (груз. «ჰვსის ნავსადგური», «Сусармия», «Susmena», совр. Сюрмене). При этом гавань Исса (груз. «ჰვსის ნავსადგური») рассматривается им в качестве порубежной местности между областями Тра-

¹ *Басили Эзосмодзвари*. Жизнь царицы Тамары // КЦ. Т. II. С. 142.

² *Ингороква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 282.

³ На итальянских портоланах обозначается как «lamiro» / «larmiro» (см.: *Bryer A.* The Littoral of the Empire of Trebizond in two XIV century portolano maps // АП. Т. 24. 1961. Р. 100, 122; *Фоменко И. К.* Образ мира на старинных портоланах. М., 2011. С. 285; *Гордеев А. Ю.* Топонимия побережья Черного и Азовского морей на картах-портоланах XIV–XVII веков. Киев, Academia. edu, 2014. С. 62–68; 72–73).

⁴ *Ингороква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 207.

⁵ Там же. С. 268.

пезунта и Ризе, которая, по мнению автора, в зависимости от исторического периода входила то в состав грузинского государства, то была владением Империей Ромеев¹. Вместе с тем «Лазию», т. е. область Ризе, П. И. Ингорква отождествляет с территорией, которая в произведениях грузинского историка XI в. Джуаншера Джуаншерияни «Жизнь Вахтанга Горгасала»² и анонимного летописца XII в. «История царя царей Давида»³ обозначается как «прибрежная часть области Кларджети»⁴. На наш взгляд, данные предположения грузинского ученого не совсем верны, так как византийско-грузинская граница на юго-восточном побережье Черного моря как в эпоху описанных Джуаншером событий, так и во времена правления Давида IV Строителя (1089–1125) проходила в районе города-крепости Хупати (совр. Хопа). При этом отождествление Лазии с областью Ризе (от гавани Исса до крепости Апсар) вполне приемлемо.

Надо отметить, что данную область, где, согласно каталогам апостолов, проповедовал, принял мученичество⁵ и был погребен святой апостол Матфий⁶, П. И. Ингорква отождествляет с территорией «Саннике» (Σαννική) античных авторов⁷. Вместе с тем, по мнению ученого, в греческой версии «Хождения Апосто-

¹ *Ингорква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 226.

² *Джуаншер.* Жизнь Вахтанга Горгасала // КЦ. Т. I. С. 226₄. — *Джуаншер Джуаншерияни.* Жизнь Вахтанга Горгасала // История Грузии. С. 107₂₀.

³ Жизнь царя-царей Давида // КЦ. Т. I. С. 319₁₇. — Жизнь царя царей Давида // История Грузии. С. 181₂₆₋₂₇.

⁴ Кларджети — юго-западная провинция исторической Грузии, ныне на территории Турции (см.: *Ингорква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 268).

⁵ *Prophetarum vitae fabulosae, indices apostolorum discipulorumque Domini Dorotheo, Epiphanio, Hippolyto aliisque vindicata* / Ed. Th. Schermann. Lpz., 1907. P. 113₁₆–114₅; *Chronicon Paschale* / Ed. L. Dindorf. Vol. II. P. 247.

⁶ *Gebhardt O. von.* Hieronymus' «De viris illustribus» in griechischer Übersetzung: (Der sogenannte Sophronius). Leipzig, 1896. (TU; 14. 1. 2). S. 9₁₇₋₂₂; Кларджетский Многоглав // Памятники древнегрузинской письменности / Текст к изданию подготовили и снабдила исследованием Т. Г. Мгалоблишвили. XII₁. Тбилиси, 1991 (далее — Кларджетский Многоглав). С. 388.

⁷ *Ингорква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 202; 204–207; *Гошладзе В. И.* Кем являются упомянутые в «Житии» и «Хождениях» Андрея Первозванного «сусы» — где находилась «страна Сосангелов»? // Картовелология. 2015. 1. С. 13–22 (на груз. яз.).

ла Андрея» она обозначается топонимом «Сусания» (Σουσανία)¹, а в грузинской редакции данного памятника — «землей сосангелов» («სოფელი სოსანგელთა»)². Относительно взаимосвязи данных топонимов и их локализации в историографии существуют и другие мнения, согласно которым топоним «Сусания» является искаженной формой топонима «Суания», обозначающего Сванетию, горную область в Северо-Западной Грузии⁴, а «земля сосангелов» в одном случае соотносится с местностью Ацкури («Ацквери», აწყური, совр. Ацкури)⁵, а в другом — с исторической областью Нигали⁶ (ბიგალი, Нигла, Нигалис-хеви, Лигана, Лиганис-хеви, тур. Ливана)⁷. К сожалению, рамки настоящей работы не позволяют нам дать всесторонний комплексный анализ вопроса об идентификации термина «Сусания/Сосангети» и локализации обозначаемой им области. Данному сюжету долж-

¹ Bonnet M. Acta Andreae Apostoli cum Laudatione contexta // *Analecta Bollandiana*. Т. 13. 1894. P. 333 (далее — Acta Andreae; ср.: *Виноградов А. Ю.* Греческие предания о святом апостоле Андрее. М., 2005. С. 287; Епифания, монаха и пресвитера, О жизни, деяниях и кончине святого и всехвального первозванного апостола Андрея, гл. 32 // *Виноградов А. Ю.* Греческие предания о святом апостоле Андрее С. 224 (текст), 144–145 (пер.).

² Хождения Апостола Андрея. Гл. 29. С. 189.

³ *Ингорква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 222–225.

⁴ См.: *Васильевский В. Г.* Хожение апостола Андрея в стране Мирмидонян // Труды. Т. 2. Вып. 1. СПб., 1909. С. 280; *Виноградов А. Ю.* Предание об апостольской проповеди на восточном берегу Черного моря // БТ. 2007. Вып. 41. С. 270; Георгика. Т. VII. С. 115 (Σου<σ>ανία — სუ<ს>ანია).

⁵ *Леонти Мровели.* Жизнь Грузинских царей // КЦ. Т. I. С. 39.

⁶ *Монах Арсен.* Житие и деяния и труды святой матери нашей Нино, которая проповедовала Бога нашего в стране северной и просветила народ картвелов (грузин) // Памятники древнегрузинской агиографической литературы. Метафрасные редакции XI–XIII вв. / Под ред. И. В. Абуладзе. Кн. 3. Тбилиси, 1971. С. 9.

⁷ Один из важнейших приграничных с Турцией регионов Юго-Западной Грузии. Расположен в среднем и нижнем течении реки Чорохи. На сегодняшний день территория Нигали (Нигла, Нигалис-хеви, Лигана, тур. Ливана) разделена между Турцией и Грузией. Подробнее об этом см.: *Сихарулидзе Ю. М.* Нигали (Ливана). Вопросы исторической географии. Батуми, 1985 (на груз. яз.); *Беридзе Э.* Нигали: историко-этнологические и лингвистико-топонимические аспекты. Батуми, 2009 (на груз. яз.). Согласно сведениям царевича Вахушти, данная область входила в состав Анчийской епархии, границы которой простиралась до Гонио (*Вахушти Багратиони.* История Грузии // КЦ. Т. IV. С. 677.

⁸ Подробнее об этом см.: *Халваши Р.* Андрей Первозванный в Грузии. Батуми, 2011. С. 40–41 (на груз. яз.).

но быть посвящено отдельное, самостоятельное исследование¹. Здесь же мы ограничимся лишь замечаниями общего характера. На наш взгляд, более убедительным является мнение П. И. Ингорква, так как локализация Сусании/Сосангети в Юго-Восточном Причерноморье точно соответствует ареалу, определяемому в источниках как место апостольского служения, мученичества и вечного упокоения святого апостола Матфия². Впрочем, данное утверждение ни в коей мере не исключает пребывания апостола Андрея и его сподвижников в Сванети³, в Ацкури, в Нигали или в других областях Грузии (Кларджети⁴, Тао⁵, Сивнети⁶), упоминаемых в грузинских письменных источниках различных периодов⁷. Здесь же отметим, что динамика появления в грузинских письменных источниках тех или иных эквивалентов греческих топонимов, равно как и пояснений к ним, на наш взгляд, отражает:

— временные и географические характеристики процесса распространения и утверждения христианства как в Причерноморье в целом, так и в Грузии в частности;

— представление грузинского общества о государстве и процесс формирования государственной идеологии;

— процессы становления и распада единого Грузинского царства, а также стремление различных его частей к политической и церковной самостоятельности⁸.

Сопоставление перечисленных в произведении Василии географических пунктов со сведениями других источников дает возможность определить ареал распространения топонимов «Понт» и «Пафлагония». «Понт» обозначает территорию от границ Грузии до Синопа и включает в себя область Лазию, т. е. область

¹ По следам Андрея Первозванного / Под общей редакцией Д. Мухелишвили. Тбилиси, 2009 (на груз. яз.).

² См. выше. С. 71, сн. 5, 6.

³ *Леонти Мровели*. Жизнь грузинских царей // КЦ. Т. I. С. 42¹⁸⁻²³.

⁴ Там же. С. 38²⁵–39⁵.

⁵ Там же. С. 42¹⁹.

⁶ Хожения апостола Андрея. С. 132; *Халваши Р.* Андрей Первозванный в Грузии. С. 57.

⁷ *Халваши Р.* Андрей Первозванный в Грузии. С. 104–106.

⁸ Там же. С. 99–108.

Ризе, и следующие географические пункты: Трапезунд, Лимон, Керасунд, Самсун и Синоп. Топоним же «Пафлагония» включает в себя следующие пункты: Кит(и)ора, Амастрия и Ираклия¹.

В грузинских письменных источниках топоним «Понт» обычно употребляется в отношении как Черного моря², так и Юго-Восточного Причерноморья³. В этом же значении употребляется и термин «Халдия»⁴. Восточные области Понта — земли от границ Грузии до пределов Трапезунда — определяются как «Чанети» (ჭანეთი)⁵ или «Лазия» (ლაზია)⁶. При этом, согласно царевичу Вахушти (1696–1756), данные топонимы тождественны⁷. Жамтаагмцерели и Бери Эгнаташвили сообщают, что область «Чанети» входила в состав владений правителей Самцхе и Гурии соответственно⁸. Наряду с этим, царевич Вахушти, определяя данную область в качестве составной части грузинского царства, отождествляет западные пределы области «Чанети» (ჭანეთი) / «Лазия»

¹ Bryer A. David Komnenos and Saint Elutherios // АП. 1988–1989. Т. 42. Р. 179–180. Некоторые ученые предполагают, что перечисленные населенные пункты вместе с Трапезундом являются составной частью области Лазия, так как, по их мнению, в первоисточнике, согласно современной пунктуации, после слова «Лазия» должно быть двоеточие, а не запятая (см.: *Габашвили М. В.* Трапизунт по грузинским источникам // Труды ТГУ. Востоковедение. Тбилиси, 1998. С. 143). На наш взгляд, данное предположение не совсем верно.

² *Леонти Мровели.* Жизнь Картлийских царей // КЦ. Т. I. С. 66⁴⁻⁶ (пер.: *Леонти Мровели.* Жизнь Грузинских царей // История Грузии. С. 13¹⁸⁻¹⁹; *Иоанэ Сабанидзе.* Мученичество святого Або. С. 59²²⁻²³).

³ *Леонти Мровели.* Жизнь Картлийских царей // КЦ. Т. I. С. 66⁷⁻⁸; (пер.: *Леонти Мровели.* Жизнь Грузинских царей // История Грузии. С. 42³²⁻³³; *Леонти Мровели.* Жизнь Картлийских царей // КЦ. Т. I. С. 78⁸⁻¹¹ (пер.: *Леонти Мровели.* Жизнь Грузинских царей // История Грузии. С. 46¹⁴⁻¹⁵; *Джусаниер.* Жизнь Вахтанга Горгасала // КЦ. Т. I. С. 160⁴⁻⁶ (пер.: *Джусаниер Джусаниериани.* Жизнь Вахтанга Горгасала // История Грузии. С. 83³⁰⁻³¹; *Джусаниер.* Жизнь Вахтанга Горгасала // КЦ. Т. I. С. 172⁵⁻⁷ (пер.: *Джусаниер Джусаниериани.* Жизнь Вахтанга Горгасала // История Грузии. С. 89¹¹⁻¹²); *Магианэ Картелиса* (Летопись Каргли) // КЦ. Т. I. С. 251¹⁻² (пер.: *Летопись Каргли* // История Грузии. С.).

⁴ *Магианэ Картелиса* (Летопись Каргли) // КЦ. Т. I. С. 285¹³⁻¹⁶ (пер.: *Летопись Каргли* // История Грузии. С. 151²³⁻²⁵; *Сумбат Давитис-дзе.* История и повествование о Багратионах // КЦ. Т. I. 383²⁵⁻²⁸ (пер.: *Сумбат Давитис-дзе.* История и повествование о Багратионах // История Грузии. С. 229¹⁵⁻¹⁷).

⁵ *Вахушти Багратиони.* История Грузии // КЦ. Т. IV. С. 689⁵⁻⁷.

⁶ *Басили Эзосмодзвари.* Жизнь царицы Тамар // КЦ. Т. II. С. 142⁸–143⁶.

⁷ *Вахушти Багратиони.* История Грузии // КЦ. Т. IV. С. 689⁶.

⁸ *Жамтаагмцерели.* Столетняя Хроника // КЦ. Т. II. С. 304⁸⁻¹⁴; *Бери Эгнаташвили.* Новая история Грузии // КЦ. Т. II. С. 349²⁵⁻²⁶, 360¹²⁻¹⁴, 360²⁹⁻³⁰.

(ლაზია) с рубежами грузинского государства на Понте как с Византийской империей, так и с царством Великих Комнинов.

Вместе с тем для раннего Средневековья сам Трапезунд и его область в грузинских нарративных источниках определяются как «владение царей Грузии», «страна мегрелов» (ქუყუაზ მებრელთა) и «Самегрело»¹. К примеру, в грузинской версии «Хождении апостола Андрея» Трапезундский край именуется «страной мегрелов»: «(Андрей Первозванный) прибыл уже в город Трапезунд, который расположен в стране мегрелов»². В грузинской версии «Краткой истории» Константинопольского патриарха Никифора Трапезундский край также называется «страной Самегрело»: «(Кесарь Ираклий)... прибыл в Трапезунд, в края Самегрело»³, т. е. туда, где обитали мегрелы. С аналогичным явлением имеем дело и в источниках более позднего времени. К примеру, в «Имеретинской хронике», составленной в XIX в., автор сообщает, что «Трапезунд является землей мегрелов»: «8 февраля 1815 года скончался царь Соломон II⁴, сын Арчила⁵, в Трапезунде, который [сейчас] является владением османов, а ранее [был владением] царей Грузии. Этот Трапезунд [является] землей мегрелов. Вечная память царя Соломона...»⁶.

На наш взгляд, восприятие Трапезунда и его области в качестве составной части Грузии связано как с этноконфессиональным составом населения Понта, так и с образом мышления грузинского средневекового общества — его представлениями об окружающем мире, сопредельных странах и различных географических регионах, самом грузинском государстве и его рубежах. С этим

¹ *Жордания Ф. Д.* Хроники и другие материалы по истории и словесности Грузии. Т. I. С. 64; Описание грузинских рукописей. Коллекция А. Т. 4. №319. С. 388–389.

² Хождения Апостола Андрея. С. 187; ср.: *Леонти Мровели.* Жизнь Картийских царей // КЦ. Т. I. С. 39.

³ *Жордания Ф. Д.* Хроники и другие материалы по истории и словесности Грузии. Т. I. С. 64.

⁴ Соломон II, последний царь Западной Грузии (1789–1810 гг.).

⁵ Арчил († 1766), брат царя Западной Грузии Соломона I (1752–1784 гг.).

⁶ *Жордания Ф. Д.* Хроники и другие материалы по истории и литературе Грузии / Подготовили к печати Гиви Жордания и Шота Хантадзе. Тбилиси, 1967. Т. 3. С. 489.

же обстоятельством связано и отождествление этногеографических границ области Чанети с административно-политическими границами Грузии с Византией и Трапезундской империей. Что же касается топонима «Чанети», то историко-сопоставительный анализ источников, на наш взгляд, дает возможность заключить, что в грузинских письменных памятниках географические и административно-территориальные границы употребления топонима «Чанети» не всегда совпадали (подробнее об этом см. гл. III).

Страна и мир в средневековой Грузии

Определяющим фактором в процессе формирования мировосприятия средневекового общества Грузии, естественно, являлось христианство.

Так, сопоставительный анализ географических терминов, топонимов и этнонимов, употребляемых в грузинских агиографических памятниках, позволяет проследить, как в ранне-средневековом грузинском обществе менялись представления об окружающем мире и пространстве и шел поэтапный, постепенный процесс становления христианского мировосприятия¹. Например, в древнегрузинских переводах Евангелий IV–V вв.² и агиографических памятниках V–VI вв. для обозначения населенного пункта, села употребляется термин «дабай» (დაბაი, мн. ч. დაბაბო, дабани)³, который означает «обработанную землю», «пашню». В дальнейшем (со второй половины VIII в.) в грузинских агиографических сочинениях термин «дабай» в значении «село» вытесняется термином «сопели» (სოფელი), который восходит к грузинскому «упали» (უფალი) — «Господь» и

¹ Джавахишвили И. А. История грузинского права // *Он же*. Сочинения в 12 т. Тбилиси, 1982. Т. VI. С. 181–182 (на груз. яз.); Вачнадзе Н. З. Язык — ключ к пониманию средневековой картины мира // *BS*. 1995. Т. LVI. С. 508–509.

² Две древние редакции грузинского четырехглава по трем шатбердским рукописям (897, 936, 973 гг.) / Изд. А. Г. Шанидзе. Тбилиси, 1945. С. 011 (на груз. яз.).

³ Джавахишвили И. А. История грузинского права. Кн. 1. Тифлис, 1928. С. 140–141 (на груз. яз.); Климов Г. А. Дополнения к этимологическому словарю картвельских языков // *Этимология*. М., 1973. С. 361.

означает «Вселенную», «место пребывания Господа», «Господню землю»¹.

Указанный процесс оказывал влияние и на представления средневекового общества Грузии о сопредельных странах, их жителях и о различных географических регионах. В этом плане значительный интерес представляют этноконфессиональные и географические характеристики Понта и Причерноморья, Севера и Юга, «северных стран» и самой Грузии. «Север» в грузинских письменных источниках прежде всего ассоциируется с Северным Кавказом и Северным Причерноморьем. В начале XII в., после вхождения в состав Грузинского царства осетино-аланских княжеств, в титуле царя Грузии появляется термин «Владелец Севера» (წრდილოაღს მფლობელი)². При этом как в грузинских агиографических памятниках, так и в средневековых нарративных источниках «Север» отождествляется с «Хазарией», со «страной кипчагов», а в более широком смысле — со «Скифией»³, которая, согласно античным представлениям, обозначала весь север Вселенной⁴.

¹ Климов Г. А. Этимологический словарь картвельских языков. М., 1964. С. 133, 186; Феррих Х., Сарджвеладзе З. А. Этимологический словарь картвельских языков. Тбилиси, 1990. С. 310 (на груз. яз.); Орбелиани С.-С. Толковый словарь грузинского языка. Тбилиси, 1965. Т. IV. Ч. 1. С. 186.

² Грамота Георгия III // Древности Грузии / Под ред. Э. С. Такашвили. Т. III. Тбилиси, 1926. Прилож. С. 2 (на груз. яз.); Ингороква П. И. Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 259.

³ Иоанэ Сабанисдзе. Мученичество святого Або. С. 58₅₋₁₅; Леонти Мровели. Жизнь грузинских царей // КЦ. Т. I. С. 43₁₂, 43₉. В грузинской версии «Хождения Апостола Андрея» эквивалентом греческой «Скифии» (Σκυθία) является «Готия» (გუთია), т. е. «страна готов» (греч. Γοθία). См.: Acta Andreae, 31. P. 334. Ср.: Хождения Апостола Андрея. Гл. 31. С. 190. Интересно отметить также, что «тавроскифам» греческого текста в грузинском соответствует «таврогутты». См.: Acta Andreae, 30. P. 334. Ср.: Хождения Апостола Андрея. Гл. 30. С. 190; История и восхваление венценосцев // КЦ. Т. II. С. 34₁₃₋₁₆. Примечательно, что в приписках, сделанных переписчиками на полях некоторых списков «Картлис Цховрева» XVIII–XIX вв., есть прямое указание, что «Хазария — это Россия», а населенная «скифами» «Кумания» является азиатской частью России (Леонти Мровели. Жизнь грузинских царей // КЦ. Т. I. С. 11, примеч. 2; Вахушти Багратиони. История Грузии // КЦ. Т. IV. С. 173, примеч. 2). На наш взгляд, данное обстоятельство прежде всего связано с тем, что авторы этих комментариев повествуют о современной им политико-административной ситуации в России.

⁴ Bibikov M. Byzantinoscandica // XIX International Congress of Byzantine Studies. University of Copenhagen. 18–21 August 1996. P. 201–211.

К «Северу» относится варварский, языческий мир, а конфессиональная принадлежность «северян» является определяющей при характеристике «северных стран». Например, в произведении IX в. «Обращение Картли»¹, где автор повествует о крещении Грузии просветительницей св. Ниной, дохристианская Грузия обозначается как «страна северная» («ქუყყანა ზრდოლომსაო»)². Согласно агиографу, «страна сия», т. е. Грузия (Картли), называется северной не из-за своего географического положения, а прежде всего потому, что она — «страна языческая», где поклоняются идолам и «служат тварям, а не Творцу»³. В тексте «Обращения Картли» читаем: «Не света солнца лишена была [она] или теперь лишена [его]. Свет солнца видят все сущие под небесами, и всех освещает он, и хоть некоторые [страны] лишены жары, свет доходит до всякого места. Нет, не из-за этого страна сия называется северной»⁴, а потому, что «страна эта была лишена солнца правды и знания о приходе сына Бога»⁵.

Сопоставительный анализ способов описания «северных стран» дает нам возможность заключить, что в грузинских агиографических сочинениях, как и в византийских письменных источниках, с одной стороны, мы имеем дело с традиционной, античной парадигмой этногеографического описания «Севера» и «северян», а с другой — с характерными для христианского понимания варварской периферии категориями, которые, наряду с реалистичными, включают в себя и отчасти мифологизированные характеристики этого края и его жителей⁶.

¹ Обращение Картли // Памятники древнегрузинской агиографической литературы / Под ред. И. В. Абуладзе (далее — Обращение Картли). Кн. 1. V–X вв. Тбилиси, 1964. С. 81–163 (на груз. яз.); Обращение Грузии (в христианство) // Источники грузинских летописей. Три хроники / Перевод с древнегрузинского Е. С. Такайшвили (далее — Обращение Грузии). Тифлис, 1900. С. 1–116.

² Обращение Грузии. С. 112. — Обращение Картли. С. 157^{28–30}; ср.: *Монах Арсен*. Житие и деяния и труды святой матери нашей Нино, которая проповедовала Бога нашего в стране северной и просветила народ картвелов (грузин) // Памятники древнегрузинской агиографической литературы. Метафрасные редакции XI–XIII вв. / Под ред. И. В. Абуладзе. Кн. 3. Тбилиси, 1971. С. 14₃₁–15₂.

³ Обращение Грузии. С. 75. — Обращение Картли. С. 125^{27–28}.

⁴ Обращение Грузии. С. 74. — Обращение Картли. С. 124³³–125₂.

⁵ Обращение Грузии. С. 74. — Обращение Картли. С. 124^{28–31}.

⁶ *Vibikov M. Byzantinoscandica*. P. 201–202.

Например, автор памятника VIII в. «Мученичество святого Або» Иоанэ Сабанисдзе, повествуя о странствиях святого Або вместе с правителем Восточной Грузии (Картли) Нерсе (760–780 гг.) из Картли в Хазарию, пишет: «... Нерсе, оставив землю свою, прибыл в страну северную, где находились стоянка и лагерь сынов Магога — хазар, народа дикого, страшного по виду, звероподобного, кровоядца, который не имеет никакой религии, хотя и признаёт Бога-Творца»¹.

Анализ сведений грузинских источников позволяет заключить, что представления грузинского средневекового общества о «Севере» и его жителях совпадают с византийской классификацией этногеографических зон в соответствии с направлениями ветров. Согласно данной «климатической» теории, Иоанн Цец «северными» называет те народы, которые обитали «по направлению ветра Борей», как, например, скифы и жители Причерноморья в целом². Отметим, что в грузинском языке название северного ветра «Борей» (ბორბრბოს) является синонимом «Севера»³, а для обозначения «Юга» в средневековых грузинских текстах довольно часто употребляется картвельское название южного ветра — «Бгуари» (ბგუარი)⁴.

В этом плане значительный интерес представляют сказания об апостольской проповеди Андрея Первозванного и его сподвижников, в которых топоним «Скифия» обозначает земли на севере Эвксинского Понта, а топоним «Эфиопия» — земли южного и восточного Причерноморья. При этом сама «Эфиопия», которую вполне можно отождествить с землями исторической Колхиды⁵, делится на «внешнюю»⁶ и

¹ Иоанэ Сабанисдзе. Мученичество святого Або. С. 58₅.

² *Bibikov M. Byzantinoscandica*. P. 201

³ *Орбелиани С.-С.* Толковый словарь грузинского языка. Т. IV. Ч. 1. С. 115; Т. IV. Ч. 2. С. 321–322.

⁴ Древнегрузинский перевод Псалтыри (77:26; 88:13); Обращение Картли. С. 120₅; *Орбелиани С.-С.* Толковый словарь грузинского языка. Т. IV. Ч. 1. С. 129; *Абуладзе И. В.* Словарь древнегрузинского языка (материалы). Тбилиси, 1973. С. 38.

⁵ Согласно Геродоту, колхи ведут свое происхождение от египтян и наряду с ними сравниваются и с эфиопами (см.: *Herod.* II, 104).

⁶ *Prophetarum vitae fabulosae, indices apostolorum discipulorumque Domini Dorotheo, Epirhanio, Hippolyto aliisque vindicata* / Ed. Th. Schermann. Lpz., 1907. P. 113₁₆–114₅; *Chronicon Paschale* / Ed. L. Dindorf. Vol. II. P. 247.

«внутреннюю»¹, «первую»² или же «вторую»³. На наш взгляд, употребление данных терминов относительно исторической Колхиды, а хоронима «Скифия» — относительно северного и Северо-Восточного Причерноморья в полной мере соответствует античным и византийским географическим представлениям, согласно которым «Скифией» назывались земли, расположенные по направлению северного ветра «Борей», а «Эфиопией» — все те страны, которые были расположены по направлению южного ветра «Нота»⁴. Однако, наряду с этногеографическим, они, безусловно, имеют и более широкое — конфессиональное — значение и в первую очередь обозначают языческие, «варварские страны» Черноморья. Свидетельством этого вполне могут служить характеристики жителей этих земель, которые в апостольских преданиях представлены «людьми звероподобными», «человекоядцами» или же «черными» не столько телом, сколько душою и помыслами своими⁵.

В грузинской агиографии языческий Север противопоставляется христианскому Югу. К примеру, текст молитвы св. Нины гласит:

«Боже отца моего и матери моей, дай мне, рабыне, рожденной от раба Твоего, видеть, что все концы земли узнали, что Ты — Спаситель, чтобы Север возрадовался с Югом и всякий народ поклонился бы Тебе одному через Иисуса Христа, Господа нашего, Которому подобает возвеличение с благодарением ныне, и присно, и вовеки веков, аминь»⁶.

¹ *Prophetae vitae fabulosae, indices apostolorum discipulorumque Domini Dorotheo, Epiphanio, Hippolyto aliisque vindicata* / Ed. Th. Schermann. Lpz., 1907. P. 153–154; *Gebhardt O. von. Hieronymus' «De viris illustribus» in griechischer Übersetzung: (Der sogenannte Sophronius)*. Leipzig, 1896. (TU; 14. 1. 2). S. 3₇₋₁₄; ср. Кларджетский Многоглав. С. 387.

² *Prophetae vitae fabulosae, indices apostolorum discipulorumque Domini Dorotheo, Epiphanio, Hippolyto aliisque vindicata* / Ed. Th. Schermann. Lpz., 1907. P. 156₁₂₋₁₅; Кларджетский Многоглав. С. 388

³ *Gebhardt O. von. Hieronymus' «De viris illustribus» in griechischer Übersetzung: (Der sogenannte Sophronius)*. Leipzig, 1896. S. 9₁₇₋₂₂; (TU; 14. 1. 2).

⁴ *Ephorus apud Cosm. Indicopl.* // *Die Fragmente der griechischen Historiker* / Hrsg. F. Jacoby. Leiden, 1954. Bd. 2A. Fr. 30b; *Strabo*. Lib. I, cap. 2, § 27, § 28.

⁵ *Nicetas David Paphlago. Orationes Laudatiriae alliaequae nonnullae festivae* // PG. 105. Col. 280 (ср.: *Васильевский В. Г. Хожение апостола Андрея в стране Мирмидонян*. С. 284).

⁶ Обращение Грузии. С. 68. — Обращение Картли. С. 121₁₋₁₁.

Такое же противопоставление мы видим и в «Мученичестве святого Або». В противоположность «Хазарии», описываемой как варварская периферия, населенная «сынами Магога», саму Грузию, просвещенную благодатью святого крещения «более чем пятьсот лет тому назад»¹, автор характеризует как страну, «исполненную Христовой веры», в пределах которой нет иноверцев². Отметим, что в данном случае речь идет о Западной Грузии (აფხაზეთი (Апхазети), Ἀβασγία (Авазгия/Абазгия))³.

Согласно агиографу, определяющим фактором данного обстоятельства является то, что стране этой, т. е. Западной Грузии, «сопредельно Черное море», а само Причерноморье находится под властью христианского, православного Константинополя. Перечисляя различные населенные пункты и географические области Понта и Восточного Причерноморья, Иоанэ Сабанисдзе отмечает: «И являются те города и местности подвластными слуге Христову, царю греков [ионян]»⁴, который восседает на престоле в великом граде Константинополе»⁵. Напомним, что в период описываемых событий Восточная Грузия, т. е. «Картли», находилась под владычеством Арабского халифата, где происходили гонения на христиан, а сам святой Або, родом араб, был замучен за то, что принял христианство.

Вместе с тем комплексный анализ сведений грузинских источников показывает, что наблюдается процесс трансформации терминов, обозначающих разные этнические элементы, из узкоэтнических в более обширные — этнополитические и этноконфессиональные понятия. Например, этноним «грек», наряду с этнополитическим, приобретает конфессиональное значение и выступает в качестве эквивалента православного христианина⁶, а этнонимы «сарацины», «вавилоняне» и «агаряне» употребляют-

¹ Иоанэ Сабанисдзе. Мученичество святого Або. С. 50₄₋₅.

² Там же. С. 59₂₀₋₂₁.

³ Как отмечалось выше, в зависимости от того или иного исторического периода в нарративных источниках для обозначения Западной Грузии употребляются различные топонимы: «Эгриси», «Апхазети» и «Имерети». Ср.: с. 54, сн. 268.

⁴ Имеется в виду император Константин VI (780–797 гг.).

⁵ Иоанэ Сабанисдзе. Мученичество святого Або. С. 59₂₅₋₂₆.

⁶ Джуанишер. Жизнь Вахтанга Горгасала // КЦ. Т. I. С. 165₂₀₋₂₄.

ся для обозначения иноверцев — мусульман¹. В том же значении употребляются этнонимы «турки» и «татары».

С процессом становления христианского мировосприятия связаны и способы описания Черного моря и Причерноморья. У Иоаннэ Сабанисдзе Черное море — это «море... Понтийское, удел всех христиан»². Ведь, согласно церковной традиции, именно здесь, на берегах Черного моря, проповедовали Слово Божие Андрей Первозванный и его сподвижники — Матфий и Симон Кананит³.

При топографическом описании Причерноморья автор, определяя границы Западногрузинского (Абхазского) царства, перечисляет населенные пункты — Трапезунт (совр. Трабзон), Апсар (совр. Гонио)⁴, а также Нафсай (греч. Νικόψις, Никоп-

¹ Для обозначения арабов в грузинских нарративных источниках, наряду с этнонимом «арабы», употребляются такие термины, как «сарацины», «вавилоняне» и «агаряне» (см.: *Иоаннэ Сабанисдзе*. Мученичество святого Або. С. 46; Житие и мученичество святого мученика Костанти Грузина, который был замучен царем Вавилоном Джафаром / Пер. с древнегрузинского, исследование и комментарий Н. З. Вачнадзе и К. К. Куция. Тбилиси, 1978. С. 51, 67.

² *Иоаннэ Сабанисдзе*. Мученичество святого Або. С. 59^{22-23*}.

³ *Bibliotheca hagiographica Latina antiquae et mediae aetatis*. Bruxelles, 1898. Т. 1. № 430; *Bibliotheca hagiographica Graeca* / Ed. Fr. Halkin. Bruxelles, 1957. Т. 1. № 93–110; *Novum auctarium Bibliothecae hagiographicae Graecae* / Par Fr. Halkin. Bruxelles, 1984. P. 20–21; Издания: *Gregorii Turonensis Liber de miraculis B. Andreae Apostoli* // *Acta Andreae* / Ed. J.-M. Prieur. Vol. 2. Turnhout, 1989. P. 553–651; *Epiphanius Monachi Vita Andreae* // *Patrologiae cursus completus. Ser. Graeca*. Т. CXX. Col. 218–260; *Bonnet M. Narratio sive Martyrium S. Apostoli Andreae* // *Analecta Bollandiana*. 1894. Vol. 13. P. 352–372; *Idem. Acta Andreae*. P. 309–352; *Prophetarum vitae fabulosae, indices apostolorum discipulorumque Domini Dorotheo, Epiphanio, Hippolyto aliisque vindicatae* / Ed. Th. Schermann. Lipsiae, 1907. P. 107–202; *Хождения и проповедь апостола Андрея* // *Рай Грузии* / Изд. Г. Сабинина. СПб., 1882. С. 24–47; *Леонти Мровели*. Жизнь Карлтийских царей // КЦ. Т. I. С. 38–42; *Хождения Апостола Андрея* / Текст древнегрузинского перевода к изданию подготовил и предисловием снабдил М. Г. Кобиашвили. Тбилиси, 2008 (на груз. яз.); *Gebhardt O. Hieronimus. De viris illustribus* // TU. Bd. XIV. 1896. P. 3^{7-14*}, 9^{17-22*}; *Виноградов А. Ю.* Деяния Апостола Андрея. М., 2004; *Он же*. «Деяния Андрея и Матфия в городе людоедов»: опыт прочтения одного апокрифа. М., 2014; *Греческие предания о св. Андрее*. Т. I. Жития / Изд. подг. А. Ю. Виноградов. СПб., 2005 (Библиотека «Христианского Востока», 3); *Курцикидзе Ц.* Грузинские версии апокрифических деяний апостолов по рукописям IX–XI вв. Тбилиси, 1959 (на груз. яз.).

⁴ *Ельницкий Л. А.* Из исторической географии древней Колхиды // ВДИ. Т. 2. 1938. С. 310–311. П. И. Ингорквва топоним Апсарос (Апсарунт) идентифицирует с современным селением Сарпи на грузино-турецкой границе (*Ингорквва П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. Очерки по истории литературы, культуры и государственной жизни древней Грузии. Тбилиси, 1954. С. 204, примеч. 2). На наш взгляд, мнение грузинского ученого неверно.

сис¹, совр. Новомихайловский²), которые, прежде всего, связаны с проповедью христианства в Причерноморье и с маршрутом Андрея Первозванного и его сподвижников³. Интересны характеристики этих пунктов: «Апсарская... обитель» (საყოფელი... აფსარესობა)⁴ и «Нафсайская гавань» (ნაფსაისი)

¹ Const. Porph. De adm. imp. 42 (*Константин Багрянородный. Об управлении империей* / Под ред. Г. Г. Литаврина и А. П. Новосельцева. М., 1989. С. 175–177; Константина Багрянородного сочинение «О Фемах» (De thematibus) и «О Народах» (De administrando imperio) / Изд. с предисл. Г. Ласкина // ЧОИДР. Кн. 1. 1899. С. 153; *Латышев В. В.* К истории христианства на Кавказе. СПб., 1911. С. 11; *Брун Ф. К.* Черноморье // Сборник исследований по исторической географии Южной России. Одесса, 1880. С. 259.

² *Peeters P.* Les Khazars dans la Passion de S. Abo de Tiflis // *Analecta Bollandiana*. Bruxelles, 1934. Т. 52/1–2. Р. 23–28; *Кекелидзе К. С.* Памятники древнегрузинской агиографической литературы. Тбилиси, 1956 С. 34; *Ингороква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 210–211; По мнению Н. Ю. Ломоури, топонимом «Напсай» обозначалась местность в устье реки Чорохи (Апсарос). В этом же секторе локализуют «Напсай» С. Н. Джанашиа, М. Д. Лордкипанидзе и З. В. Ачабадзе (см.: *Ломоури Н. Ю.* К вопросу названия Лазети. С. 74–75; *Джанашиа С. Н.* Труды. Т. II. С. 335–336; *Лордкипанидзе М. Д.* Абхазы и Абхазия. С. 11–16; *Ачабадзе З. В.* Из истории средневековой Абхазии. Тбилиси, 1959. С. 112–113). На наш взгляд, более предпочтительно мнение, высказанное П. Пее-терсом, К. Кекелидзе и П. Ингороква.

³ Посетив Синоп, Трапезунт, Апсар, Нафсай и Корсун (Херсон), Андрей Первозванный поднялся вверх по Днепру, где на одном из холмов воздвиг крест и благословил место будущего Киева, а затем отправился на север, в землю словен, где позднее возник Новгород. См. сохранившееся в составе «Повести временных лет» «Слово о проявлении Крещения Рускыя земля святого апостола Андрея, како приходил в Русь» (ПСРЛ. Т. 1. Стб. 7–9); *Мальшевский И. И.* Сказание о посещении русской страны св. Апостолом Андреем // ТКДА. 1866. Т. 2. № 6. С. 300–344; *Петровский С. В.* Апокрифические сказания об Апостольской проповеди по черноморскому побережью // Записки Одесского общества Истории и Древностей. Т. XXI. Одесса, 1898. С. 94–103; *Джавахишвили И. А.* Проповедническая деятельность ап. Андрея и св. Нины // Министерства Народного Просвещения. Ч. 333. СПб., 1901. С. 77–113; *Васильевский В. Г.* Хождение апостола Андрея в стране Мирмидонян. С. 282–295; *Чичуров И. С.* «Хождение апостола Андрея» в византийской и древнерусской литературной традиции // *The Legacy of saints Cyril and Methodius of Kiev and Moscow* / Ed. A.-E. N. Tachiaos. Thessal., 1992. P. 195–213; *Епископ Лентехский и Цагерский Стефан (Калаиджашвили).* Современный взгляд на проповедь христианства в Грузии святого апостола Андрея Первозванного // XVI ежегодная богословская конференция ПСТГУ: Материалы. М., 2006. Т. I. С. 258–284; *Виноградов А. Ю., Сургуладзе М. К., Анохина Т. В., Лосева О. В.* Андрей Первозванный // ПЭ. 2001. Т. 2. С. 370–376; *Виноградов А. Ю.* Апостол Андрей и Черное Море: Проблемы источниковедения // *Древнейшие государства Восточной Европы*, 1996–1997. М., 1999. С. 348–367; *Он же.* Предания об апостольской проповеди на восточном берегу Черного моря. С. 260–272.

⁴ *Иоанз Сабанидзе.* Мученичество святого Або. С. 59₂₄.

ნავოსადგური)¹. Грузинские слова «обитель» (საყოფელი)² и «гавань» (ნავოსადგური)³ в данном случае обозначают место вечного упокоения. Ведь, согласно церковной традиции, в Апсаре (Гонио) покоится апостол Матфий⁴, а в Нафсае (Никопсисе) — апостол Симон Кананит⁵. Отметим, что именно в Нафсае, греческом Никопсисе, и вблизи западных пределов области Апсар, т. е. в районе реки Макриали (*совр. Чам-Дере*), определяются, соответственно, северо-западные и юго-западные административно-политические рубежи грузинского государства на побережье Черного моря⁶.

С христианским мировосприятием связаны и представления грузинского средневекового общества о государственности Грузии. В средневековых нарративных памятниках, в зависимости от времени и контекста описываемых событий, единое грузинское государство обозначается терминами «Единая Картли» («ერთობილი ქართლი»), «Вся Картли» («ყოველი ქართლი») и «Вся страна (все земли) Сакартвело (Грузия)» («ყოველი ქუეყანა საქართველოსს»)⁸. При этом в агиографии под государством Грузия («Вся Картли») подразумевалась страна, где богослужение велось на грузинском языке. Автор произведения X в. «Житие св. Григола Хандцтели» Георгий Мерчуле пишет, что «...всей Картли (т. е. Грузией — Э. Ж.) считается та страна, в которой церковную

¹ *Иоанэ Сабанисдзе*. Мученичество святого Або. С. 59²⁴.

² *Абуладзе И. В.* Словарь древнегрузинского языка. С. 376.

³ Там же. С. 317.

⁴ *Gebhardt O. von.* Hieronymus' «De viris illustribus» in griechischer Übersetzung: (Der sogenannte Sophronius). Leipzig, 1896. (TU; 14. 1. 2). S. 9¹⁷⁻²²; Кларджетский Многоглав // Памятники древнегрузинской письменности / Текст к изданию подготовили и снабдила исследованием Т. Г. Мгалоблишвили. XII₁ Тбилиси, 1991 (далее — Кларджетский Многоглав). С. 388.

⁵ Хождения Апостола Андрея. С. 190; *Леонти Мровели*. Жизнь грузинских царей // КЦ. Т. I. С. 38²⁶⁻²⁸; *Геоργია Мცირე (Хуцесмоназони)*. Житие и деяния святого и блаженного отца нашего Георгий Мтацминдели // Памятники древнегрузинской агиографической литературы (XI–XV вв.) / Под ред. И. В. Абуладзе. Т. II. Тбилиси, 1967. С. 154.

⁶ *Жордания Э. Г.* Трапезунд в произведении грузинского агиографа VIII века Иоанэ Сабанисдзе «Мученичество святого Або» // Причерноморье в Средние века. СПб., 2011. С. 91–104.

⁷ Обращение Картли. С. 90; *Джавахишвили И. А.* История грузинского народа. С. 29–31; Житие и мученичество святого мученика Костанти Грузина. С. 86–87.

⁸ *Габидзашвили Э. П.* Уложение Руис-Урбнисского собора. Тбилиси, 1978. С. 179¹⁷; *Джавахишвили И. А.* История грузинского народа. С. 30.

службу совершают и все молитвы творят на грузинском языке, а кюри[е]лейсон, что на грузинском языке значит «Господи, сотвори милость» или «Господи, помилуй нас», произносят на греческом языке»¹. Следует отметить, что Византийская империя разрешала на территориях, входивших в ее состав, вести богослужение на местных языках (грузинском, славянском). Это было выражением внутренней политики, которую проводил Константинополь по отношению к принявшим от него православие народам². При этом, согласно имперской идейно-политической доктрине, все народы, окружавшие империю, являлись «варварами», которые должны были повиноваться Константинополю и быть «рабами» империи. Империя *не вступает в дружбу* с иными странами и народами, *а дарует ее*, т. к. народ, заключивший с ней мир, обретает гарантии безопасности³.

На наш взгляд, утверждение Георгия Мерчуле дает возможность говорить о том, что в представлении грузинского средневекового общества рубежи грузинского государства отождествлялись как с церковно-административными границами грузинской Церкви, так и с ареалом распространения грузинского этнического элемента⁴. Ведь там, где богослужение велось на грузинском

¹ *Георгий Мерчуле*. Житие святого Григола Хандзтели // Памятники древнегрузинской агнографической литературы (V–X вв.) / Под ред. И. В. Абуладзе. Кн. 1. Тбилиси, 1964. С. 290^{35–38}. Ср.: *Март Н. Я.* Георгий Мерчуле. Житие святого Григория Хандзтийского // *Тексты и разыскания по армяно-грузинской филологии*. Т. VII. СПб., 1911. С. 123.

² *Mango C.* Byzantium. The Empire of New Rome. P. 13–33; *Jacobson R.* The Byzantine Mission to the Slavs. Concluding Remarks about Crucial Problems of Cyrillo-Methodian Studies // *Dumbarton Oaks Papers*. Vol. 19. 1965. P. 257–265; *Дагрон Ж.* Формы и функции языкового плюрализма в Византии (IX–XII вв.) // *Чужое: опыты преодоления*. М., 1999. С. 161; *Vavřínek V., Zástěrova B.* Byzantium's Role in the Formation of Great Moravian Culture // *BS*. Vol. 43. 1982. P. 161–188.

³ *Константин Багрянородный*. Об управлении Империей / Под ред. Г. Г. Литаврина и А. П. Новосельцева. М., 1989. С. 28.

⁴ *Жордания Э. Г.* Страна и мир в средневековой Грузии // *Исторический журнал: научные исследования*. № 6. М., 2013. С. 541–549; *Он же*. Этногеографическая и политическая терминология грузинских средневековых письменных источников // *Международный грузиноведческий конгресс. Материалы*. Тбилиси, 2015. С. 122, 222 (на груз. и англ. яз.); *Он же*. Этногеографическая и политическая терминология в средневековой Грузии // *Грузинская дипломатия. Ежегодник* / Под ред. Р. В. Метревели. Тбилиси, 2018. Т. 18. С. 36–53 (на груз. яз.); *Алексидзе З. Н.* Язык и государство в грузинской письменности и политике в древности и сегодня // *Международный грузиноведческий конгресс. Материалы*. Тбилиси, 2015. С. 9–10, 181–182 (на груз. и англ. яз.); *Он же*. Язык и государство в грузинской пись-

языке, жили в основном носители этого языка. В этом плане примечательно замечание Прокопия, согласно которому священников проживающим между римлянами и лазами независимым племенам назначали епископы лазов¹.

В позднесредневековых источниках наблюдается аналогичное явление: отождествление этногеографических, политических и церковных границ, которые, в свою очередь, отождествляются с этнополитическими рубежами древнейших грузинских государственных объединений — Диаухи (Иберия, Картли) и Кулха (Колхида, Лазика, Эгриси)². На наш взгляд, данное обстоятельство было обусловлено, прежде всего, фактором этнической однородности картвельских племен, населявших порубежные области Византии и Грузии, — например, земли Восточного Понта и Западной Грузии. При этом надо подчеркнуть, что, в силу происходящих в регионе политических процессов, церковно-административные, политико-административные и этногеографические границы, соответственно, Грузинской Церкви и грузинского государства не всегда совпадали.

Возникновению такого понятия, как «вся Картли», способствовал тот факт, что создание единого царства началось с церковного объединения грузинских земель³. Церковь являлась духовным, культурным и идеологическим стержнем грузинского государства. Она определяла систему нравственных ценностей и образ мышления грузинского средневекового общества, формировала христианское представление данного социума как об окружающем мире и пространстве, так и о самом грузинском государстве и его рубежах⁴.

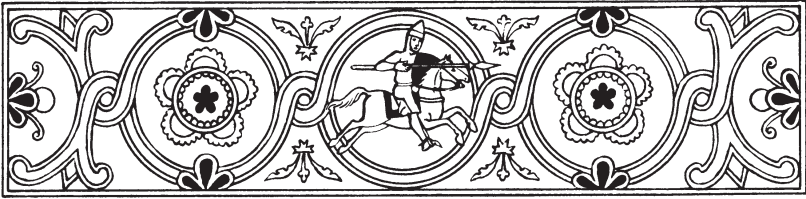
менности и политике // Мацне. 2. Тбилиси, 2015. С. 5–14 (на груз. яз.); *Арабули А.* Национальный язык как краеугольный камень генерализации идей государственности // Международный грузиноведческий конгресс. Материалы. Тбилиси, 2015. С. 15–17, 185–187 (на груз. и англ. яз.).

¹ *Procop.* *DB.* VIII, 2, 17. P. 493.

² *Меликишвили Г. А.* К истории древней Грузии. С. 173–186, 200–310; *Он же.* Древнейшее царство на территории Южной Грузии // *Обозрение Института истории АН Грузии имени И. А. Джавахишвили.* Т. II. Тбилиси, 1951. С. 203–230.

³ *Ингороква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 259.

⁴ На наш взгляд, данная идейно-политическая доктрина грузинского государства, сформулированная еще в IX в., нашла свое отражение спустя тысячелетие — в провозглашенной Ильей Чавчавадзе (1807–1907) идее, согласно которой скрепами грузинского государства являются «отечество, язык и вера». В 1987 г. Илья Чавчавадзе был канонизирован Грузинской Православной Церковью как святой Илья Праведный.



ГЛАВА II

ЛАЗЫ

Колхи и лазы в античных и византийских источниках

В известных нам на сегодняшний день письменных источниках этноним «лазы» упоминается с I в. н. э. Впервые мы встречаем его у римского автора I в. Гая Плиния Секунда (23–79 гг.). Он пишет: «На расстоянии 140 000 шагов от Трапезунта находится река Апсарос и крепость с таким же названием у устья реки¹. Здесь за горами находится Иберия, а на побе-

¹ Крепость Апсар являлась важным звеном в длинной цепи сторожевых крепостей, составлявших оборонительную линию римской пограничной охраны. О важности крепости Апсар как значительного военно-административного центра Римской империи свидетельствует и надпись, высеченная на пьедестале, найденном в Абеллах, близ Нолы (в Италии). Согласно данной надписи, Н. Марций Плеторий Целер, патрон колонии Абеллы, одно время исполнял также обязанности командующего (praepositus) сторожевыми отрядами вспомогательных римских войск, расположенных на восточном берегу Черного моря и расквартированных в Ансаре (numeri tendentes in Ponto Absaro). Приводим текст данной надписи: «N. Marcio | N f(ilio) gal(eria) Pr(a)etorio Celeri quaest(ori) II vir(o), centurioni leg(ionis) VII gemin(ae), centurioni leg(ionis) XVI fl(aviae) firm(ae) donis donato a divo Traian(o) bello parthic(o) | corona murali torquib(us) armilis, phalaris, centurioni leg(ionis) gall(icae), centurioni leg(ionis) XIII gem(inae) mart(iae) victr(icis) centurioni leg(ionis) VII cl(audia) p(iae) f(idelis) centurioni leg(ionis) | adi(utricis) p(iae) f(idelis) p(rimi) p(ili), leg(ionis) eiusd(em) praeposit(o) numerorum | tendentium in Ponto Absaro, trib(uno) coh(ortis) III vig(illum), patron(o) colon(ia) d(onum) d(at)» (Цит. по: *Ельницкий Л. А.* Из исторической географии древней Колхиды Колхиды // ВДИ. 1938. Т. 2. С. 311).

режье живут гениохи¹, ампревты², *лазы*, текут реки Акампсеон (Acampseon), Исис (Isis), Ногрус (Nogrus), Батис»³.

Упомянутый в тексте Трапезунд — это современный город Трабзон, а гидроним Апсарос обозначает реку Чорохи (груз. ჭორობი), которую иногда называют Боас (Βόας)⁴, Акампсеон⁵ или же Акампис (Ἀκάμψις — «Несгибающийся»)». Остальные гидронимы — Исис, Ногрус⁷, Батис — локализуются в районе между реками Чорохи и Риони (Фасис, груз. რიონი) и идентифицируются соответственно с реками Натанеби (ნატანები), Супса (სუფსა) и Королис Цкали (ყორლის წყალი)⁸. Несмотря на то что приведенный источник не указывает с точностью место расселения лазов, можно предположить, что они обитали в центральной части восточного побережья Черного моря и в Юго-Восточном Причерноморье⁹.

Следующим автором, рассказывающим о лазах и указывающим на район их расселения, является историк II в. Флавий Арриан (ок. 89 — ок. 160 гг.), проконсул римской провинции Каппадокия. Его произведение «Путешествие вокруг Черного моря» является частью письма, составленного им в 131 г. н. э. и адресованного императору Адриану (117–138 гг.). Автор перечисляет проживающие в регионе племена и описывает совре-

¹ По мнению Г. А. Меликишвили, гениохов можно отождествить с иганихами урартских клинописных надписей (см.: Меликишвили Г. А. К истории древней Грузии. Тбилиси, 1959. С. 365).

² Вероятнее всего, соотносятся с упомянутыми у Арриана и Псевдо-Арриана зидритами (ср.: *Arrian*. PPE. § 11, 1–3; *Арриан*. Путешествие. С. 11).

³ *Plinius*. NH. 6, 12.

⁴ *Procop*. DB. VIII, 2, 6. P. 491.

⁵ *Plinius*. NH. 6, 12.

⁶ *Ельницкий Л. А.* Из исторической географии древней Колхиды. С. 309–310; *Procop*. DB. VIII 2, 6–9. P. 491.

⁷ Соотносится с р. Могр, упомянутой у Флавия Арриана (*Arrian*. PPE. § 9) и р. Нигр Псевдо-Арриана (*Анопут*. PPE. § 43); *Латышев В. В.* Известия древних писателей о Скифии и Кавказе. М., 1964. С. 730; *Ельницкий Л. А.* Из исторической географии древней Колхиды. С. 311.

⁸ *Каучишвили С. Г.* Античные сведения к истории Батуми // Труды Кутаисского пединститута. 1950/51. Т. 10. С. 21–23; *Ельницкий Л. А.* Из исторической географии древней Колхиды. С. 310–311.

⁹ *Ломоури Н. Ю.* К вопросу о названии Лазети // *Мацне*. 1965. № 5. С. 72.

менную ему этнополитическую ситуацию¹: «С трапезундцами, как говорит Ксенофонт, граничат колхи... соседями махелонов и гениохов являются зидриты, которые являются подданными царя Ивирии Фарасмана². Рядом с зидритами живут лазы [греч. Λαζοί, ср. груз. ლაზები]... соседями лазов являются апсилы [греч. Ἀψίλοι, ср. груз. აფსილები / აფსიოლები], ... соседями апсилы являются абаски [греч. Ἀβασκοί, ср. груз. აფხაზები]»³.

Согласно сведениям более позднего анонимного автора, так называемого Псевдо-Арриана, писавшего в V в., упомянутые в тексте Арриана махелоны и гениохи занимали часть побережья между реками Офиунт (Оф, совр. Иштала-дере) и Архабис (Архаве-су, совр. Орчы-чаины)⁴. Зидриты, подданные иверийского царя Фарсмана II Квели, селились между реками Архабис и Апсар (Чорохи)⁵, а лазы обитали севернее устья реки Чорохи на территории центральной части Западной Грузии⁶. Вместе с тем, как повествует тот же Псевдо-Арриан, в районе обитания махелонов и гениохов ранее расселялись *εκχειρῖσι*⁷, а в области, населенной зидритами, ранее жили *бидзеры*⁸.

¹ Ломоури Н. Ю. История Эгрисского царства (с возникновения до V в. н. э.). Тбилиси, 1968. С. 6 (на груз. яз.).

² Фарсман II Квели (Доблестный), царь Картли (ок. 120 — ок. 160 гг.).

³ *Arrian*. PPE. § 11, 1–3; *Arrian*. Путешествие. С. 11.

⁴ *Аноут*. PPE. § 42; *Латышев В. В.* Известия древних писателей о Скифии и Кавказе. С. 980.

⁵ *Латышев В. В.* Известия древних писателей о Скифии и Кавказе. С. 980.

⁶ С. Н. Джанашиа полагает, что северо-восточные пределы расселения макронов и гениохов ограничиваются р. Пиксит (р. Вице-су, совр. Бююк Дерезиси), в районе совр. г. Фындыклы, а зидриты расселялись севернее ее устья и г. Вице (груз. ვიჭ, «quisa» итальянских портулан, совр. Фындыклы), расположенного западнее г. Архави (груз. არხავი, «arsani» итальянских портулан, совр.). По мнению С. Н. Джанашиа, зидриты занимали территорию современной Аджарии, а их северные соседи лазы — земли, расположенные между современной границей Аджарии и Гурии по р. Чолоки и рекой Хоби в Самегрело (см.: *Джанашиа С. Г.* Тубал-табал, тибарены, иберы // Труды. Т. 3. Тбилиси, 1959. С. 22–23). Н. Ю. Ломоури, в целом разделяя данную точку зрения, в отличие от С. Н. Джанашиа, южными пределами расселения зидритов определяет устье р. Чорохи (см.: *Ломоури Н. Ю.* История Эгрисского царства. С. 7–10).

⁷ *Аноут*. PPE. § 42; *Латышев В. В.* Известия древних писателей о Скифии и Кавказе. С. 980.

⁸ Там же.

На восточном побережье Черного моря, в районе, где в приведенных нами источниках указываются лазы и политическое объединение Лазика, с древнейших времен были расселены колхи. К началу I тысячелетия до н. э. колхи, которые в ассирийских источниках обозначаются как «килхи», представляли собой довольно крупное племенное объединение. На протяжении XI–IX вв. до н. э. это племенное объединение превратилось в сильное государство, которое занимало обширную территорию Юго-Восточного и Восточного Причерноморья¹, т. е. территорию турецкого Лазистана и Западной Грузии. На это указывают археологические и лингвистические материалы, ассирийские и урартские клинописные надписи², сведения, содержащиеся как в древнегреческой мифологии³, так и в произведениях Геродота, Страбона и других греческих и римских авторов⁴. Согласно свидетельствам Арриана и анонимного автора V в., границей Колхиды на Понте являлась река Оф (совр. Иштала-дере)⁵. Интересно отметить, что в современной историографии крайними пределами Понта как этногеографической общности также определена вышеназванная река⁶.

Однако названия «колхи» и «Колхида» носили еще политический характер и обозначали население и государство древних колхов соответственно⁷. При этом этноним «колхи» употреблялся в качестве собирательного названия населения государства колхов

¹ *Лордкипанидзе О. Д.* Наследие древней Грузии. Тбилиси, 1989. С. 219 (на груз. яз.).

² *Дьяконов И. М.* Ассиро-вавилонские источники по истории Урарту // ВДИ. М., 1951. № 2. С. 257–356; *Он же.* Ассиро-вавилонские источники по истории Урарту (окончание) // ВДИ. М., 1951. № 3. С. 207–252; *Меликишвили Г. А.* Урартские клинописные надписи. М., 1960.

³ *Урушадзе А. В.* Древняя Колхида в сказании об аргонавтах. Тбилиси, 1964; *Он же.* Аполлоний Родосский. «Аргонавтика». Тбилиси, 1970.

⁴ *Лордкипанидзе О. Д.* Древняя Колхида. Миф и археология. Тбилиси, 1979.

⁵ *Arrian.* PPE. § 7. 2; *Аноним.* PPE. § 38; *Меликишвили Г. А.* К истории древней Грузии. Тбилиси, 1959. С. 370.

⁶ *Olshausen E., Biller J.* Historisch-geographische Aspekte der Geschichte des Pontischen und Armenischen Reiches. Teil I: Untersuchungen zur historischen Geographie von Pontos unter den Mithradatiden. Wiesbaden, 1984. (Beihefte zum Tübinger Atlas des Vorderen Orients, Reihe B; 29/1). S. 3.

⁷ *Меликишвили Г. А.* К истории древней Грузии. С. 63–66.

и обозначал всё население восточного и юго-восточного побережья Черного моря¹.

В урартских клинописных надписях (VIII в. до н. э.) государство колхов упоминается под названием «Qulcha» («Кулха»), которое предположительно произносится как «Колха», т. к. клинопись могла передать звук «о» лишь через «у»². По мнению Г. А. Меликишвили, в 20-х гг. VIII в. до н. э. Колха (Кулха) была разгромлена воинственными племенами киммерийцев, напавших на Урарту и Малую Азию. В VIII–VII вв. до н. э. киммерийцы совершали опустошительные набеги на Фригию, Пафлагонию, Лидию, Золицу, Ионию, а затем осели на северном побережье Малой Азии, близ Синопы³.

При этом нашествию подверглись лишь южные области Колхи (Кулхи)⁴, т. е. территория юго-восточного побережья Черного моря. После разгрома Колхи и последующих набегов киммерийцев на Юго-Восточное Причерноморье сами колхи были частично уничтожены или изгнаны из родных мест, а их место заняли племена, проникшие сюда с юга и юго-востока.

Появление на землях Юго-Восточного Причерноморья этих новых народов привело к расчленению единой этнической массы западнокартвельских племен. В результате обширная территория Колхи сократилась, ограничившись лишь землями Западной Грузии, за которыми в дальнейшем и закрепилось название «Колхида»⁵.

По мнению же Т. К. Микеладзе, нашествие скифов и киммерийцев не коснулось непосредственно Колхи. Этнические изменения в Юго-Восточном Причерноморье могли произойти в связи

¹ Меликишвили Г. А. Древнейшие политические образования Юго-Западной Грузии // Очерки истории Грузии. Тбилиси, 1970. Т. I. С. 369–370 (на груз. яз.); *Он же*. К истории древней Грузии. С. 181–185.

² Меликишвили Г. А. Кулха // Древний мир (Сборник в честь В. В. Струве). М., 1962. С. 321.

³ Там же.

⁴ Лордкипанидзе О. Д. Население древней Грузии. С. 220 (там же см. специальную литературу по данному вопросу).

⁵ Меликишвили Г. А. К истории древней Грузии. С. 62.

с другими политическими событиями — в частности, с выходом на политическую арену Мидии¹.

Мы не можем определенно сказать, в результате воздействия каких именно политических сил — скифов, киммерийцев или мидийцев — произошли изменения в этническом составе населения интересующего нас региона. Выяснение этого вопроса, хотя и довольно интересного и важного, далеко выходит за рамки настоящего исследования.

Ясно лишь одно: изменения эти имели место, что подтверждается появлением на данной территории различных племен и племенных объединений. Очевиден и тот факт, что «килхи», «кулхи», «колхи» были расселены как на юго-восточном, так и на восточном побережье Черного моря. Естественно, что колхи (килхи, кулхи) являлись лишь одним из этнических элементов населения государства Колха (Кулха). Вероятно, они занимали в нем главенствующее положение, вследствие чего название племени стало употребляться в качестве собирательного названия всего населения государства.

То, что колхи занимали территорию Юго-Восточного и Восточного Причерноморья, подтверждается и лингвистическими исследованиями. В научной лингвистической литературе известно такое понятие, как «картвельские языки», синонимом которого служат иногда «иберийские» или «южнокавказские» языки. Под названием «картвельские языки» объединяются три генетически родственные группы языков: а) собственно грузинский, легший в основу литературного и государственного языка; б) мегрело-чанский; в) сванский (последние два не имеют собственной письменности). Эти языки появились в результате дифференциации общего языка-основы, называемого лингвистами «общекартвельским» или «пракартвельским»². В лингвистической литературе в настоящее время принята схема исторической дифференциации картвельских языков немецкого ученого Г. Деетер-

¹ Микеладзе Т. К. Исследование по истории древнейшего населения Колхиды и Юго-Восточного Причерноморья (II–I тысячелетия до н. э.). Тбилиси, 1974. С. 168–171 (на груз. яз.).

² Климов Г. А. Картвельские языки. М., 1950.

са. Согласно этой схеме, первоначально из общекартвельского языка выделился сванский, что положило начало распаду общекартвельского языка на два обособленных ареала — сванский и карто-мегрело-чанский. Здесь надо отметить, что в последнее время мегрело-чанскую языковую группу определяют как колхскую. В дальнейшем произошла дифференциация карто-колхской группы на картский и колхский (мегрело-чанский) языки¹. Носители колхского языка заняли обширную территорию нынешней Западной Грузии и юго-восточного побережья Черного моря, именуемую в урартских и греко-римских источниках Колхидой². По плотто-хронологическим данным, начало дифференциации общекартвельского языка и выделение сванского языка датируются началом II тысячелетия до н. э., а распад карто- (грузино-) колхского единства предположительно произошел примерно тысячу лет спустя³, по мнению же некоторых ученых — после VIII–VII вв. до н. э.⁴ Однако, в свете новых археологических и лингвистических данных, в научной литературе процесс дифференциации общегрузинского языка-основы и выделение сванского языка относят к III тысячелетию до н. э., а распад карто-колхского, т. е. грузино-зано-колхского — к началу II тысячелетия до н. э.⁵

Как отмечалось выше, упомянутые в ассирийских и урартских источниках колхи в XI–IX вв. до н. э. уже создают довольно крупное политическое государственное объединение древневосточного типа. Вероятно, к этому времени «килхи», т. е. «колхи», уже были распространены на территории Юго-Восточного и Восточ-

¹ *Deeters G. Das Khartvelische Verbum. Vergleichende Darstellung des Verbalbaus der sudkaukasischen Sprachen.* Leipzig, 1930. P. 30.

² *Лордкипанидзе О. Д.* Наследие древней Грузии. С. 16.

³ *Климов Г. А.* Этимологический словарь картвельских языков. М., 1964. С. 35; *Мелкишивили Г. А.* К вопросу о древнейшем населении Грузии, Кавказа и Ближнего Востока. Тбилиси, 1965. С. 70 (на груз. яз.); *Гамкрелидзе Т. В., Мачавариани Г. И.* Система сонантов и аблаут в картвельских языках. Типология общекартвельской структуры. Тбилиси, 1965. С. 70 (на груз. яз.); *Гамкрелидзе Т. В., Иванов В. В.* Индоевропейский язык и индоевропейцы. Тбилиси, 1984. Т. 2. С. 880, сн. 2.

⁴ *Гордзениани Р. В.* К этимологии термина «*Φάσις*» // Труды ТГУ (140). 1971. С. 181–186 (на груз. яз.).

⁵ *Гамкрелидзе Т. В., Иванов В. В.* Индоевропейский язык и индоевропейцы. Т. 2. С. 909, сн. 3.

ного Причерноморья, что, в свою очередь, подразумевает и распространение их языка на этой территории.

Несмотря на политические процессы, за которыми следовали изменения в этническом составе населения Юго-Восточного Причерноморья, колхи все же оставались в этих краях. В своем «Анабасисе» Ксенофонт упоминает, и не раз, Трапезунд. Перечисляя различные племена, населявшие юго-восточное побережье Черного моря, он называет и колхов. По мнению М. И. Максимовой, они были расселены западнее города Керасунта (совр. Гиресун), по направлению к Котиоре (совр. Орду)¹. Южная же граница расселения колхов проходила в районе Трапезунта, примерно в 40 км к югу от моря. Ксенофонт — первый автор, который называет местом расселения колхов Трапезундскую область². Упоминает их в этом же районе и Арриан³, хотя в обоих случаях термин «колхи» имеет узко этническое, племенное значение⁴.

В дальнейшем Колхида и колхи исчезают из исторических сочинений, а на их месте появляются лазы и Лазика.

Во многих источниках лазы представлены как преемники колхов, а Лазика — как преемница Колхиды. Византийский автор VI в. Агафий Схоластик отмечает: «лазы же в древности назывались колхами, и это действительно они: в этом не усомнился бы никто, кто хорошо знаком с жителями Фасиса, Кавказа и окрестных мест»⁵. В другом месте тот же автор отмечает, что лазы не без основания гордятся старым названием колхов, даже кичатся

¹ Максимова М. И. Античные города Юго-Восточного Причерноморья. М.; Л., 1956. С. 122. В современной историографии Котиора локализуется в районе современного турецкого города Орду (*Hamilton W. Researches in Asia Minor, Pontus and Armenia. London, 1842. Т. 1. С. 251*). Что же касается Керасунта, то, по мнению многих ученых, этот город находился в районе деревни Фол-Базар, примерно в 60 км западнее Трапезунда, а не в районе современного турецкого города Гиресун (*Лепер Р. Х. Экскурсия в Самсун // ИРАИК. 1908. Т. XIII. С. 312*).

² Микеладзе Т. К. Анабасис Ксенофонта (Сведения о грузинских племенах). Тбилиси, 1967. С. 49; Максимова М. И. Античные города Юго-Восточного Причерноморья. С. 122.

³ *Arrian. PPE. § 11. 1.*

⁴ Джавахишвили И. А. Историко-этнологические проблемы Грузии, Кавказа и Ближнего Востока. Тбилиси, 1950. С. 12.

⁵ *Agathias. II 18. P. 64; Георгика. Тбилиси, 1936. Т. III. С. 27.*

этим¹. Если, по данным древнегреческих логографов, а также Геродота, Ксенофонта, Страбона и Клавдия Птолемея, вся Западная Грузия именовалась Колхидой², так как в возникновении этого государства главенствующую роль играли колхи, то в позднеантичный и раннесредневековый периоды такое же положение занимали здесь лазы, что, в свою очередь, определило название политического объединения этого региона³. Византийский автор VI в. Иоанн Лид прямо отмечает: Колхида сейчас называется Лазикой потому, что в этой стране главенствующую роль стали играть лазы⁴.

Согласно сведениям многих античных и византийских источников, южные рубежи расселения лазов (древних колхов) определяются в районе устья реки *Апсарос-Чорохи*. К примеру, анонимный автор V в. пишет: «От Диоскурии, то есть Себастополиса, до Апсароса раньше жили люди, которых называли колхами, а сейчас они называются лазами»⁵. Однако указанные рубежи расселения лазов не всегда совпадали с границами самого Лазского (Эгрисского) царства⁶. Так, византийский автор VI в. Прокопий Кесарийский отмечает, что лазы жили по обе стороны реки Фасиса (Риони)⁷, а их западные пределы на побережье простирались до крепости Петра (Пётра)⁸. При этом Прокопий не согласен с теми, кто соседями трапезундцев называет колхов⁹. Он пишет, что между римлянами и лазами проживают независимые племена, которые «не являются подданными ни римского императора, ни царя лазов: только в силу того, что они являются христианами, епископы лазов назначают им священников. Эти племена по доброй

¹ *Agathias*. III 5. P. 88–89.

² *Джавахишвили И. А.* Вступление к истории грузинского народа. Тбилиси, 1950. Кн. 1. С. 13.

³ *Ломоури Н. Ю.* История Эгрисского царства. С. 77.

⁴ *Ioannes Lydus*. De magistratibus populi Romani. III 34 (изд.: *Idem*. On Powers of the Magistracies of the Roman State / Ed. A. C. Bandy. Philadelphia, 1983. P. 186; Георгика. Т. II. Тбилиси, 1965. С. 236, сн. 1.

⁵ *Аноним*. PPE. § 43.

⁶ *Ломоури Н. Ю.* К вопросу названия Лазети. С. 74–75.

⁷ *Procop.* DB. VIII 1. 10. P. 489.

⁸ *Ibid.* DB. VIII 2, 21. P. 494

⁹ *Ibid.* DB. VIII 2, 15. P. 493.

своей воле являются в силу договора друзьями и той и другой стороны, причем они согласились все время безотказно служить проводниками тем, кого обе стороны взаимно посылают друг к другу. По-видимому, они так поступали и до моего времени. Тех, которых оба властителя посылают друг к другу в качестве вестников, они перевозят на своих легких судах. Но до сего времени они еще никому не платили дани»¹. Прокопий отмечает, что страна этих независимых племен простиралась от Ризе до Петры² и включала в себя следующие пункты: Афины (Ἀθήναι; ср. груз. ათობა, Атина)³, Архабис (Ἀρχαβίς; ср. груз. აზბაზო, Архави)⁴ и Апсарунт (Ἀψαρῶν; ср. груз. აფსარონი, Апсари)⁵. Он указывает, что «от города Апсарунта до города Петра и *границы лазов*, где заканчивается Понт Евксинский, один день пешего пути»⁶. Город Апсарунт идентифицируется с современным городом Гонио⁷, а город Петра находится в районе современного

¹ *Procop.* DB. VIII 2. 17–19. P. 493.

² Согласно Прокопию, крепость Петра была построена в период правления императора Юстиниана военачальником Иоанном по прозвищу Цив (*Procop.* DB. II 15. 9). Данная крепость являлась одним из ключевых пунктов в период ирано-византийской войны за обладание Лазикой. Основной причиной борьбы за Лазику было стремление Ирана получить выход к Черному морю (у Прокопия — ἡ Ῥοαίων θάλασσα, «Римское море») с тем, чтобы обрести возможность вторгаться во внутренние пределы Византийской империи (*Procop.* DB. II 15. 27; *Agath.* II. 18; *Чекалова А. А.* Прокопий Кесарийский. Война с персами. Война с вандалами. Тайная история. М., 1993. С. 416, примеч. 106).

³ Совр. Пазар. Находится на территории Турции (*Bryer A., Winfield D.* The Byzantine Monuments and the Topography of the Pontos. Vol. I. Washington, 1985. P. 335). На средневековых морских картах отождествляется с пунктом «Sentina» (*Bryer A.* The Littoral of the Empire of Trebizond in two XIV century portolano maps // АП. Т. 24. 1961. P. 100, 122; *Фоменко И. К.* Образ мира на старинных портоланах. М., 2011. С. 285; *Гордеев А. Ю.* Топонимия побережья Черного и Азовского морей на картах-портоланах XIV–XVII веков. Киев, Academia. edu, 2014. С. 93–100; 105–107). Согласно Прокопию, топоним «Афины» происходит от имени некой женщины-правительницы данной области — Афиней (*Procop.* DB. VIII 2. 10).

⁴ Совр. Архави. Находится на территории Турции.

⁵ О существующих в историографии мнениях относительно локализации топонима Апсарунт (Апсарос) см.: С. 82, сн. 4; *Сихарулидзе Ю. М.* Топонимика Юго-западной Грузии (Аджарская АССР). Батуми, 1958. Т. I. С. 184–185, 187–188 (на груз. яз.); *Лиозен Э.* Берег русского Лазистана // ИКОИРГО. 1905–1906 гг. Т. 18. С. 50.

⁶ *Procop.* DB. VIII 2. 21.

⁷ Согласно Прокопию, топоним «Апсарос» происходит от имени убитого по злому умыслу Медеи и Ясона сводного брата Медеи — Апсирта (Мифы народов мира. Т. I. М., 1991. С. 96–97; *Procop.* DB. VIII 2. 12–14. P. 492).

Цихисдзири¹. Прокопий описывает современную ему политическую ситуацию в регионе, с чем и связано, на наш взгляд, его определение как этнического состава населения Юго-Восточного Причерноморья, так и административно-политических границ Византийской империи и Лазского царства.

Традиция связей этого региона с греческим миром восходит еще к аргонавтам, которых сюда влекли богатства края — в частности, золотые рудники. В классический период на восточном берегу Черного моря древнегреческие мореходы основали множество городов, наиболее значительными из которых были Фасис, Диоскуриада, Питиунт². Лазика (Эгриси, Ἐγρῖσις) поддерживала тесные экономические, культурные, религиозные и политические связи с Империей Ромеев. Византийцы вели здесь оживленную торговлю солью, вином и зерном. В свою очередь, прибрежные города Лазики поставляли в Византию высококачественные ткани и рабов³.

В силу своего положения Лазика имела и важное стратегическое значение для Византийской империи, так как обеспечивала оборону всего Кавказского перешейка, что являлось насущной заботой империи по следующим причинам: с севера государству угрожали кочевники, стремившиеся к Черному морю и Дунаю. Через проходы Центрального Кавказа они получали доступ в византийскую Малую Азию. Расположенные к югу земли Закавказья открывали государствам Среднего Востока (персам, арабам и

¹ Ломоури Н. Ю. К вопросу о названии Лазети. С. 75; *Леквинадзе В. А.* О постройках Юстиниана в Западной Грузии // ВВ. 1973. Т. 34 С. 174; *Seibt V.* Westgeorgien (Egrisi, Lazika) in fruehchristlicher Zeit // Die Schwarzmeerkueste in der Spaetantike und in Mittelalter. Wien, 1992. S. 142–143. Г. К. Григолия крепость Петра идентифицирует с местностью Хопа на территории современной Турции (*Григолия Г. К.* Вопросы локализации городских центров (Петра) древней Колхиды // Сборник исторической географии Грузии. Тбилиси, 1989. Т. 7. С. 81). На наш взгляд, мнение грузинского ученого является ошибочным (см.: *Чекалова А. А.* Прокопий Кесарийский. Война с персами. Война с вандалами. Тайная история. Война с персами. Кн. II, примеч. 103).

² *Оболенский Д.* Византийское содружество наций. М., 1998. С. 43.

³ *Bryer A.* Some Notes on the Laz and the Tzan (I) // *Idem.* Peoples and Settlements in Anatolia and the Caucasus, 800–1900. London: Variorum Reprints, 1988. № XIVa. P. 176; 177, note 12.

туркам) возможность нападения на эту область. Наряду с этим, для ближневосточных государств Лазика (Эгриси) являлась выходом к Черному морю и их дальнейшему продвижению к Босфору и Дарданеллам. Таким образом, Лазское царство (Эгриси) являлось естественной преградой, с одной стороны, для стран Среднего Востока, а с другой — для кочевников¹. В этом случае внешнеполитические задачи империи совпадали с интересами самой Лазики. Решать их самостоятельно Римская империя уже не могла и была кровно заинтересована в сильном восточном соседе, который формально признавал верховную власть императора.

Характер взаимоотношений Византии с лазами был точно таким же, что и с другими приграничными народами — сербами, болгарами, армянами: эти народы защищали границы империи, а та взамен включала их в свою оборонительную систему². Лазы являлись федератами, т. е. автономными подданными империи, охранявшими границы империи на основе договора, получая за это регулярное денежное содержание, покровительство со стороны империи и право на самоуправление. Византии такие взаимоотношения позволяли удовлетворять свои имперские притязания, хотя и не слишком настаивая на них, варвары же (в данном случае лазы), которые благодаря своим узаконенным связям с империей обретали более высокий политический престиж, могли по-прежнему пользоваться своей автономией³.

Византийские императоры стремились крепко привязать лазских правителей к императорскому двору посредством заключе-

¹ *Оболенский Д.* Византийское содружество наций. С. 43–44. Одним из результатов натиска кочевников явилось их постепенное проникновение на территорию Западной Грузии, особенно в горные ущелья современной Абхазии. Этот процесс продолжался на протяжении всего Средневековья, вплоть до XVIII в., но при этом этнографический субстрат данного региона не претерпел качественного изменения.

² *Bryer A.* Some Notes on the Laz and the Tzan (I). P. 176. *Seibt W.* Roman military presence on the Georgian coast from the third to the fifth century: with an appendix on the Ala Abasgorum // Οὐ δῶρον εἰμι τὰς γραφὰς βλέπων νοεῖ: mélanges Jean-Claude Cheynet / éd. B. Caseau, V. Prigent, A. Sopracasa. Paris, 2017. (Travaux et mémoires 21/1). P. 637–643.

³ *Оболенский Д.* Византийское содружество наций. С. 43–46.

ния с ними династических браков и присвоения им титулов разного достоинства¹. В официальных документах периода правления Юстиниана Лазика упоминается как «наша Лазика», а лазские цари утверждались на престоле грамотами римских императоров². «Когда у них [лазов] умирал царь, царь ромеев присылал наследнику трона символ власти», — пишет Прокопий Кесарийский³. Но при этом лазы не платили императору дани и не подчинялись ему в чем-либо другом⁴. Вассальная зависимость лазского царя выражалась лишь в том, что он утверждался императором, хотя и этот акт носил чисто формальный характер. В свою очередь, соседние племена, например абазги, традиционно поставлявшие евнухов вначале византийскому, а затем оттоманскому двору, находились в вассальной зависимости у лазов⁵.

Подводя итог рассмотрению сведений изученных нами источников, можно отметить следующее:

— К середине II тысячелетия до н. э. на юго-восточном и восточном побережье Черного моря распространяется так называемый колхский язык, возникший в результате распада общекартвельского языка-основы⁶. Параллельно с вычленением мегрело-чанского языка распадается карто-колхская этническая общность и выделяется колхский этнос, представлявший собой довольно многочисленный и мощный этнический массив, распространившийся на обширном пространстве Юго-Восточного Причерноморья, прилегающей к нему гористой зоне и на территории нынешней Западной и Юго-Западной Грузии⁷.

— В XIII–XII вв. до н. э. на всей территории распространения колхского этноса оформляется племенное объединение кол-

¹ Bryer A. Some Notes on the Laz and the Tzan (I). P. 176–177.

² Novella 28, praefatio: «Μεθ' οὗς ἡ τε ἡμετέρα καθέστηκε Λαζική» — «Которыми зиждится наша Лазика» (Corpus Juris Civilis. Т. III: Novellae / Recognovit R. Schoell, absolvit G. Kroll. B., 1954 (6 ed.). P. 212₃₂).

³ Procop. DB. II 15. 2. P. 215

⁴ Ломоури Н. Ю. История Эгрисского царства. С. 77.

⁵ Bryer A. Some Notes on the Laz and the Tzan (I). P. 176, n. 11.

⁶ Гамкрелидзе Т. В., Иванов В. В. Индоевропейский язык и индоевропейцы. Т. 2. С. 909.

⁷ Лордкипанидзе О. Д. Наследие древней Грузии. С. 219.

хов, которое в XI–IX вв. до н. э. формирует довольно сильное государство древневосточного типа. Здесь надо отметить, что на протяжении XIII–VII вв. до н. э. географический ареал распространения колхского этноса совпадал с ареалом распространения колхского политического объединения¹.

— В 20-х гг. VIII в. до н. э. колхское государство подвергается нашествию киммерийцев и скифов, что приводит к изменению территории этого обширного государства, а именно, утрате юго-восточного побережья Черного моря. Начиная с этого периода колхское государство охватывает территорию лишь Западной и Юго-Западной Грузии — образуется государство Колхида².

— Несмотря на изменение политической и этнической ситуации в Юго-Восточном Причерноморье, колхский этнический элемент здесь не исчезает.

— Вначале этникон «килхи/кулхи/колхи» дает имя политическому образованию («Кулха/Колха»), границы которого совпадают с ареалом их распространения и охватывают значительную часть Юго-Восточного и Восточного Причерноморья. Однако впоследствии, в силу происходящих в регионе политических событий, географический ареал распространения этнонима перестает совпадать с первоначальными границами политического образования, и этноним «колхи» начинает обозначать лишь жителей Западной Грузии³.

— Лазы в источниках появляются с I в. н. э. и упоминаются как жители центральной части восточного побережья Черного моря.

— Южная граница Лазского царства до VII в. доходила до реки Чорохи, а на побережье — до устья этой реки или же чуть западнее⁴.

— Лазы являлись преемниками древних колхов и составляли часть населения Колхиды. В дальнейшем они приобрели главен-

¹ Меликишвили Г. А. Древнейшие политические образования Юго-Западной Грузии. С. 369–370.

² Меликишвили Г. А. К истории древней Грузии. С. 62.

³ Ломоури Н. Ю. К пониманию терминов «Колхида» и «колхи». С. 19–30.

⁴ В 465 г. Византийско-грузинская граница на юго-восточном побережье Черного моря была определена в местности Хупати (совр. Хопа). Подробнее о пограничном вопросе см. ниже, в гл. III.

ствующую роль и заняли место колхов в государстве, а древняя Колхида трансформировалась в Лазуку.

Название «Лазика» использовалось не только в отношении территории расселения лазов: в политическом аспекте оно обозначало всю Западную Грузию, где проживали как лазы, так и эгры, апсилы / апшилы, абазги, саниги. При этом в исследуемый период, как уже отмечалось, именно лазы играли главенствующую роль в регионе.

Лазы и Лазика, Лазия, Лазистан

Все вышесказанное касается лазов и Лазики до VII в., т. е. лазов «древней Колхиды». Начиная со времени арабского завоевания в византийских, латинских и восточных источниках, за исключением некоторых случаев, относящихся к событиям второй половины VII в., этноним «лазы» и топоним «Лазика» применительно к населению и территории Западной Грузии почти не встречаются¹. Данное обстоятельство связано с происходившими в регионе социально-экономическими, миграционными и политическими процессами². В результате на территории Западной Грузии постепенно усиливается вассальное Лазскому (Эгрисскому) царству «княжество» апхазов (греч. абасгов) и под их началом к концу VIII в. формируется «Абхазское царство» — типичное картвельское государственное объединение раннефеодального типа³.

¹ *Anastasius Apocrisarius*. Epistula ad Theodosium Gangrensiem, 6; *Theodorus Spoudaeus*. commemoratio, Prologus; cap. 5; *Devreesse R.* Le texte grec de l'Hypomnesticum de Théodore Spoudée: Le supplice, l'exil et la mort des victimes illustres du monothéisme // *Analecta Bollandiana*. Т. 53. 1935. P. 66–80. Согласно сведениям Феофана Исповедника, в 696/697 г. патрикий Лазики Сергей, сын Барнука, отпал от Византии и передал Лазуку арабам (*Theophanes*. Chronographia / Ed. C. DeBoor. Vol. II. Bonn, 1885. P. 370).

² *Меликишвили Г. А.* Политическое объединение феодальной Грузии и некоторые вопросы феодальных отношений в Грузии. Тбилиси, 1973. С. 25–106.

³ Предположительно во второй четверти VI в. княжество абазгов (груз. აბაზგთა, греч. Абасгия) освобождается от вассальной зависимости ослабевшего в византийско-иранских войнах Лазского (Эгрисского) царства. На протяжении VII в. правители «Абасгии», находясь в прямом подчинении Константинополья, постепенно усиливают позиции и стараются распространить свое влияние на Лазуку (Эгриси). В этот период Лазики (Эгриси) находится под властью

Вместе с тем, этноним «апхазы» (груз. აფხაზნი/აფხაზები; ср. греч. Ἀφασοί, абазги) и топоним «Апхазети» (груз. აფხაზეთი; ср. греч. Ἀφασία, Абазгия) распространяются, соответственно, на всё население и территорию Западногрузинского царства, вытесняя этноним «лазы» (греч. Λαζοί; ср. груз. ლაზები, *лазеби*, мн. ч. от ლაზი, *лази*) и топоним «Лазика» (греч. Λαζική), соответствующий груз. «Эгриси» (ეგრისი).

Однако термин «лазы», равно как и топоним «Лазика», не исчезают. В средневековых греческих и восточных письменных источниках данные термины употребляются в отношении уже юго-восточного побережья Черного моря — Трапезунда, Трапезундской области и будущего турецкого Лазистана. При этом надо подчеркнуть, что в отношении Понта данные термины в церковных источниках появляются только с конца IX — начала X в., а в нарративных памятниках употребляются лишь с XIII в. — со

картлийских правителей — *эрисмтаваров* (ერისმთავრო), которые так же, как и правители «Абасгии», признают верховенство Византийской империи. Тем самым Лазика (Эгриси) становится объектом соперничества между княжествами «Апхазети» и «Картли», чему в значительной мере способствовала империя. Конец данному соперничеству за обладание Западной Грузией наступает после опустошительных походов Мервана Кру (Глухого) в 736–737 гг. и Сулеймана, сына Хишама в 737/738 г. Предположительно в первой половине VIII в., в результате династического брака между племянницей картлийского эрисмтавара Арчила (668–718) и абхазского князя Леона I (40-е гг. VIII в.), княжество Апхазети (Абасгия) и Эгриси (Лазика) объединяются, и на территории Западной Грузии возникает картвельское государственное объединение раннефеодального типа — владетельное княжество (სამთავრო) «Апхазети» во главе с *мтаваром* (მთავარი). Согласно «Мученичеству св. Або», во второй половине VIII в. *мтавар* Апхазети, хотя и владел всей Западной Грузией, все еще оставался вассалом империи. К концу VIII в. при поддержке Хазарского кагана правитель Абасгии (Апхазети) Леон II (746–791) полностью освобождается от византийского диктатора. На территории Западной Грузии возникает «Абхазское царство», а Леон II, согласно сведениям царевича Вахушти, приняв в 787 г. титул «царя» (მეფე), именуется уже «царем абхазов» (მეფე აფხაზთა). Отметим, что в историографии дата образования Абхазского царства остается предметом научных дискуссий. Исходя из того, что исследование данного вопроса выходит далеко за рамки изучаемого нами предмета, мы ограничимся лишь констатацией факта образования этого царства в конце VIII в. (см.: *Меликишвили Г. А.* Политическое объединение феодальной Грузии и некоторые вопросы феодальных отношений в Грузии. С. 41–49, 133–148; *Анчабадзе З. В.* Из истории средневековой Абхазии. Тбилиси, 1959. С. 11–15; *Ингороква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 194–216).

времени образования на территории бывшей византийской фемы Халдия¹ царства Великих Комнинов.

В этом плане довольно интересный материал содержится в списках церковных кафедр Константинопольского Патриархата². Анализ данных сведений дает возможность определить время появления, регион распространения и процесс трансформации топонима «Лазика». Всего таких списков насчитывается двадцать один. В первых шести нотциях, составленных до правления византийского императора Льва VI (886–911 гг.), упоминается подчиненная Константинопольскому патриарху епархия Лазики с центром в Фасисе (совр. Поты), занимавшая 27-е или 28-е место в означенных списках. Митрополиту Фасиса подчинялись четыре епископа — Родополиса (совр. Варцихе)³, Саиссины, Петры и Зиганы⁴. В нотии № 4, в отличие от остальных, из четырех упомянутых епископов вторым назван епископ «Ависсины»⁵, а не «Саиссины»⁶, но оба эти названия обозначают одну и ту же тер-

¹ В результате административной реформы, начатой еще императором Ираклием (575–641), территория византийской империи была разделена на новые военно-административные округа — фемы, которые, в свою очередь, делились на небольшие военно-территориальные объединения — турмы. С середины VII в. все понтийские земли были включены в состав фемы Армениак, а Халдия в тот период являлась одной из турм этой византийской фемы (*Gelzer H. Die Genesis der byzantinischen Themenverfassung // Abhandlungen der philol. -hist. Classe der königl. Sachs. Gesellschaft der Wissenschaften. Leipzig, 1899. Bd. 18/5. P. 96*). По мнению У. Трэдголда, в 819/820 г. из фемы Армениак параллельно с выделением фемы Пафлагония был выделен и дукат Халдия, преобразованный около 837 г. в фему. По мнению А. Саввидиса, выделение фем Пафлагония и Халдия можно отнести к 824–826 гг. Дж. Бьюри и Г. А. Острогорский выделение Халдии в качестве фемы определяют 837 годом, а Г. Г. Литаврин — 863 годом. По мнению С. П. Карпова, фема Халдия была выделена из фемы Армениак до 840 г., вероятно даже до 824 г. (см.: *Карпов С. П. История Трапезундской империи. СПб., 2007. С. 63–64, сн. 253, 255*).

² *Notitiae episcopatum ecclesiae Constantinopolitanae / Texte critique, introduction et notes par J. Darrouzès. Paris, 1981.*

³ *Ингорокба П. И.* Грузинский писатель X века. С. 230.

⁴ *Jankowiak M. Byzance sur la mer Noire sous Constant II: la date de la première notice du patriarcat de Constantinople // Proceedings of the 22nd International congress of Byzantine studies. Sofia, 2011. Vol. III. P. 56–57.*

⁵ *Notitiae episcopatum. P. 259, Notitia 4, § 27: «ΚΣΤ. Ἐπαρχία Λαζίκης — ὁ Φάσιδος, ὁ Ῥοδοπόλεως, ὁ τῆς [Σαῖσισηῶν ed.; codd.: Ἀβισσίνης F, Ἀβισσίων B; Σαβισσίων R; Ἀβισσίων ceteri], ὁ Πετρῶν, ὁ τῆς Ζιγανέων» («26. Епархия Лазики: [епископ] Фасида, Родополиса, саиссинов (в рукописях: Ависсины, ависсинов, сависсинов)»).*

⁶ *Георгика. Т. IV. Вып. 2. С. 188; Notitiae episcopatum. P. 212 («τὸ τῆς Σαῖσισηῶν»), 227 («τὸ τῆς Σαῖσισηῶν»), 241 («τὸ τῆς Σαῖσιρου»).*

риторию. Позднее, после выхода Западной Грузии из церковной юрисдикции Константинопольского патриархата, среди кафедр этой области фигурирует только кафедра Цаиши, отождествляемая с Саисиной¹.

Кафедру в Зигане некоторые ученые идентифицируют с Зиганой близ Трапезунда². На наш взгляд, с такой идентификацией вряд ли можно согласиться. В грузинской версии агиографического памятника «Мученичество Орентия и братьев его», первая редакция которого относится к VI–VIII вв.³, перечисляются города юго-восточного и восточного побережья Черного моря от Трапезунда до Пицунды. Среди других, между Абсаром (Гонио) и Питиотой (Пицунда), упоминается и город Зиганеви (Зигана)⁴. В одном из списков этого произведения (№ 97, стр. 436) есть приписка на грузинском языке, которая гласит: «Гудакву называют Зиганой»⁵. Гудаква — это современная Гудава, которая, так же как и Зиганеви, локализуется южнее Пицунды. На основании сказанного «Зигану» можно отождествить с Гудавой⁶. Исходя из этого, надо полагать, что границы епархии Лазики с центром в Фасисе совпадали с административно-политическими рубежами Лазского царства (греч. Лазика, груз. Эгриси) юстиниановской эпохи. Хотя, согласно сведениям Прокопия, епископы Лазики окормляли прибрежную территорию от пределов г. Ризы (совр. Ризе) до восточных границ Лазского царства, а согласно нотиции № 3 в епархию Лазики была включена и епископская кафедра г. Ризы⁷.

¹ Георгика. Т. IV. Вып. 2. С. 188–189.

² *Адоңц Н.* Армения в эпоху Юстиниана. СПб., 1908. С. 65.

³ Мученичество Орентия и братьев его / Текст к изданию подготовил и примечаниями снабдил К. С. Кекелидзе // Литературные разыскания. Т. IV. Тбилиси, 1948. С. 93–128.

⁴ Георгика. Т. IV. Вып. 2. С. 413–415.

⁵ *Бердзенишвили Н. А.* Визират в феодальной Грузии // Вестник Института языка, истории и материальной культуры им. акад. Н. Я. Марра. Т. 10. С. 299; Георгика. Т. IV. Вып. 2. С. 193, 415.

⁶ Георгика. Т. IV. Вып. 2. 187–193, 413–415; *Bryer A., Winfield D.* The Byzantine Monuments and Topography of the Pontos. Vol. 1. P. 326. *Ингороква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 231.

⁷ *Виноградов А., Гуцушвили Ш.* Абхазский Католикосат. Его возникновение и ранняя история (VIII–X вв.). М., 2013. С. 8–9.

Название «Лазика» в это время не распространялось на Трапезунд и Трапезундскую область. Упомянутый в этих notiциях Трапезунд является епископией Неокесарийской митрополии, а епископ Трапезунда подчиняется митрополиту Понта Полемониева¹.

В notiциях, составленных во время правления Льва Мудрого и первого патриаршества Николая I Мистика (901–907, 912–925 гг.), епархия Лазики с четырьмя епископскими кафедрами (Родополис, Саиссина, Петра, Зигана) уже не упоминается². Название «Лазика» переходит к новой епархии с центром в Трапезунде. Трапезундская епископская кафедра, входившая ранее в епархию Понта Полемониева возводится в ранг митрополии и обозначается как «епархия Лазики», а трапезундский архиерей именуется «митрополитом всей Лазики»³.

Упразднение Лазской епархии в Западной Грузии, вероятно, произошло в период между VI (680–681 гг.) и VII (787 г.) Вселенскими Соборами⁴. Свидетельством этого вполне могут служить списки участников данных Соборов. Так, если в notiциях VI Константинопольского Собора (680–681 гг.) и в списке участников Трулльского (V/VI) Собора (691–692 гг.) упоминается не-

¹ Notitiae episcopatum. P. 223, 237, 255; Георгика. Т. IV. Вып. 2. С. 185.

² Notitiae episcopatum. P. 284, 303, 326, 362–363, 375.

³ Ibid. P. 272, 381, 388, 417; Карпов С. П. История Трапезундской империи. С. 24.

⁴ Brosset M. Essai chronologique sur la série des catholicos d'Aphkhezeth // Bulletin de la classe historico-philologique de l'Académie Impériale des Sciences de St. -Petersbourg. Т. I. № 20–21. 1844. С. 305–324; Бердзенишвили Н. А. Визират в феодальной Грузии. С. 5–56; Он же. Церковное устройство Западной Грузии // Вопросы истории Грузии. Т. 5. Тбилиси, 1971. С. 85–127; Кекелидзе К. С. Канонический порядок в древней Грузии // Этюды древнегрузинской литературы. Тбилиси, 1954. Т. 4. С. 326–357; Ингорква П. И. Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 212–214, 230–243; Кудавва Б. Из истории Католикосата абхазов // Грузинская дипломатия / Под ред. Р. В. Метревели. Тбилиси, 2002. С. 564–585; Коридзе Т. В., Абашидзе З. Д. Абхазский (Западногрузинский) католикосат // Православная энциклопедия. М., Т. 1. С. 57–62; Μάξιμος, μητρ. Σάρδεων. Ἡ ἐκκλῆσια Γεωργίας (Ἰβηρίας) καὶ τὸ αὐτοκέφαλον αὐτῆς, Δ' // Θεολογία. Т. 56/4. 1965. Σ. 529–537; Van Esbroeck M. Abchasiën. Abchasisch // LThK (3). Bd. 1. 1993. Sp. 16; Карпов С. П. История Трапезундской империи. С. 24; Виноградов А., Гугуишвили Ш. Абхазский Католикосат. Его возникновение и ранняя история (VIII–X вв.). М., 2013. С. 18–19.

кий Феодор, «епископ Фасиса»¹, то под актами VII Вселенского Собора (787 г.) стоит подпись «митрополита Христофора» с любопытными уточнениями: «епископ Фасиса», «епископ Фасиса, то есть Трапезунта» и «епископ Трапезунта»².

Окончательное закрепление ранга митрополита за епископом Трапезунда, вероятно, произошло в период правления Василия I (867–886 гг.)³. Вначале новая Трапезундская епархия включала в себя семь епископских кафедр, затем пятнадцать, а к XV в. их количество возросло до восемнадцати. Согласно спискам кафедр Константинопольского патриархата, новая епархия заняла 33-е место⁴ — примерно такое же, какое ранее занимала Лазская епархия с центром в Фасисе, т. е. митрополит Трапезунда по своему рангу был уравнен с митрополитом Фасиса⁵.

Такая реорганизация Церкви была связана, прежде всего, с ослаблением Византийской империи: в тот момент она уже теряла свое бывшее политическое и церковное влияние в Восточном Причерноморье. Параллельно с образованием Абхазского царства Западная Грузия постепенно выходит из состава Константинопольского патриархата. В VIII — начале IX в. происходит объединение церковных кафедр Западной Грузии, входивших в Константинопольский патриархат в качестве одной из епархий, а в дальнейшем, на протяжении IX в., Западногрузинская Церковь отделяется от Константинопольской и входит в подчинение като-

¹ Oriens christianus in quatuor patriarchatus digestus; que exhibentur ecclesiae, patriarchae, caeterique praesules totius orientis // Studio & opera M. Le Quien. Vol. I. Parisiis, 1740. P. 1343; 1345–1346; *Ohme H.* Das Concilium Quinisextum und seine Bischöfsliste. Berlin, 1990. S. 183, 304.

² *Χρύσανθος.* Ἡ Ἐκκλησία Τραπεζοῦντος // ΑΠ. 1933. Τ. 4–5. Σ. 153–154, 201, 789; *Darrouzès J.* Remarques sur des créations d'évêchés byzantins // REB. 1989. Vol. 47. P. 210–215; *Lamertz E.* Die Bischofslisten des VII. Ökumenischen Konzils (Nicaenum II). (Bayerische Akademie der Wissenschaften; Philosophisch–Historische Klasse; Abhandlungen. N. 124). München, 2004. S. 45–46.

³ *Laurent V.* Le corpus des sceaux de l'Empire Byzantin. Vol. V/1. Paris, 1963. P. 495; *Карнов С. П.* История Трапезундской империи. С. 24

⁴ *Bees N. A.* Sur quelques évêchés suffragane de la Métropole de Trébizonde // Byz. 1924. Т. 1. P. 119–137. Изменение места кафедры на 34 или 35 (нотиция № 13, XII в.) в последующих нотициях не закреплено (см.: *Карнов С. П.* История Трапезундской империи. С. 24, сн. 24).

⁵ *Ломоури Н. Ю.* К вопросу о названии Лазети. С. 85.

ликоса всея Грузии¹. Надо полагать, что под эгидой правителей Абхазского царства этот процесс возглавляют высшие иерархи Западногрузинской Церкви. Константинополь теряет епархию Лазики, что, естественно, явилось большим ударом по престижу Византии. Вероятно, создавая новую епархию с таким же названием «Лазика», но уже с центром в Трапезунде, Константинополь стремился сохранить свои канонические права на территорию Западной Грузии, хотя реально как Лазика, так и Абазгия были уже потеряны Константинопольским патриархатом². Вместе с тем перемещению центра епархии Лазики из Фасиса в Трапезунд, на наш взгляд, способствовал ряд факторов: Трапезундская епископия являлась самым крупным центром в епархии Понта Полемония, а Трапезунд являлся стержневым пунктом Понта; как Фасис, так и Трапезунд по существующей традиции были крещены апостолом Андреем³. Способствовали этому и территориальная близость, и этническое родство населения этих областей.

Наряду с церковно-административным значением, в византийских, трапезундских, восточных и грузинских письменных источниках топоним «Лазика», хотя и в видоизмененной форме, употребляется в качестве административно-территориального и этногеографического понятия. К примеру, одна из административно-территориальных единиц на востоке царства Великих Комнинов в понтийских источниках упоминается как фема «Великая Лазия»⁴. В грузинских нарративных источниках территория от границ Грузии до рубежей Трапезунда определя-

¹ Древнейшее документальное свидетельство о католикосах Абхазии относится к концу XI в. В колофоне Ахалцихского евангелия (рукопись № 186 Ахалцихского историко-этнографического музея им. И. Джавахишвили) конца XI в. упоминается католикос Абхазии Симеон (см.: *Силогава В. И.* Древнейшее письменное известие об Абхазских католикосах (колофоны Ахалцихского евангелия конца XI в.) // XVIII Ежегодная богословская конференция ПСТГУ: Материалы. Т. 1. М., 2008. С. 380–383).

² *Ломоури Н. Ю.* К вопросу о названии Лазети. С. 85; *Виноградов А., Гугушвили Ш.* Абхазский Католикосат. С. 21–23.

³ *Леонти Мровели.* Жизнь грузинских царей // Карлис Цховреба (далее — КЦ). Т. I. Тбилиси, 1955. С. 38₂₅–39₅.

⁴ *Χρόσανθος.* Ἡ Ἐκκλησία Τραπεζούντος // АП. 1933. Т. 4–5; *Ломоури Н. Ю.* К вопросу о названии Лазети. С. 64.

ется как «Лазия», а в восточных источниках, например, периода владычества Оттоманской Порты, одна из провинций (санджак) Трапезундской области (вилаяета) называется Лазистаном.

Для исследования изучаемых нами вопросов особый интерес представляет официальный титул трапезундских императоров. Как уже отмечалось, в 1204 г. Великими Комнинами был принят традиционный византийский императорский титул «*N ἐν Χριστῷ τῷ θεῷ πιστὸς βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων*» («*N* во Христе Боге верный василевс и автократор ромеев»). Однако с 1282 г. титул получил следующую форму: «*N ἐν Χριστῷ τῷ θεῷ πιστὸς βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ πάσης Ἀνατολῆς, Ἰβήρων καὶ Περαιτίας ὁ Μέγας Κομνηνός*» («*N* во Христе Боге верный царь и автократор всего Востока, ивигов и Ператии, Великий Комнин»)¹. Изменение титулатуры трапезундских императоров явилось следствием династического союза Михаила VIII Палеолога (1259–1282 гг.) и его зятя Иоанна II Великого Комнина (1280–1297 гг.) и в первую очередь свидетельствовало об отказе Великих Комнинов от притязаний на Константинопольский престол и на всё византийское наследие².

Наличие в титуле топонимов «весь Восток» и «Ператия» («Заморье») указывает на пространство, считавшееся подвластным Трапезундским императорам: Анатолия и южный берег Крыма. Исключительный интерес представляет включение в титулатуру императоров этнонима «ивиги», как в греческой традиции было принято называть картвелов (грузин)³. На наш взгляд, этот факт является прямым свидетельством признания Великими Комнинами картвельского происхождения их подданных — по крайней мере, их значительной части⁴.

¹ Карпов С. П. Трапезундская империя в византийской исторической литературе XIII–XV вв. // ВВ. 1973. Т. 35. С. 158; *Он же*. История Трапезундской империи. С. 194.

² *Он же*. От Сеньора до императора. Титулование Великих Комнинов в Западно-европейской исторической традиции // Искусство власти. Сборник в честь профессора Н. А. Хачатурян. СПб., 2007. С. 88–89.

³ Ср.: Бибииков М. В. Сведения византийских источников по истории Древней Руси и Кавказа. СПб., 2001. С. 275; Георгика. Т. II. С. 25–26; Там же. Т. VI. С. 131–132, сн. 5.

⁴ Ср.: Bryer A. Shipping in the Empire of Trebizond // *Idem*. The Empire of Trebizond and the Pontos. London: Variorum Reprints. 1980. VIII. P. 3.

В связи с этим значительный интерес представляют употребляемые византийскими авторами XIII–XV вв. этнонимы и топонимы при обозначении Трапезундской империи и ее правителей. Здесь же отметим, что процесс признания как императорского титула Великих Комнинов, так и Трапезундского царства протекал довольно медленно, что было связано, прежде всего, с преодолением традиционной имперской доктрины Византии в отношении как окружающего мира, так и самой императорской власти¹.

Сопоставительный анализ сведений византийских источников позволяет заключить, что вне зависимости от того, признавался ли императорский титул Великих Комнинов при именовании трапезундских императоров, византийские авторы преимущественно употребляют этнонимы «лазы» и «колхи» и топонимы «Лазика» и «Колхида». К примеру, если Георгий Пахимер называл Великих Комнинов «ἄρχων τῶν Λαζῶν»², «ὁ τῶν Λαζῶν ἀρχηγός»³, а Никифор Григора обозначал их как «τῆς τῶν Κόλχων καὶ Λαζῶν τυραννήσαντες γῆς»⁴, то уже Константинопольский патриарх Матфей (1397–1410 гг.), обращаясь к императору Мануилу III (1390–1417 гг.), называет его «βασιλεὺς τῆς Τραπεζοῦντος καὶ πάσης Λαζικῆς»⁵; в дипломатических документах этого времени правителей Трапезунда называют «τὸν βασιλέα τῆς Τραπεζοῦντος»⁶, а Лаоник Халкокондил Великих Комнинов именует «ὁ βασιλεὺς Κολχίδος», «βασιλεὺς Κολχίδος τῆς Τραπεζοῦντος»⁷, «βασιλεὺς Τραπεζοῦντος»⁸, а подвластные им земли называет «Колхидой»⁹.

¹ Карпов С. П. Образование Трапезундской империи (1204–1215 гг.) // ВВ. 2001. Т. 85. С. 5–29; *Он же*. Трапезундская империя в византийской литературе XIII–XV вв. С. 154–164.

² *Georges Pachymères. Relations historiques* / Ed. A. Failler. Paris, 1984. Vol. I. P. 653–657.

³ *Georgii Pachymeris De Michaelae et Andronico Palaeologis* / Ed. I. Bekker. Vol. II. P. 270.

⁴ *Nicephori Gregorae Byzantina historia* / Cura L. Schopeni. Bonnae, 1829. Vol. I. P. 148.

⁵ ММ. Т. II. DCLXXIII. P. 541–542.

⁶ ММ. Т. II. CCCLVI. P. 45.

⁷ *Laonici Chalcocondylae Historiarum demonstrationes* / Rec. E. Darkó. Budapestini, 1927. Vol. II. P. 218₁₉–219₅.

⁸ *Ibid.* P. 243_{9–19}.

⁹ *Ibid.* P. 218₂₄–219₅.

На наш взгляд, анализ этих фактов позволяет сделать следующие выводы:

1. По мере признания византийцами императорского титула Великих Комнинов вместо этнонима «лазы» употребляется этноним «колхи», а топоним «Лазика» заменяется топонимом «Колхида». Вероятнее всего, это свидетельствует о том, что:

— для византийцев «лазы» и «колхи» являлись взаимозаменяемыми, идентичными понятиями;

— употребление терминов «колхи» и «Колхида» вместо терминов «лазы» и «Лазика» отражало античную традицию, согласной которой колхи являлись предками лазов¹.

2. Жители края не воспринимались в качестве ромеев².

3. Этноним «лазы» являлся синонимом варваров. К примеру, Пахимер прямо указывает, что Трапезундская империя является пограничной страной варваров, а правитель лазов Иоанн (Иоанн II

¹ При анализе этнонимов и топонимов, употребляемых византийскими авторами, с одной стороны, наблюдается тенденциозный отказ от самоназваний современных народностей, точных этниконов, а с другой — тяготение к архаической терминологии. При этом средневековые названия не являются категорией, обозначающей только этническую принадлежность. Они содержат в себе общее, закреплённое традицией представление о месте поселения, образе жизни, деятельности, быте и нравах народа. В историографии употребление византийскими авторами терминов классической греческой науки как в качестве этногеографической номенклатуры, так и для описания социокультурных реалий окружающего пространства именуется «архаизацией». При этом данный феномен отражает как образ мышления византийского общества в целом, так и представления византийцев, в частности, о структуре окружающего их мира и пространства (см.: *Шукуров Р. М.* Земли и племена: Византийская классификация тюрков // ВВ. 2010. Т. 69. С. 132–163; *Бибииков М. В.* К изучению византийской этнонимии // ВО. М., 1982. С. 148–150. *Он же.* Пути имманентного анализа византийских источников по средневековой истории СССР (XII — первой половины XIII в.) // Методика изучения древнейших источников по истории народов СССР. М., 1978; *Он же.* Византийская этнонимия: архаизация как система // Античная балканистика. Этногенез народов Балкан и Северного Причерноморья. М., 1980. С. 70–72; *Он же.* Византийские источники по истории Древней Руси и Кавказа. СПб., 1999. С. 86–89; *Hunger H.* Klassizistische Tendenzen in der byzantinischen Literatur des 14. Jh. // Actes du XIV^e Congrès International des Études Byzantines. Vol. I. București, 1974. P. 139–151; *Ševčenco I.* Society and Intellectual Life in the Fourteenth Century // Ibid. Vol. I. București, 1974. P. 88–89; *Gyoni M.* Le nom de Βλάχοι dans l'Alexiade d'Anne Comnène // ВЗ. 1951. Bd. 43. P. 247).

² *Карпов С. П.* Трапезундская империя в византийской исторической литературе XIII–XV вв. С. 159.

Великий Комнин) — варваром¹. В этом плане примечательна характеристика Патриарха Константинопольского Германа III (1265–1266 гг.), лаза по происхождению, прозванному Маркудзаном (Μαρκουτζῆς), которого его враги поносили за его «персидский» род и обвиняли в таких качествах, как «нерадение», «ласкательство» и «лживость»². Вместе с тем в Константинополе «лазами», надо полагать, называли как все население царства Великих Комнинов, так и всех выходцев из Трапезунда. В связи с этим примечательны сведения Н. Я. Марра, записанные им в 1910 г., во время его экспедиции в Турецкий Лазистан³. В частности, его собеседник Февзи-бей рассказывал, что «в Константинополе лазами называют всех жителей Турции с берегов Черного моря, даже самсунцев и синопцев; синопцы лазами — самсунцев; самсунцы лазами называют трапезундцев; трапезундцы лазами называют ризцев, а ризцы — наш край (т. е. Атина, совр. Пазар и его область), и только последние говорят правду. По крайней мере, теперь мы и ризцев не называем лазами». Далее Февзи-бей отмечает, что лишь «гюмишханцы [т. е. жители Гюмюшхане, древнего Аргирополиса] лазами называют эрзерумцев, а эрзерумцы лазами называют, с одной стороны, гюмишханцев, а с другой — всех прибрежных жителей»⁴.

4. Лазы, т. е. древние колхи, составляя значительную часть населения Трапезундской империи, возможно, доминировали в численном отношении над остальными, вероятнее всего, негреческими этническими группами. Они играли активную роль в политической жизни Трапезундской империи и являлись как бы оплотом Великих Комнинов. Так, повествуя о воцарении в 1341 г. Анны Анахутлу с помощью лазского войска, Никифор Григора отмечает, что Анна отправилась в Лазию, где лазы и другие местные жители признали ее царицей⁵.

¹ *Georgii Pachymeris. De Michaele et Andronico Palaeologis libri XIII. Vol. I. P. 655. VI, 34.*

² *Georgii Pachymeris. De Michaele et Andronico Palaeologis libri XIII. Vol. I. P. 367–369. IV, 13 Vol. I. P. 367–369. IV, 13.*

³ *Марр Н. Я. Из поездки в Турецкий Лазистан // ИИАН. СПб., 1910. С. 547–632.*

⁴ Там же. С. 608.

⁵ *Карпов С. П. История Трапезундской империи. С. 174–176; Георгика. Тбилиси, 1967. Т. VII. С. 146.*

Свидетельством того, что лазы составляли значительную часть населения Понта и в период существования царства Великих Комнинов, и после падения Трапезунда, являются сведения восточных и грузинских источников. Так, посетивший эти края арабский географ Абу ал-Фида (1273–1331) называет Трапезунд «большим портом лазов»¹. Турецкий историк XVII в. Кятиб Челеби писал о Трабзонском вилайете: «Главным городом этого вилайета является Трапезунд. Основная часть населения — племя лазов, которых люди называют лазхами... Жителей вблизи от Трапезунда называют лазами»². Другой турецкий автор этого времени, Эвлия Челеби, также отмечает, что население Трапезундской области состоит из лазов, а одним из названий Трапезунда является «город Лазики»³.

Трапезунд пал в 1461 г. под натиском османов, но лазы остались полунезависимыми. Власть султана здесь была номинальной и распространялась лишь на побережье. Лазские беги, управляя своими землями из горных крепостей, сохранили свою автономию вплоть до 40-х гг. XIX в.⁴ Они стремились к проведению независимой внешней политики и установлению дипломатических контактов с другими государствами, прежде всего с теми, интересы которых находились в противоречии с интересами Оттоманской империи. Так, персидский историк XVII в. Искандер Мунши в своем сочинении «История Шах-Аббаса Великого», повествуя о дипломатических контактах Персии с разными христианскими государствами, пишет: «Среди правителей есть и христианские: Лазики, Германии, Франции, Голландии, Португалии и Испании, а также папа, который является самым великим христианским

¹ *Géography d'Aboulféda* / Tr. M. Reinaud. Paris, 1848. P. 40.

² *Кятиб Челеби. Путешествие* / Изд. Путуридзе Г. В. Тбилиси, 1968. С. 79.

³ Эвлия Челеби отмечает, что название города «Тараб-и-Эбзун» обозначает место сладостей и время препровождения, а одним из названий Трапезунда является «город нижний Батуми» (см.: «Книга Путешествии» Эвлии Челеби. Перевел с турецкого, исследованием и комментариями снабдил Путуридзе Г. В. Тбилиси, 1971. С. 81–82). В лазском языке для обозначения г. Трабзона употребляется слово «Тамтра» (см.: *Март Н. Я. Грамматика чанского (лазского) языка*. С. 188).

⁴ *Byrer A. Some Notes on the Laz and the Tzan* (I). P. 181.

правителем, халифом христиан и образцом для подражания для всех христиан. Двор шаха редко бывал без иностранных послов»¹. М. Сейвор, комментируя это сведение Искандера Мунши, отмечает, что «посольство лазов в Сефевидский Иран свидетельствует о виртуальной автономии лазских правителей в XVII в.»². Вместе с тем лазы были обращены в ислам после 1580 г., а упоминание лазских правителей в списке христианских послов первыми, на наш взгляд, свидетельствует как о жестком сопротивлении лазов религиозной политике Стамбула, так и о непростом процессе распространения ислама в этом регионе. К примеру, на территории Грузии, между селениями Квариати и Сарпи, находится местность Дудиквата (букв. «отсекать голову»), где, согласно традиции, были обезглавлены турками 300 лазских воинов, отказавшихся принять ислам. Решением Синода Грузинской Православной Церкви они были возведены в лик святых³.

Тем не менее сопротивление лазов турецкому владычеству было обусловлено не только религиозным, но и историческим фактором — извечным «понтийским регионализмом», чему во многом способствовали самобытность и автохтонность историко-культурного развития лазов⁴. Если в Средние века лазы являлись «главными противниками византийской политики в отношении империи Великих Комнинов»⁵, то в период турецкого владычества, «чувствуя себя самостоятельной силой» вплоть до первой половины XIX в., они, согласно сведениям Алессандро де Бьянки, «были врагами турок»⁶. После падения Трапезунда в 1461 г. лазы уже противостояли не христианскому Константинополю, а османскому,

¹ *Seyvor M.* The History of Shah-Abas The Great by Iskander Bey Munsh. T. 2. Colorado, 1978. P. 1305.

² *Ibid.* P. 1305, n. 8.

³ Протоколы заседания Священного Синода ГПЦ от 18.08.2003. Тбилиси, 2003.

⁴ *Карпов С. П.* История Трапезундской империи. С. 81–82, 92–93, 493.

⁵ *Ἰωαννίδης Σ.* Ἱστορία καὶ στατιστικὴ τῆς Τραπεζούντης. Ἐν Κωνσταντινουπόλει, 1870. Σ. 90.

⁶ *Alessandro de Bianchi.* Viaggi in Armenia, Kurdistan e Lazistan di Alessandro de Bianchi, dottore in lege, capitano nel Esercito Italiano (22-mo Reggimento di fanteria) e già ufficiale ottomano. Con carta geografica. Milano, 1863. P. 302; *Март Н. Я.* Из поездки в Турецкий Лазистан. С. 624, сн. 1.

мусульманскому Истамбулу, а их борьба носила и религиозный характер — они выступали за сохранение своей веры (православного христианства) и языка.

Лазы, сохранив свой язык и черты национального самосознания¹, и сегодня проживают в местах своего исторического обитания — на территории современной Грузии, в приграничных с Турцией областях (Батуми, Гонио, Квариати, Сарпи) и в вилайетах Артвина, Ризе, Трабзона, Самсуна и Синопа современной Турецкой Республики. Кроме того, они расселены и к северу от р. Харшит и проживают маленькими группами в основном в сельской местности². Довольно много их в Бурсе, Измире, Стамбуле, Анкаре³. В настоящее время, преимущественно в городах, происходит их ассимиляция с турками и продолжается процесс исламизации⁴. Уже в первой половине XVIII в., как повествует царевич Вахушти, большинство жителей турецкого Лазистана исповедовали ислам, хотя часть лазов оставалась христианской, а некоторые из них по-прежнему владели грузинским языком⁵.

Лазы говорят на языке, родственном грузинскому, с большой примесью турецкого. В языке выделяются два основных диалекта с большим количеством говоров и подговоров. В чистом виде лазский язык сохранился лишь в сельской местности. Исследователи, изучавшие лазов, отмечают их нетурецкие корни и причисляют их язык к так называемой мегрело-чанской, т. е. колхской, языковой группе. В лазском языке встречается и определенное количество слов, заимствованных из среднегреческого. Знание родного языка у лазов считается обязательным. Язык в их понимании является важнейшим атрибутом, определяющим принадлежность человека к этнической группе. Беседуя с нами летом

¹ *Bryer A.* Some Notes on the Laz and the Tzan (I). P. 181.

² Всеобщая перепись населения. Итоги Турции. Анкара, 1956. С. 32–33; *Бацаши Ц.* Этнорелигиозные процессы в Северо-Восточной Анатолии. Тбилиси, 1988. С. 15 (на груз. яз.).

³ Национальные процессы в странах Ближнего и Среднего Востока. М., 1970.

⁴ *Шпажников Г.* Религия стран Западной Азии. М., 1976.

⁵ *Вахушти Багратиони.* История Грузии // Картлис Цховреба (далее КЦ). Т. IV. Тбилиси, 1973. С. 690₃₋₅.

2000 г. в местечке Джиха¹, в районе г. Архави, местные жители Эфер Курдоглы и Сефер Жордан отмечали, что «лаз, не знающий своего родного языка, не может считаться лазом». Вероятно, это во многом и определило тот факт, что лазы сохранились до наших дней и не ассимилировались окончательно. Кроме родного, все они владеют турецким языком, а многие свободно говорят и на грузинском. Во всяком случае, с нашими собеседниками мы в основном общались по-грузински.

Согласно сведениям царевича Вахушти, лазы были известны как отличные мореходы и корабли. При этом они в основном занимались пиратством. «Лазские беги имели суда, на которых они плавали до Крыма, Одессы и Дуная; они на Черном море на всех наводили страх, а иногда занимали Батум и даже Потти», — рассказывал в 1873 г. в беседе с Д. Бакрадзе старейший член турецкого меджлиса от Батуми Хасан-Ага Мурад-оглы². Так же характеризовали лазов наши собеседники Эфер Курдоглы и Сефер Жордан. Вместе с тем одной из характерных черт лазов является их воинственность. Они поставляли Трапезундской империи воинов «храбрых, как львы, и никогда не уважавших труса»³. «В этом крае мы самый воинственный народ. У нас все вооружены, и, кроме того, на всякий случай, в каждом доме имеется по 5–6 ружей. Мы стреляем весьма метко и считаем за бесчестье бегство пред неприятелем, как бы он ни был числительно силен», — рассказывал Хасан-Ага в 1873 г.⁴

Историю своего народа лазы передают в устных рассказах из поколения в поколение. Отметим, что рассказы наших собеседников из г. Архави в 2000 г. полностью совпадают со сведениями, записанными Н. Я. Марром в 1910 г. и Д. З. Бакрадзе в 1873 г. По устному преданию, лазы и мегрелы представляли одно племя, которое занимало все побережье от местности Кемери, кото-

¹ Слово «джиха» (груз. ჯიხა) как в мегрельском, так и в лазском обозначает крепость (см.: *Марр Н. Я.* Из поездки в турецкий Лазистан. С. 558).

² *Бакрадзе Д. З.* Археологическое путешествие по Гурии и Аджарии. С. 26. Согласно лазской поговорке, лаз лицом обращен к морю, а аджарец — к лесу (поговорка записана нами в селе Сарпи в 2009 г.).

³ *Bryer A.* Some Notes on the Laz and the Tzan (I). P. 182.

⁴ *Бакрадзе Д. З.* Археологическое путешествие по Гурии и Аджарии. С. 26.

рая находится между городами Ризе и Мапаври (совр. Чайели на терр. Турции, груз. ზაფხურო, «Iaxia» / «saro alazi» италийских портуланов), до Пицунды (груз. ზოჭვობოზ — Бичвинта, в древности Питиунт)¹. В дальнейшем некий грузинский царь напал на лазов, разделил их и заселил территорию грузинами². Вероятно, этнонимы «мегрелы», «лазы», а ранее «колхи» выступали в качестве собирательного названия населения этого края. Что же касается похода грузинского царя на лазов, то, вероятно, это был царь Картли Фарсман II Квели (ок. 120 — ок. 160 гг.), который завоевал зидритов. В своем рассказе Хасан-Ага перечисляет лазских бегов, которые состояли в родстве со знатными грузинскими фамилиями (Званбаия, Моуравишвили, Шаликашвили, Балташвили, Жордания)³. Надо отметить, что эти фамилии до сих пор существуют в Грузии и распространены в горной Аджарии, Гурии и Самегрело.

Итак, анализ рассмотренных источников дает возможность заключить следующее: с X в. и до сегодняшнего дня лазы в источниках локализуются южнее реки Чорохи, на территории бывшей византийской фемы Халдия, Трапезундской империи и современного турецкого Лазистана; на эту же территорию распространя-

¹ *Бакрадзе Д. З.* Археологическое путешествие по Гурии и Аджарии. С. 26. По словам Хасан-Аги, «Кемири, означающий на лазском языке “выдолбленный камень”, составляет огромный утес, выдающийся из моря, пробитый самой природою и еще в древности служивший границею между Лазистаном и Грециею». Как полагает Д. З. Бакрадзе, название «Кемери» происходит от греческого «свод» (см.: *Бакрадзе Д. З.* Археологическое путешествие по Гурии и Аджарии. С. 26, сн. 1). Согласно материалам, собранным Кавказской археографической комиссией, *Кемер* является турецким названием данной пограничной местности, а грузинским — *Железный Кол* (ზოჭვობოზ). Здесь же определяются и западные рубежи Гурийского княжества на юго-восточном побережье Черного моря. В документе № 1055 читаем: «...первою границей Гурии было место, которое турки называют *Кемер*, а мы, гурийцы, называем *Железным Колом*; по сую сторону сея деревни *Хона* и *Вице*, крепость и деревня, именуемая *Гониа*...» (Акты, собранные Кавказской Археографической комиссией. Т. II. Тифлис, 1868. № 1055. С. 539–540).

² *Бакрадзе Д. З.* Археологическое путешествие по Гурии и Аджарии. С. 26. В связи с этим интересно отметить, что лазы называют картвелов, жителей Северо-Восточной Анатолии, гюрджами, т. е. грузинами. В целом же среди картвелов, живущих на юго-восточном побережье Черного моря и в Северо-Восточной Анатолии, исторической области Тао-Кларджети, наблюдаются те же языковые различия, что и среди населения всей Грузии.

³ *Бакрадзе Д. З.* Археологическое путешествие по Гурии и Аджарии. С. 27.

ются и топонимы «Лазика», «Лазия», «Лазистан», которые обозначают также и регион расселения лазов. Следует подчеркнуть, что территориальные границы данных топонимов в разное время менялись. Если фема Трапезундской империи под названием Великая Лазия начиналась с поселения Пазар и простиралась до границ Грузии, то турецкий Лазистан охватывал уже всю территорию Трапезундского вилайета. Но в обоих случаях значительную часть населения этих политико-административных единиц, как показывает анализ источников, составляли лазы — во всяком случае, в источниках они упоминаются под этим названием и так же идентифицируют себя сами.

Тем не менее, если на востоке Черноморского побережья название «лазы» заменило название «колхи», то надо полагать, что оно распространилось и на колхов юго-восточного побережья. При этом возникает вопрос: почему до X в. в античных и ранне-средневековых греческих и латинских письменных источниках население данного региона, как и население восточного побережья Черного моря, не именуется лазами, а топоним «Лазика» распространяется лишь на территорию Западной Грузии?

По мнению Э. Брайера, лазы юго-восточного побережья Черного моря являются «анатолизованными лазами» древней Колхиды (Лазики, Эгриси). Они, как полагает ученый, с восточного побережья Черного моря мигрировали на территорию современного Лазистана и со временем стали анатолийцами, хотя таковыми их не считали ни византийцы, ни османы. Процесс активной миграции лазов, по мнению Э. Брайера, должен был продолжаться на протяжении двух столетий — с конца VII до начала X в.¹ Согласно его предположению, лазы к этому времени окончательно осели на территории Халдии, правители которой, начиная с середины XI в., использовали последних в целях укрепления оборонительной системы Византийской империи против сельджуков². В результате, как полагает Э. Брайер, этноним «лазы» распространился на значительную часть населения Восточного Понта,

¹ Bryer A. Some Notes on the Laz and the Tzan (I). P. 186–187.

² Ibid. P. 179.

а земли их компактного проживания стали называться «Лазикой» /«Лазией», а в дальнейшем — «Лазистаном».

Нельзя не признать, что процесс миграции действительно имел место, особенно в период VII–VIII вв. Это связано с тем, что в указанное время вся Грузия подверглась арабскому завоеванию. Но при этом вряд ли можно согласиться с предположением Э. Брайера, что лазы появились на юго-восточном побережье Черного моря в результате вышеупомянутых миграционных процессов.

На наш взгляд, употребление термина «лазы» само по себе не может служить основанием для ограничения лазского этнического компонента только территорией Лазики. Термин «лазы» в греко-римской традиции обозначал население Лазского царства, и ареал его распространения совпадал с политическими границами этого царства. Поскольку земли южнее р. Чорохи и вся Трапезундская область не входили в состав Лазского царства, а являлись составной частью Римской, а затем Византийской империи, это препятствовало распространению на данной территории названия «лазы», относившегося к населению порубежного вассального государства. Источники же, касающиеся интересующего нас вопроса, большей частью принадлежат перу римских и византийских авторов.

Вместе с тем свидетельством ошибочности мнения Э. Брайера является употребление в грузинских письменных источниках в отношении населения и территории Восточного Понта эквивалентов этнонима «лазы» и топонима «Лазика», а также лингвистический материал — в частности, распространенные на Понте древние топонимы, многие из которых происходят из лазского языка¹. Например: *ёмра* — «слива»; *сюрмене* — «желанный»; *манаври* — «лиственный лес»; *атина*² — «тенистая местность»; *ма-*

¹ *Март Н. Я.* Грамматика чанского (лазского) языка. С. 181; *Март Н. Я.* Из поездки в Турецкий Лазистан. С. 607–615.

² По мнению некоторых исследователей, данный топоним обозначает место, принадлежащее богине Ады, или страну Ады (*Bilge U. Karadeniz Kappadokia'si* (Pontos). Istanbul, 2000. P. 248). На наш взгляд, данное предположение неверно (ср.: *Bryer A., Winfield D.* The Topography and the monuments of the Pontos. P. 335).

цука — «желоб»; *хона* — «весло»; *ризе*¹ — «место сбора». Интересно отметить, что в Вазелонских актах в отношении топонима Δάβαρις приводится определенное дополнение: «χωραφοτόπιον εἰς τοῦ Δάβαρι τοῦ ἐπιλεγόμενον Σταυρακίου» («одно местечко Давари (ср. груз. *даба* «поле, деревня» или *джвари* «крест»), так называемый Ставракий (букв. «крестик»)»)². На наш взгляд, это уточнение прямо указывает на картвельское происхождение данного топонима, который существовал как вариантный наряду с греческим наименованием этой местности³.

В целом же можно отметить, что на византийском Понте, наряду с государственным, греческим языком, в ходу был и местный — лазский (чанский) язык. Функционирование здесь греческого языка вполне объяснимо: еще со времен античной колонизации, греки активно занимались освоением Юго-Восточного Причерноморья, а со времен Юстиниана Понт был полностью включен в систему управления империи ромеев. Заметим, что после турецкого завоевания здесь наблюдался аналогичный процесс, с той только разницей, что место греческого языка занимал турецкий, а место христианства — ислам, хотя среди населения и по сей день распространен местный язык, а кое-где почитают и православного Бога⁴. В период позднего Средневековья в данном регионе можно говорить не только о билингвизме, но и трилингвизме (лазский, греческий, турецкий), аналогично тому, как и во влахской среде (влахский, греческий и славянский) более раннего периода⁵.

¹ По мнению некоторых ученых, данный топоним произведен от грузинского слова «рдзе», обозначающего молоко (*Bilge U. Karadeniz Kappadokia'si* (Pontos). P. 142). На наш взгляд, данное предположение неверно (ср.: *Bryer A., Winfield D. The Topography and the monuments of the Pontos*. P. 336).

² *Успенский Ф. И., Бенешевич В. Н.* Вазелонские акты. Материалы для истории крестьянского и монастырского землевладения в Византии XIII–XV веков. Л., 1927. № 103. С. 60; № 123. С. 91–92. А. V. 77v, 79r.

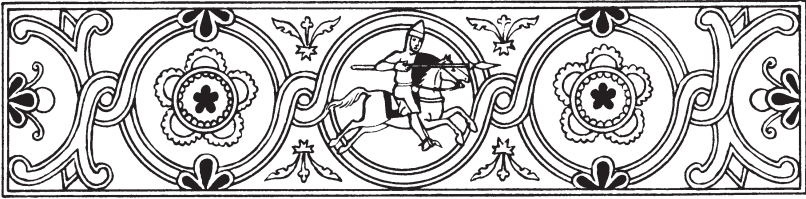
³ Аналогичное явление наблюдается и в отношении топонима Μαζάστη (*Шукуров Р. М.* Имя и власть на византийском Понте // *Чужое: опыты преодоления*. М., 1999. С. 206).

⁴ *Бацаши Ц.* Этнорелигиозные процессы в Северо-Восточной Анатолии. Тбилиси, 1988. С. 23.

⁵ *Литаврин Г. Г.* Влахи византийских источников X–XIII вв. // *Юго-Восточная Европа в Средние века*. Кишинев, 1972. С. 127.

Все вышесказанное, на наш взгляд, позволяет заключить, что лазы издревле населяли юго-восточное побережье Черного моря и не являлись «анатолизированными» лазами, переселявшимися из Западной Грузии с VIII в. (как полагает Э. Брайер). Распространению же термина «лазы» на население этого региона во многом способствовало появление топонима «Лазика», который вначале обозначал административно-церковную, а позднее — административно-политическую единицу.





ГЛАВА III

ЧАНЫ

Саны, цаны и чаны античных и византийских источников

В греческом языке, в том числе и в его понтийском диалекте, при передаче местных (картвельских и других) имен для обозначения звуков *ч'* (груз. ჭ [čʼ]) и *дж* (груз. ჯ [dž]) употребляется буквосочетание *τζ*¹. Это позволяет утверждать, что греческий этноним *Τζάνοι* «цаны», который впервые появляется в византийских письменных источниках раннего Средневековья, эквивалентен грузинскому этнониму «чаны» (ჭანებო [čʼanebi] — мн. ч. от ჭანო [čʼani] «чан»), а производный от него и появляющийся одновременно топоним *Τζανική* «Цанике» — тождественен грузинскому «Чанети» (ჭანეთი) и обозначает местность обитания чанов (цанов).

Вместе с тем в большинстве византийских источников *цаны/чаны* трактуются как древние *саны/санны*. Так, Прокопий Кесарийский пишет: «Некоторые называли соседей трапезунтцев ... санами (Σάνους) (мы их теперь называем цанами)...»². В свою

¹ См. комментарии С. Г. Каухчишвили к греческим припискам Коринтского Евангелия в книге: Георгика. Сведения византийских писателей о Грузии / Греческие тексты с грузинским переводом издал и примечаниями снабдил С. Г. Каухчишвили. Т. VII. Тбилиси, 1967. С. 15 (на греч. и груз. яз.).

² *Procop. DB. VIII 1. 8. P. 489.*

очередь, *санны* в произведениях античных авторов отождествляются с древними *макронами*. К примеру, Страбон пишет: «Над Трапезундом и Фарнакией расположены тибараны, халдеи и *санны* (Σάννοι), *которые прежде назывались макронами* (Μάκρωνας)»¹. Стефан Византийский говорит о *саннах* как об идентичном древним макронам племени, ссылаясь, наряду со Страбоном, на повествования Гекатея Милетского и Аполлония Родосского².

Византийский автор XII в. Евстафий Солунский в своих комментариях пишет, что упоминаемые Геродотом *макроны* — это древний понтийский народ, который в его время называется *цанами*. Последних Евстафий, как и Прокопий, считает идентичным *саннам*, объясняя различие этнонимов просторечным фонетическим рефлексом, в соответствии с которым звук «σ» («с») передается через «τς» («ц»)»³. Он пишет: «...сейчас мы их называем *саннами*, в просторечии (ἰδιωτικώτερον) *цанами* (так же, как Кельсина — Кельцина); и страну саннов именуют *Цаникой* те, кто говорит на просторечии (οἱ τὴν φράσιν ἰδιωτεύοντες)»⁴.

Итак, *цаны* византийских письменных памятников предстают как *санны/саны* античных источников, что дает возможность для обозначения данного племени использовать этноним «чаны». Вместе с тем, как было отмечено, *санны/чаны*, в свою очередь, начиная со Страбона, отождествляются с древними *макронами*.

Для определения места расселения чанов следует, таким образом, выяснить район обитания макронов (Μάκρωνες). Народ с

¹ Strabo. XII, III, 18; Страбон. География. С. 515.

² Stephan von Byzanz. Ethnica / Ed. A. Meineke. Graz, 1958. Bd. I. S. 429; Георгика. Т. III. Тифлис, 1936. С. 281. Новейшее издание: Stephani Byzantii Ethnica. Vol. III: K–O / Ed. M. Billerbeck. Berlin; Boston, 2014.

³ Георгика. Т. VII. С. 15 (на греч. и груз. яз.); Джанашиа С. Г. Тубал-табал, тибарены, иберы // Труды. Тбилиси, 1959. Т. 3. С. 26–31 (на груз. яз.).

⁴ Eustathii Thessalonicensis Commentarium in Dionysii periegetae orbis descriptionem, § 765 // Geographi Graeci Minores / Ed. C. Müller. Paris, 1861. Т. II. P. 349; Каухчишвили Т. С. Сведения греческих писателей о Грузии. Т. I. Тбилиси, 1967. С. 157.

таким названием встречается в произведениях Геродота и Ксенофонта¹. Упоминает их и греческий логограф Геродор Гераклеяский (V–IV вв. до н. э.) в своем произведении «Слово о Геракле», который называет их также и *макриями* (Μάκριαι)². Псевдо-Скилак и Псевдо-Арриан для обозначения макронов употребляют термин *макрокефалы* (Μακροκέφαλοι), что на греческом языке означает «длинноголовые»³. Иногда макроны называются также и *махелонами* (Μαχέλωνες). Сопоставительный анализ греческих письменных источников позволяет предположить, что термин «макроны» и его варианты являются греческой транскрипцией местного картвельского этника.

В свою очередь, махелоны у Арриана упоминаются вместе с гениохами под скипетром царя Анхиала⁴. Это позволяет заключить, что махелоны/макроны и гениохи были объединены в единое политическое целое под властью одного правителя⁵. Согласно Арриану, центр их царства — дворец царя Анхиала — находился на реке Пританид (совр. Фуртун-Су)⁶, протекающей в 40 стадиях (около 7 км) восточнее города Атины⁷ (совр. Пазар)⁸. Аноним V в. (Псевдо-Арриан), повествуя о махелонах и гениохах, как уже отмечалось выше, локализует их царство между реками Офиунт (совр. Офис), находящейся на расстоянии 270 стадий (48 км) восточнее Трапезунда⁹, и Архабис (тур. Архаве-су, совр. Орчи-чай)¹⁰, на территории современного турецкого Лазистана южнее

¹ Herod. II, 104; III, 94; VII, 78; Xenoph. Anab. IV, 8 = Ксеноф. Анабасис, IV, 8.

² Herodorus Heracleensis. Fragmenta // Fragmenta historicorum Graecorum / Ed. C. Müllerus. T. II. Paris, 1848. T. 2. P. 39. Fr. 46a; Ломоури Н. Ю. Сведения греческих логографов о грузинских племенах // Материалы по истории Грузии и Кавказа. Тбилиси, 1963. Вып. 35. С. 32. (на груз. яз.).

³ «Длинноголовые» — племя, жившее к востоку от Трапезунта, иногда идентифицируется с макронами. Ps. -Scyl. Peripl. § 85. P. 63; Аноним. PPE. § 37. P. 410.

⁴ Arrian. PPE. § 11, 2.

⁵ Джананиша С. Г. Тубал-табал, тибарены, иберы. С. 22–23; Ломоури Н. Ю. История Эгрисского царства. Тбилиси, 1968. С. 7.

⁶ Arrian. PPE. § 7.

⁷ Меликишвили Г. А. К истории древней Грузии. Тбилиси, 1959. С. 370.

⁸ Bryer A., Winfield D. Topography and the monuments of the Pontos. Vol. I. Washington, 1985. P. 565.

⁹ 180 стадиев от Трапезунда до Исса и 90 стадиев от Исса до Офа: Arrian. PPE. § 7; Меликишвили Г. А. К истории древней Грузии. С. 370.

¹⁰ Аноним. PPE. § 42.

устья р. Чорохи¹. Восточными соседями этого царства Аноним V в., как и Арриан, называет *зидритов*, отождествляя их с древними *бидзерами*, а район их обитания определяет между реками Архабис и Апсарис (совр. Чорохи)².

В этой связи особого внимания заслуживает встречающийся в «Трапезундской хронике» Михаила Панарета (XIV в.) топоним «Макриал», который обозначает современный турецкий город Кемальпаша на юго-восточном побережье Черного моря, между городами Гонио (Грузия) и Хопа (Турция). Этот топоним упоминается автором в нескольких местах, и при этом в разных формах, а именно: «Μακραγιαλοῦς» и «Μακρὸς Αἰγιαλός» (буквально «Длинный Берег»)³. Вне всякого сомнения, это одно и то же слово, восходящее к гипотетической греческой основе, фонетическая транскрипция которой имеет форму [makrejal-], которая соответствует грузинскому названию данной местности — Макриали (მკრიალი). На наш взгляд, в основе этого топонима лежит название жившего в этом регионе древнего племени «макронов» (они же «макрии», «макрокефалы», «ма-хелоны») и обозначает местность, часть местности или же определенный пункт их обитания. Таким образом, грузинское слово «Макриали», обозначающее название определенной местности, вошло в греческий язык и получило его греческое осмысление, в итоге превратившись в «μακρὸς αἰγιαλός», т. е. «длинный берег»⁴.

Относительно локализации области проживания саннов/чанов/чанов немало важных сведений сообщает Прокопий Ке-

¹ *Аноним*. PPE. § 42. *Меликишвили Г. А.* К истории древней Грузии. С. 370; Джанашиа С.Г. Тубал-табал, тибарен, иберы. С. 22–23). Н. Ю. Ломоури, вслед за К. Мюллером (см.: *Mullerus C. Cl. Ptolemaei Geographica. Vol. I. Pars III. Paris, 1901. P. 869*), отвергая идентификацию Архабиса с Архаве-су, отождествляет ее с рекой Орхопи а северными рубежами расселения макронов и генихов определяет восточнее г. Архави, в районе г. Хопа, (*Ломоури Н. Ю.* Сведения греческих логографов о грузинских племенах. С. 13–14; *Ломоури Н. Ю.* История Эгрисского царства. С. 8).

² *Латышев В. В.* Известия древних писателей о Скифии и Кавказе. М., 1964. С. 980. Подробнее см. главу 2 настоящей работы, с. 89.

³ *Panaretos. Σ. 76.*

⁴ Георгика. Т. VII. С. 202, примеч. 4 (принадлежит С. Г. Каухчишвили).

сарийский: «...Чаны, находясь на очень большом расстоянии от побережья, живут рядом с армянами в глубине материка, и между ними возвышаются многочисленные горы. ...от них от всех чаны отличаются как жители не прибрежные»¹. Прокопий отказывается отождествлять цанов/чанов с лазами, относя последний этноним к жителям Лазского царства, в древности носивших имя колхов. Автор говорит о чанах как о горском племени, обитающем вдали от моря. Он характеризует чанов как народ, который ведет довольно суровый образ жизни и живет за счет грабежей, ибо земля ничего не может им дать для пропитания². Исходя из этого, вряд ли можно идентифицировать саннов/чанов с макронами, которые, как уже отмечалось, обитали на побережье.

Упоминает саннов и епископ Феодорит Кирский (390–457). В частности, он сообщает, что «ни лазы, ни санны (Σάννοι), ни абасги, ни прочие варвары, которые подчиняются господству римлян, не заключают договоров друг с другом по римским законам»³. Как видим, данный автор отличает саннов от лазов, которые, как отмечалось в предыдущей главе, обитали в основном на побережье. Кроме того, Феодорит подразумевает и наличие определенного противостояния между этими племенами.

Саннов также характеризуют Флавий Арриан и анонимный географ V в. В частности, Флавий Арриан сообщает: «С трапезундцами, как говорит и Ксенофонт, граничат колхи. Тех же, о которых он говорит как о самых воинственных и самых враждебных к трапезундцам, сам он называет дриллами, мы же считаем, что это санны. Ведь они и до сих пор еще самые во-

¹ *Procop.* DB. VIII 1. 8–9. P. 489.

² Подробное описание страны и народа с его нравами, образом жизни, религией см.: *Procopius. De Aedificiis.* III 6. 1–8 // *Idem. Opera Omnia / Rec. J. Haury, addenda et corrigenda adjectis G. Wirth.* Lipsiae, 1964. Vol. 4. P. 95–99.

³ *Theodoretus Cyrrhensis. Graecarum affectionum curatio*, IX 14; (изд.: *Théodoret de Cyr. Thérapeutique des maladies helléniques / Éd. P. Canivet.* Paris, 1958 T. II. P. 339–340. (Sources chrétiennes; 57)); *Латышев В. В.* Известия древних писателей о Скифии и Кавказе. С. 783.

инственные и самые враждебные тапезундцам; они населяют неприступные места и являются народом без царя; с древности они являются данниками римлян, но из-за разбойничества не выплачивают дани¹. Так же характеризует саннов и анонимный географ V в.² Итак, согласно этим сведениям, санны являются горными жителями (проживают в укрепленных местах — т. е. горах), живут грабежами и систематически не платят дань. Как видим, характеристики Флавия Арриана и Прокопия Кесарийского совпадают, т. е. оба автора говорят об одном и том же этносе — горском племени саннов (чанов). Тем не менее надо отметить, что Флавий Арриан, в отличие от других авторов, отождествляет саннов не с жителями побережья — макронами, а с извечными противниками трапезундцев — горным племенем дриллов. Отметим, что, на наш взгляд, это противостояние проходит через века и находит отражение, в частности, в борьбе одного из знатнейших феодальных родов Трапезундской империи — Цанихитов (Чанихитов) — с Великими Комнинами в XIV в.

Дриллы упомянуты у Ксенофонта, что и отмечают как Флавий Арриан, так и анонимный географ V в. Этот народ, также отличавшийся своей воинственностью, предположительно обитал к юго-западу от Трапезунда, в горах Понта³, вокруг перевала Зигана и ущелья реки Харшит⁴.

Прокопий Кесарийский сообщает, что чаны делились на множество племен⁵, среди которых они сами называют чанов Окенита и чанов Коксила⁶. Вероятно, под последними можно подразумевать жителей разных областей страны «Цанике».

¹ *Arrian*. PPE, § 11, 1; *Флавий Арриан*. Путешествие по берегам Черного моря / Греческий текст с грузинским пер., комм. издала и картой снабдила Натела Кечакмадзе. Тбилиси, 1961. С. 42.

² *Аноним*. PPE. 38; Георгика. Т. II. С. 7.

³ *Микеладзе Т. К.* «Анабасис» Ксенофонта (Сведения о грузинских племенах). Тбилиси, 1967. С. 50.

⁴ *Tomaschek W.* Drilai // *Paulys Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft* / Hrsg. G. Wissowa. Bd. V. Stuttgart, 1905. Sp. 1706.

⁵ *Procopius*. De aedificiis. III, 5–6 // *Procopii Caesariensis Opera Omnia* / Rec. J. Haury, addenda et corrigenda adjecit G. Wirth. Vol. IV. Lipsiae, 1964. P. 95–99.

⁶ *Ibid.* P. 96–97.

Итак, можно заключить, что:

1) чаны/цаны/санны являлись горцами, проживавшими на всей территории совр. турецкого Лазистана;

2) чаны/цаны делились на множество более мелких племенных объединений, проживавших в различных областях горной части Лазистана;

3) чанов нет оснований отождествлять с макронами, ибо последние обитали на побережье;

4) возможно, чаны идентичны расселявшимся в горных областях Понта древним дриллам. В связи с этим можно предположить, что дерчаны//дерджаны — жители упомянутой в армянской «Географии» VII в. области «Дерджан» (груз. «Дерчан»)¹ — появились в результате слияния дриллов и чанов. Вероятно, здесь мы имеем дело примерно с таким же процессом, который протекал и в других районах Причерноморья, например на восточном побережье Черного моря, где в результате слияния эгров и лазов появились мегрелы².

Картвелы Понта в трапезундском актовом материале

Дальнейшая история чанов связана с историей Трапезундской империи — в частности, с владетельным родом Цанихитов. Представители этого рода владели крепостью Цаниха (Чаниха), расположенной в районе современного Гюмюшхане, откуда они имели возможность контролировать важный перевал Зигана и часть дороги к Байбурту и Эрзинджану, тем самым занимая выгодную стратегическую и экономическую позицию. В сущности, они имели возможность изолировать от внутренних областей центр империи — Трапезунд³. Довольно часто Цанихиты выступали против политики, проводимой трапезундскими императорами. И это вполне

¹ Армянская география VII века по Р. Х. (приписывавшаяся Моисею Хоренскому) / Текст и перевод с присовокуплением карт и объяснительных примечаний издал К. П. Патканов. СПб., 1877. С. 43.

² Ломоури Н. Ю. К вопросу о названии Лазети // Мацне. 1965. № 5. С. 86, примеч. 84.

³ Успенский Ф. И. Очерки из истории Трапезундской империи. С. 102, 107; Георгика. Т. VII. С. 177–178; Bryer A. Some notes on the Laz and the Tzan (I) // *Idem*. Peoples and Settlement in Anatolia and Caucasus, 800–1900. London: Variorum Reprints, 1988. XIVa. P. 189.

естественно: противостояние между центральной властью и крупными местными феодалами было присуще любому феодальному государству, и Трапезундская империя не являлась исключением.

Трапезундские императоры прикладывали большие усилия для того, чтобы жить в мире и иметь в союзниках крупных феодалов. Для этого Великие Комнины, в частности, присваивали им разные титулы. Не стали исключением и род Цанихитов, представители которого получали от императора титул великого контоставла¹. Они занимали в империи важные административные должности², являясь главами банда (административно-территориальная единица) Палеомацука³, но тем не менее нередко выступали против политики центральной власти.

Уникальный материал о картвельском населении Понта в XIII–XV вв. содержится в трапезундских актовых источниках. Это, прежде всего, акты Вазелонского монастыря Иоанна Предтечи⁴ и хрисовулы Великих Комнинов⁵.

Анализ содержащихся в этих источниках антропонимов и топонимов позволяет судить как об этническом составе сельского населения Трапезундской империи в целом, так и о проживавших здесь картвелах в частности. Следует отметить, что антропонимический материал является в значительной степени достоверным, а во многих случаях и единственным источником для реконструкции этнического состава исследуемых обществ⁶.

¹ Bryer A. *rural Society in Matzouka* // *Idem. Peoples and Settlement in Anatolia and Caucasus, 800–1900*. London: Variorum Reprints, 1988. N XII. P. 68–69.

² *Idem. Some Notes on the Laz and the Tzan* (I). P. 190.

³ Успенский Ф. И., Бенешевич В. Н. Вазеленские акты. Материалы для истории крестьянского и монастырского землевладения в Византии XIII–XV веков. Л., 1927. № 103. С. 60; № 123. С. 91–92 (далее — А. V.).

⁴ Там же.

⁵ Laurent V. *Deux chrysobulles inédits des empereurs de Trébizonde Alexis IV, Jean IV et David II* // АП. 1953. Т. 18. P. 241–278 (далее — Laurent V.).

⁶ Moravcsik G. *Byzantinoturcica*. Leiden, 1983. Bd. 1–2; Doerfer G. *Türkische und Mongolische Elemente in Neupersischen*. Bd. 1–4. Wiesbaden, 1963–1975; Шухуров Р. М. Тюрки на православном Понте. Начальный этап тюркизации? // Причерноморье в Средние века / Под редакцией С. П. Карпова. М., 1995. Т. 2. С. 68–103. В этих работах собран значительный материал об антропонимах восточного происхождения, свидетельствующий о наличии среди населения Трапезундской империи как ассимилированных, так и неассимилированных инородцев и иноверцев, выходцев из нехристианской периферии царства Великих Комнинов.

Анализ преномов и патронимов дает возможность заключить следующее:

— Некоторые имена имеют лазские имяобразующие форманты *ape* и *moti*:

ή Γουράπεινα¹; ό Γουλζάπη²; ό Γουλιμότης³.

— Часть имен образована от различных этнонимов⁴. Среди них имена с элементами «лаз» и «сан/цан/чан» прямо указывают на этническую принадлежность носителя данного имени. В то же время имена, содержащие основу «халд», на наш взгляд, являются реликтом древнего населения данного региона:

ό Λάζος, ή Λαζογιάννα⁵; ό Σανιάνης⁶;

ό Χάλδης, ό Χαλδογεώργιος⁷.

— Некоторые из имен указывают на профессию их носителей и при этом объясняются лишь посредством лазского и других картвельских языков:

ό Τζαλιμός⁸ — от ჯალიძო [ch'alimi] «красноватая глина для изготовления черепицы»,

ό Καλαμάνος⁹, ό Χαλαμάνης¹⁰ — от զալամանո [qalamani] «лапти»,

ό Καρμούτης¹¹, ό Χαρμούτας¹² — от զարմուտ [qarmut'a] «мельница»,

ό Πετζαράς¹³ — от քոճարո [pitsari] «доска».

¹ *A. V.* 68v.

² Prosopographisches Lexikon der Palaiologenzeit. Bd. I. Wien, 1976 (далее — *PLP*). № 4349. P. 226.

³ *Laurent V.* 89.

⁴ *Шукуров Р. М.* Тюрки на православном Понте. Начальный этап тюркизации? С. 86–89.

⁵ *Laurent V.* 125, 136; *A. V.* 6v.

⁶ *A. V.* 51v, 44v, 45r.

⁷ *A. V.* 68r, 69v, 43r, 92r.

⁸ *A. V.* 73r.

⁹ *A. V.* 117v.

¹⁰ *A. V.* 111v, 117v, 11r.

¹¹ *A. V.* 105v, 106r, 181v, 97r.

¹² *A. V.* 104v.

¹³ *A. V.* 54 r.

Часть имен образована от названий животных:

ὁ Σαητᾶς — от ἡσαδα [sayadi] «птицелов» (возможно, непосредственно от арабо-персидского «сайяд»)¹.

ὁ Μελιάνος², ὁ Μελίας³ — от μελία [melia] «лиса».

Часть имен образована от топонимов, которые опять-таки объясняются посредством картвельских языков:

ὁ Δάβαρις⁴ — от დაბა [daba] «село»,

ὁ Ζιγανίτας⁵, ὁ Ζιγανίτης⁶ — от ზეგანი [zegani] «плоскогорье».

Носители подобных имен в данном актовом материале представлены в большом количестве и часто на протяжении длительного временного отрезка. Кроме того, эти имена принадлежат лицам как низшего и среднего, так и высшего слоев общества.

На наш взгляд, данный материал является ярким свидетельством существования картвельского населения на территории Трапезундской империи, в частности, в таких бандах, как Мацука, Палеомацука, Трикомия, Трапезунд, Сюрмене и Ризеон.

Область Чанети по грузинским источникам

Важные сведения по этнотопонимике и исторической географии Понта содержатся в грузинских письменных источниках.

Анонимный автор конца XIV–XV в., известный как Жамтаагмцерели (летописец), повествуя о женитьбе «царя греков Комнина Кир-Михаила» на дочери Бека Джакели, сообщает:

«А этот Георгий был в доме Бека, ибо этот Бека был возвеличен и владел [землями] от Ташискарри до Спери и до моря: [сюда входили] Самцхе, Аджара, Шавшети, Кларджети, Нига-

¹ Март Н. Я. Грамматика чанского (лазского) языка. СПб., 1910. С. 183.

² А. V. 75v, 87r, 102v.

³ Laurent V. 205.

⁴ А. V. 77v, 79r.

⁵ А. V. 75v, 77v, 97v, 67v, 68v.

⁶ Laurent V. 125.

лиسخеви, а всю Чанети дал [ему] греческий царь Комнин Кир-Михаил¹, [который] взял в жены дочь Бека»².

Упомянутый в тексте Георгий — это будущий царь Грузии Георгий V Блистательный (1314–1346 гг.); Бека — один из крупных феодалов Грузии из рода Джакели, атабег Самцхе (1285–1308 гг.), владевший землями на юго-востоке Грузии. Он приходился дедом будущему царю Георгию V и занимался воспитанием внука, который во время описываемых событий и «был в его доме». Отметим, что одна из дочерей Бека Джакели, Натела, была замужем за царем Восточной Грузии Димитрием II Самопожертвователем (1259–1289 гг.)³, а вторая — та, о которой упоминает Жамтааг-

¹ Согласно коньектуре И. А. Джавахишвили, не «Кир-Михаил», а «Кир-Алексий» (см.: *Джавахишвили И. А. История грузинского народа*. Т. III. Тбилиси, 1941. С. 256).

² Жамтаагмцерели. Столетняя Хроника // Картлис Цховреба (далее — КЦ) / Критический текст по всем основным рукописям к изданию подготовил С. Г. Каухчишвили. Т. II. 1959. С. 304.^{7–10} По мнению П. И. Ингорюкв и М. Ф. Броссе, термин «Чанети вся/полностью» обозначает всё юго-восточное побережье Черного моря (*Ингорюкв П. И. Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. Очерки по истории литературы, культуры и государственной жизни древней Грузии*. Тбилиси, 1954. С. 267–268 (на груз. яз.); *Brosset M. Histoire de la Géorgie depuis l'Antiquité jusqu'au XX^e siècle / Trad. du géorgien*. Т. I. SPB., 1849. P. 433).

³ Димитрий II Самопожертвователь (1259–1289) состоял в браке три раза. Первой его супругой была дочь трапезундского императора (*Жамтаагмцерели. Столетняя хроника // КЦ*. Т. II. С. 273₂₃–274₂), второй — некая Солгар родом монголка (*Джавахишвили И. А. История грузинского народа*. Т. III. С. 97; *Каухчишвили С. Г. Грузинские источники по истории Византии*. Т. I. Тбилиси, 1974. С. 144–145), а третьей женой грузинского царя являлась дочь самцхийского атабега Бека Джакели — Натела. По мнению И. Грея, С. Туманова и М. Куршанска, Димитрий женился на дочери трапезундского императора Мануила I в 1277 г. (*Gray J.-S. La plus ancienne dynastie de la chrétienté // Science Historique*. 1962. XLI année. № 22–23. P. 35; *Toumanoff C. Les dynasties de la Caucasic Chrétienne de l'Antiquité jusqu'au XIX^e siècle. Tables généalogiques et chronologiques*. Roma, 1990. P. 138; *Kuršanskis M. Relationes Matrimoniales entre Grands Commènes de Trébizonde et Princes Géorgiennes*. P. 112–113). Примечательно, что, согласно сведению армянской хроники Степаноса, дочь императора была выдана замуж за некоего грузинского вельможу в 1273 г. (*Галстян А. Г. Армянские источники о монголах. Извлечения из рукописей XIII–XIV вв. М., 1962. С. 36*). По мнению С. П. Карпова, в грузинском и армянском источниках речь идет об одном и том же событии, а именно о женитьбе Димитрия II на дочери трапезундского императора, так как маловероятно, чтобы трапезундский император одну дочь выдал замуж за грузинского царя, а вторую — за грузинского вельможу. При этом С. П. Карпов предполагает, что Димитрий был женат на дочери не Мануила I (1238–1263 гг.), а Георгия Комнина (1266–1280 гг.) (см.: *Карпов С. П. История Трапезундской империи*. М., 2007. С. 406). От этого брака родились сыновья Да-

мцерели, — являлась супругой Алексея II Великого Комнина (1287–1330 гг.), который в грузинском тексте ошибочно назван «Кир-Михаилом»¹.

То, что дочь самцхийского атабега была женой трапезундского императора, подтверждается и сведениями византийских историков. Михаил Панарет в своей «Трапезундской хронике» сообщает: «Воцарился сын его [Иоанна II], владыка Алексей, Великий Комнин, и женился на дочери Бека из Ивирии»². Георгий Пахимер отмечает, что византийский император Андроник II Палеолог (1282–1328 гг.) хотел женить своего племянника Алексея на другой женщине, но тот предпочел породниться со знатным вельможей из Иверии³.

Заключение династического брака между Алексеем II Великим Комнином и дочерью Бека Джакели можно датировать 1297–1300 гг.⁴ По-видимому, брак трапезундского императора с дочерью атабега Самцхе имел в первую очередь политические цели. Ведь в эпоху Средневековья заключение династического брака являлось одним из средств приобретения политических и военных союзников в борьбе как с внутренними, так и с внешними противниками. В частности, у Алексея II были серьезные противоречия с Андроником II Палеологом, поскольку в условиях

вид (будущий царь Грузии Давид VII, 1293–1311 гг.), Вахтанг (будущий царь Грузии Вахтанг III, 1303–1308 гг.), Лаша, Мановел (Мануил) и дочь Русудан (*Жамтаагмцерели*. Столетняя хроника // КЦ. Т II. С. 285₂₃–286₅). Хотелось бы еще отметить, что супругой Мануила I была некая «Русудан из Ивирии», от которой у него родилась дочь Феодора. В 1284 г. в результате военного переворота Феодора захватила трон (*Panaretos*. Σ. 62₂₇–63₃). Свидетельством этого являются редкие трапезундские монеты с ее изображением (*Retowski O.* 1974. P. 132–133, Tab. X; *Mattingly H.* The Platana Hoard of Aspers of Trebizond // Proceedings of the Royal Numismatic Society. Numismatic Circular, 5th Series. 1939. Vol. 19. Part. 2. P. 127).

¹ *Джавახишвили И. А.* История грузинского народа. Т. III. С. 256.

² *Panaretos*. Σ. 63₁₁.

³ *Georgii Pachymeris De Michaelae et Andronico Paleologis / Rec. I. Bekker.* Vol. II. P. 288.

⁴ У Алексея II и дочери Бека Джакели родились сыновья — Андроник, Василий, Михаил Азахутлу, Георгий Агбуга и дочери — Анна Анахутлу и Евдокия. Андроник был трапезундским императором в 1330–1332 гг. (Андроник III Великий Комнин). Взойдя на трон, он убил своих братьев Михаила Азахутлу и Георгия Агбугу (*Panaret*. Σ. 64₆₋₈; см.: *Карнов С. П.* История Трапезундской империи. С. 172–175), а Евдокия была замужем за эмиром Синопа (*Panaret*. Σ. 72₁₇; см.: *Карнов С. П.* История Трапезундской империи. С. 384).

возросшей угрозы Понту со стороны тюркских племен Константинополь пытался восстановить свою власть над Трапезундом. В этой борьбе Алексей II Великий Комнин опирался в первую очередь на местную знать. Однако он нуждался и в других союзниках, в качестве одного из которых и выступал Бека Джакели¹.

Грузинская летопись сообщает, что Бека Джакели в результате заключения династического брака своей дочери с Алексеем II приобрел «всю [область] Чанети». Самцхийский атабег вполне мог получить от трапезундского императора, ставшего его зятем, земли, находившиеся в приграничном регионе. Уплата выкупа за невесту была обычным для феодального общества того времени явлением. При этом, возможно, Бека Джакели и ранее имел определенные притязания на эту область. На наш взгляд, территориальную уступку самцхийскому атабегу со стороны Алексея II можно расценивать и как плату за политическую, а в будущем и военную поддержку в борьбе Трапезундской империи с внешними врагами.

Можно предположить, что область Чанети на протяжении всего периода с 1300 до 1461 г. находилась в составе владений рода Джакели — Самцхе. Ведь в Средние века владения на основе феодального права переходили по наследству от отца к сыну и т. д. Каких-либо изменений, а точнее, ухудшения политических взаимоотношений между Грузией и трапезундским императором в этот период не наблюдается. Наоборот, Великие Комнины и грузинские Багратионы укрепляют политические связи. Свидетельством этого являются династические браки, заключенные между двумя царствующими домами, а в XV в. — между Великими Комнинами и правителем Гурии Маmia Гуриели².

В связи с этим хотелось бы отметить тот факт, что трапезундские императоры заключали династические браки не только с Багратионами, но и с крупными грузинскими феодалами. Это происходило в моменты усиления феодальной раздробленнос-

¹ Картов С. П. Трапезунд и Константинополь в XIV в. // ВВ. 1974. Т. 36. С. 84.

² Бери Эгнаташвили. Новая история Грузии // КЦ. Т. II. С. 349^{25–26}.

ти в Грузии, когда, с одной стороны, имело место значительное усиление местных феодалов, а с другой — ослабление центральной власти. Когда же Алексей II женился на дочери Бека Джакели, последний являлся почти независимым правителем. Аналогичная внутривосточная ситуация сложилась в Грузии и во второй половине XV в., с той лишь разницей, что в это время усилился правитель Гурии (он имел примерно такую же политическую и военную независимость, как и Бека Джакели в начале XIV в.). Когда же центральная власть в Грузии укреплялась, трапезундские императоры заключали династические браки с грузинскими Багратионами (Баграт V и Анна Комнина¹, Гулканхатун и Мануил III Комнин²)³.

Область Чанети упоминается в составе владений самцхийского атабега и после падения Трапезундской империи. В дальнейшем, в XV–XVI вв., владельцем этой территории является уже правитель Гурии с титулом Гуриели⁴.

Много интересного касательно области «Чанети» сообщает в своей «Истории Царства Грузинского» грузинский историк и географ XVIII в. царевич Вахушти Багратиони⁵. Критическое изучение этих сведений в контексте исторических реалий дает нам возможность пролить свет на многие стороны изучаемой проблемы.

¹ *Panaretos*. Σ. 76_{15–17}. Анна Комнина была дочерью трапезундского императора Алексея III Великого Комнина (1349–1390 гг.). Она была второй супругой Баграта V (1360–1393 гг.). Его первая жена Елена скончалась в 1366 г. от чумы. Согласно Панарету, в июне 1367 г. Анна прибыла в местность Макриал. Ее сопровождали отец — император Алексей III и бабушка — мать Алексея, деспина Ирина.

² *Panaretos*. Σ. 78_{17–33}. Гулканхатун была дочерью царя Грузии Давида VII (1346–1360 гг.) и сестрой Баграта V. Вначале она была помолвлена с наследником трона Андроником, но в связи с его внезапной кончиной Алексей женил на ней своего младшего сына, будущего императора Мануила III Великого Комнина (1390–1417 гг.). Согласно Панарету, 15 августа 1377 г. Гулканхатун из Гонии прибыла в Макриал, откуда вместе с императором отправилась в Трапезунд. Приняв имя Евдокии, 6 сентября 1377 г. она обвенчалась с Мануилом.

³ *Джавахишвили И. А.* История грузинского народа. Т. III. С. 276.; *Kuršanskis M.* L'Empire de Trébizonde et la Géorgie // REB. 1975. Т. 35. P. 237–256.

⁴ *Бери Эгнаташвили.* Новая история Грузии // КЦ. Т. II. С. 349.^{25–26}

⁵ *Вахушти Багратиони.* История Грузии // Картлис Цховреба (далее — КЦ) / Критический текст по всем основным рукописям к печати подготовил С. Г. Каухчишвили. Т. IV. Тбилиси, 1973. С. 689_{5–19} (на груз. яз.).

Вахушти пишет:

«О Чанети.

К югу от Байбурда и Порчхи, по ту сторону Чанетской горы, находится Чанети, а ныне ее называют также “Лазией” (ლაზიაჲ). Расположена она вдоль побережья Черного моря, от Гонио до границ Трапизона. К западу от Гонио в море впадает река, протекающая через Чанети [и берущая начало] в Чанетской горе, которая [т. е. гора] находится между Чанети и ущельем Порчхи, и течет на север¹. За этой рекой находится Хопджа (ხოფჯა)², маленький город на берегу моря. Здесь впадает [в море] река Хобджиса, стекающая с той же Чанетской горы и текущая также [на север]. За Хопджой в море опять впадает река, которая также берет начало в горе Чанети, находящейся между Байбурдом и Чанети, и также течет на север. Западнее этой реки расположен маленький город Риза (რიზა)³ на берегу моря. Там же впадает в море его же [т. е. города Ризе] река, которая стекает с той же горы и течет на север. А западнее нее [т. е. реки Ризе] пролегает, почти до самого моря, отрог от горы Чанети. И это есть граница между Грузией и Грецией. Здесь находится Ркиниспало (რკინისპალო) [букв. Железный Кол]⁴, здесь же находится Саткепела (სატყეპელა)⁵. Тут построил царь Арчил Мученик⁶ крепость после втөржения Глухого⁷ [полагаю в Ризе]⁸.

¹ На наш взгляд, имеется в виду река Макриали (ныне р. Чам-Дере в районе г. Кемальпаша на территории Турции).

² Средневековый «Хупати», «Хопа», современный г. Хопа на территории Турции.

³ Средневековый «Ризенон», современный г. Ризе на территории Турции.

⁴ По мнению П. И. Ингороква, «Ркиниспало» — это название исторической крепости, находящейся в ущелье р. Калос (см.: *Ингороква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 256). Как отмечалось выше, согласно сведениям Хасан-ага, «Ркиниспало» находилась между Ризе и Мапаври (см.: *Бакрадзе Д. З.* Археологическое путешествие по Гурии и Абхазии. СПб., 1878. С. 29. Ср.: *Март Н. Я.* Из поездки в турецкий Лазистан // ИАН. СПб., 1910. С. 608–609.

⁵ По мнению П. И. Ингороква, топоним «Саткепела» — это местное название греческого «Сотириуполиса» (см.: *Ингороква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 256). С этим мнением, однако, трудно согласиться.

⁶ Святой благоверный царь Грузии Арчил II (738–744/761 гг.). Ср.: *Джусаншер.* Жизнь Вахтанга Горгасала // КЦ, Т. I. С. 243₄₋₆.

⁷ Марван ибн Мухаммад (668–750), прозванный из-за своей жестокости Глухим (груз. ყრუ).

⁸ К сожалению, на сегодняшний день местонахождение крепости не определено.

А гора Чанети пролегает с запада на восток, с небольшим изгибом к северу и доходит вплоть до [реки] Чорохи. Она по вершинам безлесна, по склонам лесиста, богата дикими зверями. Хотя и сама [местность] Чанети весьма лесиста, холмисто-гористо-ухабиста, однако [она] богата фруктами, виноградом, обильна зерном, рисом и хлопчатником и весьма плодородна. Скота и дичи очень много, птицы и рыбы несметное количество, насекомых множество, обилие пчел и меда. Климат по берегам моря жаркий, в горных частях благодатный. Зима бывает теплая, лето нестерпимое. Люди искусны в плотничестве и постройке кораблей, больших и малых, и по вере ныне все магометане, хотя живет еще немного христиан, а кое-кто все еще знает грузинский язык. А границами Чанети служат: с востока — рубеж Гонию, с юга — гора Чанети между Порчха-Байбурдом и Чанети, с запада — тот отрог [о котором говорилось выше как о] границе Грузии, а с севера — Черное море»¹.

Как видим, в сочинении царевича Вахушти представлено географическое описание и современное грузинскому историку этноконфессиональное, социокультурное и политическое состояние области Чанети, входившей с XVI в. в состав Османской империи (санджак Лазистан Трабзонского вилайета). При этом Вахушти отождествляет термины «Чанети» и «Лазия», а саму эту область рассматривает как определенную административно-территориальную единицу древнего Грузинского царства. Следует отметить, что в грузинских письменных источниках для обозначения территории от границ Грузии до пределов Трапезунда термин «Лазия» (ლაზია) встречается еще в XIII в. у Васили Эзосмодзгвари².

Вахушти определяет историко-географические пределы данной области в качестве административной границы как между областями Чанети и Трапезунда, так и между Грузинским цар-

¹ Джанашвили М. Г. Царевич Вахушти. География Грузии // ЗКОРГО. Т. XXXIV. Тифлис, 1904. С. 189–192; Вахушти Багратиони. История Грузии // КЦ. Т. IV. С. 689–690.

² Василий Эзосмодзгвари. Жизнь царицы Тамары // КЦ. Т. II. С. 142; Bryer A. David Komnenos and Saint Eleutherios. P. 179.

ством и «Грецией». Напомним, что, в зависимости от контекста, в грузинских письменных источниках термин «Греция» (груз. საბერძნეთი [saberdzneti]) обозначает и собственно Грецию, и Понтийское царство, и Византийскую империю, и царство Великих Комнинов, и Румский султанат¹. Вахушти в качестве границ Чанети на востоке определяет реку к западу от Гонио (Макриали), а на западе — горный отрог (ბჯობის მთა), который, вероятнее всего, можно отождествить с мысом Сауо д'Сгохе (совр. Фичи-Буруну)², обозначенным на средневековых морских картах (портуланах) между топонимами «Stillo» и «Risso»³. По мнению Э. Брайера, топоним «Сауо д'Сгохе», вероятнее всего, является итальянской передачей местного названия «Крестовый мыс», «Risso» идентифицируется с городом Ризе, а «Stillo», обозначенный на портуланах между «Susmena» (Сюрмене, Сусармия)⁴ и «Risso» (Ризе), — с местностью Оф. При этом, как полагает Э. Брайер, название «Stillo» является итальянской транскрипцией греческого слова «Στόλος» (буквально «Столп»), которое, по-видимому, обозначало находившуюся здесь колонну, выполнявшую, возможно, функции пограничного столба⁵. Напомним, что, согласно сведениям Арриана и анонимного автора V в., река Оф (совр. Иштала-дере) являлась западным рубежом древней

¹ *Леонти Мровели*. Жизнь грузинских царей // КЦ. Т. I. С. 15²¹, 23^{17,23}; *Жамтагмцереги*. Столетняя хроника // КЦ. Т. II. С. 169^{1,2}, 185⁴, 196¹⁰, 295¹⁵⁻¹⁸; *Новая история Грузии*. Второй текст // КЦ. Т. II. С. 475^{17,22}; *Меликишвили Г. А.* К изучению древнейшей этнонимии Восточной Малой Азии // Вестник Отделения общественных наук АН Грузии. № 3. Тбилиси, 1961. С. 96–97 (на груз. яз.); *Он же*. Древнегрузинская, армянская и греческая историческая традиция и вопрос образования Картлийского (Иберийского) царства // Вестник Отделения общественных наук АН Грузии. № 2. 1962. С. 221–237 (на груз. яз.).

² *Жордания Э. Г.* Грузинские источники по истории Трапезундской империи // Византия в грузинских источниках / Под ред. Н. Махарадзе и Н. Ломоури. Тбилиси, 2010. С. 155, 440 (на груз. и англ. яз.).

³ *Kretschmer K.* Die Portolane des Mittelalters. Berlin, 1909 [repr.: Hildesheim, 1962]. S. 648; *Bryer A.* The Littoral of the Empire of Trebizond in two XIV century portolano maps // АП. Т. 24. 1961. P. 111; *Фоменко И. К.* Образ мира на старинных портуланах. М., 2011. С. 285, 295. *Гордеев А. Ю.* Топонимия побережья Черного и Азовского морей на картах-портуланах XIV–XVII веков. Киев, Academia. edu, 2014. С. 93–100; 105–106.

⁴ Там же.

⁵ *Bryer A., Winfield D.* The Byzantine Monuments of the Pontos. Vol. I. P. 324.

Колхиды¹. Здесь же, согласно точке зрения, разделяемой большинством современных исследователей, определяются и восточные рубежи Понта как этногеографической общности².

На наш взгляд, мнение Э. Брайера относительно этимологии топонимов «Сао d'Срохе» («Крестовый мыс») и «Stillo» («Στύλος», т. е. «колона»/«столп»), равно как и идентификация «Risso» с городом Ризе, вполне приемлемо. Что же касается соотнесения пункта «Stillo» с городком Оф, то мы полагаем, что данное предположение Э. Брайера не вполне верно, так как, согласно сведениям письменных свидетельств, «Stillo» отождествляется с местностью в устье р. Калапотамос (совр. Ийидере)³. Вместе с тем, на наш взгляд, пункт «Stillo» вполне можно отождествить с обозначенным у Вахушти пунктом «Ркиниспало» (რკინისპალო — от груз. «რკინის პალო», букв. «Железный Кол/Столп»)⁴, который, по мнению П. И. Ингорквва, идентифицируется с древней пограничной крепостью в ущелье реки Калапотамос, у подножия горы Демир-Капу (тур. «Железные ворота»)⁵ и, на наш взгляд, так же как и «Stillo» («Στύλος», т. е. «колонна/столп»), выполнял функции пограничного столба.

¹ *Arrian*. PPE. 8; *Anonym*. PPE. 38 (см.: *Меликишвили Г. А.* К истории древней Грузии. С. 370).

² См., напр.: *Olshausen E., Biller J.* Historisch-geographische Aspekte der Geschichte des Pontischen und Armenischen Reiches. Т. I: Untersuchungen zur historischen Geographie von Pontos unter den Mithradatiden. S. 3. *Карнов С. П.* История Трапезундской империи. С. 34–35; *Bryer A., Winfield D.* The Topography and the monuments of the Pontos. P. 1–17, 323–330, 335–343.

³ Ср.: *Фоменко И. К.* Образ мира на старинных портоланах. С. 285, 295.

⁴ Возможно, название «Ркинис Пало» («Железный Кол») восходит к преданию о деяниях святых апостолов Андрея и Матфия, согласно которым недалеко от «города людоедов» Мирны святой Апостол Матфий вонзил в землю данный ему Господом жезл, где, после этого, выросло плодородное дерево, а из его корней начал бить источник (см.: *Васильевский В. Г.* Хожделение Апостола Андрея в стране мирмидонян // Труды. Т. II. СПб., 1909. С. 260; *Виноградов А. Ю.* «Деяния Андрея и Матфия в городе людоедов»: опыт прочтения одного апокрифа. М., 2014. С. 184; *Nicephorus Callistus Xanthopoulos. Ecclesiasticae Historiae* / Ed. J. P. Migne // PG. 145. Paris, 1904. Col. 865B). Отметим, что в литературе «город людоедов» Мирна отождествляется с Синопом, Мармарисом и Исулиманом (подробнее об этом см.: *Виноградов А. Ю.* Предания об апостольской проповеди на восточном берегу Черного моря // БТ. 2007. Вып. 41. С. 262).

⁵ *Ингорквва П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X в. С. 256.

То, что в грузинской исторической литературе XVIII в. граница Грузии на Понте в периоды XIII–XV вв. и позднего Средневековья определяется в районе местности Ризе (რიზე), на наш взгляд, является следствием отождествления грузинскими авторами этногеографических и административных рубежей исторической Колхиды (Западной Грузии) с византийско-грузинской границей на юго-восточном побережье Черного моря.

По мнению большинства исследователей, самцхийский атабег получил именно эту область — от «границ Гонио (Апсар) до пределов Трапезунта». Согласно их предположению, замечание Жамтаагмцерели, что Бека Джакели получил область «*Чанети вся*», обозначает данную территорию юго-восточного побережья Черного моря¹. Получается, что Алексей II передал своему тестю территорию двух приграничных административных единиц своей империи (банда Ризеион и фема Великой Лазии).

Трудно предположить, чтобы Алексей II уступил самцхийскому атабегу такую обширную приграничную территорию. Кроме того, вряд ли можно допустить, что столь значительные территориальные перераспределения между владениями самцхийского атабега и Трапезундским царством не отразились в источниках. Во всяком случае, в письменных памятниках, кроме произведений Жамтаагмцерели и царевича Вахушти, сведений о каких-либо изменениях границ между княжеством Самцхе и Трапезундской империей до последних дней существования этого государства не содержится. Таким образом, на наш взгляд, речь может идти лишь об определенной части данной области, которую получил Бека Джакели от Трапезундского императора.

Вахушти, повествуя о женитьбе дочери Бека Джакели и Трапезундского императора, отмечает, что самцхийский атабег получил «земли по эту сторону [т. е. восточнее] Трапезунда вместе с Чанети»². Как видим, «Чанети» в данном случае выступает в

¹ *Ингорква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 267–268; *Brosset M.* Histoire de la Géorgie depuis l'Antiquité jusqu'au XX^e siècle. Т. 1. Р. 433.

² *Вахушти Багратиони.* История Грузин // КЦ. Т. IV. С. 701_{12–15}.

качестве составной части определенной области современного Лазистана.

В связи с этим довольно интересное сведение содержится в одном из списков «Картлис Цховреба», составленном в XVIII в. Здесь повествуется о получении во второй половине XV в. правителем Гурии области Чанети, границы которой определяются от Гонио на востоке до Хопы на западе¹.

Исходя из этого, территорию, которую получил Гуриели во второй половине XV в. и которая до этого принадлежала самцхийскому правителю и обозначалась термином «Чанети», на наш взгляд, можно идентифицировать с «Чанети», которую получил Бека Джакели в 1300 г., т. е. областью от Гонио до Хопы. Но если это так, то получается, что граница между Грузией и Трапезундской империей проходила в районе города Хопы, т. е. в составе Грузии оказалось также и ущелье р. Макриали вместе с городом Макриали². Однако, как убедительно показал Э. Брайер, местность Макриали, во всяком случае во второй половине XIV в., находилась в составе Трапезундской империи³. Вместе с тем, по мнению Брайера, в этот же период, а именно в 1377–1386 гг., к владетелю Самцхе отошла и местность Сотриуполя (букв. Град Спасителя)⁴. В историографии нет единого

¹ *Бери Эзнаташвили*. Новая история Грузии // КЦ. Т. II. С. 349²⁵⁻²⁶. На наш взгляд, данную область вполне можно идентифицировать с прибрежной территорией юго-западной провинции исторической Грузии, которая в грузинских нарративных источниках обозначается как «прибрежная часть Кларджети» («*ზღვისპირა კლარჯეთი*»). См.: *Джуанишер*. Жизнь Вахтанга Горгасала // КЦ. Т. I. С. 226³; 319¹⁷.

² *Авалишвили З. Д.* Трапезундское дело // Из времен крестоносцев. Тбилиси, 1989. С. 94; *Джавახишвили И. А.* Границы Грузии. Тбилиси, 1919. С. 37. Интересно отметить, что пункт Хопы (груз. Хупати) вновь оказался в составе Грузинского царства в 1116 г., во времена правления царя Давида Строителя; здесь и проходила в дальнейшем граница между Византией и Грузией. Примечателен также маршрут передвижения царя Давида, который из Хопы (Хупати) по ущелью реки Чорохи перешел в Кларджети. Любопытно и то обстоятельство, что в современную эпоху, в 1918–1921 гг., граница между Грузией и Турцией проходила между Хопой и Макриали (совр. Кемальпаша) (см.: *Джавახишвили И. А.* Границы Грузии. С. 37–38).

³ *Bryer A., Winfield D.* The Topography and the Monuments of the Pontos. P. 325; *Авалишвили З. Д.* Трапезундское дело. С. 94.

⁴ *Bryer A., Winfield D.* The Topography and the monuments of the Pontos. P. 350.

мнения относительно локализации данного пункта. По мнению некоторых ученых, Сотириуполь идентифицируется с Питиунтом (груз. ზოჭზობთ — Бичвинта, совр. Пицунда)¹. П. И. Ингорква отождествляет его с местностью Оф, параллельным названием которого он считает греч. Πύθια (Pythia)². Предложено также отождествление данной крепости с местностью Порчха (გობწხ, тур. Borçka)³. На наш взгляд, последнее предположение является наиболее верным.

Следует отметить, что вопрос о границах между Грузией и Трапезундской империей, равно как и между Грузией и Византийской империей, никогда не был решен окончательно. При этом говорить о границах в современном понимании этого слова по отношению к Средневековью не приходится⁴.

На юго-восточном побережье Черного моря между Византией и Грузией спорной являлась территория области Чанети, которая, согласно царевичу Вахушти, простиралась от границ Гонио до рубежей Трапезунда, т. е. от реки Макриали до мыса Saou d'Stoxe (совр. Фичи-Буруну)⁵. Отметим, что в грузинских письменных источниках для обозначения данной области, наряду с топонимом «Чанети», употребляются топонимы «Халдия», «Лазия» и «Самегрело» (страна мегрелов).

Тимотэ Габашвили († 1764) границу Грузии определяет в местности Ризе. Он пишет: «И прошли [мы] сто пятьдесят тысяч шагов, день и ночь [шли] и прошли Иризу [Ризе], издревле при-

¹ Кулаковский Ю. Где был построен императором Юстинианом храм для абазгов? // Археологические известия и заметки. М., 1897. № 2. С. 36; Брун Ф. К. Черноморье // Сборник исследований по исторической географии Южной России. Одесса, 1880. С. 245; Георгика. Т. IV. Вып. 2. С. 218.

² Ингорква П. И. Георгий Мерчуле — грузинский писатель X в. С. 256.

³ Bryer A., Winfield D. The Byzantine Monuments of the Pontos. Vol. I. P. 347.

⁴ Ahrweiler H. La frontière et les frontières de Byzance en Orient // Rapports du XIV^e Congrès International des Études Byzantines. Vol. II. Bucaresti, 1974. P. 7–20; Удалцова З. В., Каждан А. П., Бартикиян Р. М. Социальная структура восточных границ Византийской империи в XI–XII вв. // Ibid. P. 21–26; Petrusi A. Tra storia e leggenda; akritai e ghâzi sullafrontieraorientale di Bisanzio // Ibid. P. 27–70; Oikonomides N. L'organisation de la frontière orientale de Byzance aux X^e–XI^e siècles et le Taktikon de l'Escoriai // Ibid. P. 71–90; Obolensky D. Byzantine Frontier Zones and Cultural // Ibid. P. 91–101.

⁵ Вахушти Багратиони. История Грузии // КЦ. Т. IV. С. 689_{5,6}.

знанную границей Грузии, и подошли к всехвальному Трапезунду, трону и месту пребывания греческих царей, месту, украшенному всяческими благами, морем и горами»¹.

Здесь же определяет рубежи собственно Трапезундской области Прокопий Кесарийский в VI в., который византийско-грузинскую границу локализует в районе крепости Петра (совр. Цихисдзири). Интересно также замечание Прокопия, что на территории от Ризе до крепости Петра проживали независимые племена, которые не являлись «подданными ни римского императора, ни царя лазов: только в силу того, что они являются христианами, епископы лазов назначают им священников»; т. е. данная область, согласно Прокопию, находилась лишь в церковной юрисдикции Лазики. На наш взгляд, византийский автор описывает современную ему политическую ситуацию на Понте.

Согласно сведениям грузинской версии Жития преподобного Даниила Столпника², приблизительно в 465 г. границей между Византией и Грузией (Лазикой) была определена крепость Хупати³. Вероятнее всего, для урегулирования конфликта с Константинополем лазскому царю Губазу I (456–465/466 гг.) пришлось пойти на определенные территориальные уступки, а посредником между ним и императором Львом I Великим (457–474 гг.) выступил Даниил Столпник.

Текст Жития гласит:

«В те дни прибыл Гобазianos⁴ царь абхазов, видеть блаженно-го Льва⁵, царя греков. ...Была же у обоих этих царей некая земная забота об умиротворении и разграничении: до чего [простира-

¹ *Габашивили Т.* Путешествие / Текст и комм. Э. П. Метревели. Тбилиси, 1956 С. 7₂₅₋₂₉.

² Рукопись X–XI вв. А–397. С. 400. *Кекелидзе К. С.* Историко-агиографические отрывки // Христианский Восток. Т. 2. Вып. 2. 1913. С. 188–189. Ср.: *Vita s. Danielis Stylitae* [Symeon Metaphrastes], с XXXI (PG. Т. CXVI. Col. 1008 BC).

³ *Кекелидзе К. С.* Историко-агиографические отрывки // Христианский Восток. Т. 2. Вып. 2. 1913. С. 190; *Димитрий Летоидиани.* Эгрисское (Лазское) царство в IV–V вв. Взаимоотношения с Византийской империей // История Грузии / Ред. Колл.: Н. Вачнадзе (отв. секретарь), М. Лордкипанидзе (гл. редактор), Р. Метревели, Н. Шошиашвили, Г. Джамбурия, О. Джапаридзе. Т. I. Тбилиси, 2008. С. 137.

⁴ Царь Западной Грузии Губаз I (456–465/466 гг.).

⁵ Византийский император Лев I Великий (457–474 гг.).

ются владения] Греции и мингрельцев, или царства Абхазского. Они поведали святому и рабу Божию Даниилу, который сделался посредником между ними. И положили они границей крепость Хупати (ჰობეჭ ბუჯჯოთ) и через [Даниила] обещали друг другу мир и любовь»¹.

Басили Зарзмели², настоятель монастыря Зарзма и грузинский агиограф IX–X вв., в своем произведении «Житие и деяние богоносного благочинного отца нашего Серапиона», повествуя о событиях первой половины IX в., отмечает:

«...Михаил, по приказанию господ той местности, пригласил прославленного зодчего из страны греческой, из местности, известной под именем Хупати»³.

Крепость Хупати, так же как и ее область, на протяжении веков переходила из рук в руки. Во времена, описываемые Василием Зарзмели, крепость входила в состав византийских земель и лишь в 1116 г., после похода Давида IV Строителя (1089–1125 гг.) в Кларджети, она вновь оказалась в составе Грузинского царства и являлась пограничной крепостью Грузии⁴.

Что же касается предположения некоторых ученых, что Халдия или же Трапезунд и его область в период существования Византийской империи, в частности в конце VIII — начале IX в., входили в состав Грузии, то какими-либо прямыми свидетельствами по данному вопросу мы не располагаем. Речь может идти лишь о косвенных сведениях некоторых письменных памятников. Как отмечалось выше, в различных грузинских источниках, например в грузинской версии поминальной записи «Хождений апостола Андрея», принадлежащей Эквтимэ Мтацминдели (958–1028)⁵,

¹ Кекелидзе К. С. Историко-агиографические отрывки // Христианский Восток. Т. 2. Вып. 2. 1913. С. 188–189.

² Вачнадзе Н. З. Житие Серапиона Зарзмели как исторический источник. Тбилиси, 1975. С. 183^{22–24}; Кекелидзе К. С. Памятники древнегрузинской агиографической литературы. Тбилиси, 1956. С. 99.

³ Там же. С. 183^{22–24}.

⁴ Авалишвили З. Д. Трапезундское дело. С. 94; Джавахишвили И. А. Границы Грузии. С. 37.

⁵ Описание грузинских рукописей. Коллекция А. Т. 4. С. 76–77; Кекелидзе К. С. История древнегрузинской письменности. Т. I. Тбилиси, 1951. С. 162.

в грузинской версии «Краткой истории» Константинопольского патриарха Никифора, принадлежащем Георгию Мтацминдели (1009–1065)¹, и в «Имеретинской хронике», составленной в XIX в., трапезундский край именуется «страной мегрелов»², «страной Самегрело»³ и «землей мегрелов»⁴ соответственно; в арабских письменных источниках Трапезунд обозначается как «город лазов»⁵, а в турецких письменных источниках — как «город Лазики»⁶.

Историко-сопоставительный анализ данных сведений показывает, что они свидетельствуют об ареале распространения картвельского этнического элемента, а не о политико-административной принадлежности Трапезунда и его области⁷. Подтверждением же того, что картвелы были расселены в этом регионе, вполне может служить как топонимика и антропонимика данного края, так и лингвистический, этнографический и археологический материал⁸.

Во всех остальных случаях в грузинских письменных источниках, так же как и византийских, Трапезунд определяется как город, находящийся в Халдии или же на Понте. Например, в «Матианэ Картлиса» анонимный автор, повествуя о военном походе византийского императора Василия II Болгаробойцы (976–1025 гг.)

¹ *Кекелидзе К. С.* История древнегрузинской письменности. Т. 1. С. 189–210.

² Хождения Апостола Андрея. С. 187; ср.: *Леонти Мровели.* Жизнь грузинских царей // КЦ. Т. I. Тбилиси, 1955. С. 38₂₅–39₅.

³ *Жордания Ф. Д.* Хроники и другие материалы по истории и словесности Грузии. Т. 1. С. 64.

⁴ *Жордания Ф. Д.* Хроники и другие материалы по истории и литературе Грузии Тбилиси, 1967. Т. III. С. 488, 489. Описание грузинских рукописей. Коллекция А. Т. 4. № 319. С. 388–389.

⁵ *Géographie d'Aboulféda* / Tr. M. Reinaud. Paris, 1848. P. 40.

⁶ *Кятиб Челеби.* Путешествие / Изд. Г. В. Путуридзе. Тбилиси, 1968. С. 79; «Книга Путешествий» Эвлия Челеби / Пер. с турецкого, исследованием и комм. снабдил Г. В. Путуридзе. Тбилиси, 1971. С. 81–82;

⁷ *Анчабадзе З. В.* Из истории средневековой Абхазии. Тбилиси, 1959. С. 113.

⁸ *Март Н. Я.* Грамматика чанского (лазского) языка. СПб., 1910; *Adjarian H.* Etude sur la langue laze // *Mémoires de la société de linguistique.* 1898. Vol. 10; *Успенский Ф. И.* Сообщение и отчет о командировке в Трапезунд // ИИАН. VI сер. Т. 10. СПб., 1916. № 16. С. 1464–1480; *Март Н. Я.* Из поездки в турецкий Лазистан // ИИАН. СПб., 1910; *Бакрадзе Д. З.* Археологическое путешествие по Гурии и Аджарии; *Жордания Э. Г.* Картвельские антропонимы в трапезундских документальных источниках // *Востоковедение.* 2005. Т. 4. С. 217–220.

против царя Грузии Георгия I (1014–1027 гг.), отмечает, что Василий остановился зимовать в «Халдейской стране, близ города Трапезунда»¹. Летописец Сумбат Давитисдзе, рассказывая о том же походе, пишет, что византийский император зиму провел в «Халдии, городе Трапезунде»², а в армянских письменных источниках Трапезунд определяется как «город Понта»³. Действительно, Трапезунд являлся стержневым пунктом Понта и столицей византийской фемы Халдия⁴. Согласно сведениям Константина VII Багрянородного, границы «Абазгии», т. е. Западногрузинского царства, простирались от Никопсиса⁵ до Сотириуполя⁶, а Трапезунд локализуется в Халдии⁷. Сотириуполь также упоминается в «Слове» Иоанна Лазаропула в качестве порубежного пункта Халдии на границе с Иверией (Востоchnoгрузинское царство)⁸.

Исходя из всего вышесказанного, пограничную область между Византией и Грузией на Понте, на наш взгляд, следует локализовать в секторе *Гонио (Ансар) — Порчха (Сотириуполь) — Хупати (Хона)*. При этом крайним западным рубежом Грузии на побере-

¹ Матианэ Картлиса (Летопись Картли) // КЦ. Т. I. С. 285_{13–16}; Летопись Картли // Картлис Цховреба. История Грузии / Под ред. Р. В. Метревели. С. 151_{23–25}.

² *Сумбат Давитисдзе*. История и повествование о Багратионах // КЦ. Т. I. С. 383_{25–28}; *Сумбат Давитисдзе*. История и повествование о Багратионах // История Грузии. С. 229_{15–17}.

³ *Аристаркес Ластивертци*. История / Изд. Е. Цагарейшвили. Тбилиси, 1974. С. 47–48.

⁴ *Martin-Hisard B.* Constantinople et les archontes du monde caucasien dans le Livre des cérémonies, II, 48 // ТМ. 2000. Т. 13. Р. 435; *Карпов С. П.* История Трапезундской империи. С. 64–65.

⁵ Современная Новомихайловка в устье реки Нечепсухо, в 20 км к северу от Туапсе. Константина Багрянородного сочинение. «О Фемах» (De thematibus) и «О Народах» (De administrando imperio) / Изд. с предисловием Г. Ласкина // ЧОИДР. 1899. № 1. С. 153; *Латышев В. В.* К истории христианства на Кавказе. СПб., 1911. С. 11; *Брун Ф. К.* Черноморье. С. 259.

⁶ Порчха, совр. Борчка. См. выше, с. 141.

⁷ *Constantino Porfirogenito*. De thematibus / A cura di A. Pertusi. Città del Vaticano, 1952. P. 73. 1–10; Константина Багрянородного сочинение. «О Фемах» (De thematibus) и «О Народах» (De administrando imperio). С. 34; *Константин Багрянородный*. Об управлении Империи. / Под ред. Г. Г. Литаврина и А. П. Новосельцева. М., 1989. С. 177.

⁸ *Rosenqvist J.* The Hagiographic Dossier of Saint Eugenios of Trebizond in Codex Athous Dyonisou 154 / A Critical Ed. with Introduction, Transl., Comm. and Indexes. Uppsala, 1996. P. 234 и комментарий Р. 399; *Карпов С. П.* История Трапезундской империи. С. 68.

жье, например, в конце VIII — начале IX в., являлась крепость *Гонио (Апсар)* и ее область, границы которой распространялись до реки *Макриали*. Именно здесь проходила византийско-грузинская граница и в дальнейшем, вплоть до похода Давида Строителя в Кларджети в 1116 г., когда крепость *Хупати* вновь оказалась в пределах грузинского царства. В этом же секторе *Гонио (Апсар)* — *Порчха (Сотириуполь)* — *Хона (Хупати)*, в местности *Макриали (совр. Кемальпаша)* следует локализовать, по нашему мнению, и трапезундско-грузинскую границу. Во всяком случае, восточные административно-политические рубежи царства Великих Комнинов второй половины XIV в. на побережье проходили в этом районе Черноморья. Что же касается внутренних областей Трапезундской империи, то граница в этот период проходила в районе крепости *Сотириуполь (Порчха)*.

На наш взгляд, Иоанэ Сабанидзе, повествуя о странствованиях святого Або вместе с правителем Восточной Грузии (Картли) Нерсе из Хазарии в Западную Грузию, здесь же, в местности Апсар (Гонио), определяет крайние пределы Грузинского царства на Понте. Приводим нашу версию перевода данного пассажа из «Мученичества святого Або»:

«И блаженный Або еще больше благодарил Бога, так как нашел он ту страну [т. е. Апхазети] исполненной Христовой веры, и не найти никого из неверующих, живущих в их стране, ибо сопредельно им море это Понтийское, удел всех христиан, до рубежей Халдии¹, Трапезунта². Там [т. е. в Апхазети] находятся Апсарская та обитель³ и Нафсайская гавань⁴. И являются те

¹ Имеется в виду турма Халдия, которая в этот период входила в состав фемы Армениак (*Gelzer H. Die Genesis der byzantinischen Themenverfassung // Abhandlungen der philos.-hist. Classe der königl. Sachs. Gesellschaft der Wissenschaften. Leipzig, 1899. Bd. 18/5. P. 96.*).

² Трапезунд являлся стержневым пунктом и столицей Халдии (*Martin-Hisard B. Constantinople et les archontes du monde caucasien dans le livre des cérémonies, II, 48 // TM. 2000. T. 13. P. 435; Карпов С. П. История Трапезундской империи. С. 64–65.*).

³ Совр. Гонио. Как отмечалось выше, согласно церковной традиции в Апсаре похоронен Матафий. См. выше. С. 71, сн. 5, 6.

⁴ Идентифицируется с «Никопсией», «Никопсисом» (современная Ново-михайловка) в устье реки Нечепсухо, в 20 км к северу от Туапсе. Констан-

города и местности подвластными слуге Христову, царю ионян [греков]¹, который восседает на престоле в великом граде Константинополе»².

Вместе с тем вопросы, касающиеся спорных областей между Византийской империей и Грузией, равно как и между Грузинским царством и Трапезундской империей, решались различными, характерными для средневекового общества, способами.

В связи с этим примечательны сведения, содержащиеся в приписке № 8 Коридетского Евангелия, согласно которой в приграничном районе правом верховного сюзерена обладали одновременно как Трапезундский император, так и правитель Грузии³. В этом плане интересные сведения содержатся в «Трапезундской хронике» Михаила Панарета и в документах *Diversorum Filze* Секретного архива Генуи⁴. Согласно сведениям Панарета, в 1372 г. Алексей вместе с Багратам из Макриали прибыл в Вати (Батуми), где правитель Гурии, князь Гуриели, осуществил обряд проскинесиса (выражение вассальной зависимости от сюзерена). Панарет пишет: «Там мы, побеседовав и с Гурелом, пришедшим поклониться василевсу, и проведя шесть дней, вернулись обратно в 11-м индикте»⁵. Вероятнее всего, в данном случае мы имеем дело с двойным вассалитетом. Гуриели являлся, с одной сторо-

тина Багрянородного сочинение. «О Фемах» (*De thematibus*) и «О Народах» (*De administrando imperio*). С. 153; *Латышев В. В.* К истории христианства на Кавказе. С. 11; *Брун Ф. К.* Черноморье. С. 259. Согласно церковной традиции в Никопсии похоронен Симон Кананит (см.: *Георгий Мцире.* Жизнь Георгия Святогорца. С. 315).

¹ Имеется в виду император Константин VI (771–797/805 гг.).

² *Иоанэ Сабанисдзе.* Мученичество святого Або. С. 59¹⁹–60². Ср.: *Жордания Э. Г.* Трапезунд в произведении грузинского агнографа VIII века Иоанэ Сабанисдзе «Мученичество святого Або» // *Причерноморье в Средние века* / Под ред. С. П. Карпова. Вып. VIII. М.: СПб, 2011. С. 103–108.

³ *Церетели Г. Ф.* Коридетская рукопись и ее греческие приписки. Тбилиси, 1937. «*Der Koridethi-kodex*» (на нем. яз., с груз. и рус. резюме); *Силогава В. И.* Эпиграфические памятники и приписки рукописей. Коридетские документы (X–XIII вв.). Тбилиси, 1989.

⁴ *Карпов С. П.* Причерноморье в XV веке по материалам собрания *Diversorum Filze* секретного архива Генуи, относящиеся к истории Причерноморья // *Причерноморье в Средние века.* Вып. 2. М., 1995. С. 9–19 (далее ASG, AS, DF).

⁵ *Μιχαήλ τοῦ Παναρέτου.* Περί τῶν Μεγάλων Κομνηνῶν / Εκδ. Ο. Λαμπιδῆ. Αθήναι, 1958. Σ. 77. 26–28.



ны, вассалом Баграта, а с другой — трапезундского императора Алексея¹.

Согласно же сведениям документов, *Diversorum Filze* Секретного архива Генуи, порт Ло Вати, т. е. Батуми, определяется как порт Трапезундской империи. Например, документ № 49 от 05.03.1450 гласит: «В 1437 г. указанный Мервальдо Спинола был патроном навы грузоподъемностью около 1200 модиев в порту Трапезундской империи Ло Вати²». На наш взгляд, данное обстоятельство позволяет сделать вывод о существовании института двойного сюзеренитета не только в приграничных областях, как в случае приписки № 8 Коридетского Евангелия, но и в таких важных экономических центрах, как, например, порт Ло Вати (Батуми).

¹ Карнов С. П. История Трапезундской империи. С. 412.

² AS 3038, DF, 18. См.: Карнов С. П. Регесты документов *Diversorum, Filze* секретного архива Генуи, относящиеся к истории Причерноморья // Причерноморье в Средние века. Вып. 3. М.; СПб. 1998. С. 49.

Подводя итог, можно отметить:

1. Термин «Чанети» в произведении Жамтаагмцерели обозначает территорию в секторе Макриали — Порчха — Гонио.

2. Термин «Чанети» у Вахушти обозначает:

а) область в секторе Макриали — Порчха — Гонио;

б) территорию современного турецкого Лазистана.

Возникает закономерный вопрос: почему область, полученная самцхийским атабегом, обозначается термином «Чанети»? На наш взгляд, этот топоним в данном случае обозначает область расселения чанов. Свидетельством этого вполне могут служить сведения восточных источников, повествующих о хорезмийско-грузинской войне 1228 г., в которых среди грузинского воинства упоминаются отряды лазов и чанов¹. Кроме того, Никифор Григора, повествуя о восстании Анны Анахутлу, сообщает, что она отправилась в Лазию, где, наряду с лазами, ее признали царицей чаны и все местные жители². На наш взгляд, все это указывает на то, что чаны составляли определенную часть населения Лазики, а именно — населяли ее горные области, район Лазистанского хребта. Его восточная часть вплотную подходит к морю, что давало возможность горным племенам чанов расселяться и на побережье.

На наш взгляд, именно рельеф местности на востоке Лазистана способствовал миграции горного населения на побережье, что со временем привело к распространению этнонима «чаны» и в этой области. Таким образом, топоним «Чанети», по нашему мнению, обозначал местность расселения чанов, которые в силу географических и политико-экономических условий мигрировали из горных районов на побережье Черного моря.

¹ Шихаб ад-Дин Мухаммед ан-Насави. Сират ас Султан Джалал ад-Дин Манкбурны / Изд. критического текста, пер. с арабского, предисл., комм., примеч. и указатели З. А. Буниятова. М., 1966. С. 224; Рашид ал-Дин Джама ат-Таварих. Т. 2. Ч. 1. М., 1980. С. 83–84; The Tarikh-i-Jahan-Gusha of Alau d-Din. Ata Malik-i-Juwayni / Ed. with an introduction, notes and indices by Mirza Muhammad ibn Abdul-Wahhab-i Qazwini. London, 1916. P. 170–171; Ala-ad-Din Ata-Malik Juvaini. P. 438–439; The History of the World-Conqueror / Transl. by J. A. Boyle. Vol. 2. Manchester, 1958. P. 439. № 7.

² *Nicephori Gregorae. Byzantina historia.* cura L. Schopeni. Vol. I. Bonnae, 1829.

Следует отметить, что в области Гурия, в составе которой, как указывалось выше, оказались земли, дарованные самцхийскому атабегу Бека трапезундским императором Алексеем II Великим Комнином, находится местность, носящая название Чаниети. В основе этого топонима также лежит название этнического элемента — чанов. Окончание же «-ети» в грузинском языке употребляется для обозначения ареала расселения определенной этнической общности, например: Сван-ети, Ках-ети, Эр-ети¹. Итак, «Чаниети» также обозначает область расселения чанов, которые в Гурии могли появиться лишь в результате миграции из горных и прибрежных районов Лазистана.

Возникает и другой вопрос: почему Вахушти область Лазии обозначает термином «Чанети»?

На первый взгляд, ответ очевиден: топоним «Чанети» обозначает область обитания чанов, тем более что, рассуждая об этимологии названия данной местности, Вахушти пишет, что оно, наряду с «названиями селений и городов, там находящихся»², могло произойти и от жителей этого края, которые «из-за лестиности и трусости [нареклись] чанами, а страна [их] была названа “Чанией”»³. В другом же месте грузинский историк при описании Чанети пишет, что хороним «Лазия» является современным ему наименованием данной области⁴. Соответственно, для Вахушти термины «Лазия» и «Чанети» являются тождественными и взаимозаменяемыми понятиями, а «лазы» и «чаны» — синонимичными этниконами. Однако, несмотря на то что и лазы, и чаны являлись картвелами и жителями одного и того же края, чаны, как мы уже отмечали выше, в основном обитали в горах Лазистана, лазы же были расселены на побережье данной области.

На наш взгляд, ответ на поставленный выше вопрос заключается в следующем: в древности на юго-восточном побережье Черного моря, в районе современного Лазистана, как отмечалось

¹ Джанашиа С. Н. Тубал-табал, тибарен, иберы. С. 4–16; Ингороква П. И. Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. С. 137–140.

² Вахушти Багратиони. История Грузии // КЦ. Т. IV. С. 658_{15–16}.

³ Там же. С. 658_{16–17}.

⁴ Вахушти Багратиони. История Грузии // КЦ. Т. IV. С. 689₅.

выше, находилось царство макронов и гениохов; в свою очередь, макроны в античной традиции отождествлялись с саннами, т. е. чанами, страна которых называлась «Цанике» (Τζανική), по-грузински «Чанети» (ჭანეთი). То, что Вахушти употребляет термин «Чанети» для обозначения Лазии/Лазистана, является, по нашему мнению, отражением именно этой античной традиции.

Что же касается замечания Вахушти о лъстивости и трусости чанов, то, вероятнее всего, в данном случае мы имеем дело с примером народной этимологии. Можно предположить, что со временем значение термина «чань» выходит за узко этнические рамки, а слово «чани» (им. п., ед. ч.) в грузинском языке становится синонимом труса и угодника. Однако параллельно, например, в греческой историографии, чаны отождествляются с правверными христианами, а термин «цан» («чан») приобретает значение «христианина». С. Иоаннидис отмечает: «...греки (христиане), которых мы называем цанами, со временем отуречились (стали мусульманами)»¹. В другом месте этот же исследователь отмечает: «Между Неокесарией и Унной живут турки (мусульмане) и цаны (христиане), а также греки»². Вероятно, такому осмыслению термина «цаны» способствовало сопротивление чанов процессу исламизации и стойкая приверженность их христианству.

Джаник и Чанети

В турецких письменных источниках земли, расположенные к северу и северо-востоку от Неокесарии (Никсар), обозначаются топонимом «Джаник»³. Впервые это название, распространившееся на земли между реками Галис (Кызыл-Ырмак) и Ирис (Йешил-Ырмак) с центром в Самсуне (Амис), встречается

¹ *Ἰωαννίδης Σ.* Ἱστορία καὶ στατιστικὴ Τραπεζοῦντος. Ἐν Κωνσταντινουπόλει, 1870. P. 184–185.

² *Ibid.* P. 203–204.

³ *Шукуров Р. М.* Трапезундская империя и тюркские эмираты Понта в XV веке // Причерноморье в Средние века. Вып. 1. М., 1991. С. 231. Термин «Джаник» является турецкой транскрипцией грузинского топонима «Чанети» (см.: *Джавахишвили И. А.* История грузинского народа. Т. 1. С. 395–396).

в эпическом произведении середины XIII в., где рассказывается о борьбе гавров-таронитов за эти области¹. Ибн Биби, автор конца XIII в., повествуя о событиях 1195–1203 гг., для обозначения Юго-Восточного Причерноморья употребляет топоним «Джаник»².

В 1392 г. под натиском султана Байзида I (1389–1402 гг.) пал Самсун. Эмират Таджиддин-огуллары был упразднен, а его земли включены в состав империи Байзида I. Рассказывая об этих событиях, автор XV в. Шукр-Аллах Заки среди завоеваний Байзида I упоминает и область «Джаник»³. После битвы под Анкарой, состоявшейся в 1402 г., Тимур восстановил независимый эмират Таджиддин-огуллары в Джанике. Ашикпаша-заде рассказывает о походе Йаргуч-паши против туркмен Джаника⁴ и о пребывании там шейха Джунайда⁵. Турецкий историк XV в. Йязыджи-оглу 'Али в своем произведении «Сельджук-наме», повествуя о походе султана 'Йзз ал-Дина против Трапезундского императора Алексея I Комнина, называет последнего «царем Джанита» (Джаника). Говоря о заключении перемирия между Кай Кавусом и Алексеем I, автор отмечает, что султан признал права Алексея на области Джанит, Трабзон и Лазистан⁶. Согласно сведениям Турсун-бега, Мехмед II, на обратном пути после взятия Трабзона в сентябре 1461 г., прошел через территорию области Джаник⁷. Эвлия Челеби отмечает, что санджак Джаника простирался от Самсуна до Гиресуна (Керасунта)⁸. Дж. М. Киннер рассказывает об области «Джаникли» (Джаник с центром в Чаршамбе). Согласно годовым книгам Трабзонского вилайета, санджак Джаник в 1287 г. хиджры (1870–71 г. н. э.) состоял из каз: Самсун, Чаршамба, Нискар

¹ *Bryer A.* Some Notes on the Laz and the Tzan // ВК. Paris, 1966. Part II. P. 164, n. 156.

² *Duda H. W.* Die Seltchukengeschichte des Ibn Bibi. Kopenhagen, 1959. P. 26–27.

³ *Bryer A.* Some Notes on the Laz and the Tzan. P. 164, n. 153.

⁴ *Ibid.* P. 165, n. 159.

⁵ *Shukurov R.* The Campaign of Shaykh Djunayd Safawi Against Trebizond (1456 A. D. / 860 H.) // ВМГС. 1993. Т. 17. P. 127–140.

⁶ *Мелиоранский Г. М.* «Сельджук-наме» как источник для истории Византии XII–XIII в. // ВВ. 1894. Т. 1. С. 635.

⁷ *Bryer A.* Some Notes on the Laz and the Tzan.. P. 165, n. 16.

⁸ *Kinnier M.* Journey through Asia Minor, Armenia, and Kourdistan. London, 1818. P. 811.

и Иней (Унье), а в 1303 г. хиджры (1885–1886 г. н. э.) — из каз Самсуна, Фатца, Инея, Терме, Бафра и Чаршамба¹.

Таким образом, топоним «Джаник» в восточных письменных источниках появляется со второй половины XIII в. и обозначает территорию эмирата Таджиддин-огуллары. После завоевания султаном в 1392 г. этот термин приобретает административно-территориальное значение и начинает обозначать санджак Оттоманской империи, охватывающий территорию между пунктами Бафра и Фатса. Об этом свидетельствуют сведения арабских, турецких, армянских и грузинских источников².

По мнению Э. Брайера, топоним «Джаник» образован не от названия древних саннов, которые, как полагает английский ученый, ассимилировавшись либо с греками, либо с лазамы, к X в. вполне могли исчезнуть, а происходит от этнонима «чань», грузинского эквивалента греческого «лазы», поскольку для иностранцев как Средневековья, так и современности лазы отождествляются с чанами, а обозначающие их этнонимы являются синонимичными терминами³. До 1461 г. турки владели лишь частью понтийского побережья, и для них было бы вполне естественно обозначить новые завоевания термином, распространявшимся на все Понтийское побережье, аналогично тому, как сельджуки Коньи назвали свое государство Румом⁴.

О том, что «лазы» и «чань» для иностранцев выступали в качестве взаимозаменяемых, идентичных понятий, красноречиво свидетельствуют сведения и грузинских письменных источников⁵. Вполне можно разделить мнение Э. Брайера об образовании и дальнейшем развитии термина «Джаник», но с одним лишь, хотя и довольно существенным, на наш взгляд, дополнением: хороним «Джаник», как отмечалось выше, является турецкой транскрипцией греческого «ἡ Τζανική», который, в свою очередь, представляет собой греческую транскрипцию грузинского хоронима

¹ *Bryer A. Some Notes on the Laz and the Tzan.* P. 165.

² *Ibid.* P. 167. Местность Фатса и близлежащие районы, в особенности горные, и сегодня заселены картвелами. Языком общения среди населения, наряду с турецким, является грузинский и лазский.

³ Ср.: *Муравьев А. Н. Грузия и Армения.* Ч. III. СПб., 1848. С. 276–277.

⁴ *Bryer A. Some Notes on the Laz and the Tzan.* P. 166–168.

⁵ *Вахушти Багратиони.* История Грузии // КЦ. Т. IV. С. 689₅₋₆.

«Чанети» (ჭანეთი), а все эти названия (хоронимы) образованы от этнонима «санны/чаны».

В связи с этим нам бы хотелось отметить следующее:

1. Топоним «Джаник» в восточных письменных источниках и топоним «Чанети» в грузинских письменных источниках появляются почти в одно и то же время — в XIII–XIV вв.

2. Первоначально оба топонима обозначали определенную часть понтийского побережья — соответственно Джаник на западе и Чанети на востоке Трапезундской империи, а в дальнейшем распространились на все юго-восточное побережье Черного моря.

На наш взгляд, рассмотренный нами выше материал свидетельствует о том, что на западе империи происходили такие же миграционные процессы, что и на востоке: чаны, населявшие горные области понтийского побережья, вначале мигрировали в прибрежные районы Понта, а в дальнейшем распространялись вдоль всего побережья и на западе, и на востоке владений Великих Комнинов.

На протяжении всей своей тысячелетней истории Византийская империя являлась сложным этногеографическим и политическим образованием. В ее границах наряду с греками проживали различные племена и народы, находившиеся при этом на разных ступенях социально-экономического и культурно-политического развития. В среднем по всей империи численность негреческого и греческого населения была приблизительно равной, однако в отдельных, преимущественно в сельской местности, приграничных регионах иноплеменники преобладали над греками.

Официальное право не делало различий между свободными «ромеями» по этническому принципу, а сам термин «ромей», во всяком случае в ранневизантийский период, являлся для византийцев не этническим, а исключительно конфессионально-политическим понятием¹. Однако для достижения прочности своего господства Константинополь проводил активную политику культурной ассимиляции, основной тенденцией которой являлась эллинизация (грецизация) местного негреческого населения

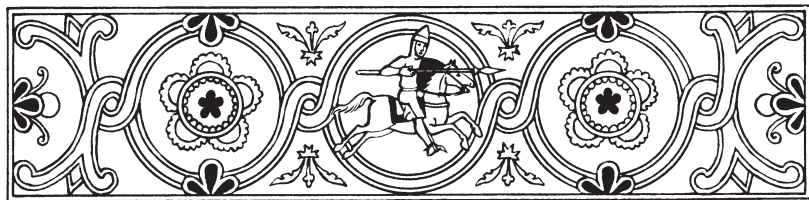
¹ Mango C. Byzantium. The Empire of New Rome. P. 17.

в регионах их компактного расселения. В результате Константинополь способствовал не столько интеграционным, сколько дезинтеграционным процессам — наряду с эллинизацией инородцев в недрах империи протекал активный процесс их этнической и политической консолидации¹.

На наш взгляд, ярким подтверждением этого вполне может служить история постепенного обособления Понта и образования здесь Трапезундской империи, чему во многом способствовал фактор этнического самосознания значительной части населения этой области Византийской империи.



¹ Литаврин Г. Г. Византийское общество и государство в X–XI вв. Проблемы истории одного столетия: 976–1081 гг. М., 1957. С. 162.



ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В XIII–XV вв., как, впрочем, и во все исторические времена, значительную часть населения Понта составляли этнические картвелы, вернее, наследники западнотурецких племен — колхов. Они представляли собой единый этнокультурный элемент и были распространены как на побережье, так и в горной части региона¹. При этом в сельской местности, в отличие от городов, картвелы составляли основную часть населения.

Сопоставительный анализ рассмотренных нами сведений источников позволяет заключить, что для обозначения картвельского населения данного края, в зависимости от ареала его распространения, употреблялись различные этнонимы. Термин «лазы» обозначал картвелов — жителей прибрежных территорий, а термин «чаны» — население, проживавшее в горных регионах Понта.

Являясь потомками древних колхов, лазы издревле населяли юго-восточное побережье Черного моря и представляли собой автохтонное население этого края. Они считали себя составной частью племени мегрелов (лазы — эгры) и не являлись «анатолизованными» лазами Западной Грузии, которые могли появиться-

¹ Джавахишвили И. А. Историко-этнологические проблемы Грузии, Кавказа и Ближнего Востока / Введение в историю грузинского народа. Тбилиси, 1950. Кн. 1. С. 10–17; Джанашиа С. Н. Тубал-табал, тибарен, иберы // Труды. Т. 3. Тбилиси, 1959. С. 53–55; Лордкипанидзе О. Д. К вопросу возникновения Трапезундского царства // Сб. научных работ студентов ТГУ. Тбилиси, 1953. С. 145–170 (на груз. яз.); Максимова М. И. Античные города Юго-Восточного Причерноморья: Синопа, Амис, Трапезунт. М.–Л., 1956. С. 118–145; Гамкрелидзе Т. В., Иванов В. В. Индоевропейский язык и индоевропейцы. Т. 2. Тбилиси, 1984. С. 909.

ся в этой области в итоге их миграции из Грузии в Византийскую империю¹. Вместе с тем распространению термина «лазы» на население этого региона способствовало появление топонима «Лазика», который вначале обозначал административно-церковную, а позднее — административно-политическую единицу².

Чаны так же, как и лазы, являлись представителями западно-грузинских племен. Однако, в отличие от лазов, они в основном обитали в горных районах Понта³. Что же касается распространения данного этнонима на население побережья, то этому способствовали происходящие в регионе миграционные процессы. Шел естественный процесс «колонизации» прибрежной полосы жителями горных регионов, обусловленный в основном социально-экономическими причинами, такими как нехватка земли и относительная бедность населения горных регионов. Свидетельством же этого, на наш взгляд, вполне может служить как язык, культура и быт местного населения, так и антропонимика и топонимика этого края.

Топонимы «Чанети» (ჭანეთი) и «Джаник» (Djanik) образованы от этнонима санны/чаны. При этом термин «Джаник» (Djanik) является турецкой транскрипцией греческого «ἡ Τζανική» (Цанике), обозначавшего как административно-территориальную единицу, так и место расселения саннов/чанов⁴. Вместе с тем топонимы «Чанети» и «Джаник», соответственно в грузинских и восточных письменных источниках, появляются примерно в один и тот же период и обозначают определенную часть территории Трапезундской империи: «Джаник» на западе, а «Чанети» на вос-

¹ Bryer A. Some Notes on the Laz and Tzan. I-II // *Idem*. Peoples and Settlement in Anatolia and Caucasus, 800–1900. London: Variorum Reprints, 1988. № XIVa. P. 174–195, XIVb. P. 161–168.

² Ломоури Н. Ю. К вопросу названия Лазети // *Мацне*. 1965. № 5. С. 70–86.

³ Джавахишвили И. А. Историко-этнологические проблемы Грузии, Кавказа и Ближнего Востока. Кн. 1. С. 12–14; Меликишвили Г. А. К истории древней Грузии. Тбилиси, 1959. С. 367–369; Микеладзе Т. К. Исследования по истории древнейшего населения Колхиды и Юго-Восточного Причерноморья (II–I тысячелетия до н. э.). Тбилиси, 1974. С. 168–171.

⁴ Джавахишвили И. А. История грузинского народа. Т. I. С. 395–396; Габашивили М. В. Трапезунт по грузинским источникам // *Труды ТГУ. Востоковедение*. Тбилиси, 1998. С. 153–166.

токе государства Великих Комнинов. На наш взгляд, данное обстоятельство позволяет судить как о времени, так и о маршрутах распространения жителей горных районов на юго-восточном побережье Черного моря. Распространению же терминов «Чанети» и «Джаник» на все юго-восточное побережье способствовал фактор этнической однородности лазов и чанов, что, в свою очередь, стало причиной того, что для иностранцев как в Средние века, так и в современную эпоху термины «лазы» и «чаны», «Лазика», «Лазия», «Лазистан», «Чанети», «Джанит» и «Джаник» являлись и являются взаимозаменяемыми.

Как свидетельствует рассмотренный нами материал, в различные исторические эпохи восточные области Понта входили в состав Грузии. Так, в период существования царства Колхиды административно-политические пределы колхов распространялись до реки Оф (совр. Иштала-дере)¹. Примечательно, что в современной историографии здесь же определяются и крайние восточные пределы Понта как этногеографического единства². Однако со временем, в силу происходивших в регионе политических процессов, ситуация постепенно менялась и к 465 г. восточные области Понта отошли к Константинополю, а византийско-грузинская граница на побережье была определена в районе крепости Хупати (совр. Хопа)³.

В дальнейшем же, начиная с периода образования Трапезундской империи, эти земли преимущественно входили в состав царства Великих Комнинов, а после падения Трапезунда в 1461 г. — в состав Османской империи. Интересен и тот факт, что в церковно-административном плане, до времени выхода западногрузинской Церкви из-под подчинения Константинополя

¹ *Arrian*. PPE. § 8; *Anonym*. PPE. § 38; *Меликишвили Г. А.* К истории древней Грузии. С. 370.

² *Olshausen E., Biller J.* Historisch-geographische Aspekte der Geschichte des Pontischen und Armenischen Reiches. Teil I: Untersuchungen zur historischen Geographie von Pontos unter den Mithradatiden. Wiesbaden, 1984. S. 3. (Beihefte zum Tübinger Atlas des Vorderen Orients, Reihe B; 29/1); *Сапрыкин С. Ю.* Понтийское царство: Государство греков и варваров в Причерноморье. М., 1996. С. 5.

³ *Кеклидзе К. С.* Историко-агиографические отрывки // Христианский Восток. 1913. Т. 2. Вып. 2. С. 188–191.

(конец VIII — начало IX в.)¹, земли Восточного Понта окормлялись лазскими епископами², а епископская кафедра Ризы входила в состав епархии Лазики с центром в Фасисе³.

Вместе с тем в средневековой Грузии Трапезунд и его область рассматривались в качестве составной части Грузии⁴, хотя, в отличие от восточных областей Понта, Трапезунд, на наш взгляд, никогда не входил в ее состав. При этом картвелы проживали как в Трапезунде и его окрестностях, так и в центральных районах Понта — например, в банде Мацуки царства Великих Комнинов. Свидетельством этого, наряду с распространенными здесь картвельскими топонимами, вполне может служить и антропонимический материал, содержащийся в Вазелонских актах и хрисовулах Великих Комнинов⁵.

По своему цивилизационному типу Трапезундская империя, безусловно, являлась византийским государством, основными элементами которого были православие, греческий язык и византийская концепция власти. Они в полной мере отразились как в государственной идеологии, так и в политическом, церковном и общественном устройстве царства Великих Комнинов. Свидетельством цивилизационной принадлежности империи вполне может служить и ее приверженность эллинскому, вернее, греко-византийскому, искусству, а существование греческого в качестве

¹ *Силогава В. И.* Древнейшее письменное известие об Абхазских католикосах (колофоны Ахалцихского евангелия конца XI в.) // XVIII Ежегодная богословская конференция ПСТГУ: Материалы. М., 2008. Т. 1. С. 380–383.

² *Procopius.* DB. VIII 2. 17–18.

³ *Виноградов А., Гуцушвили Ш.* Абхазский Католикосат. Его возникновение и ранняя история (VIII–X вв.). М., 2013. С. 8–9.

⁴ *Леонти Мровели.* Жизнь Картлийских царей // Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к изданию подготовил С. Г. Каухчишвили. Т. I. Тбилиси, 1955. С. 38₂₅–39₅ (на груз. яз.); *Жордания Ф. Д.* Хроники и другие материалы и словесности Грузии. Тифлис, 1892. Т. I. С. 64 (на груз. яз.); Описание грузинских рукописей. Коллекция А. Т. 4. Тбилиси, 1954. № 319. С. 388–389 (на груз. яз.); Георгика. Сведения византийских писателей о Грузии / Греческие тексты с грузинским переводом издал и примечаниями снабдил С. Г. Каухчишвили. Т. IV. Вып. 2. Тбилиси, 1952. С. 183 (на греч. и груз. яз.).

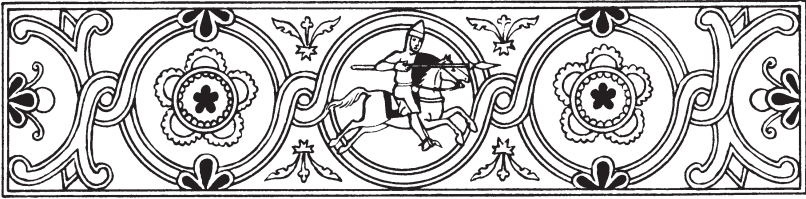
⁵ *Шукуров Р. М.* Тюрки на православном Понте в XIII–XV веках. Начальный этап тюркизации // Причерноморье в Средние века. М., 1995. Вып. 2. С. 68–103; *Жордания Э. Г.* Грузинские антропонимы в трапезундских документальных источниках // Востоковедение. Тбилиси, 2005. Т. IV. С. 217–220 (на груз. яз.).

официального языка делопроизводства и богослужения является, на наш взгляд, самым ярким доказательством этого¹.

Однако, как отмечалось выше, Понтийский византизм отличался целым комплексом региональных особенностей и, на наш взгляд, сформировался в результате взаимовлияния и взаимодействия византийской цивилизации как с местным, локальным, так и с порубежным, в частности картвельским, историко-культурным и цивилизационным пространством. Ни в коей мере не преувеличивая роль и значение как Грузии, так и картвельского населения Понта в исторической судьбе Трапезундской империи, отметим, что именно местное автохтонное население — естественно, наряду с греками — в значительной степени определяло как социокультурное своеобразие понтийского полиэтнического общества, так и культурный облик царства Великих Комнинов и Понтийского региона в целом.



¹ Шукуров Р. М. Великие Комнины и Восток (1204–1461) / Под ред. С. П. Карпова. СПб., 2001. С. 12–13, 333; Карпов С. П. История Трапезундской империи. СПб., 2007. С. 498.



ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложении приведены в оригинале и русском переводе использованные в данной работе источники, в которых содержатся сведения по изучаемому нами вопросу.

Источники сгруппированы по хронологическому и тематическому принципу. Греко- и латиноязычные тексты делятся на античные, ранне-, средне- и поздневизантийские. В отдельные рубрики выделены грузинские тексты, а также тексты, содержащие сведения об апостолах.

Внутри групп источники расположены в хронологическом порядке.

Отдельные тексты, выходящие за хронологические рамки монографии, призваны отразить динамику формирования этнокультурного и социокультурного облика поздневизантийского Понта.

В случае отсутствия указания на издание русских переводов перевод текстов выполнен автором настоящего труда.

I. Античные источники

Геродот (ок. 484 до н. э. — ок. 425 до н. э.).

«История»

Изд.: *Hérodote. Histoires* / Ed. Ph. -E. Legrand. Paris, 1963–1970. Т. I–IX.

Рус. пер.: *Геродот. История* / Пер. Г. А. Стратановского. М., 1972.

II, 104. ...Σύριοι δὲ οἱ περὶ Θερμῶδοντα ποταμὸν καὶ Παρθένιον καὶ Μάκρωνες οἱ τούτοις ἀστυγεῖτονες.

...сирийцы же — те, кто [живут] рядом с рекой Термодонт и Партением, а макроны — их соседи.

III, 94. ...Μόσχοισι δὲ καὶ Τιβαρηνοῖσι καὶ Μάκρῳσι καὶ Μοσσυνοίκοισι καὶ Μαρσὶ τριηκόσια τάλαντα προεῖρητο...

...а от мосхов, тибаренов, макронов, моссиников и маров взимается триста талантов...

VII, 78. Τιβαρηνοὶ δὲ καὶ Μάκρωνες καὶ Μοσσύνοικοι κατὰ περ Μόσχοι ἐσκευασμένοι ἐστρατεύοντο. Τοῦτους δὲ συνέτασσαν ἄρχοντες οἶδε· Μόσχος μὲν καὶ Τιβαρηνοῦς Αριόμαρδος ὁ Δαρείου τε παῖς καὶ Πάρμυος τῆς Σμέρδιος τοῦ Κύρου, Μάκρωνας δὲ καὶ Μοσσυνοίκους Αρταύκτης ὁ Χεράσμιος, ὃς Σηστὸν τὴν ἐν Ἑλλησπόντῳ ἐπετρόπευε.

А тибарены, макроны и моссиники ведут войну, снаряжаясь точно так же, как и мосхи. Им он назначил архонтов [начальствующих], каковыми стали: у мосхов и тибаренов — Ариомард, сын Дария и Пармии, дочери Смердиса, сына Кира, а у макронов и моссиников — Артаикт Херасмиев, который управлял Сестом на Геллеспонте.

Геродор Гераклеΐский (V в. до н. э.)

Изд.: *Herodorus Heracleensis. Fragmenta* // *Fragmenta historicorum Graecorum* / Ed. C. Müllerus. T. II. Paris, 1848.

Fr. 46a. P. 39.

Μακριέων· ἦσαν δὲ ἀστυγείτονες τῶν Δολιόνων οἱ Μάκρωνες. Οἱ δὲ ἔθνος Βεχεΐρων φασὶ τοὺς Μάκριας, οἵτινες αἰεὶ πολεμοῦσι τοῖς Κυζικηνοῖς· ἦσαν δὲ τὰ πολεμικὰ ἔργα ἡσκηκότες, ὡς ἱστοροῦσι Φιλοστέφανός τε καὶ Ἡρόδωρος, οἱ τὰ περὶ τῶν βίων αὐτῶν γεγραφότες.

О макриях. Макроны — близкие соседи долионов. Говорят, что макрии принадлежат к народу бехейров; они вечно воюют с кизикцами; очень опытни в военных делах, как рассказывают Фелостефан и Геродор, описавшие их жизнь.

Ксенофонт (ок. 430 н. э. — ок. 356 до н. э.). «Анабасис»

Изд.: *Xenophon's Anabasis* // *Xenophon's Opera omnia* / Ed. E. C. Marchant. Oxford, 1970. T. III.

Рус. пер.: *Ксенофонт. Анабасис* / Пер. М. И. Максимовой. М.; Л., 1951.

IV, 8. Ἐντεῦθεν δ' ἐπορεύθησαν οἱ Ἕλληνες διὰ Μακρώνων σταθμοὺς τρεῖς παρασάγγας δέκα. τῇ πρώτῃ δὲ ἡμέρᾳ ἀφίκοντο ἐπὶ τὸν ποταμὸν ὃς ὠρίζε τὴν τῶν Μακρώνων καὶ τὴν τῶν Σκυθηῶν. ... οἱ δὲ Μάκρωνες ἔχοντες γέρρα καὶ λόγχας καὶ τριχίνους χιτῶνας κατ' ἀντιπέραν τῆς διαβάσεως παρατεταγμένοι ἦσαν καὶ ἀλλήλοις διεκελεύοντο καὶ λίθους εἰς τὸν ποταμὸν ἔρριπτον... ἐντεῦθεν διδόασιν οἱ Μάκρωνες βαρβαρικὴν λόγχην τοῖς Ἕλλησιν, οἱ δὲ Ἕλληνες ἐκείνοις Ἑλληνικὴν ταῦτα γὰρ ἔφασαν πιστὰ εἶναι· θεοὺς δ' ἐπεμαρτύραντο ἀμφοτέρω.

Отсюда эллины прошли через страну макронов в три перехода 10 парасангов (ок. 55 км). В первый же день они пришли к пограничной реке, отделявшей землю макронов от земли скифинов. ...Макроны же, вооруженные щитами и копьями и в волосяных хитонах, выстроились на другом берегу напротив переправы. Они ободряли друг друга и бросали камни в реку... Тогда макроны дали эллинам варварское копье, а эллины макронам — эллинское, так как, по представлениям макронов, в этом и состоит клятва. И кроме того, обе стороны призывали в свидетели богов.

V, 5. Μάκρωνας δὲ καίπερ βαρβάρους ὄντας, ἐπεὶ ἀγορὰν οἶαν ἐδύναντο παρῆχον, φίλους τε ἐνομιζόμεν εἶναι καὶ βίᾳ οὐδὲν ἐλαμβάνομεν τῶν ἐκείνῳ.

Но макронов, хотя они и варвары, мы считали своими друзьями, так как они предоставили нам какой могли базар, и мы не захватили силой ничего, им принадлежащего.

Эфор (ок. 405 до н. э. — ок. 330 до н. э.)

Изд.: Ephorus apud Cosm. Indicopl. // Die Fragmente der griechischen Historiker / Hrsg. F. Jacoby. Leiden, 1954. Bd. 2A.

Fr. 30b. τὸν μὲν γὰρ ἀπληρώτην καὶ τὸν ἐγγὺς ἀνατολῶν τόπον Ἰνδοὶ κατοικοῦσι· τὸν δὲ πρὸς νότον καὶ μεσημβρίαν Αἰθίοπες νέμονται· τὸν δὲ ἀπὸ ζεφύρου καὶ δυσμῶν Κελτοὶ κατέχουσι· τὸν δὲ κατὰ βορρᾶν καὶ τοὺς ἄρκτους Σκύθαι κατοικοῦσιν.

Область, обращенную к Апелиоту [т. е. восточному ветру] и близкую к солнечному восходу, заселяют инды; обращенной к Ноту [т. е. южному ветру] и полудню владеют эфиопы; область со стороны Зефира [т. е. западного ветра] и солнечного заката занимают кельты, а обращенную к Борею [т. е. северному ветру] и северу заселяют скифы.

Псевдо-Скилак (IV в. до н. э.)

Изд.: *Scylacis Caryadensis Periplus maris ad litora habitata Europae et Asiae et Lybiae* // *Geographi Graeci minores* / Ed. C. Müllerus. Hildesheim, 1965 (repr.). T. I. P. 15–96.

§ 85. P. 63. ΜΑΚΡΟΚΕΦΑΛΟΙ. Μετὰ δὲ Βέχειρας Μακροκέφαλοι ἔθνος, καὶ Ψωρῶν λιμὴν, Τραπεζοῦς πόλις Ἑλληνίς.

ΜΑΚΡΟΚΕΦΑΛΟΙ: за бехейрами народ макрокефалов, гавань псоров и Трапезунт, греческий город.

Страбон (ок. 64/63 до н. э. — ок. 23/24 н. э.). «Геоγραφία»

Изд.: *Strabonis Geographica* / Ed. A. Meineke. Graz, 1969.

Рус. пер.: *Страбон. География* / Пер. Г. А. Стратановского. М., 1964.

1, 2, 27. φημί γάρ κατὰ τὴν τῶν ἀρχαίων Ἑλλήνων δόξαν, ὥσπερ τὰ πρὸς βορρᾶν μέρη τὰ γνώριμα ἐνὶ ὀνόματι Σκύθας ἐκάλουν ἢ νομάδας, ὡς Ὅμηρος, ὕστερον δὲ καὶ τῶν πρὸς ἐσπέραν γνωσθέντων Κελτοὶ καὶ Ἰβηρες ἢ μικτῶς Κελτίβηρες καὶ Κελτοσκῦθαι προσηγορεύοντο, ὅφ' ἐν ὄνομα τῶν καθ' ἕκαστα ἔθνῶν ταπτομένων διὰ τὴν ἄγνοϊαν, οὕτω τὰ μεσημβρινὰ πάντα Αἰθιοπίαν καλεῖσθαι τὰ πρὸς ὠκεανῶ.

Я утверждаю согласно с мнением древних эллинов, что, подобно тому, как известные народы северных стран назывались одним именем скифов или номадов, как называет их Гомер, а впоследствии, когда сделались известными и западные страны, их обитатели назывались кельтами и иберами или смешанно кельтиберами и кельтоскифами, ибо вследствие неведения отдельные народы в каждой стране подводились под одно общее имя — так все южные страны у океана назывались Эфиопией.

28. Μηνῦει δὲ καὶ Ἐφορος τὴν παλαιὰν περὶ τῆς Αἰθιοπίας δόξαν, ὅς φησιν ἐν τῷ περὶ τῆς Εὐρώπης λόγῳ, τῶν περὶ τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν τόπων εἰς τέτταρα μέρη διηρημένων, τὸ πρὸς τὸν ἀπηλιώτην Ἰνδοῦς ἔχειν, πρὸς νότον δὲ Αἰθίопας, πρὸς δύσιν δὲ Κελτούς, πρὸς δὲ βορρᾶν ἄνεμον Σκύθας. προστίθησι δ' ὅτι μείζων ἢ Αἰθιοπία καὶ ἡ Σκυθία· δοκεῖ γάρ, φησί, τὸ τῶν Αἰθιόπων ἔθνος παρατείνειν ἀπ' ἀνατολῶν χειμερινῶν μέχρι δυσμῶν, ἢ Σκυθία δ' ἀντίκειται τούτῳ.

Древнее мнение об Эфиопии разделяет и Эфор, который в рассуждении о Европе говорит, что если область неба и земли разделить на четыре части, то часть, обращенную к Апелиоту, занимают индийцы, к Ноту — эфиопы, к западу — кельты, к Борею — скифы. При этом он прибавляет, что Эфиопия и Скифия больше других стран: «Кажется, — говорит он, — что эфиопский народ тянется от зимнего востока до запада, а Скифия противостоит ему.

XII, 3, 18–20. Τῆς δὲ Τραπεζοῦντος ὑπέρκεινται καὶ τῆς Φαρνακίας Τιβαρανοὶ τε καὶ Χαλδαῖοι καὶ Σάννοι, οὓς πρότερον ἐκάλουν Μάκρωνας... οἱ δὲ νῦν Χαλδαῖοι Χάλυβες τὸ παλαιὸν ὀνομάζοντο.

Над Трапезундом и Фарнакией расположены тибараны, халдеи и санны, которые прежде назывались макронами... А нынешние халдеи в древности именовались халибами.

Γαῖ Πλινίῳ Σεκунδῷ (ок. 61 — ок. 115)

Изд.: *Pliny. Natural History* / Ed. H. Rackham. London, 1938–1971. 10 vol.

VI, 12. In ora ante Trapezunta flumen est Pyxites, ultra vero gens Sannorum Heniochorum, flumen Absarrum cum castello cognomine in faucibus, a Trapezunte milia CXL. Eius loci a tergo montium Hiberia est, in ora vero Heniochi, Ampreutae, Lazi, flumina Acampseon, Isis, Nogrus, Bathys, gentes Colchorum, oppidum Matium, flumen Heracleum et promunturium eodem nomine clarissimumque Ponti Phasis.

На берегу перед Трапезундом река Пиксит, за ней же народ саннов, гениохов, река Абсарр с одноименным укреплением в устье, от Трапезунда 140 миль. За горами от этого места находится Иберия, а на берегу гениохи, ампревты, лазы, река Акампсеон, Исис, Ногр, Батис, племена колхов, город Матий, река Гераклея и одноименный мыс, и знаменитейший на Понте Фасис.

Арриан (ок. 86 — ок. 160). «Перипл Эвксинского Понта»

Изд.: *Arrianus. Periplus Ponti Euxini* // Flavii Arriani quae exstant omnia / Ed. A. G. Roos, G. Wirth. Leipzig, 1968. Т. 2. Р. 103–128.

7. Ποταμοὺς δὲ παρημίψαμεν ἐν τῷ παράπλῳ τῷ ἀπὸ Τραπεζοῦντος τόν τε Ὑσσον, ὅτου ἐπώνυμος Ὑσσου λιμὴν, ὃς ἀπέχει Τραπεζοῦντος σταδίους ὀγδοήκοντα καὶ ἑκατόν, καὶ τὸν Ὅφιν, ὃς ἀπέχει Ὑσσου λιμένος ἐς ἐνεήκοντα σταδίους μάλιστα καὶ ὀρίζει τὴν Κόλχων χώραν ἀπὸ τῆς Θιαννικῆς. ἔπειτα τὸν Ψυχρὸν καλούμενον ποταμὸν διέχοντα ὅσον τριάκοντα σταδίους ἀπὸ τοῦ Ὁφews. ἔπειτα τὸν Καλὸν ποταμὸν· καὶ οὗτος τριάκοντα διέχει ἀπὸ τοῦ Ψυχροῦ. ἐχόμενος δὲ τοῦ Ψυχροῦ ἐστὶν ὁ Ῥίζιος ποταμὸς, ἑκατόν εἴκοσι στάδια διέχων ἀπὸ τοῦ Καλοῦ. καὶ ἀπὸ τούτου τριάκοντα Ἄσκουρος ἄλλος ποταμὸς, καὶ Ἀδιηνός τις ἀπὸ τοῦ Ἀσκούρου ἐξήκοντα· ἐνθένδε εἰς Αθήνας ὀγδοήκοντα καὶ ἑκατόν. ταῖς δὲ Αθήναις Ζάγατις ποταμὸς ἐπτὰ μάλιστα στάδια ἀπ' αὐτῶν διέχων πρόσκειται. ἀπὸ δὲ τῶν Ἀθηνῶν ὀρμηθέντες τὸν Πρύτανιν παρημίψαμεν, ἵνα περ καὶ τὰ Ἀγχιάλου βασιλεία ἐστὶν. καὶ οὗτος ἀπέχει τεσσαράκοντα στάδια ἀπὸ τῶν Ἀθηνῶν.

По пути от Трапезунта мы миновали реки: Исс, по которой названа гавань Исса, которая отдалена от Трапезунта на 180 стадиев, и Офис, которая отдалена от гавани Исса больше чем на 90 стадиев и отделяет страну колхов от Тианники. Затем река, именуемая Психр, на расстоянии почти 30 стадиев от Офиса. Затем река Калос, в свою очередь отстоящая на 30 стадиев от Психра. По соседству с Психром находится река Ризий,

на 120 стадиев от Калоса. А оттуда на 30 — другая река Аскур, и некий Адизн — на 60 от Аскура; оттуда до Атин [Афин] — 180. А в Атинах находится река Загатий, почти в 7 стадиях от них. Отправившись из Атин [Афин], мы миновали Пританис, где находится дворец Анхиала; он отдален от Атин [Афин] на 40 стадиев.

11. ἔθνη δὲ παρῆμειψαμεν τάδε. Τραπεζουντίους μὲν, καθάπερ καὶ Ξενοφῶν λέγει, Κόλχοι ὄμοροι. καὶ οὗς λέγει τοὺς μαχιμωτάτους καὶ ἐχθροτάτους εἶναι τοῖς Τραπεζουντίους, ἐκεῖνος μὲν Δρίλλας ὀνομάζει, ἐμοὶ δὲ δοκοῦσιν οἱ Σάννοι οὗτοι εἶναι. καὶ γὰρ μαχιμωτάτοί εἰσιν εἰς τοῦτο ἔτι καὶ τοῖς Τραπεζουντίους ἐχθρότατοι, καὶ χωρία ὄχυρὰ οἰκοῦσιν, καὶ ἔθνος ἀβασίλευτον, πάλαι μὲν καὶ φόρου ὑποτελὲς Ῥωμαίοις, ὑπὸ δὲ τοῦ ληστεύειν οὐκ ἀκριβοῦσιν τὴν φoρὰν. ἀλλὰ νῦν γε διδόντος θεοῦ ἀκριβώσουσιν, ἢ ἐξελοῦμεν αὐτούς. τούτων δὲ ἔχονται Μαχέλωνες καὶ Ἡνίοχοι· βασιλεὺς δ' αὐτῶν Ἀγχιάλος. Μαχελόνων δὲ καὶ Ἡνιόχων ἐχόμενοι Ζυδρεῖται· Φαρασμάνου οὗτοι ὑπήκοοι. Ζυδρεῖτῶν δ' ἐχόμενοι Λαζοί· βασιλεὺς δὲ Λαζῶν Μαλάσσας, ὃς τὴν βασιλείαν παρὰ σοῦ ἔχει. Λαζῶν δὲ Ἀψίλαι ἔχονται· βασιλεὺς δὲ αὐτῶν Ἰουλιανός· οὗτος ἐκ τοῦ πατρὸς τοῦ σοῦ τὴν βασιλείαν ἔχει. Ἀψίλαις δὲ ὄμοροι Ἀβασκοί· καὶ Ἀβασκῶν βασιλεὺς Τρησμάγας· καὶ οὗτος παρὰ σοῦ τὴν βασιλείαν ἔχει. Ἀβασκῶν δὲ ἐχόμενοι Σανίγαι, ἵνα περ καὶ ἡ Σεβαστόπολις ᾠκισται· Σανιγῶν βασιλεὺς Σπαδάγας ἐκ σοῦ τὴν βασιλείαν ἔχει.

Народы же мы миновали следующие. С трапезундцами, как говорит и Ксенофонт, граничат колхи. Тех же, о которых он говорит как о самых воинственных и самых враждебных к трапезундцам, сам он называет дриллами, мы же считаем, что это санны. Ведь они и до сих пор еще самые воинственные и самые враждебные трапезундцам; они населяют неприступные места и являются народом без царя; с древности они являются данниками римлян, но из-за разбойничества не выплачивают дани; но теперь-то, Бог даст, выплатят — или мы их изгоним. С ними соседствуют махелоны и гениохи; царь же их Анхиал. С махелонами и гениохами граничат зидриты: они подчиняются Фарасману. С зидритами же соседствуют лазы; царь лавов — Маласса, который царство держит от тебя. С лазами же соседствуют апсилы; их царь Юлиан; он держит царство от твоего отца. С апсилами же граничат абаски; а царь абасков Ресмаг; он также держит царство от тебя. С абасками же соседствуют саниги, где построен Себастополис. Царь санигов Спадаг держит царство от тебя.

II. Ранневизантийские источники

Феодорит Курский (390–457). «Врачевание эллинских недугов»

Изд.: *Théodore de Cyr. Thérapeutique des maladies helléniques* / Ed. P. Canivet. Paris, 1958 Т. II. P. 339–340. (Sources chrétiennes, 57).

IX 14. ... Οὔτε γὰρ Αἰθίοπες οἱ Θηβῶν τῶν Αἰγυπτίων ὁμοτέρμονες οὔτε τὰ πάμπολλα φύλα τοῦ Ἰσμαήλ, οὐ Λαζοί, οὐ Σάννοι, οὐκ Ἀβασγοί, οὐχ οἱ ἄλλοι βάρβαροι, ὅσοι τὴν Ῥωμαίων ἀσπάζονται δεσποτείαν, κατὰ τοὺς Ῥωμαίων νόμους τὰ πρὸς ἀλλήλους ποιοῦνται ζυμβόλαια.

Ибо ни эфиопы, граничащие с Фивами Египетскими, ни всевозможные племена Исмаила, ни лазы, ни санны, ни абасги, ни прочие варвары, которые подчиняются господству римлян, не заключают договоров друг с другом по римским законам.

Приск Панийский (V в.)

Изд.: *Prisci Panitae Fragmenta* / Ed. F. Bornmann. Florencia, 1979.

Fr. 34. μετὰ τὸν ἐμπρησμὸν τῆς πόλεως τὸν ἐπὶ Λέοντος ἦκεν ὁ Γωβάζης σὺν Διονυσίῳ ἐς τὴν Κωνσταντίνου Περσικὴν ἔχων στολὴν καὶ τῷ Μηδικῷ δορυφοροῦμενος τρόπῳ. ὃν οἱ ἀμφὶ τὰ βασιλεία δεξάμενοι πρότερον μὲν τοῦ νεωτερισμοῦ κατεμέμψαντο, ἔπειτα δὲ φιλοφρονησάμενοι ἀπέπεμψαν· εἶλε γὰρ αὐτοὺς τῇ τε θωπείᾳ τῶν λόγων καὶ τὰ τῶν Χριστιανῶν ἐπιφερόμενος σύμβολα.

После пожара Города (Константинополя), бывшем при Льве, прибыл Гобаз с Дионисием из Константины, одетый в персидские облачения и в сопровождении охраны по мидийскому обычаю. Люди из царского окружения сначала оклеветали его в заговоре, но затем, дружелюбно приняв, отправили назад: ибо он покори́л их учтивостью речей, принося и христианские символы.

Аноним (Псевдо-Арриан) (V в.)

Изд.: *Anonymi (Arriani, ut fertur) Periplus Ponti Euxini // Geographi Graeci minores* / Ed. C. Müllerus. Hildesheim, 1965 (repr.). Т. I. P. 402–423.

37. [P. 410]. Ἀπὸ οὖν Τραπεζοῦντος ἕως τῆς Ἀρητιάδος νήσου, [καὶ Φαρνακίας τῆς] καὶ πάλαι Κερασοῦντος, πρῶτον ᾧκου ἔθνος οἱ λεγόμενοι Μάκρωνες ἦτοι Μακροκέφαλοι.

Итак, от Трапезунта до острова Аретиады [и Фарнакии], древнего Керасунта, сначала жил народ, именуемый макронами, или макрокефалами.

38. Από δὲ Τραπεζοῦντος εἰς Ὑσσον λιμένα, τὸν νῦν λεγόμενον Σουσαρμια, στάδια ρπ', μίλια κδ'. Από δὲ Σουσαρμίων εἰς Ὀφιοῦντα ποταμὸν, ἐν ᾧ σάλος συμμετροῖς ναυσί, στάδια 4', μίλια ιβ'. Οὗτος ὁ Ὀφιοῦς ποταμὸς διορίζει τὴν Κόλχων χώραν ἀπὸ τῆς Θιαννικῆς. Από οὖν Ὀφιοῦντος ποταμοῦ τὰ ἔθνη τῶν δύο Πόντων ἐστί· τὰ δὲ ἐχόμενα βαρβάρων διαφόρων ἐστὶν ἔθνῳν. Από δὲ Ὀφιοῦντος ποταμοῦ εἰς Ψυχρὸν λεγόμενον ποταμὸν στάδια λ', μίλια δ'.

А от Трапезунта до гавани Исса, ныне именуемой Сусармии, — 180 стадиев или 24 мили. От Сусармиев до реки Офиунт, в которой якорная стоянка для больших кораблей, — 90 стадиев или 12 миль. Эта река Офиунт отделяет землю колхов от Тианники. Итак, от реки Офиунт находятся народы двух Понтов, соседние же [области относятся] к различным варварским народам. От реки Офиунт до реки под названием Психр — 30 стадиев или 4 мили.

39. Από δὲ Ψυχροῦ ποταμοῦ εἰς Καλὸν ποταμὸν, τὸν νῦν λεγόμενον Καλὴν παρεμβολὴν, στάδια λ', μίλια δ'. Από δὲ Καλῆς παρεμβολῆς εἰς τὸν Ῥίζιον λεγόμενον ποταμὸν καὶ λιμένα στάδια ρκ', μίλια ις'. Από δὲ τοῦ Ῥιζίου εἰς Ἀσκούρναν ποταμὸν στάδια λ', μίλια δ'. Από δὲ τοῦ Ἀσκούρνα ποταμοῦ εἰς Ἀδινῆον, [τὸν] ἤδη λεγόμενον Ἀδινῆον ποταμὸν, στάδια ξ', μίλια η'. ἔχει σάλον σύμμετρον ναυσίν. Από δὲ τοῦ Ἀδινῆου ποταμοῦ εἰς Κόρδυλα χωρίον στάδια ρ', μίλια ιγ', γ'. Από δὲ Κορδύλων εἰς Ἀθήνας χωρίον στάδια π', μίλια ι', 1' 5'· ἐνταῦθα ὄρμος ναυσίν. Ἔστι γὰρ [καί] ἐν Πόντῳ Εὐξείνῳ χωρίον Ἀθῆναι λεγόμενον, ἐν ᾧ καὶ Ἀθηνᾶς ἱερόν ἐστιν Ἑλληνικόν, ὅθεν μοι δοκεῖ καὶ τὸ ὄνομα εἶναι τούτου τοῦ χωρίου· καὶ φρουρίον τί ἐστιν ἡμελημένον· ὁ δὲ ὄρμος οἷος ὄρα ἔτους δεχέσθαι οὐ πολλὰς ναῦς, καὶ σκέπην ταύταις παρέχειν ἀπὸ νότου ἀνέμου καὶ αὐτοῦ τοῦ εὐρου· σώζοιτο δ' ἂν καὶ ἀπὸ τοῦ βορρᾶ τὰ ὀρμοῦντα πλοῖα, ἀλλ' οὐ τοῦ γε ἀπαρκτίου, οὐδὲ τοῦ θρασκίου μὲν ἐν τῷ Πόντῳ, σκίρωνος δὲ ἐν τῇ Ἑλλάδι καλουμένου.

От реки Психр до реки Калос, ныне именуемой Кале Паремболе [Удобная Стоянка], — 30 стадиев или 4 мили. А от Кале Паремболе до реки и гавани под названием Ризий — 120 стадиев или 16 миль. А от Ризия до реки Аскурна — 30 стадиев или 4 миль. А от реки Аскурна до Адинея, также называемой Адизн, — 60 стадиев или 8 миль; там якорная стоянка для небольших судов. От реки Адинеи до местечка Кордилы — 100 стадиев или 13 1/3 миль. А от Кордилов до местечка Атины [Афины] — 80 стадиев или 10 4/6 миль; там гавань для судов. Ибо на Понте Эвксинском есть местечко под названием Атины [Афины], в котором

есть и эллинское святилище [богини] Афины, откуда, думаю, и происходит название этого местечка. Есть здесь и добротное укрепление; а гавань в благоприятное время года вмещает немного судов и даёт им укрытие от южного ветра [Нота] и от восточного [Эвра]; спасались бы приставшие суда и от северо-восточного ветра [Борея], но не от северного и не от [западного], на Понте именуемого фракийским, а в Элладе — Скироном.

40. Ἀπὸ δὲ Ἀθηνῶν εἰς Ζάγατιν ποταμὸν στάδια ζ´. Ἀπὸ Ἀθηνῶν εἰς Πρυτάνην ποταμὸν στάδια μ´, μίλια ε´, γ´ ἐν τούτῳ καὶ τὰ Ἀγχιάλου βασιλεία ἐστίν. Ἀπὸ δὲ Πρυτάνου ποταμοῦ εἰς Ἀρμένην τόπον στάδια κδ´, μίλια γ´, γ´. Ἀπὸ δὲ Ἀρμένου τόπου εἰς Πυξίτην ποταμὸν, στάδια ξξ´, μίλια η´, λ´ ζ´. Ἀπὸ δὲ τοῦ Πυξίτου ποταμοῦ εἰς Ἀρχαβιν ποταμὸν στάδια 4´, μίλια ιβ´. Ἀπὸ δὲ Ἀρχάβεως ποταμοῦ εἰς Ἄψαρον ποταμὸν στάδια ξ´, μίλια η´.

От Атин [Афин] до реки Загатий — 7 стадиев. От Атин [Афин] до реки Притан — 40 стадиев или 5 1/3 мили; здесь дворец Анхиала. От реки Притан до местности Армен — 24 стадия или 3 1/3 мили. От местности Армен до реки Пиксит — 66 стадиев или 8 2/3 мили. А от реки Пиксит до реки Архабий — 90 стадиев или 12 миль. А от реки Архабий до реки Апсар — 60 стадиев или 8 миль.

41. Ὁ δὲ Ἄψαρος τὸ χωρίον λέγουσιν ὅτι Ἄψυρτος ἐκαλεῖτο πάλαι· ἐνταῦθα γὰρ τὸν Ἄψυρτον ὑπὸ τῆς Μηδεΐας ἀποθανεῖν· καὶ τάφος Ἀψύρτου δείκνυται· ἐπειτα διεφθάρη τὸ ὄνομα ὑπὸ τῶν περιοίκων βαρβάρων, καθάπερ καὶ ἄλλα πολλὰ διέφθαρται, ὁπότε καὶ τὰ Τύανα [τὰ] ἐν τοῖς Καππαδόκαις Θόανα λέγουσιν ὅτι ὀνομάζετο ἐπὶ Θόαντι τῷ βασιλεῖ [τῶν Ταύρων], ὃς τοὺς ἀμφ’ Ὀρέστην καὶ Πυλάδην διώκων ἄχρι τῆσδε τῆς χώρας ἐλθεῖν φημίζεται, καὶ ἐνταῦθα νόσῳ ἀποθανεῖν.

А местечко Апсар, говорят, в древности называлось Апсирт: ведь здесь Апсирт был умерщвлен Медеей; показывают и могилу Апсирта. Затем название было искажено окрестными варварами, как искажаются и иные названия: например, Тианами называют в Каппадокии Тоаны, которые были названы в честь царя (тавров) Тоанта, который, как рассказывают, преследовал спутников Ореста и Пилада, пока не достиг той земли, где и умер от болезни.

42. Ἀπὸ οὖν Ἀρχάβεως ποταμοῦ εἰς Ὀφιοῦντα ποταμὸν πρῶτον ᾧκου ἔθνος οἱ λεγόμενοι Ἐκχειριεῖς, νῦν δὲ οἰκοῦσι Μαχελῶνες καὶ Ἠνίοχοι.

Итак, от реки Архабис до реки Офиунт сначала жил народ, называемый экхейриями, ныне же обитают махелоны и гениохи.

Ιοανν Λιδ (V–VI вв.). «Ο должностях римлян»

Перевод по изд.: Ioannes Lydus. De magistratibus populi Romani, III, 34 // Ioannes Lydus. On powers or the magistracies of the Roman state / Ed. A. C. Bandy. Philadelphia, 1983.

Р. 186. ...καὶ μάλιστα διὰ τῆς Κολχίδος ... (Λαζικὴν αὐτὴν ἐξ ἡγεμόνος ἐπιφημίζουσιν οἱ καθ' ἡμᾶς).

...и особенно через Колхиду ... (наши называют ее Лазикой по [имени] предводителя).

Στεφαν Βизαντιῦσκῆ (VI в.). «Ο народах»

Изд.: *Stephan von Byzanz. Ethnica* / Ed. A. Meineke. Graz, 1958. Bd. I.

S. 429. Μάκρωνες· οἱ νῦν Σάννοι. Στράβων δωδεκάτη, καὶ Ἑκαταῖος Ἀσία καὶ Ἀπολλώνιος δευτέρω.

Макроны: нынешние санны. [О них рассказывают] Страбон в XII книге, Гекатей в «Азии» и Аполлоний во II книге.

Ἀγαθῆ Σχολαστικ (536–582)

Изд.: Agathias Myrinaeus. *Historiarum libri quinque* / Rec. R. Keydell. B., 1967.

Рус. пер.: Агафий. О царствовании Юстиниана / Пер., ст. и примеч. М. В. Левченко. М., 1996.

II 18. P. 64. οἱ δὲ Λαζοὶ Κόλχοι τὸ παλαιὸν ὀνομάζοντο, καὶ οὗτοι ἐκεῖνοι τυγχάνουσιν ὄντες. τοῦτό τε οὐκ ἄν τις ἀμφιγνοήσῃ τεκμαίρομενος τῷ τε Φάσιδι καὶ Καυκάσῳ καὶ τῇ περὶ ταῦτα ἐκ πλείστου οἰκῆσει.

Лазы же в древности назывались колхами, и это действительно они: в этом не усомнился бы никто, кто хорошо знаком с жителями Фасиса, Кавказа и окрестных мест.

III, 5. P. 88–89. Μέγιστον γὰρ ἔθνος καὶ ἀγέρωχον οἱ Λαζοὶ καὶ μεγίστων ἄλλων κρατοῦσι τῷ τε παλαιῷ τῶν Κόλχων ὀνόματι βρενθυόμενοι πέρα τοῦ μετρίου μεγαλαυχοῦσι, καὶ τάχα οὐ λίαν ἀλόγως. ἐν γὰρ τοῖς ἔθνεσι τοῖς ὅσα ὑφ' ἐτέρων βασιλείαν τετάχεται, οὐκ οἶδα ἔγωγε ἄλλο οὕτω κλεινόν που φύλον καὶ εὐδαιμον πλούτου τε ὑπερβολῆ καὶ πλήθει κατηκόων τόπων τε εὐκαιρία καὶ ἀφθονία τῶν ἐπιτηδείων καὶ τῇ τῶν ἡθῶν εὐκοσμία τε καὶ δεξιότητι. καὶ τοίνυν οἱ μὲν πάλαι οἰκῆτορες τῶν ἐκ τῆς θαλάττης ἀγαθῶν ἀγνώτες παντάπασιν ἐτύγχανον ὄντες, οἷς γε οὐδὲ ὄνομα ἠκούετο νεῶς, πρὶν γε δι᾽ αὐτοῖς τὴν Ἀργῶ ἐκείνην ἐπιφοιτῆσαι. οἱ δὲ νῦν καὶ ναυτίλονται γε, οὕτω παρασχόν, καὶ τὰ τῆς ἐμπορίας κομίζονται κέρδη. εἰσι τε οὐ βάρβαροι

τὸ λοιπὸν οὐδὲ οὕτω βιοτεύουσιν, ἀλλ' ἐς τὸ πολιτικόν τε καὶ ἔννομον μεταβέβληνται τῇ πρὸς Ῥωμαίους ἐπιμῆξια.

Ибо лазы — народ очень многочисленный и воинственный и властвуют над очень многими другими [племенами], гордясь старым именем колхов, и сверх меры себя возвеличивают — и, наверное, не совсем безосновательно. Ведь среди народов, подчиненных чужому царству, я не видел иного племени столь знаменитого, столь осчастливленного изобилием богатства и множеством жителей, благоприятности места обитания и изобилием всего необходимого, благоприятностью и прямою нравов. И притом если в старину обитатели [этой страны] были вовсе не знакомы с благами, которые дает море, и не слышали даже слова «корабль», пока к ним не прибыл известный «Арго», то нынешние и плавают по морю, как только возможно, и извлекают выгоду из торговли. Наконец, они не варвары и не живут [по-варварски], но, благодаря общению с римлянами, обратились к гражданственности и законному порядку.

Прокопий Кесарийский (между 490 и 507 — после 565).

«Войны»

Изд.: *Procopius Caesariensis. De bellis // Procopii Caesariensis Opera Omnia / Rec. J. Haury, addenda et corrigenda adjecit G. Wirth. Vol. I–II. Lipsiae, 1963.*

Рус. пер.: книги I–IV — *Прокопий Кесарийский. Война с персами. Война с вандалами. Тайная история / Пер. А. А. Чекаловой. М., 1993; книги V–VIII — Прокопий из Кесарии. Война с готами / Пер. С.П. Кондратьева. М.; Л., 1950 (с дополнениями).*

II 15. 2. Vol. I. P. 215. ἐπειδὴν αὐτοῖς ὁ βασιλεὺς τελευτήσειε, ξύμβολα τῆς ἀρχῆς τῷ διαδεξομένῳ τὴν βασιλείαν ὁ Ῥωμαίων βασιλεὺς ἔπεμπε.

Когда у них [лазов] умирал царь, царь ромеев присылал наследнику трона символ власти.

9. Ὑστερον δὲ βασιλεὺς Ἰουστινιανὸς ἄλλους τε ἐς Λαζικὴν ἄρχοντας ἔπεμψε καὶ Ἰωάννην, ὃν Τζιβὸν ἐκάλου. ... οὗτος καὶ βασιλέα Ἰουστινιανὸν πόλιν ἀνέπεισεν ἐπιθαλασσίαν, Πέτραν ὄνομα, ἐν Λαζοῖς δεῖμασθαι.

Позднее же василевс Юстиниан послал в Лазику и других начальников, и Иоанна по прозванию Цив. ... Он убедил василевса Юстиниана построить у лавов город под названием Петра.

VIII, 1, 8–10. Vol. II. P. 489. ὧν γέ τινες Τραπεζουντίων ὁμόρους ἢ Σάνους ἔφασαν, οἱ τανῶν Τζάνοι ἐπικαλοῦνται, ἢ Κόλχους εἶναι, Λαζοῦς

ετέρους καλέσαντες, οἳ καὶ νῦν ἐπὶ τούτου προσαγορεύονται τοῦ ὀνόματος, καίτοι ἔστι τούτων οὐδέτερον. Τζάνοι μὲν γὰρ τῆς παραλίας ὡς ἀπωτάτω ὄντες προσοικοῦσι τοὺς Ἀρμενίους ἐν τῇ μεσογείᾳ καὶ ὄρη πολλὰ μεταξὺ ἀποκρέματαί, λίαν τε ἄβατα καὶ ὄλως κρημνώδη, χώρα τε πολλὴ ἔρημος ἀνθρώπων ἐς αἰεὶ οὐσα καὶ χαράδραι ἀνέκβατοι καὶ λόφοι ὑλώδεις καὶ σήραγγες ἀδιέξοδοι, οἷς δὴ ἅπασιν μὴ ἐπιθαλάσσιοι εἶναι διείργονται Τζάνοι. Κόλχους δὲ <οὐχ> οἷον τέ ἐστι μὴ τοὺς Λαζοὺς εἶναι, ἐπεὶ παρὰ Φᾶσιν ποταμὸν ᾧ κηται· τὸ δὲ ὄνομα μόνον οἱ Κόλχοι, ὥσπερ ἀνθρώπων ἔθνη καὶ πολλὰ ἕτερα, τανῦν ἐς τὸ Λαζῶν μεταβέβληται.

Некоторые из [древних писателей] называли соседей трапезунтцев или санами (мы их теперь называем цанами), или колхами, назвав лазами других, к которым еще и теперь применяется это имя. На самом деле не верно ни то, ни другое. Цаны, находясь очень далеко от берега моря, живут рядом с армянами в середине материка. Между ними и морем вздымаются цепи высоких гор, трудно проходимых и совершенно отвесных, большая область, искони бывшая пустынной и безлюдной, русла горных рек, из которых трудно выбраться, непроходимые пропасти и холмы, покрытые густыми лесами. Всё это отделяет цанов, не являющихся приморскими жителями. Что же касается лазов, то невозможно, чтобы они не были колхами, так как они живут по берегу реки Фасиса: как это бывает и у многих других племен, они только имя колхов переменили на имя лазов.

VIII 2. P. 492–496. (1) Οὗτος τοίνυν ὁ Πόντος ἄρχεται μὲν ἐκ Βυζαντίου καὶ Καλχηδόνας, τελευταῖα δὲ ἐς Κόλχων τὴν γῆν. καὶ αὐτὸν ἐν δεξιᾷ ἐσπλέοντι Βιθυνοὶ τε καὶ οἱ αὐτῶν ἐχόμενοι Ὀνωριάται καὶ Παφλαγόνες ᾧ κηται, οἳ δὴ ἄλλα τε χωρία καὶ Ἡράκλειάν τε καὶ Ἄμαστριν ἐπιθαλασσίας πόλεις ἔχουσι, καὶ μετ' αὐτοὺς οἱ Ποντικοὶ ἐπικαλούμενοι μέχρι ἐς Τραπεζοῦντα πόλιν καὶ τὰ ταύτης ὄρια. ἐνταῦθα πολισμάτα τε ἄλλα ἐπιθαλασσιδία καὶ Σινώπη τε καὶ Ἀμισὸς οἰκεῖται, Ἀμισοῦ δὲ ἄγχιστα τό τε Θεμισκούρον καλούμενον καὶ Θερμῶδων ποταμὸς ἐστίν, οὗ δὴ τὸ τῶν Ἀμαζόνων στρατόπεδον γεγενῆσθαι φασιν. ἀλλὰ περὶ μὲν Ἀμαζόνων γεγράφεται μοι οὐ πολλῷ ὀπισθεν.

(3) Τραπεζουντίων δὲ τὰ ὄρια διήκει ἔξ τε κώμην Σουσοῦρμενα καὶ τὸ Ῥιζαῖον καλούμενον χωρίον, ὅπερ Τραπεζουντίων διέχει δυοῖν ἡμέραιν ὁδὸν διὰ τῆς παραλίας ἐς Λαζικὴν ἰόντι. Τραπεζοῦντος δέ μοι ἐπιμνησθέντι οὐ παριτέον τὸ πλείστῳ παραλόγῳ τῆδε ξυμβαῖνον. τὸ γὰρ μέλι ἐν ἅπασιν τοῖς περὶ Τραπεζοῦντα χωρίοις πικρὸν γίνεται, ἐνταῦθα μόνον στασιαζομένης τῆς ἀμφ' αὐτὸ δόξης.

(5) τούτων δὲ δὴ τῶν χωρίων ἐν δεξιᾷ τὰ Τζανικῆς ὄρη πάντα ἀνέχει, ἐπέκεινά τε αὐτῶν Ἀρμένιοι Ῥωμαίων κατήκοοι ὄκνηται. ἐκ τούτων δὲ τῶν Τζανικῶν ὄρων κάτεισι ποταμὸς Βόας ὄνομα, ὃς δὴ ἕς τε λόχμας παμπληθεῖς ἰὼν καὶ χώραν λοφώδη περιερχόμενος φέρεται μὲν ἄγχιστα τῶν Λαζικῆς χωρίων, ποιεῖται δὲ τὰς ἐκβολὰς ἕς τὸν Εὐξείνιον καλούμενον Πόντον, οὐ μέντοι Βόας καλούμενος. ἐπειδὴν γὰρ τῆς θαλάσσης ἐγγὺς ἴκηται, τὸ μὲν ὄνομα μεθίησι τοῦτο, ἐτέρας δὲ τὸ ἐνθένδε προσηγορίας μεταλαγχάνει, ἐκ τῶν οἱ ἐπιγινόμενων ὄνομα κτώμενος. Ἐκαμψιν γὰρ αὐτὸν τὸ λοιπὸν καλοῦσιν οἱ ἐπιχώριοι, τούτου δὴ ἕνεκα, ὅτι δὴ κάμψαι αὐτὸν τῆ θαλάσση ἀναμιχθέντα ἀμήχανά ἐστιν, ἐπεὶ ζὺν ρύμη τοσαύτη καὶ ὀξύτητι τοῦ ροῦ τὰς ἐκβολὰς ποιεῖται, ταραχὴν τοῦ ροθίου πολλὴν ἐπίπροσθεν ἐργαζόμενος, ὥστε ὡς πορρωτάτω τῆς θαλάσσης ἰὼν ἄπορον ποιεῖται τὸν ταύτη διάπλουν· οἱ τε ναυτιλλόμενοι ἐνταῦθα τοῦ Πόντου, εἴτε Λαζικῆς εὐθὺ πλέοντες εἴτε καὶ ἐνθένδε ἀπάραντες, οὐκέτι ἐξῆς διαπλεῖν δύνανται. κάμψαι γὰρ τοῦ ποταμοῦ τὸν ροῦν οὐδαμῆ ἔχουσιν, ἀλλὰ πορρωτάτω μὲν ἀναγόμενοι τοῦ ἐκείνη πελάγους, ἐπὶ μέσον δὲ που τὸν Πόντον ἰόντες, οὕτω δὴ ἀπαλλάσσεσθαι τῆς τοῦ ποταμοῦ ἐκβολῆς δύνανται. τὰ μὲν οὖν ἀμφὶ ποταμὸν Βόαν τοιαῦτά ἐστι.

(10) Μετὰ δὲ τὸ Ῥιζαῖον αὐτονόμων ἀνθρώπων ὄροι ἐκδέχονται, οἱ δὴ Ῥωμαίων τε καὶ Λαζῶν μεταξύ ὄκνηται. καὶ κώμη τις, Ἀθήναι ὄνομα, ἐνταῦθα οἰκεῖται, οὐχ ὅτι Ἀθηναίων ἄποικοι, ὥσπερ τινὲς οἴονται, τῆδε ἰδρύσαντο, ἀλλὰ γυνή τις Ἀθηναία ὄνομα ἐν τοῖς ἄνω χρόνοις κυρία ἐγεγόνει τῆς χώρας, ἥσπερ ὁ τάφος ἐνταῦθα καὶ εἰς ἐμὲ ἐστι. μετὰ δὲ Ἀθήνας Ἀρχαβίς τε οἰκεῖται καὶ Ἀψαροῦς, πόλις ἀρχαία, ἡ τοῦ Ῥιζαίου διέχει ὀδῶ ἡμερῶν τριῶν μάλιστα. αὕτη Ἄψυρτος τὸ παλαιὸν ὠνομάζετο, ὁμώνυμος τῷ ἀνθρώπῳ διὰ τὸ πάθος γεγενημένη. ἐνταῦθα γὰρ φασιν οἱ ἐπιχώριοι ἐξ ἐπιβουλῆς Μηδείας τε καὶ Ἰάσονος τὸν Ἄψυρτον ἐξ ἀνθρώπων ἀφανισθῆναι, καὶ δι' αὐτὸ τὴν ἐπωνυμίαν τὸ χωρίον λαβεῖν. ὁ μὲν γὰρ ἐν ἐκείνῳ ἀπέθνησκε, τὸ δὲ ἀπ' αὐτοῦ ὠνομάζετο. ἀλλὰ πολὺς ἄγαν μετὰ ταῦτα ἐπιρρυσας ὁ χρόνος καὶ ἀνθρώπων ἀναρίθμοις διαδοχαῖς ἐνακμάσας αὐτὸς διαφθεῖραι μὲν τὴν τῶν πραγμάτων ἐπιβολὴν ἴσχυσεν ἐξ ᾧ τὸ ὄνομα ζύγκεται τοῦτο, ἕς δὲ τὸν νῦν φαινόμενον τρόπον μεταρρυθμῆσαι τὴν προσηγορίαν τῷ τόπῳ. τούτου δὲ τοῦ Ἄψυρτου καὶ τάφος ἕς τῆς πόλεως τὰ πρὸς ἀνίσχοντα ἡλίον ἐστιν. αὕτη πόλις ἦν τὸ παλαιὸν πολυάνθρωπος, καὶ τείχος μὲν αὐτὴν περιέβαλε μέγα τι χρῆμα, θεάτρῳ δὲ καὶ ἵπποδρόμῳ ἐκαλλωπίζετο καὶ τοῖς ἄλλοις ἅπασιν, οἷσπερ πόλεως μέγεθος δείκνυσθαι εἶωθε. νῦν δὲ δὴ αὐτῶν ἄλλο οὐδὲν ἀπολέλειπται, ὅτι μὴ τῆς κατασκευῆς τὰ ἐδάφη. Ὡστε εἰκότως θαυμάσειεν ἂν τις τῶν Κόλχους φαιμένων Τραπεζούντιοις ὁμόρους εἶναι. ταύτη μὲν γὰρ καὶ τὸ δέρας ζὺν τῆ

Μηδεΐα συλήσας Ἰάσων οὐκ ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα καὶ τὰ πάτρια ἦθη φυγῶν φαίνοιο, ἀλλ' ἔμπαλιν ἐπὶ Φᾶσιν τε ποταμὸν καὶ τοὺς ἐνδοτάτω βαρβάρους.

(16) λέγουσι μὲν οὖν ὡς κατὰ τοὺς Τραϊανῶν τοῦ Ῥωμαίων αὐτοκράτορος χρόνους κατάλογοι Ῥωμαίων στρατιωτῶν ἐνταυῦθα τε καὶ μέχρι ἐς Λαζοὺς καὶ Σαγίνας ἴδρυντο. τὰ δὲ νῦν ἄνθρωποι ἐνταυῦθα οἰκοῦσιν οὔτε τοῦ Ῥωμαίων οὔτε τοῦ Λαζῶν βασιλέως κατήκοοι ὄντες, πλὴν γε δὴ ὅτι Χριστιανοῖς οὖσιν οἱ Λαζῶν ἐπίσκοποι τοὺς ἱερεῖς καθίστανται σφίσι. καὶ αὐτοὶ ἔνσπονδοὶ τε καὶ φίλοι ἀμφοτέροις ἐθέλοντες εἶναι, τοὺς ἐξ ἑκατέρων παρὰ τοὺς ἑτέρους ἀεὶ στελλομένους παραπέμψειν διηνεκῶς ὡμολόγησαν. ὁ δὲ φαίνονται καὶ ἐς ἐμὲ δρῶντες. ἀκάτοις γὰρ ἰδίαις τοὺς παρὰ θατέρου βασιλέως ἐς τὸν ἕτερον στελλομένους ἀγγέλους ναυτιλλόμενοι παραπέμπουσι. φόρου μέντοι ὑποτελεῖς οὐδαμῆ γεγέννηται ἐς τὸδε τοῦ χρόνου.

(20) τούτων δὲ τῶν χωρίων ἐν δεξιᾷ ὄρη τε λίαν ἀπότομα ἀποκρέματα καὶ χώρα ἔρημος ἐπὶ πλείστον διήκει. καὶ αὐτῆς ὑπερθεῖν οἱ Περσαρμένιοι καλοῦμενοι ᾤκηται, καὶ Ἀρμένιοι οἱ Ῥωμαίων κατήκοοι εἰσι μέχρι ἐς τοὺς Ἰβηρίας ὄρους διήκοντες. Ἐκ δὲ Ἀγαροῦντος πόλεως ἐς Πέτραν τε πόλιν καὶ τοὺς Λαζῶν ὄρους, οὗ δὲ τελευτᾷ ὁ Εὐξείνιος Πόντος, μῖα ἐστὶν ἡμέρας ὁδός. ἀπολήγων δὲ ὁ Πόντος ἐνταυῦθα μνηοειδῆ τίθεται τὴν ἀκτὴν. καὶ ὁ μὲν τοῦ μνηοειδοῦς τούτου διάπλους ἐς πεντήκοντά τε καὶ πεντακοσίους μάλιστα σταδίους διήκει, τὰ δὲ αὐτοῦ ὀπισθεν ζύμπαντα Λαζική τέ ἐστι καὶ ὠνόμαστα. μετὰ δὲ αὐτοὺς κατὰ τὴν μεσόγαιαν Σκυμνία τε καὶ Σουανία ἐστί. ταῦτα δὲ τὰ ἔθνη Λαζῶν κατήκοα τυγχάνει ὄντα. καὶ ἄρχοντας μὲν οἱ τῆδε ἄνθρωποι τῶν ὁμογενῶν τινες ἔχουσιν, ἐπειδὰν δὲ τῶν ἀρχόντων τινὶ ἐπιγένηται ἡ τέλειος ἡμέρα τοῦ βίου, ἕτερον αὐτοῖς ἀντικαθίστασθαι πρὸς τοῦ Λαζῶν βασιλέως ἐς ἀεὶ εἴθισται. ταύτης δὲ τῆς χώρας ἐκ πλαγίου μὲν παρ' αὐτὴν μάλιστα τὴν Ἰβηρίαν Μέσχοι Ἰβήρων ἐκ παλαιοῦ κατήκοοι ᾤκηται, τὰ οἰκία ἐν ὄρεσιν ἔχοντες. ὄρη δὲ τὰ Μέσχων οὐ σκληρὰ οὐδὲ καρπῶν ἀφορὰ ἐστὶν, ἀλλ' εὐθηνούσιν ἀγαθοῖς ἄπασιν, ἐπεὶ καὶ οἱ Μέσχοι γεωργοὶ δεξιοὶ καὶ ἀμπελῶνες τυγχάνουσιν ἐκεῖ ὄντες.

(26) ταύτη δὲ τῆ χώρα ὄρη ἐπίκεινται ἄγαν τε ὑψηλὰ καὶ ἀμφιλαφῆ καὶ δεινῶς ἄβατα. καὶ ταῦτα μὲν ἄχρι ἐς τὰ Καυκάσια ὄρη διήκει· ὀπισθεν δὲ αὐτῶν πρὸς ἀνίσχοντα ἥλιον Ἰβηρία ἐστὶ, μέχρι ἐς Περσαρμένιους διήκουσα. διὰ δὲ τῶν ὄρων, ἃ ταύτη ἀνέχει, Φᾶσις ποταμὸς κάτεισιν, ἐκ τῶν Καυκασίων ἀρχόμενος καὶ κατὰ μέσον τὸ μνηοειδὲς τοῦ Πόντου ἐκβάλλει. ταύτη τε ἡπειρον ἑκατέραν αὐτὸν διορίζει τινὲς οἶονται. τὰ μὲν γὰρ ἐν ἀριστερᾷ κατιόντος τοῦ ῥοῦ Ἀσία ἐστὶ, τὰ δὲ ἐν δεξιᾷ Εὐρώπη ὠνόμαστα. κατὰ μὲν οὖν τὴν τῆς Εὐρώπης μοῖραν ζύμπαντα Λαζῶν τὰ οἰκία ζυμβαίνει εἶναι, ἐπὶ θάτερα δὲ οὔτε πόλισμα οὔτε ἄλλο τι ὀχύρωμα οὔτε κώμην τινὰ λόγου ἀξίαν

Λαζοὶ ἔχουσι, πλὴν γε δὴ ὅτι Πέτραν Ῥωμαῖοι ἐνταῦθα ἐδείμαντο πρότερον. κατὰ ταύτην δέ που τὴν Λαζικῆς μοῖραν ἀπέκειτο, ὥσπερ οἱ ἐπιχώριοι λέγουσι, καὶ τὸ δέρας ἐκεῖνο, οὐπὲρ ἕνεκα οἱ ποιηταὶ τὴν Ἀργῶ ἀποτετορνεῦσθαι μυθολογοῦσι. λέγουσι δὲ ταῦτα, ἐμὴν γνώμην, ἀληθιζόμενοι ἤκιστα. οὐ γὰρ ἂν, οἶμαι, λαθῶν τὸν Αἰήτην Ἰάσων ἐνθένδε ἀπηλλάσσετο ζῦν τῇ Μηδεῖα τὸ δέρας ἔχων, εἰ μὴ τὰ τε βασιλεία καὶ τὰ ἄλλα τῶν Κόλχων οἰκία τοῦ χωρίου διείργετο Φάσιδι ποταμῷ, ἵνα δὴ τὸ δέρας ἐκεῖνο κεῖσθαι ξυνέβαινε, ὃ δὴ καὶ οἱ ποιηταὶ παραδηλοῦσιν οἱ τὰ τοιαῦτα ἀναγραφάμενοι. ὁ μὲν οὖν Φᾶσις τῆδε φερόμενος, ἥπερ μοι δεδιήγηται, ἐς αὐτόν που λήγοντα ἐκβάλλει τὸν Εὐξείνιον Πόντον. τοῦ δὲ μνηοειδοῦς κατὰ μὲν τὴν μίαν ἀρχὴν, ἢ τῆς Ἀσίας ἐστὶ, Πέτρα ἢ πόλις ἐτύγχανεν οὐσα, ἐν δὲ δὴ τῇ ἀντιπέρας ἀκτῇ κατὰ τὴν τῆς Εὐρώπης μοῖραν Ἀψιλίων ἢ χώρα ἐστὶ· Λαζῶν δὲ κατήκοοί εἰσι καὶ Χριστιανοὶ γεγόνασιν ἐκ παλαιοῦ οἱ Ἀψίλιοι, ὥσπερ καὶ τᾶλλα ζῦμπαντα ἔθνη, ὧνπερ ἐμνήσθην ἐς τὸδε τοῦ λόγου.

(1) Этот Понт начинается от Византия и Калхидона (Халкидона) и кончается в земле колхов. Если плыть по нему, держась правого берега, то здесь по его берегу живут вифинцы и соседние с ними гонориаты и пафлагоняне, у которых, кроме других приморских местечек, есть города Гераклея и Амастрида. За этими племенами идет Понтийская область до города Трапезунта и его границ. Затем идет ряд небольших приморских городков, в том числе Синоп и Амис, а поблизости от Амиса — так называемый Темискур и река Термодонт, где, говорят, был военный лагерь амазонок. Об амазонках я буду писать немного ниже.

(3) Границы Трапезунта простираются до поселка Сусурмена и до местечка, носящего название Ризей, которое отстоит от Трапезунта на расстоянии двух дней пути вдоль берега по направлению к Лазике. Раз я упомянул о Трапезунте, то не следует пропустить возможности указать на то, что там встречается особенность, совершенно противоречащая общераспространенным представлениям, а именно: мед во всех этих местностях около Трапезунта бывает горьким, опровергая, таким образом, только в этом месте, общее мнение о сладости меда.

(5) Направо от этих мест сплошь высятся горы страны цанов, по другую сторону которых живут армяне, подданные римлян. Из этих гор цанов вытекает река, называемая Боас, которая, протекая по густым и обширным зарослям и по холмистой местности, проходит очень близко от страны лазов и впадает в Эвксинский Понт, но уже не носит имени Боаса. Дело в том, что, когда он подходит к морю, он теряет свое имя, приобретая в этих местах другое название, которое он получает в силу

следующих физических свойств. Местные жители в остальном его течении называют его Акампис («Несклоняющимся») по той причине, что там, где он смешивает свои воды с водами моря, он не меняет своего течения: со столь огромной силой и быстротой он впадает в море, вызывая сильное волнение и бурное течение; вливаясь очень далеко в море, он делает недоступным плавание в этих местах. Те, которые плавают в этих местах Понта, направляясь ли прямо в страну лазов, или, снявшись оттуда и направляясь в открытое море, не могут плыть ближайшим путем; они не в состоянии пересечь течения реки, но, свернув в этом месте очень далеко в открытое море, они плывут почти посередине Понта и только таким образом могут избавиться от силы этого течения. Вот что я хотел сказать о реке Боас.

(10) За Ризеем начинаются пределы независимых племен, которые живут между римлянами и лазами. Тут расположен некий поселок, по названию Афины, не потому, чтобы здесь, как некоторые думают, осели выселившиеся афиняне в качестве колонии, но потому, что в стародавние времена властительницей этой страны была некая женщина по имени Афинейя, гробница которой существовала еще до моего времени. За Афинами лежит Архабис и старинный город Апсарус, который отстоит от Ризея приблизительно на три дня пути. В древности он назывался Апсиртом, получив название, одинаковое с именем человека, которого тут постигла кончина. Местные жители рассказывают, что по злому умыслу Медеи и Ясона погиб здесь Апсирт и что вследствие этого данное место получило такое название. Он в этом месте скончался, оно же в память о нем стало так называться. Но слишком много времени протекло от этого события до наших времен, бесчисленны были тут смены народов; время дало возможность явиться новому названию, ему укрепиться и стереть память о тех событиях, из-за которых получилось это имя, благодаря чему имя этого места могло начать звучать по-новому. И могила этого Апсирта была в восточной части этого города. В древности этот город был многолюдным, его окружала могучая стена, украшен он был театром и ипподромом и всем остальным, что обычно указывает на обширность и значение города. Теперь же от всего этого не осталось ничего, если не считать фундаментов зданий. Так что можно удивляться, когда кое-кто утверждает, что колхи — соседи жителей трапезунтцев. Ведь тогда Ясон, похитивший вместе с Медеей (золотое) руно, оказался бы бежавшим не в Элладу, в родные края, но назад, к реке Фасису и к самым отдаленным варварам.

(16) Говорят, что во времена римского императора Траяна здесь стояли лагерем римские легионы вплоть до страны лазов и сагин. Живущие ныне здесь люди не являются подданными ни римского императора, ни царя лазов; только в силу того, что они являются христианами, епископы лазов назначают им священников. Эти племена по доброй своей воле являются в силу договора друзьями и той и другой стороны, причем они согласились все время безотказно служить проводниками тем, кого обе стороны взаимно посылали друг к другу. По-видимому, они так поступали и до моего времени. Тех, которых оба властителя посылают друг к другу в качестве вестников, они перевозят на своих легких судах. Но до сего времени они еще никому не платили дани.

(20) Направо от этих мест поднимаются очень отвесные горы и на огромное пространство простирается пустынная страна. За ней живут так называемые персоармяне и армяне, подданные римлян, занимающие пространство вплоть до самых пределов Иберии. От города Апсарунта до города Петры и границ лазов, где кончается Эвксинский Понт, пути один день. Упираясь в эти места, Понт образует береговую линию в виде полумесяца. Длина пути при переезде по этому заливу-полумесяцу составляет приблизительно пятьсот пятьдесят стадий, а всё, что лежит за этой береговой линией, является уже страной лазов и носит название Лазики. За этими местами внутри страны лежат области Скимния и Суания. Живущие здесь племена являются подчиненными лазам. Они управляются начальниками из числа местных жителей; и когда для того или другого из начальников наступает роковой час его жизни — его смертный час, то по обычаю, раз навсегда установленному, царь лазов ставит над ними другого, взамен умершего. В областях, граничащих с этой страной, главным образом вдоль самой Иберии, живут месхи, издревле являющиеся подданными иберов. Живут они в горах, но горы месхов не кремнисты, не страдают от бесплодия; напротив, они изобилуют всякими благами, а сверх того, и сами месхи — искусные земледельцы и хорошие для этих мест виноградари.

(26) В этой стране поднимаются очень высокие горы, покрытые лесом и труднодоступные. Они тянутся до самых Кавказских гор, позади же них по направлению к востоку лежит Иберия, простирающаяся до пределов персоармян. Через эти горы, уходящие высоко в небо, течет река Фасис, начинаясь с гор Кавказа и впадая в середину этого «полумесячного» залива Понта. Некоторые считают, что в этом месте река Фасис служит границей двух материков. Места, которые идут налево,

если смотреть вниз по течению, являются Азией, а направо лежащие называются Европой. В той части, которая принадлежит Европе, находятся все населенные места лазов, на другой же стороне лаза не имеют ни городов, ни укреплений, ни заслуживающего какого-либо внимания поселка, если не считать, что раньше римляне выстроили здесь крепость Петру. По преданиям местных жителей, в этой части Лазики находилось и то золотое руно, из-за которого в своих мифах поэты заставили эллинов строить Арго. Но это, по моему мнению, совсем неверно. Думаю, что Ясон с Медеей, захватив руно, не мог бы уйти отсюда тайно от Эта, если бы река Фасис не отделяла царский дворец и другие жилища колхов от того места, где считали, что находилось это руно, на что ведь действительно мимоходом указывают и поэты, писавшие на эти темы. Так вот, река Фасис, протекая той дорогой, как я описал раньше, впадает в конечную часть Эвксинского Понта, на краях залива-полумесяца; на одной его стороне, принадлежащей Азии, находился город Петра, а на противоположной стороне берега, принадлежащего уже Европе, находится область ассилиев: они подданные лазов и с давних уже времен христиане, как и все остальные племена, о которых я упоминал в этом рассказе.

Он же. «О постройках»

Изд.: *Procopius. De Aedificiis // Procopii Caesariensis Opera Omnia* / Rec. J. Haury, addenda et corrigenda adjecit G. Wirth. Vol. IV. Lipsiae, 1964.

Рус. пер.: *Прокопий Кесарийский. Война с готами. О постройках* / Пер. С. П. Кондратьева. М., 1996. С. 289–297 (с дополнениями).

Ш 6. 1–8. τὰ δὲ δὴ κατὰ τὰ Τζάνων ἔθνη ἀναγράψασθαι μοι ἐνταῦθα τοῦ λόγου οὐ τι ἀπὸ τρόπου ἔδοξεν εἶναι, ἐπεὶ καὶ πρόσοικοι Ἀρμενίοις εἰσὶν. αὐτόνομοι μὲν Τζάνοι ἐκ παλαιοῦ καὶ ἄναρχοι ᾤκουν, θηριώδη τινὰ βιοτήν ἔχοντες, θεοὺς μὲν τὰ τε ἄλση καὶ ὄρνις καὶ ἄλλα ἅττα ζῶα ἠγούμενοί τε καὶ σέβοντες, ἐν ὄρεσι δὲ οὐρανομήκεσί τε καὶ ἀμφιλαφῆσι τὸν πάντα αἰῶνα δίαιταν ἔχοντες, γῆν δὲ οὐδαμῆ γεωργοῦντες, ἀλλὰ ληστεύοντές τε καὶ τοῖς φωρίοις αἰεὶ ἀποζῶντες. αὐτοὶ τε γὰρ ἀμελέτητοὶ εἰσὶν ἐργάζεσθαι γῆν καὶ ἡ χώρα σφίσι, ἔνθα.

Теперь, как мне кажется, будет вполне соответственно с ходом моего рассказа написать то, что он сделал у народа цанов, так как они являются соседями армян. Издревле цаны жили независимо и не знали над собой никакой власти, ведя звериный образ жизни, считая и почитая богами рощи, птиц и всяких других животных. Они всю свою жизнь проводили

в горах, поднимающихся до неба и покрытых лесами; земли они не возделывали, но жили всегда грабежами, воровством и разбоями.

Жития Даниила Столпника (V в.)

Древнейшая редакция (BHG, N 489)

Изд.: Delehaye H. Vita S. Danielis Stylitae // Analecta Bollandiana. T. 32. 1913. P. 169–170.

Συνέβη δὲ κατὰ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον Γουβάζιον τὸν βασιλέα τῶν Λαζῶν παραγενέσθαι πρὸς τὸν βασιλέα Λέοντα. Παραλαβὼν οὖν αὐτὸν ἀναβαίνει πρὸς τὸν ὄσιον· καὶ ἰδὼν τὸ ξένον θέαμα ὁ Γουβάζιος ρίπτει ἑαυτὸν ἐπὶ πρόσωπον καὶ λέγει· «Εὐχαριστῶ σοι, βασιλεῦ ἐπουράνιε, ὅτι διὰ τοῦ ἐπιγείου βασιλέως μεγάλων με μυστηρίων ἠξίωσας θεατὴν γενέσθαι· οὐδέποτε γὰρ εἶδον ἐπὶ τῆς γῆς τί ποτε τοιοῦτον». Εἶχον δὲ οἱ βασιλεῖς περὶ τῆς Ῥωμαϊκῆς καταστάσεώς τι πρὸς ἀλλήλους. Καὶ θαυροῦσιν τῷ δούλῳ τοῦ Θεοῦ τὰ τοῦ πράγματος καὶ γίνεται ὁ ὄσιος μεσίτης τῶν συνθηκῶν, περὶ ὧν ἀλλήλους ἐπληροφόρησαν. Κατελθὼν οὖν ὁ βασιλεὺς ἀπέστειλεν τὸν Γουβάζιον ἐν τῇ πατρίδι αὐτοῦ. Καὶ ἀπελθὼν πᾶσιν ἐξηγεῖτο τὸ θέαμα· ἀφ' ὧν οἱ μετὰ ταῦτα ἐρχόμενοι ἐκεῖθεν πάντως ἀνήρχοντο πρὸς αὐτόν· ἀλλὰ καὶ γράφων τῷ ὀσίῳ ἐζήτηί τὰς εὐχὰς αὐτοῦ καὶ ἕως τελευτῆς αὐτοῦ οὐκ ἐπαύσατο ποιῶν.

Случилось в это время царю лазов Губазию прибыть к царю Льву. И вот, приняв его, [Лев] отправляется к преподобному; и Губазий, видя дивное зрелище, бросился ниц и говорит: «Благодарю Тебя, Царю небесный, что через царя земного Ты удостоил меня стать свидетелем великих таинств: ибо нигде на земле никогда не видел я ничего подобного!» У царей же были друг к другу некие [вопросы] о римском управлении. И они смело поведали рабу Божию суть дела, и преподобный выступил посредником в договоренностях, в которых они друг друга удостоверили. И так царь, вернувшись, отправил Губазия на его родину. А тот, отправившись, всем рассказывал об этом зрелище: с тех пор приезжавшие оттуда всегда приходили к нему [св. Даниилу]; да и сам [Губазий] писал к преподобному, испрашивая его молитв, и не переставал делать этого до его кончины.

Редакция Симеона Метафраста (BHG, N 490).

Изд.: PG. T. 116. Col. 1008 BC.

Μετὰ μικρὸν γοῦν συμβὰν τὸν βασιλέα Λαζῶν πρὸς τὸν αὐτοκράτορα Ῥωμαίων παραγενέσθαι συνθηκῶν ἕνεκα· τᾶλλα μὲν ὑπερβάς, λαβῶν δὲ αὐτὸν καὶ πρὸς τὸν ὄσιον ἀναγών, «Τοῦτο, — ἔφη, — τῆς ἐμῆς βασιλείας τὸ

θαῦμα». Κάκεινος πρὸς τοσοῦτον ἐξέστη τὴν καρτερίαν ἰδὼν, ὥστε μὴ τὸν ἅγιον μόνον, ἀλλὰ καὶ τὸν κίονα ἐφ' οὗ ἴδρυτο σὺν δάκρυσι προσκυνῶν ὁ βάρβαρος πολλὰς ἤφειε φωνὰς πεπαιδευμένης φρενὸς καὶ μαθούσης πολλὰ, «Εὐχαριστῶ σοι, — λέγων, — ἐπουράνιε βασιλεῦ, ὅτι με πρὸς τὸν ἐπὶ γῆς βασιλέα παραγενόμενον οὐράνιον ἀνδρὸς πολιτείαν ἔδειξας, καὶ τοιούτων με μυστηρίων γενέσθαι θεατὴν κατηξίωσας». Οὕτως ἀμφοτέροις ὁ μέγας ἀξιοθαύμαστος ἐνομίσθη ὥστε καὶ τῶν συνθηκῶν ἄμφω ἐκείνων ὀριστὴν καταστήσαι· καὶ πρὸς τὴν οἰκειάν δὲ αὐθις Γουβάζιος ὁ Λαζῶν βασιλεὺς ὑποστρέψας τοῖς τε ὑπὸ χεῖρα διηγείτο τὸ θαῦμα, καὶ διὰ μνήμεις αἰεὶ τὸν ὄσιον ἐποιεῖτο, καὶ οὐκ ἔστιν ὅτε πρὸς τὸ Βυζάντιον στέλλων οὐχὶ καὶ πρὸς αὐτὸν ἐπεμπε γράμματα οὐ μόνον ταῖς προσήσεις ὀριζόμενα, ἀλλὰ καὶ περὶ πλείστον ποιούμενα τὸ μεμνήσθαι τούτου καὶ τῆς ἐκείνου ὑπερυέχσθαι βασιλείας. Οὕτω πάντες τὸν δίκαιον τῆς ὑπομονῆς ἐξεπλήττοντο καὶ οἰκεῖοι καὶ ξένοι, καὶ ἰδιῶται καὶ βασιλεῖς, καὶ Ῥωμαῖοι καὶ βάρβαροι, καὶ προσιόντες ὡς ἀγγέλῳ προσήεσαν, καὶ ἀπίοντες πόρρωθεν εἰς ἐπικουρίαν ἐκάλουν, καὶ ἦθουν τι δι' εὐχῆς, καὶ ἐτύχανον.

А вскоре случилось царю лавов прибыть к императору римлян для переговоров. Отставив все прочее в сторону, [император Лев] взял его и отвел к преподобному, сказав: «Вот диво моего царства!» И тот, видя стойкость [св. Даниила], настолько восхитился, что в слезах поклонился ниц не только святому, но и столпу, на котором он стоял; варвар произнес множество речей ума воспитанного и знающего многое, говоря: «Благодарю Тебя, Царю небесный, что, приведя меня к царю земному, показал небесное жительство мужа и удостоил меня стать свидетелем таковых тайн!». Насолько уважаем был обоими великий достойный изумления [святой], что они отдали на его решение свои взаимные договоренности. И царь лавов Губазий, сразу же вернувшись домой, рассказал своим людям про диво; и всегда помнил о преподобном, и не бывало так, чтобы он, посылая в Византий, не направил бы и ему писем, не ограничиваясь только приветствием, но и усиленно просил помнить о нем и молиться о его царстве. Так все поражались стойкости праведника — и свои, и чужие, и простецы, и цари, и римляне, и варвары, и, приходя, обращались как к ангелу, а уходя, далеко зывали к [его] попечению; и если просили чего по молитве, то так и случалось.

Грузинская версия (Рукопись А-397, X-XI вв. С. 400)

Изд.: *Кекелидзе К. С.* Историко-агиографические отрывки // Христианский Восток. Т. 2. Вып. 2. 1913. С. 188–189.

მათ დღეთა შინა მოვიდა ღობაზიანოს. მეფე აფხაზთაჲ. ხილვად ნეტარის ლეონ მეფისა ბერძენთაჲსა... ხოლო აქუნდა ორთავე ამათ მეფეთა საურავი რადმე ქუეყანათაჲ. დაწყნარებისაჲს და ზღვართა განყაფისაჲ: სადამდის არს საბერძნეთისაჲ ანუ მეგრელთაჲ. აფხაზეთის სამეფოსაჲ: და უთხრეს წმიდასა და მონასა ღმრთისასა დანიელს. და იგი იქმნა შუამდგომელ მათთა. და დადევს საზღვარად ციხეჭუფათ და აღუთქუეს ურთიერთას მშვიდობაჲ და სიყუარული ამისითა სიტყვთა მას.

В те дни прибыл Гобазianos царь абхазов, видеть блаженного Льва, царя греков. ...Была же у обоих этих царей некая земная забота об умиротворении и разграничении: до чего [простираются владения] Греции и мингрельцев, или царства Абхазского. Они поведали святому и рабу Божию Даниилу, который сделался посредником между ними. И положили они границей крепость Хупати и через [Даниила] обещали друг другу мир и любовь.

III. Средневизантийские источники

Феофан Исповедник (ок. 760–818). «Хронография»

Изд.: *Theophanes. Chronographia* / Ed. C. DeBoor. Vol. II. Bonn, 1885.

Р. 370:.. καὶ ἐστασίασε Σέργιος, ὁ πατρικίος τῆς Λαζικῆς, ὁ τοῦ Βαρνουκίου, καὶ ταύτην τοῖς Ἄραβιν ὑπέταξεν

..и восстал Сергий, патрикий Лазики, сын Барнукия, и подчинил ее арабам.

Константин VII Багрянородный (905–959). «О фемах»

Изд.: *Constantino Porfirogenito. De thematibus* / A cura di A. Pertusi. Città del Vaticano, 1952. — Пер.: *Константина Багрянородного* сочинения «О Фемах» (*De thematibus*) и «О Народах» (*De administrando imperio*) / Изд. с предисл. Г. Ласкина // ЧОИДР. 1899. Кн. 1. С. 34.

Сар. 8. Р. 73. 1–10.

Ἔλαβε δὲ τὴν προσωνυμίαν τοῦ καλεῖσθαι Χαλδία ἐκ τῆς τῶν Περσῶν προσηγορίας καὶ τῆς αὐτῶ ἀρχαιογόνου πατρίδος Χαλδίας, ὅθεν καὶ Χαλδαῖοι προσονομάζονται.

Халдия получила свое название от персидского слова и древней его прародины Халдии, откуда берут название и халдеи.

Он же. «Об управлении империей»

Изд. и пер.: *Константин Багрянородный*. Об управлении империей / Под ред. Г. Г. Литаврина и А. П. Новосельцева. М., 1989.

§ 42. С. 175–177. Ἀπὸ τὸ Ταμάταρχά ἐστι ποταμὸς..., λεγόμενος Οὐκρούχ, ὁ διαχωρίζων τὴν Ζιχίαν καὶ τὸ Ταμάταρχα, ἀπὸ δὲ τοῦ Οὐκρούχ μέχρι τοῦ Νικόψεως ποταμοῦ, ἐν ᾧ καὶ κάστρον ἐστὶν ὁμώνυμον τῷ ποταμῷ, ἔστιν ἡ χώρα τῆς Ζιχίας. ... Τὸ δὲ παραθαλάσσιον ἀπὸ τῆς συμπληρώσεως τῆς Ζιχίας, ἦτοι τοῦ Νικόψεως ποταμοῦ, ἐστὶν ἡ τῆς Ἀβασγίας χώρα μέχρι τοῦ κάστρου Σωτηριουπόλεως. εἰσὶ δὲ μίλια τ'.

За Таматархой есть река..., по названию Укрух, разделяющая Зихию и Таматарху, а от Укруха до реки Никопсис, на которой находится крепость, одноименная реке, простирается страна Зихия... Побережье от пределов Зихии, то есть от реки Никопсис, составляет страну Авасгию — вплоть до Сотирюполя. Она простирается на 300 миль.

Евстафий Солунский (XII в.)

Изд.: *Eustathii Thessalonicensis Commentarium in Dionysii periegetae orbis descriptionem*, § 765 // *Geographi Graeci Minores* / Ed. C. Müller. Paris, 1861.

§ 765. Т. II. Р. 349. Ὅτι καὶ οἱ Μάκρωνες ἔθνος Ποντικὸν, Βεχείρων νοτιώτερον. Τούτους νῦν Σάννους φαμέν, ιδιωτικώτερον δὲ Τζάνους, ὡς καὶ τὴν Κελσηνὴν Κελτζηνήν· καὶ τὴν χώραν δὲ τῶν Σάννων Τζανικὴν λέγουσιν οἱ τὴν φράσιν ιδιωτεύοντες.

[Следует знать], что макроны — понтийское племя, южнее бекейров [вехиров]; сейчас мы их называем саннами, а в просторечии цанами (так же, как Кельсина — Кельщина); и страну саннов именуют Цаникой те, кто говорят на просторечии.

§ 772. Т. II. Р. 352. ...καὶ ἔθνη δὲ τινα παρακείμενα τῷ Εὐξείνῳ οὕτως ὀνομάζει, λέγων ὅτι Σύριοι οἱ περὶ Θερμῶδοντα ποταμὸν καὶ Παρθένιον, καὶ Μάκρωνες οἱ τοῦτοις ἀστυγεῖτονες.

...и называет он таким образом некоторые племена, прилегающие к Эвксину, так что сирийцы — те, кто [живут] рядом с рекой Термодонт и Партением, а макроны — их соседи.

Notitia Episcopatum

Изд.: *Notitiae episcopatum ecclesiae Constantinopolitanae* / Texte critique, introduction et notes par J. Darrouzès. Paris, 1981.

Επαρχία Λαζίκης

Р. 205, 212. ΝΟΤΙΤΙΑ 1^{32, 413-417}: ΚΖ'. ἐπαρχία Λαζίκης — ὁ τοῦ Φάσιδος. <...> 27. ἐπαρχία Λαζίκης — μητρόπολις Φάσιδος ἔχει ὑπ' αὐτὴν πόλεις ἦτοι ἐπίσκοπός δ', οἷον· τὸν Ῥοδοπόλεως, τὸν τῆς Σαΐσηνῶν, τὸν Πετρῶν, τὸν Ζιγανέων.

№ 27. Епархия Лазики — [митрополит] Фасидский. <...> Епархия Лазики — митрополия Фасидская имеет в своем подчинении городов или епископий 4, а именно: Родополя, [города] саисинов, Петры, Зиганы.

Р. 217, 227. ΝΟΤΙΤΙΑ 2^{31, 482-486}: ΚΖ'. ἐπαρχία Λαζίκης — ὁ τοῦ Φάσιδος. <...> 27. ΚΖ' ἐπαρχία Λαζίκης — ὁ Φάσιδος, ὁ Ῥοδοπόλεως, ὁ τῆς Σαΐσηνῶν, ὁ Πετρῶν, ὁ τῆς Ζιγανέων.

№ 27. Епархия Лазики — [митрополит] Фасидский. <...> Епархия Лазики — [митрополит] Фасида, [епископы] Родополя, [города] саисинов, Петры, [города] зиганов.

Р. 231, 241. ΝΟΤΙΤΙΑ 3^{38, 576-581}: ΛΔ'. ἐπαρχία Λαζίκης — ὁ Φάσιδος. <...> 33. ΛΔ' ἐπαρχία Λαζίκης — α' Φάσις μητρόπολις, β' ὁ Ῥοδοπόλεως, γ' ὁ Σαΐσηνῶν, δ' ὁ Πετρῶν, ε' ὁ Ζιγανέων, ζ' ὁ Ρίζου [Ριζαίου].

№ 34 (33). Епархия Лазики — [митрополит] Фасидский. <...> Епархия Лазики — 1) Фасис, митрополия, [епископы] 2) Родополя, 3) Саисины, 4) Петры, 5) Зиганы, 6) Риза (Ризея).

Р. 249, 259. ΝΟΤΙΤΙΑ 4^{32, 434-438}: ἐπαρχία Λαζίκης — ΚΖ' ὁ τοῦ Φάσιδος. <...> 27. ΚΣ' ἐπαρχία Λαζίκης — ὁ Φάσιδος, ὁ Ῥοδοπόλεως, ὁ τῆς [Σαΐσηνῶν *ed.*; *codd.*: Ἀβισσίνης F, Ἀβισσίνων B; Σαβισσίνων R; Ἀβισσίνων *ceteri*], ὁ Πετρῶν, ὁ τῆς Ζιγανέων.

№ 27. Епархия Лазики — [митрополит] Фасидский. <...> (27) 26. Епархия Лазики — [кафедры] Фасиса, Родополя, [города] саисинов (*в рукописях*: Ависсины, ависсинов, сависсинов), Петры, [города] зиганов.

Р. 264. ΝΟΤΙΤΙΑ 5²⁷: ἐπαρχία Λαζίκης — ΚΖ' ὁ τοῦ Φάσιδος.

№ 27. Епархия Лазики — [митрополит] Фасидский.

Р. 264. ΝΟΤΙΤΙΑ 6²⁷: [ΚΖ' ἐπαρχία] Λαζίκης — [ὁ Φ]άσιδος [ἔχει πόλεις...].

[№ 27. Епархия] Лазики — [митрополит Ф]асидский, [городов ...].

Επαρχία Ποντα

Р. 205, 209. ΝΟΤΙΤΙΑ 1^{22, 233-237}: ΙΖ'. ἐπαρχία Πόντου Πολεμνιακοῦ — ὁ Νεοκαισαρείας. <...> 17. ἐπαρχία Πόντου Πολεμνιακοῦ — μητρόπολις Νεοκαισαρείας ἔχει ὑπ' αὐτὴν πόλεις ἦτοι ἐπίσκοπός δ', οἷον· τὸν Τραπεζούντων, τὸν Κερασούντων, τὸν Πολεμνίου, τὸν Κομάνων.

№ 17. Епархия Понта Полемониева — [митрополит] Неокесарийский. <...> Епархия Понта Полемониева — митрополия Неокесарийская имеет в своем подчинении городов или епископий 4, а именно: Трапезунта, Керасунта, Полемония, Команы.

Р. 216, 223. ΝΟΤΙΤΙΑ 2_{21, 295–299}: ΙΖ΄. ἐπαρχία Πόντου Πολεμωνιακοῦ — ὁ Νεοκαισαρείας. <...> 17. ΙΖ΄ ἐπαρχία Πόντου Πολεμωνιακοῦ — ὁ Νεοκαισαρείας, ὁ Τραπεζούντων, ὁ Κερασούντων, ὁ τοῦ Πολεμωνίου, ὁ Κομάνων.

№ 17. Епархия Понта Полемониева — [митрополит] Неокесарийский. <...> Епархия Понта Полемониева — [кафедры] Неокесарии, Трапезунта, Керасунта, Полемония, Команы.

Р. 231, 237. ΝΟΤΙΤΙΑ 3_{26, 345–349}: ΚΑ΄. ἐπαρχία Πόντου Πολεμωνιακοῦ — ὁ Νεοκαισαρείας. <...> 21. ΚΑ΄. Ἐπαρχία Πόντου Πολεμωνιακοῦ — α΄ Νεοκαισάρεια μητρόπολις, β΄ ὁ Τραπεζούντων, γ΄ ὁ Κερασούντων, δ΄ ὁ Πολεμωνίου, ε΄ ὁ Κομάνων.

№ 21. Епархия Понта Полемониева — [митрополит] Неокесарийский. <...> Епархия Понта Полемониева: 1. Неокесария — митрополия, 2. [епископ] Трапезунта, 3. Керасунта, 4. Полемония, 5. Команов.

Р. 249, 255. ΝΟΤΙΤΙΑ 4_{22, 250–254}: ΙΖ΄. ἐπαρχία Πόντου Πολεμωνιακοῦ — ὁ Νεοκαισαρείας. <...> 16. ΙΣΤ΄. Ἐπαρχία Πόντου Πολεμωνιακοῦ — ὁ Νεοκαισαρείας, ὁ Τραπεζούντων, ὁ Κερασούντων, ὁ τοῦ Πολεμωνίου, ὁ Κομάνων.

№ 16. Епархия Понта Полемониева — [митрополит] Неокесарийский. <...> Епархия Понта Полемониева — [епископ] Неокесарии, Трапезунта, Керасунта, Полемония, Команов.

Епархия Трапезунта

Р. 272, 284. ΝΟΤΙΤΙΑ 7_{33, 556–563}: ΛΓ΄ ἢ Τραπεζοῦς. <...> 33. ΛΓ΄ τῆ Τραπεζούντι τῆς Λαζικῆς — α΄ ὁ Χεριάνων, β΄ ὁ Хамаτζούρ, γ΄ ὁ Χαχάιου, δ΄ ὁ Παῖπερτ, ε΄ ὁ Κεραμέων, ζ΄ ὁ Λερίου, ζ΄ ὁ Βιζάνων.

№ 33. Трапезунт. <...> [В митрополии] Трапезунта Лазики — [епископы] 1. Херианов, 2. Хамацура, 3. Хахея, 4. Пайперта, 5. Керамеев, 6. Лерия, 7. Визанов.

Р. 291. ΝΟΤΙΤΙΑ 8₃₅: ΛΓ΄ ἢ Τραπεζοῦς — ἐπαρχίας Λαζικῆς ὁ Τραπεζοῦντος.

№ 33. Трапезунт — епархия Лазики, [митрополит] Трапезунта.

Р. 303. ΝΟΤΙΤΙΑ 9_{416–434}: ΛΓ΄ τῆ Τραπεζούντι τῆς Λαζικῆς — α΄ ὁ Χεριάνων, β΄ ὁ Χαμάτζουρ, γ΄ ὁ (Χαλχάιου), δ΄ ὁ Παῖπερτ, ε΄ ὁ Κεραμέων, ζ΄ ὁ Λερίου, ζ΄ ὁ Βιζάνων, (η΄ ὁ Μανανάλεως, θ΄ ὁ Ζαρινάκου, ι΄ ὁ Ἀνδάκου,

ια' ὁ Μεσουνη, ιβ' ὁ Χαχάιου, ιγ' ὁ Σακάβου, ιδ' ὁ τὸ Χαβτζίτζιν, ιε' τὸ Ханτιερζ, ις' τὸ Ὀλνούτιν, ιζ' ὁ Φасиανῆς, ιη' ὁ Σερμάντζου.

№ 33. [В митрополии] Трапезунта Лазики — [епископы] 1. Херианов, 2. Хамацура, 3. Халхея, 4. Пайперга, 5. Керамеев, 6. Лерия, 7. Визанов, 8. Маванали, 9. Заринака, 10. Андака, 11. Месуны, 12. Хахея, 13. Сакава, 14. Хавница, 15. Хантиерза, 16. Олнути, 17. Фасианы, 18. Серманца.

Р. 326. ΝΟΤΙΠΙΑ 10^{498–513}: ΛΔ' τῷ Τραπεζοῦντος Λαζικῆς — α' ὁ Χεριάνων, β' ὁ Χαμούζουρ, γ' ὁ Χαχάιου, γ' ὁ Παῖπερ, ε' ὁ Κεραμέων, ς' ὁ Λερίου, ζ' ὁ Βιζάνων, η' Σακάβου, θ' ὁ τὸ Χαβτζίτζου, ι' ὁ τὸ Ханτζиερζ, ια' ὁ τὸ Οὐλνούτου, ιβ' ὁ Φасиανῆς, ιγ' ὁ τὸ Σερμάτζου, ιδ' ὁ Ἀνδάκτων, ιε' ὁ Ζαριμάκων.

№ 34. [В митрополии] Трапезунта Лазики — [епископы] 1. Херианов, 2. Хамузур, 3. Хахея, 4. Пайпера, 5. Керамеев, 6. Лерия, 7. Визанов, 8. Сакаву, 9. Хавцица, 10. Ханциерза, 11. Улнугу, 12. Фасианы, 13. Сермацу, 14. Андактов, 15. Заримаков.

Р. 343. ΝΟΤΙΠΙΑ 11³⁵: ΛΓ' ἡ Τραπεζοῦς — ὁ Τραπεζοῦντος.

№ 33. Трапезунт — [митрополит] Трапезунта.

Р. 349. ΝΟΤΙΠΙΑ 12³³: ΛΓ' ἡ Τραπεζοῦς — ὁ Τραπεζοῦντος.

№ 33. Трапезунт — [митрополит] Трапезунта.

Р. 362–363. ΝΟΤΙΠΙΑ 13^{543–559}: ΛΔ' τῷ Τραπεζοῦντι τῆς Λαζικῆς. ΛΕ' ἡ Τραπεζοῦς τῆς Λαζικῆς. α' ὁ Χεριάνων, β' ὁ Χαμάτζουρ, γ' ὁ Χαχάιου, γ' ὁ Παῖπερ, ε' ὁ Κεραμέων, ς' ὁ Λερίου, ζ' ὁ Βιζάνων, η' Σακάβου, θ' ὁ τοῦ Χαβτζίτζη, ι' ὁ τοῦ Ханτζиερζ, ια' ὁ τοῦ Ὀλνούτη, ιβ' ὁ Φасиανῆς, ιγ' ὁ τοῦ Σερμάτζου, ιδ' ὁ Ἀνδάκων, ιε' ὁ Ζαρινάκων.

№ 34. [В митрополии] Трапезунта Лазики. № 35. Трапезунт Лазики. — [Епископы] 1. Херианов, 2. Хамадзура, 3. Хахея, 4. Пайпера, 5. Керамеев, 6. Лерия, 7. Визанов, 8. Сакаву, 9. Хавдзидзи, 10. Хандzierза, 11. Олнути, 12. Фасианы, 13. Сермадзу, 14. Андаков, 15. Заринаков.

Р. 375. ΝΟΤΙΠΙΑ 14³⁶: ΛΓ' ἡ Τραπεζοῦς τῆς Λαζικῆς ἔχουσα ἐπισκοπὰς ιε' (ζ').

№ 33. Трапезунт, [митрополия] Лазики, имеющая епископий 15 (7).

Р. 381. ΝΟΤΙΠΙΑ 15³³: ΛΓ' ἡ Τραπεζοῦς — ὁ Τραπεζοῦντος.

№ 33. Трапезунт — [митрополит] Трапезунта.

Р. 388. ΝΟΤΙΠΙΑ 16³³: ΛΓ' ἡ Τραπεζοῦς.

№ 33. Трапезунт.

Р. 396. ΝΟΤΙΠΙΑ 17⁴⁰: (Recensio I) Μ' ὁ Τραπεζοῦντος. καὶ αὐτῇ, ΛΓ' οὔσα, εἰς Μ' κατήχθη.

№ 40. [Митрополит] Трапезунтский — и она (т. е. кафедра), будучи 33-й низведена на 40-е [место].

(Recensio II) Μ' ἡ Τραπεζοῦς, ΛΓ' οὔσα, εἰς Μ' κατήχθη.

- № 40. Τραπεζунт — будучи 33-й низведен на 40-е [место].
 P. 407. ΝΟΤΙΤΙΑ 18₄₀: Μ' ό Τραπεζοῦντος.
 № 40. [Μитрополит] Τραπεζунтский.
 P. 413. ΝΟΤΙΤΙΑ 19₄₄: ΛΓ' ό Τραπεζοῦντος.
 № 33. [Μитрополит] Τραπεζунта.
 P. 417. ΝΟΤΙΤΙΑ 20₃₃: ΛΓ' ό Τραπεζοῦντος, πάσης Λαζικῆς.
 № 33. [Μитрополит] Τραπεζунта, всей Лазики.
 P. 419, 421. ΝΟΤΙΤΙΑ 21_{28, 136-138}: ΚΓ' ή Τραπεζοῦς. <...> 10. Τραπεζοῦντος τῆς Λαζικῆς ἔχει ταῦτας· τοῦ Κάνιν και τοῦ Ὀφεως.
 № 23. Τραπεζунт. <...> [Μитроποлия] Τραπεζунта Лазики имеет следующие [επισκοπий]: Канина и Офа.

IV. Поздневизантийские источники

Никита Хониат (1155–1213).

«История»

Изд.: *Nicetae Choniatae Historia* / Rec. I. A. van Dieten. Berlin; New York, 1975; *Nicetae Choniatae Orationes et epistulae* / Rec. I. A. van Dieten. Berlin, 1972.

P. 459–460. Οὐκοῦν και τὴν τῶν κοινῶν διοίκησιν παρεικῶς, ὡς τὸ πηδάλιον ὁ κυβερνήτης, ὃς ἀπέιρηκε πρὸς τὰ κύματα, χρυσοφορῶν ἦν και τὴν ἀκοὴν ὄλην ἀναπεταννύς και πᾶσαν ἔντευξιν χαριζόμενος τοῖς ἐκ τῆς μερίδος τῶν συνεφαγαμένων αὐτῷ τῆς ἀρχῆς και ἀφειδῶς ἀμφοτέραις ἀπήντλει τὰ χρήματα.

Бросив управление общественными делами, как бросает свое кормило кормчий, изнемогший в борьбе против волн, он только то и делал, что рядился в золото, выслушивая всякие доклады и удовлетворяя все просьбы лиц, принадлежавших к партии, которая содействовала ему в достижении власти, и беспощадно обеими руками сорил деньги.

P. 528. ...ὁ βασιλεύς, ἀνδρί τινι παραδοῦς τριήρεις ἔξ, ᾧ ἡ μὲν κλῆσις ἦν Κωνσταντῖνος, ἡ δ' ἐπίκλησις Φραγγόπουλος, ἐς τὸν Εὐξεινον Πόντον ἐξέπεμψε, τῷ μὲν δοκεῖν περὶ φορτίου πλοίου τινὸς ἐξετάσοντα, ἐκ Φάσιδος καταίροντος εἰς Βυζάντιον, περὶ δὲ Κερασοῦντα ναυαγήσαντος, τῷ δὲ ὄντι ταῖς ἐς πόλιν τὴν Ἀμινσὸν καταπλευούσαις ὀλκάσιν ἐπιθησόμενον και τούτων τὰ ἀγώγιμα προνομεύσοντα. ὁ δὲ κατ' ἐπίταγμα τὸ βασιλικὸν ἐς τὸν Εὐξεινον ἀναπλεύσας οὐδεμιᾶς φείδεται νηός, ἀλλὰ πάσας σκυλεύσας, ὅσαι τε ἐς Βυζάντιον ἐμπορευμάτων πλήρεις κατήγοντο και ὅσαι αὐθις ἀνήγοντο ἀποδόμεναι τὰ ἑαυτῶν...

...царь послал шесть военных судов под командованием Константина Франгопула в Евксинский Понт, якобы для того, чтобы разыскать груз одного корабля, плившего из Фасиса в Византий и потерпевшего крушение около Керасунта, в сущности же затем, чтобы напасть на купеческие корабли, шедшие с грузом в город Амис, и разграбить их товары. Отправившись по царскому повелению в Евксин, Франгопул безо всякой пощады ограбил все без исключения корабли, какие только шли с грузом товаров в Византий или возвращались из него обратно...

Георгий Пахимер (1242–1310).
«О Михаиле и Андронике Палеологах»

Изд.: *Georges Pachymères. Relations historiques* / Ed. A. Failler. Paris: Les Belles Lettres, 1984. (Corpus Fontium Historiae Byzantinae, Series Parisiensis; 24). Vol. I–II; *Georgii Pachymeris de Michaelae et Andronico Palaeologis libri* / Ed. I. Bekker. Vol. 2. Bonn: Weber, 1835. (Corpus scriptorum historiae Byzantinae).

IV, 13. Vol. I (Failler). P. 367–369. Ἦσαν δὲ καὶ τῶν περιττῶν καὶ εἰς κακῆγορίας εὐκόλων οἱ καὶ προσονεῖδιζοντες Μαρκουτζᾶν προσωνόμαζον, προσάπτοντες ὄνομα Περσικόν, ἐξ αἰτίας τῆς ὅτι ἐκεῖνος τὸ σύνεγγυς γένος Λαζῶς ἦν, τὸ δ' ἀνεκαθεν καὶ Γαβρᾶς. Τέως τὸν τρόπον μεμφόμενοι τὸν ἐκεῖνον δῆθεν, τοῦτο μὲν ὡς ἀπερίσκεπτον καὶ θρασύν, μὴ εἰδότης ἧς οὐ μετὸν ἐπιβαίνει τιμῆς, τοῦτο δὲ καὶ ὡς ἐπὶ κολακείᾳ διαβαλλόμενον τῇ πρὸς βασιλέα, προσεμωκῶντο τὸ γένος, ὡς ἐκεῖθεν ὄν ὀπόθεν καὶ τὸ Περσικὸν εἶναι διωμολόγητο.

Были и такие, которые, простирая свои порицания до крайности, обзывали его прозвищем Маркудзан, прилагая к нему это персидское имя из-за того, что род его происходил от лазов, как и род Гавры. Подобным образом ругали они и нрав патриарха, называя Германа неосмотрительным и дерзким, не понимающим, что удостоился чести не по заслугам, и поносили его так, имея в виду ласкательство его перед василевсом; при этом смеялись они и над его родом, говоря, что он имеет персидское происхождение.

VI, 34. Vol. I (Failler). P. 653–657. Τῷ δὲ γε τῆς τῶν Λαζῶν ἄρχοντι Ἰωάννῃ ... Ὑπερηφάνει γάρ, βάρβαρος ὢν, καὶ ὑπερέωρα τὴν πρόσταξιν καὶ τινὰς προφάσεις τοῦ μὴ αὐτὸν κατάρξαι τῆς ἐπὶ τούτοις παραβασίας, ἀλλ' ἀπὸ πατέρων ἔχειν, ἐπλάττετο.

Архонту [страны] лазов Иоанну... Ибо он, как варвар, был человек надменный и приказание презрел, выдумав какие-то предлоги, что не

сам он начал нарушение в отношении этого [т. е. стал использовать царские регалии], что получил от отцов.

IX (III). 29. Vol. II (Bekker). P. 270. Ἐν τούτῳ δὲ καὶ Ἰωάννης μὲν ὁ τῶν Λαζῶν ἀρχηγός, ὃν καὶ γαμβρὸν βασιλέως ἐν τοῖς ἄνωθι ὁ λόγος ἐδείκνυ, ἐπὶ παισὶ δυσὶ τὸ βιοῦν τελευτᾷ, ὧν τοῦ μὲν ἐν τῇ πατρικῇ καταστάντος ἐξουσία τοῦ Ἀλεξίου, θάτερον τὸν νεώτερον ἢ μήτηρ Εὐδοκία λαβοῦσα παρὰ τὸν ἀδελφὸν καὶ βασιλέα κατὰ τὴν πόλιν γίνεται.

В это время и Иоанн, архигос (предводитель) лазов, о котором выше было сказано, что он был зятем василевса, уходит из жизни при двух сыновьях, из которых один, Алексий, получил отеческую власть, а другого, младшего, его мать Евдокия (Палеолог), забрав от брата и царя, приводит в Город (т. е. Константинополь).

X (IV). 7. Vol. II (Bekker). P. 288. ...ἀλλ' ἐκεῖνος ἢ πειθόμενος καὶ τοὺς γάμους ἀπαξιῶν, ἢ μὴν καὶ ἄλλως ἐπελθὼν αὐτῷ, φθάσας ἕκ τινος τῶν ἐπ' ἐξουσίας Ἰβήρων τὴν συνοικῆσουσαν ἄγεται.

...но тот [Алексей], либо убежденный в бесчестии этого брака, либо же как-то иначе рассудив в себе, поспешив, приводит себе супругой [дочь] одного из иверских вельмож.

Μιχαὴλ Παναρὲτ (1320/1330–1390). «Ο Великих Комнинах»

Изд.: *Μιχαὴλ τοῦ Παναρῆτου*. Περὶ τῶν Μεγάλων Κομνηνῶν / Ἐκδ. Ὁ. Λαμπρῖδη. Ἀθήναι, 1958.

Σ. 61₁₋₅. Ἦλθεν ὁ μέγας Κομνηνός, ὁ κῦρ Ἀλέξιος, ἐξελθὼν μὲν ἐκ τῆς εὐδαίμονος Κωνσταντινουπόλεως, ἐκστρατεύσας δὲ ἐξ Ἰβηρίας, σπουδῇ καὶ μόχθῳ τῆς πρὸς πατρὸς θείας αὐτοῦ Θάμαρ, καὶ παρέλαβε τὴν Τραπεζοῦντα μὴνὶ Ἀπριλίῳ, ἰνδικτιῶνος ζ', ἔτους ςψιβ', ἐτῶν ὦν κβ'.

Пришел Великий Комнин кир Алексей, вышедший из благополучного Константинополя, набрав войско из Ивирии, стараниями и трудами тетки его по отцу Тамар, и взял Трапезунт в апреле месяце, 7-го индикта, 6712 года, будучи 22 лет.

Σ. 62₂₇–63₃. Εἶτα ἐγένετο ἡ τοῦ Κομνηνοῦ κῦρ Γεωργίου ἐπίδρομὴ καὶ κατάσχεσις, ὃν καὶ Πλάνον ἔλεγον, καὶ μετ' αὐτοῦ ἡ ἐπίθεσις καὶ τὸ βασιλεῖον καὶ ἡ ἐξαίφνης φυγὴ κυρᾶς Θεοδώρας τῆς Κομνηνῆς, θυγατρὸς πρώτης τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ κῦρ Μανουῆλ ἐκ τῆς ἐξ Ἰβηρίας Ρουσουτάννας.

Затем произошло нападение и захват кир Георгия Комнина, которого прозвали «блуждающим», а после него — заговор, воцарение и

внезапное бегство кыры Феодоры Комнины, дочери первого Великого Комнина кыр Мануила от Русуданы из Ивирии.

Σ. 63₁₁. Καὶ ἐβασίλευσεν ὁ υἱὸς αὐτοῦ, ὁ κύρ Ἀλέξιος ὁ μέγας Κομνηνός, καὶ ἤγαγε γυναῖκα αὐτῷ τὴν θυγατέρα τοῦ Πεκᾶ ἐξ Ἰβηρίας.

И воцарился сын его, кыр Алексей Великий Комнин, и привел в жены себе дочь Пекаи [Бека] из Ивирии.

Σ. 64₆₋₈. Καὶ ἐβασίλευσεν ὁ υἱὸς αὐτοῦ, ὁ κύρ Ἀνδρόνικος ὁ μέγας Κομνηνός, καὶ ἐφόνευσε τοὺς δύο αὐταδέλφους αὐτοῦ, τὸν τε Ἀζαχουτλοῦν κύρ Μιχαὴλ καὶ κύρ Γεώργιον τὸν Ἀχπουγᾶν.

И воцарился сын его, кыр Андроник Великий Комнин; и убил двоих братьев своих родных, кыр Михаила Азахутлу и кыр Георгия Ахпугу.

Σ. 66₁₀₋₁₃. Πρὸ τούτου γὰρ ἡ θυγάτηρ τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ κύρ Ἀλεξίου, ἡ κυρὰ Ἄννα ἡ λεγομένη Ἀναχουτλοῦ, τὴν μοναδικὴν ἀποβαλομένη στολὴν ἀπῆλθεν εἰς τὴν Λαζίαν καὶ ἐκράτησεν αὐτήν.

Ведь перед этим дочь Великого Комнина кыр Алексея, кира Анна по прозванию Анахутлу, сняв монашеское платье, ушла в Лазию и завладела ею.

Σ. 72₁₇. ἦλθεν ἡ δέσποινα τῆς Σινώπης, ἡ κυρὰ Εὐδοκία, ἡ θυγάτηρ κύρ Ἀλεξίου τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ.

Пришла владычица Синопа, кира Евдокия, дочь кыр Алексея Великого Комнина.

Σ. 76. Ὑπεστρέψαμεν μηνὶ Ἰουνίῳ, ἰνδικτιῶνος ε΄, τοῦ ςωοε΄ ἔτους, καταβάντες ἐν τῇ Λαζικῇ μετὰ δυνάμεως διὰ τε ξηρᾶς καὶ διὰ θαλάσσης ἅμα βασιλεῖ καὶ τῇ τούτου μητρὶ τῇ δεσποίνῃ, κατέχοντες ἅμα καὶ τὴν τοῦ βασιλέως θυγατέραν, κυρὰν Ἄννην τὴν μεγάλην Κομνηνὴν, ἣτις συνεζεύχθη τῷ βασιλεῖ τῶν Ἰβήρων καὶ Ἀβαζγῶν, κύρ Παγκρατίῳ τῷ Παγκρατιανῷ, ἐν τῇ χώρᾳ Μακροῦ αἰγιαλοῦ.

Мы возвратились в иионе месяце 5-го индикта, 6875 года, прибыв в Лазику с войском по суше и по морю вместе с василевсом и его матерью-государыней, взяв с собой и царскую дочь, госпожу Анну Великую Комнину, которая и сочеталась браком с василевсом ивири и авазгов, кыр Панкратием Панкратианом [царем картвелов и абхазов Багратом Багратиони], в местности Длинный берег [Макриал].

Σ. 77₂₆₋₂₈: Ἐκεῖ γοῦν ὁμιλήσαντες καὶ τῷ Γουρέλῃ, ἐλθόντι εἰς προσκύνησιν τοῦ βασιλέως, καὶ ἐξ ἡμέρας ποιήσαντες, πάλιν ἐστράφημεν ἰνδικτιῶνος ια΄.

Там мы, побеседовав и с Гурелом, пришедшим поклониться василевсу, и проведя шесть дней, вернулись обратно в 11-м индикте.

Σ. 78. ...καὶ ἀπελθόντες ἐν τῇ Λαζικῇ διεβίβασαμεν τὸ καλοκαίριν ὄλον ἐκεῖ κατὰ τὸ χωρίον Μακραγιαλοῦς... Τότε δὲ κατέβη κάκεινη ἀπὸ Γωνίας εἰς τὴν Μακραγιαλοῦν.

...и отправившись в лето в местечке Макреялус [Макриал]... Тогда же и она спустилась из Гонии в Макреялус [Макриал].

Σ. 78₁₇₋₃₃. Τὰ δὲ συναλλάγματα, ἃ εἶχε μετὰ τῆς ἐξ Ἰβηρίας, θυγατρὸς μὲν Δαβιδ τοῦ βασιλέως Τυφλισίου, ἀνεψιᾶς δὲ ἐπ' ἀδελφῆ τοῦ Ἀχπουγᾶ, μεταφέρονται εἰς τὸν νεώτερον καὶ γνήσιον καὶ νόμιμον υἱὸν τοῦ βασιλέως ἡμῶν καὶ νέον βασιλέα κύρ Μανουήλ τὸν μέγαν Κομνηνόν... ἐστέφθη ἐν τῇ βασιλικῇ προκύψει καὶ ἐκλήθη Εὐδοκία, Κουλκάνχατ γὰρ πρότερον ὠνομάζετο, καὶ τῇ ἐπαύριον ἡμέρᾳ Κυριακῇ, Σεπτεμβρίου ς', ἐγένετο καὶ ὁ γάμος.

А соглашения, которые он имел с [невестой] из Ивирии, дочерью тифлисского василевса и племянницей по сестре Ахпуги [Агбуги], переходят на младшего истинного и законного сына нашего василевса и молодого василевса кир Мануила Великого Комнина... Венчается она в царском выходе и нарекается Евдокией (ибо прежде именовалась Кулканхат [Гулканхатун]), и назавтра, в воскресенье, 6 сентября, состоялся и брак.

Νικηφόρ Γριγορα (ок. 1295–1360).

«История»

Изд.: *Nicephori Gregorae. Byzantina historia / A cura L. Schopeni.* T. 1–2. Bonnae, 1829–1830.

Т. 1. Р. 148. Ἰωάννης γὰρ ὁ τοῦ ρηθέντος Ἀλεξίου ἀπόγονος, τοῦ μετὰ τὴν τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἄλωσιν τῆς τῶν Κόλχων καὶ Λαζῶν τυραννήσαντος γῆς...

Ибо Иоанн, потомок упомянутого Алексея, после взятия Константинополя ставшего тираном земли колхов и лазов...

Т. 2. Р. 642. ...Μιθριδάτου τινὸς ... ὃς τὴν ἐκ Παφλαγονίας ἔχων ἀρχὴν, ὀπόση διὰ Κολχίδος καὶ Λαζικῆς καὶ τῶν Καυκασίων ὄρων ἐρχομένη, καὶ παραλλάττουσα Τάναϊν καὶ Μαιῶτιν, διήκει μέχρι καὶ ἐς Σκύθας τοὺς ἐσπερίους...

...Некоего Митридата, ...который, имея державу, которая, простираясь через Колхиду и Лазуку и Кавказские горы и примыкающая к Танаису и Меотиде, доходит вплоть до северных скифов.

Иоанн Лазаропул (1310–1369).**«Слово на день рождества великомученика святого Евгения»**

Изд.: *Rosenqvist J. O. The hagiographic Dossier of St. Eugenios of Trebizond in Codex Athous Dionysiou 154 // Studia Byzantina Uppsaliensia 5. Uppsala, 1996. P. 204–244.*

Lin. 540–555. Βασίλειος πατρίκιος τὴν δουκικὴν ἐπέχων ἀρχὴν θέματος Χαλδίας καὶ Τραπεζοῦντος ἅμα τοῖς ἐν μέσῳ λοιποῖς ὑπήκοις ἄχρι καὶ Σωτηροπόλεως ἦρχεν. Ὅς ἐνεγκαμένην μὲν ἠύχει τὴν βασιλίδαν τῶν πόλεων καὶ Ῥωμαίους περιφανέστατος ἦν, καὶ τῷ τῶν Ῥωμαίων εὐσεβεῖ αὐτοκράτορι Βασιλεῖω τῷ πορφυρογεννήτῳ καὶ κηδεστής. Σοφὸς ἐν λόγοις, ἰσχυρὸς ἐν πολέμοις καὶ τὸ τῆς γνώμης κάλλιστον πλουτῶν εἶχε τὸ μεγαλόγνωμον. Περί δὲ τὴν Κελτζίνην, ἣ νῦν παρὰ Πέρσαις Ἐρζυγκὰν ὀνομάζεται, διάγων καὶ τοὺς ἐκεῖσε τῶν βασιλικῶν δημοσιακῶν πραγμάτων διαιτητὰς ἐξετάζων, τὰ δὲ χρειώδη οἰκονομῶν καὶ τὴν ἐξ Ἰβηρίας Βασιλείου τοῦ βασιλέως ἄφιξιν ἐκδεχόμενος ἐτύγγανε καρτερῶν· ὁ γὰρ αὐτοκράτωρ ἐκεῖνος Ῥωμαίων Βασιλεῖος, μικροῦ πάσης γῆς κρατῶν, πρὸς Ἰβηρίαν ἀπαίρων ἐκ Προποντιδὸς τοῦ Εὐξείνου Πόντου τὴν παράλιον ὠδεύει. Διαπραζάμενος ἐκεῖσε ὅσα ἦν αὐτῷ βουλευτά, εἶτα τὴν ἄνωθεν Ἰβηρίαν διελθὼν Θεοδοσιούπολιν τε καὶ Κελτζίνην καὶ Μεσοποταμίαν τε καὶ Συρίαν, ἐς τὴν βασιλίδαν τῶν πόλεων λαμπρῶς ἐπανέειυξε.

Патрикий Василий, заняв пост дуки, получил в управление фему Халдии и Трапезунта вместе с прочими находящимися внутри подданными вплоть до Сотирополя. Он гордился столичным происхождением и был знаменитейшим среди ромеев, приходясь свояком благочестивому автократу [самодержцу] Василию Багрянородному. Мудрый в речах, сильный в сражениях, он был щедро наделен прекрасным и возвышенным образом мыслей. объезжая область Кельцины, которая ныне персами называется Эрзинган, и инспектируя чиновников царской государственной службы, устраивая необходимое и готовя прибытие из Ивирии василевса [царя] Василия, он проявил себя настойчивым. Ибо сей автократ ромеев Василий, правивший едва ли не всей землей, отправившись в Ивирию от Пропонтиды, двигался по побережью Эвксинского Понта. Распорядившись здесь по всем угодным ему вопросам, а затем, пройдя верхнюю Ивирию, Феодосиополь, Кельцину, Месопотамию и Сирию, он блистательно вернулся в царицу городов.

Лаоник Халкокондил (1423/30–1490). «История»

Изд.: *Laonici Chalcocondylae Historiarum demonstrationes / Rec. E. Darkó. Budapestini, 1927.*

Vol. II. P. 218₁₉–219₅. οἱ γὰρ Κολχίδος βασιλεῖς λέγονται μὲν γενέσθαι πρότερον Βυζαντίου βασιλεῖς, τῆς Κομνηνῶν οἰκίας, τούτους δ' ὡς ἐκπεσεῖν τῆς βασιλείας, Ἰσαάκιον τὸν παῖδα τοῦ βασιλέως διαφυγόντα, τελευτήσαντος ὑπὸ δήμου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ διὰ τὸ ἔχθος τὸ πρὸς αὐτόν, οἴχεσθαι ἐπὶ τὴν Κολχίδα χώραν καὶ ἐπὶ τὴν Τραπεζοῦντα. ἀφικόμενον δὲ ἐνταῦθα καταστῆναι ὑπὸ τῶν ἐπιχωρίων ἐπὶ τὴν τῆς Κολχίδος ἡγεμονίαν, καὶ τὴν βασιλείαν μετενεγκεῖν ἐπὶ τὴν Τραπεζοῦντα τῆς Κολχίδος. καὶ ἀπὸ τοῦδε βασιλεύειν ἐνταῦθα ἔστε ἐφ' ἡμᾶς διαγενομένους, Ἑλληνάς τε ὄντας τὸ γένος, καὶ τὰ ἦθη τε ἅμα καὶ τὴν φωνὴν προῖεμένους Ἑλληνικῆν.

Ибо говорят, что цари Колхиды прежде были царями Византия, из дома Комнинов; а когда их свергли с царства, Исаакий, сын царя, бежал после убийства народом его отца из-за ненависти к нему и отправился в сторону Колхиды и Трапезунта. Прибыв туда, он был поставлен местными жителями на владычество в Колхиде, и царство было перенесено в Трапезунт Колхидский. И с этого времени стали царствовать там жившие с нами, будучи по роду эллинами и отбросив эллинские обычаи, а вместе с ними и язык.

P. 243₉₋₁₉, τότε δὲ βασιλεὺς παραλαβὼν τὴν Ἰσμαήλω τοῦ Σκενδέρεω χώραν ἴετο ὁμόσε ἐπὶ Χασάνην τὸν μακρὸν καὶ ἐπὶ Κολχίδα, ὡς καθαιρήσων βασιλέα τῆς Τραπεζοῦντος, ὃς ἐπιτηδείως ἔχων τὸν Χασάνην καὶ συνήθης γε- νόμενος, καὶ μᾶλλον ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ βασιλεὺς Ἰωάννης, καὶ αὐτὸς βασιλεὺς Δαβὶδ ἐξέδοτο ἐς γάμον θυγατέρα Ἰωάννου καὶ Δαβὶδ ἀνεψιὰν Χασάνη τῷ μακρῷ. καὶ προσεδεῖτο βασιλεὺς Δαβὶδ τὸν Χασάνην διαπράξασθαι ἐς τὸν βασιλέα Μεχμέτην τοῦ λοιποῦ μὴ ἀπάγειν τὸν φόρον τῆς Τραπεζοῦντος πρὸς αὐτόν, ἀλλὰ ζητῶν μᾶλλον ἀποχαρίσασθαι τῷ Χασάνη βασιλεὺς Μεχμέτης.

Тогда василевс [Мехмед], прибыв в страну Исмаила сына Скендера, пошел с ним на Хасана Длинного и на Колхиду, чтобы сокрушить василевса Трапезунта, который был дружен с Хасаном и близок с ним, особенно брат его василевс Иоанн, и сам василевс Давид выдал дочь Иоанна и племянницу Давида замуж за Хасана Длинного.

Actes de Lavra

Изд.: Actes de Lavra. De 1329 à 1500 // Series: Archives de l'Athos / Ed. A. Guillou, P. Lemerle, D. Papachryssanthou, N. Svoronos. Paris, 1979.

Т. III. P. 214–215 πρὸς τὸν πανιερώτατον μητροπολίτην Τραπεζοῦντος καὶ ἔξαρχον πάσης Λαζικῆς.

к преосвященнейшему митрополиту Трапезунтскому и экзарху всея Лазики

V. Грузинские источники

Фресковая надпись Стефаноза Мампала в Атенском Сиони

Изд.: *Абрамишвили Г.* Фресковая надпись Стефаноза Мампала в Атенском Сиони. Тбилиси, 1977 (на груз. яз.).

С. 35–36. მ(ამ)ფ(ა)ლი სტეფაოზ, ლ(მრ)თისა მ[იერ] ქ(არ)თ(ოვე)ლ(თ)ა და მ(ე)გრ(ე)ლთა ერისთავ ე[რისთ] (ა)ვსთა ო(ვე)ფა(ლი).

Мампал Стефаноз, владыка от бога над эристав-эристами картвелов и мегрелов.

Иоанэ Сабанидзе.

«Мученичество святого Або» (786–790 гг.)

Изд.: *Иоанэ Сабанидзе.* Мученичество святого Або // Памятники древнегрузинской агиографической литературы (V–X вв.) / Под ред. И. В. Абуладзе. Кн. 1. Тбилиси, 1964. С. 46–81 (на груз. яз.).

Рус. пер.: *Иоан Сабанидзе.* Мученичество Або Тбилели // Памятники древнегрузинской агиографической литературы / Груз. текст перевел, исследованием и примеч. снабдил К. С. Кекелидзе. Тбилиси, 1956. С. 42–60 (с дополнениями); ср.: *Жордания Э. Г.* Трапезунд в произведении грузинского агиографа VIII века Иоанэ Сабанидзе «Мученичество святого Або» // Причерноморье в Средние века / Под ред. С. П. Карпова. Вып. VIII. М.; СПб., 2011. С. 103–108.

С. 46. წამებაჲ წმიდისა და ნეტარისა მოწამისა ქრისტესისა ჰაბოასი რომელი იწამა ქართლს შინა, ქალაქსა ტფილისს, ჳელითა სარკინოზთაჲთა, გამოთქმული იოვანე, ძისა საბანისი ბრძანებითა ქრისტეს მიერ სამოელ ქართლისა კათალიკოზისაჲთა.

С. 42. Страдание святого и блаженного Христова мученика Або, который замучен был в Картли, в городе Тбилиси от рук Сарацин. Составлено Иоанном, сыном Сабана, по повелению Самуила, во Христе католикоса Картлийского.

С. 50⁴⁻⁵. რომელნი ხუთასის წლისა ჟამთა და უწინარწს-ღა მჯუღდებულ ყოფილ [არიან] წმიდითა მადლითა ნათლის-ღებისაჲთა.

С. 44. Которые были просвещены благодатью святого крещения более чем пятьсот лет тому назад.

С. 58⁷⁻¹⁵. ხოლო ნერსე, ვლტოლოვილი ქუეყანით თჳსით, შვეიდა ქუეყანასა მას ჩრდილომასსა, სადა იგი არს სადგური და საბანაკჳ მეთა მაგოგისთაჲ, რომელ არიან ხაზარნი, კაც ველურ, საშინელ

პირითა, მკვცის ბუნება, სისხლის მჭამელ, რომელთა შჯული არა აქუს, გარნა ღმერთი ხოლო შემოქმედი იცინა.

С. 49. Нерсе, оставив землю свою, прибыл в страну северную, где находились стоянка и лагерь сынов Магога — хазар, народа дикого, страшного по виду, звероподобного, кровоядца, который не имеет никакой религии, хотя и признаёт Бога-Творца.

С. 59₁₉–60₂. და ნეტარი ჰაბო უფროდსლა ჰმადლობდა ღმერთსა, რამეთუ იხილა მან ქუეყანად იგი სავსე ქრისტეს სარწმუნოებითა და არავინ ურწმუნოთაგანი (ср.: Ис. 42:10; Лк. 1:65) მკვდრად იპოვების საზღვართა მათთა. რამეთუ საზღვარ მათდა არს ზღუად იგი პონტოდასა, სამკვდრებელი (ср.: Пс. 73:2; Лев. 25:25) ყოვლადვე ქრისტეანეთა, მისაზღვრადმდე ქალდიასა, ტრაპეზუნტია მუნ არს, საყოფელი იგი აფსარეადასა და ნაფსადას ნავთსადგური. და არს ქალაქები იგი და ადგილები საბრძანებელად (ср.: Лк. 23:7; Мф. 8:9) ქრისტეს მსახურისა იონთა მეფისა, რომელი მოსაყდრე არს დიდსა მას ქალაქსა კონსტანტინეპოვლისასა.

С. 50. И блаженный Або еще больше благодарил Бога, так как нашел он ту страну [т. е. Апахзети] исполненной Христовой веры, и не найти никого из неверующих, живущих в их стране, ибо сопределно им море то Понтийское, удел всех христиан, до рубежей Халдии, Трапезунта. Там [т. е. в Апахзети] находятся Апсарская та обитель и Нафсайская гавань. И являютя те города и местности подвластными слуге Христову, царю греков [ионян], который восседает на престоле в великом граде Константинополе.

Геооргий Мерчуле.

«Житие святого Григола Хандзтели (Григория Хандзтийского)»

(951 г.)

Изд.: *Геооргий Мерчуле. Житие святого Григола Хандзтели // Памятники древнегрузинской агиографической литературы (V–X вв.) / Под ред. И. В. Абуладзе. Кн. 1. Тбилиси, 1964. С. 248–319 (на груз. яз.). Ср.: МАРР Н. Я. Геооргий Мерчуле. Житие святого Григория Хандзтийского // Тексты и разыскания по армяно-грузинской филологии. Т. VII. СПб., 1911.*

С. 290_{35–38}: „არამედ ქართლად ფრიადი ქვეყანად აღირაცხების, რომელსაცა შინა ქართულითა ენითა ჟამი შეიწირვის და ლოცვად ყოველი აღესრულების. ხოლო „კვირიელედსონი“ ბერძნულად ითქუმის, რომელ არს ქართულად: „უფალო წყალობა ყავ“, გინა თუ „უფალო შეგვიწყალე“.

...а всей Картли [т. е. Грузией] считается та страна, в которой церковную службу совершают и все молитвы творят на грузинском языке, а кюри[е]лейсон, что на грузинском языке значит «Господи, сотвори милость» или «Господи, помилуй нас», произносятся на греческом языке.

Басили Зарзмели.

«Житие и деяние богоносного благочинного отца нашего Серапиона» (IX–X вв.)

Изд.: *Вачнадзе Н. З.* Житие Серапиона Зарзмели как исторический источник. Тбилиси, 1975 (на груз. яз.).

Рус. пер. Памятники древнегрузинской агиографической литературы / Грузинский текст перевел, исследованием и примечаниями снабдил К. С. Кекелидзе. Тбилиси, 1956. С. 75–101.

С. 183^{22–24}. რამეთუ ხელოვნებით განთქმულსა კაცსა მოუწოდა მიქაელ ქუეყანისაგან ბერძენთასა, ადგილისაგან ხუვათ წოდებულისა, ზრძანებითა უფალთაითა.

С. 99. Михаил по приказанию господ той местности пригласил прославленного зодчего из страны греческой, из местности, известной под именем Хупати.

Георгий Мцире (Хуцесмоназони) (XI в.)

Изд.: Житие и деяния святого и блаженного отца нашего Георги Мтацминдели // Памятники древнегрузинской агиографической литературы (XI–XV вв.) / Под ред. И. В. Абуладзе. Т. II. Тбилиси, 1967. С. 101–207 (на груз. яз.).

С. 154. და ერთი წმიდათა ათორმეტთა მოციქულთაგანი, სიმონს ვიტყვი კანანელსა — ქუეყანასა ჩუენსა არს დამარხულ აფხაზეთსა, რომელსა ნიკოფსი ეწოდების. ამათ წმიდათა მოციქულთა განათლებულნი ვართ.

И один из святых двенадцати апостолов, Симона назову Кананита — в стране нашей погребен в Апхазети (Абхазии), которая называется Никопсией. Этими святыми апостолами [мы] просвящены.

Леонти Мровели.

«Жизнь Картлийских царей» (XI в. ?)

Изд.: *Леонти Мровели.* Жизнь Картлийских царей // Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к изданию подготовил С. Г. Каухчишвили. Т. I. Тбилиси, 1955. С. 1–71 (на груз. яз.).

Рус. пер.: *Леонти Мровели*. Жизнь Грузинских царей // История Грузии / Под ред. Р. В. Метревели. Тбилиси, 2008. С. 13–74.

С. 66₇₋₈. ...ხოლო მირიან მეფემან ჰმატა კეთილსა ქართველთასა, და მოიყვანა ცოლი საბერძნეთით, პონტოით, ასული ოლიდოტოსისი, სახელით ნანა.

С. 42₃₂₋₃₃. ...а царь Мириан приумножил добро картвелов и привел себе в жены из Греции, Понта, дочь Олиготоса, по имени Нана.

С. 78₈₋₁₁. ...და მოვიდა პილატეცა და ცოლი პილატესი ქრისტეს საფლავად. და ტილონი იგი, ვითარ პოვნეს, მოიხუნა ცოლმან პილატესმან და წარვიდა მსწრაფლ პონტოდ, სახლად თვისად, და იქმნა მორწმუნე ქრისტესი.

С. 46₁₄₋₁₅. ...и пришли Пилат и жена Пилата к могиле Христа, и когда нашли пелены, взяла их жена Пилата с собой, и тотчас же направилась на Понт, в дом свой, и уверовала во Христа.

Джуанишер.

«Жизнь Вахтанга Горгасала» (XI в. ?)

Изд.: *Джуанишер*. «Жизнь Вахтанга Горгасала» // Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к изданию подготовил С. Г. Каухчишвили. Т. I. Тбилиси, 1955. С. 139–244 (на груз. яз.).

Рус. пер.: *Джуанишер Джуанишерияни*. Жизнь Вахтанга Горгасала // Картлис Цховреба. История Грузии / Под ред. Р. В. Метревели. Тбилиси, 2008. С. 75–134.

С. 160₄₋₆. ...წარვიდა ვახტანგ პონტოს და მოაოგრა გზასა ქალაქნი სამნი: ანძორეთი, ეკლეცი და სტერი. და მოადგეს ლაშქარნი პონტოსა ქალაქსა დიდსა ზღვს კიდესა.

С. 83₃₀₋₃₁. ...Вахтанг же отправился в Понт и попутно разорил три города: Анзорети, Эклеци и Стери. И приступили воины его к великому прибрежному граду Понтийскому.

С. 172₅₋₇. ...ხოლო კისარი მოწევენულ იყო პონტოდ ქალაქად, და პონტოელნი გამოსრულ იყვნეს მიგებებად, და შესხმიდეს ქებასა და ვახტანგ მეფისა მადლობასა, რამეთუ უკურიდა მათ და არა მისცნა იგინი სიკუდილად.

С. 89₁₁₋₁₂. ...А кесарь же подступил к городу Понтийскому, и понтийцы вышли встречать его и воздавать ему славу и (выразили) благодарность Вахтангу, ибо защитил он их и не обрек на погибель.

С. 226₄₋₅. ...მაშინ კუალად წარიღეს ბერძენთა საზღვარი ქართლისა: სპერი და ბოლო კლარჯეთისა ზღვს პირი...

С. 107²⁰. ...а тогда вновь захватили греки пределы Грузии: Спери и приморские окраины Кларджети...

**«Матиане Картлиса»
(«Летопись Картли») (кон. XI в.)**

Изд.: *Матианე Карტლისა (Летоптьсь Картли)* // Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к изданию подготовил С. Г. Каухчишвили. Т. I. Тбилиси, 1955. С. 249–317 (на груз. яз.).

Рус. пер.: *Летопись Картли* // Картлис Цховреба. История Грузии / Под ред. Р. В. Метревели. Тбилиси, 2008. С. 139–180 (с дополнениями).

Изд.: С. 251¹⁻². და განეფინა ქადაგება მაჰმად უსჯოლოსა, და მრავალი ერი შეუდგა მას. შემდგომად მისსა გამოვიდეს სპარსნი და პონტომდე მოიწინეს, და ყოველი კაპადუკია დაიპყრეს ღ'ეჲ.

И распространилось учение Мухаммеда неверного, и многие народы последовали за ним. После этого вышли персы и дошли до Понта и всю Каппадокию покорили в 766 г.

С. 251¹¹⁻¹⁶. ხოლო რაჟამს მოუძღურდეს ბერძენნი, გადგა მათგან ერისთავი აფხაზთა, სახელით ლეონ, ძმისწული ლეონ ერისთავისა, რომლისად მიეცა სამკვდროდ აფხაზეთი. ესე მეორე ლეონ ასულის წული იყო ხაზართა მეფისა, და ძალითა მათითა გაადგა ბერძენთათა, დაიპყრა აფხაზეთი და ეგრისი ვიდრე ლიხამდე. სახელ-იდგა მეფე აფხაზთა, რამეთუ მიცვალეზულ იყო იოვანე და დაბერებულ იყო ჯუანშერ. და შემდგომად ამისსა ჯუანშერცა მიიცვალა.

С. 140¹¹⁻¹⁵. А когда ослабели греки, отложился от них эристав апхазов (абхазов) по имени Леон, племянник эристава Леона, которому достался в удел Апхазети (Абхазия). Этот второй Леон был сын дочери царя хазаров и с их помощью отложился от греков, занял Апхазети (Абхазию) и Эгриси до Лихи. Нарекся царем апхазов (абхазов), ибо Иоанн уже преставился, а Джуаншер был стар. И после этого умер и Джуаншер.

С. 285¹³⁻¹⁶. ...შეიქცა ბასილი მეფე თრიალეთით, უკმოიარა ჯავახეთი და არტანი. და კუალად უზოროტესადრე შურის-გებით მოაოჯრნა ქუეყანანი იგი; წარვიდა და დაიზამთრა ქუეყანასა ხალდისასა, მახლობელად ქალაქსა ტრაპიზონთასა. და ვიდოდეს მათ შორის მოციქულნი ზავისა და სიყუარულისათჳს.

С. 151²³⁻²⁵. ...Отступил царь Василий из Триалети, прошел опять до Джавахети и Артани. И опять с еще большей, чем ранее, жестокостью разорил эти области. Отправился и зимовал в стране халдейской, недалеко от города Трапезунта. И ходили между ними посланники, предлагая мир и любовь.

Сумбат Давитис-дзе.

«История и повествование о Багратионах» (XI в.)

Изд.: *Сумбат Давитис-дзе. История и повествование о Багратионах* // Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к изданию подготовил С. Г. Каухчишвили. Т. I. Тбилиси, 1955. С. 372–386 (на груз. яз.).

Рус. пер.: *Сумбат Давитисдзе. История и повествование о Багратионах* // Картлис Цховреба. История Грузии / Под ред. Р. В. Метревели. Тбилиси, 2008. С. 221–242 (с дополнениями).

Изд.: С. 383^{25–28}. ხოლო იხილარა ესე ბასილი, შეიქცა თრიალეთით და უკმოვლო ჯავახეთი და არტანი დღეთა შინა ზამთრისათა, და კულად უბოროტესადრე მოაოჭრა. და წარვიდა და დაიზამთრა ხალდიასა, ქალაქსა ტრაპიზონთასა.

С. 229^{15–17}. Увидев сие, Василий возвратился в Триалети и обошел в зимнюю пору Джавахети и Артани и вновь еще более жестоко, чем ранее разорил их. И отправился и зимовал в Халдии, в городе Трапезунде.

Историк Давида Строителя (XII в.)

Изд.: *Жизнь царя-царей Давида* // Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к изданию подготовил С. Г. Каухчишвили. Т. I. Тбилиси, 1955. С. 118–364 (на груз. яз.).

Рус. пер.: *Жизнь царя царей Давида* // Картлис Цховреба. История Грузии / Под ред. Р. В. Метревели. Тбилиси, 2008. С. 181–212.

С. 319¹⁷. ...და დღესა ივანობისასა ასისფორნი და კლარჯეთი ზღვის პირამდის, შავშეთი, აჭარა, სამცხე, ქართლი, არგუეთი სამოქალაქო და ჭყონდიდი აღივსო თურქთა...

С. 181^{26–27}. ...И в Иванов день Асисфор и Кларджети до морского побережья, Шавшети, Аджара, Самцхе, Картли, Аргвети, Самокалако, и Чкондиди наполнились турками...

Грузинская версия краткой истории Никифора I, патриарха Константинопольского (806–815 гг.)

Изд.: *Жордания Ф. Д. Хроники и другие материалы по истории и литературе Грузии*. Т. I. Тбилиси, 1892. (на груз. яз.); «Осада Константинополя скифами, кои суть русские, и поход Ираклия в Персию / Грузинский текст с параллельным русским переводом и комментариями из-

დალ მ. გ. Джанаშვილი // СМОМПК. Т. XXVII. Тифлис, 1900. С. 1–64; Георгика. Т. IV. Вып. 2. Тбилиси, 1941. С. 203–208, 416–433.

Рус. пер.: «Сада Константинополя скифами, кои суть русские, и поход Ираклия в Персию / Грузинский текст с параллельным русским переводом и комментариями издал М. Г. Джанашвили // СМОМПК. Т. XXVII. Тифлис, 1900. С. 1–64 (с дополнениями).

С. 64; 48–51; 422. ხოლო ერეკლე მეფემან ისწრაფა და მოინდა მან ურიცხვერი მბრძოლთა ყოვლით-კერძონათევისათა განმრავალთა და ექსინი პონტოთ, რომელ არს ზღუა ვრცელი ჩრდილოთ კერძო, წარემართა სიმრავლითა ურიცხვთა ნავებისათა. და ჰყვა მის თანა ცოლი თვისი, და მიიწია რა ტრაპეზუნდედ, სანახებთა სამეგრელოსათა, უშვა ძე, რომელსა უწოდა ერეკლე და მიერ წარავლინა მოციქულნი ძღუენითა მრავლითა მეფისა მიმართ. მეფემან თურქთამან დიდად შეიწყნარნა მოციქულნი ერეკლესნი და მოსცა მას აღქუმა ერთობისა. ვინაცა ერეკლე წარვიდა თურქეთს.

С. 48–51. А царь Эрекле (Ираклий) поспешил и собрал несчислемое войско из множества народа со всех частей и по Эвксинскому Понту, который является пространном морем на севере, направился с нечисленным количеством кораблей. И была с ним жена его и, прибыв в Трапезунд, в края Самегрело, родила она ему сына, которого назвал он Эрекле и оттуда отправил послов со множеством даров к царю. Царь турок принял послов Эрекле (Ираклия) с большим почетом и уверил его в союзе. Вследствие этого Эрекле отправился в Турцию.

Басили Эзосмодзвари. «Жизнь царицы Тамары» (XIII в.)

Изд.: *Басили Эзосмодзвари. Жизнь царицы Тамары* // Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к печати подготовил С. Г. Каухчишвили. Т. II. Тбилиси, 1959. С. 115–150 (на груз. яз.).

Рус. пер. *Басили Эзосмодзвари. Жизнь царицы Тамары* // Картлис Цховреба. История Грузии / Под ред. Р. В. Метревели. Тбилиси, 2008. С. 303–329 (с дополнениями).

С. 142₈–143₆. მოიწივნეს ოდესმე ჩვეულებისაებრ ქველის-მოქმედებათათჳს ამისთა მონაზონნი შავისა მთისა, ანტიოქიით და კვიპრისა ჭალაკით, ეგრეთვე მთაწმინდით და მრავალთა ადგილთათ. შეიწყნარნა თამარ ჩვეულებისაებრ ვითარ ანგელოზნი, და მრავალ დღე არა გაუშვნა, მერმე მისცნა ყოველთა დიადი, და

აღავსნა ყოვლითა საკმარითა. უკანასკნელ მათგან უფრო შორიელთა მისცა დიდძალი ოქრო, თვთ მათთვის და ყოველთა მონასტერთა განსაყოფელად. წარვიდეს მონაზონნი იგი და მიიწივნეს რა კონსტანტინეპოლედ, ესმა მეფესა ბერძენთასა ალექსის, ანგარსა, რომელმან ძმასა თვსსა ისაკს თუალნი დასწუნა და მეფობა წარუღო. ესე ყოვლითურთ ბოროტი კაცი იყო, და შეუტყუებელი მეფობისა, გარნა უმეტეს ანგარებისათვს საძაგელ იყო ყოველთა მიერ. იხილა სიდიდე იგი ოქროსა, რომელ მიეცა თამარს და წარუღო მათ მონაზონთა.

ცნა რა ესე თამარ მეფემან ნაცვლად სხუა უფროსი წარგზავნა მათ წმიდათა მიმართ, და უმეტეს არცხუნა ეშმაკი. ხოლო განრისხნა მეფესა ზედა ბერძენთასა, წარგზავნა მცირედნი ვინმე ლიხთ-იქითნი, და წარუღეს ლაზია, ტრაპიზონი, ლიმონი, სამისონი, სინოპი, კერასუნდი, კიტ(ი)ორა, ამასტრია, არაკლია და ყოველნი ადგილნი ფებლალონისა და პონტოსანი და მისცა ნათესავსა თვსსა ალექსის კომნიანოსსა, ანდრონიკეს შვილსა, რომელი იყო მაშინ თვთ წინაშე თამარ მეფისა შემოხუეწილი.

ხოლო ესმა ესე ფრანგთა, რამეთუ მოელო ბერძენთა შეწევნა აღმოსავლეთით, გამოვიდეს ვენეტიკნი და წარუღეს სამეუფეო ქალაქი, მეფობისა თანა, და შეიხუეწა უბადრუკი იგი ალექსი ბორღალეთს, თვსისა სიძისა თანა. იხილა რა ბორღალელთა მეფემან, სიძემან მისმან, შეიყვანა ციხესა ერთსა, და დაუთინა წინაშე მისსა ოქრო დიადი, და რქუა ესრეთ: „ აჰა ალექსი, გულის-სათქმელი იგი შენი; ოქრო ესე მიიღე თვნიერ სხვსა რომლისამე საზრდელისა, და წყლისა წილ, რამეთუ ამისათვს წარსწყმიდე სახლი სამეუფო ქრისტიანეთა, და დასხენ თვთმპყრობელობა ბერძენთა“. და ესრეთ მოკუდა საწყალობელი იგი სიყმილითა, დაკლებული შეწევნისაგან ღმრთისა.

С. 316²⁸–317⁹. Однажды прибыли, как это обыкновенно случалось, монахи с Черной горы, из Антиохии с острова Кипра, также и со Святой горы и из многих других мест просить ее сделать добрые дела. Тамар приняла их по-обычному, как ангелов, и долго не отпускала, а потом сделала всем великие подарки и снабдила всем нужным; наконец, наиболее дальним обитателям дала большое количество золота как для них самих, так и для раздачи всем монастырям. Монахи отправились, и когда прибыли в Константинополь, услышал об этом Алексей, любостыжатель, который своему брату Исааку выжег глаза и лишил царства. Он был презлым человеком и негодным к царской вла-

сти, но был презираем всеми, в особенности из-за любостыжательства. Он увидел огромное количество золота, которое дала Тамар, и отобрал у тех монахов. Когда об этом узнала царица Тамар, взамен послала на имя святых отцов золото в еще большем количестве и этим еще более посрамила дьявола. Но разгневалась она на греческого царя, отправила малое число заливцев, которые отняли у греков Лазию, Трапезунт, Лимон, Самисон, Синоп, Керасунд, Кит(и)ору, Амастриду, Араклию и все земли Пеллагонии и Понта, и дала их своему родственнику Алексею Комнину, сыну Андроника, который тогда сам находился у царицы Тамар, обретя у нее убежище. Услышали франки, что греки с Востока лишились помощи, выступили венецианцы и отняли престольный город вместе с царской властью; и несчастливый этот Алексей бежал в Болгарию к своему зятю. А когда увидел его болгарский царь, зять его, отвел его в один замок и высыпал перед ним великое множество золота и так сказал: «Вот, Алексей, предмет сей твоего желания, золото это бери вместо каких бы то ни было пищи и питья, так как из-за этого золота ты погубил царский дом христианский и развалил самодержавие греков». И так умер этот жалкий человек с голоду, лишенный помощи от Бога.

История и восхваление венценосцев

Изд.: Изд.: История и восхваление венценосцев // Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к печати подготовил С. Г. Каухчишвили. Т. II. Тбилиси, 1959. С. 1–114 (на груз. яз.).

Рус. пер.: История и восхваление венценосцев // История Грузии / Под ред. Р. В. Метрели. Тбилиси, 2008. С. 242–301 (с дополнениями).

С. 34^{13-16.} ...ათერთმეტთა მოქცევთა ჟამთა თამარ სამგზის სანატრელისათა, რომელმან სიმშუდითა დავითიანითა, სიბრძნითა სოლომონიანითა, სიმკნითა და საურავთა დღესითა ხვალისა არ-მიგდებთა ალექსანდრიანითა, იპყრნა ზღვთ პონტოსით ზღუადმდე გურგანისად და სპერითგან დარუბანდამდის და ყოველნი კავკასიისა იმერელნი და ამერელნი ხაზარეთამდის და სკვთთამდის.

С. 258^{8-11.} ... в течение 31 года, трижды блаженная Тамара, кротостью Давида, мудростью Соломона, мужеством и каждодневными заботами Александра, овладела от моря Понтийского до моря Гурганского и от Спери до Дарубанда и всеми [землями] по ту и сию сторону Кавказа до Хазарии и Скифии.

Грузинские приписки Коридетского Евангелия

Изд.: Коридетские документы (X–XIII вв.) / К изданию подготовил В.И. Силогава. Тбилиси, 1989. С. 31–32 (на груз. яз.). Ср.: *Март Н. Я.* Грузинские приписки греческого Евангелия из Коридии // ИИАН. Сер. 6. 1891. № 4. С. 223–224.

[2r] დაწერილ(ი) ეს(ე) თქუ(ე)ნ ყო(ვ)ლ(ა)დ წმიდასა ღ(მრთი)სმ[შო] ბელსა კორიდეთისასა მე ჟანმ(ა)ნ ჩიასმ[ემან] | – ამირსპასაჰლის(ა) ამირახორმან, მ[ას] | [2v] [ჟამ]სა, ოდეს პატრონისა ჩემის(ა) ამირს[პასა] ჰლისა წყალობით(ა) მქონდა [დ]ურჩსა| მ[ამული] ორთავე მეფეთაგან: თ(უ)ით დავით მეფ[ეთა მე]ფის(ა)გან და ბ[ერ]ემ[ენ]თ(ა) მ(ე)ფისა გიორგის(ა)გ(ა)ნ...

Писанное сие Вам, святой Богородице Коридетской, я, Жан, сын Чия, амирахор амирспасалара, с помощью сюзерена моего — амирспасалара имел именование в Дурче от обоих царей: от самого царя царей Давида и царя греков Георгия...

Строительно-поминальная надпись царицы Анны на Спасской церкви в местности Кореტი (1367–1393 гг.)

Изд.: *Силогава В.* Памятники грузинского права в лапидарных надписях Западной Грузии // *Мацне*. 1972. № 4. С. 162–163 (на груз. яз.).

+ მე, დედოფ(ა)ლთა | დედოფ(ა)ლმ(ა)ნ ანა, აღვ(ა)შენე | წმიდაჲ მ(ო)წასტერი ესე მ(ა)ცხოვრისა. | გა(ვი)ჩინე აღ(ა)ჰი გამ(ო)ცხადებასა | დდ(ე)სა: ერთი ცხ(უა)რი შეუხეზელი, | ერთი კაბიწი პური, ექვსი | კოკა ღვინო — ამის მეტი არა თხოვბდეს არა სალაშქრო არაფერი არ|ა(ეთხოვბოდეს) ამა მ(ო)წა[ს]ტრისა გლეხ(თ)ა ესე...

Я, царица цариц Анна, построила святую церковь Спасителя, установила себе агапи в день явления (Господа): одну овцу безгрешную, один кабицы хлеба, шесть кока вина. Кроме этого, ничего не требуется ни для военных нужд, ни от монастырских крестьян, которые...

Жамтаагмцерели (Летописец) (XIV в.)

Изд.: Жамтаагмцерели. Столетняя хроника // *Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к печати подготовил С. Г. Каухчишвили. Т. II.* Тбилиси, 1959. С. 151–225 (на груз. яз.).

Рус. пер. *Столетняя летопись (Анонимный хронограф XIV в.)* // *Картлис Цховреба. История Грузии / Под ред. Р. В. Метревели. Тбилиси, 2008. С. 329–411 (с дополнениями); Каухчишвили С. Г.* Грузинские источники по истории Византии. Т. I. Тбилиси, 1974 (с дополнениями).

С. 168₂₃–169₁. და აწ ესე არს განზრახვა ჩემი: ვინათგან მისცა ღმერთმან ძლევა, უკეთუ გთნავს, დაუტეოთ ქუეყანა ესე, აღვილოთ დედაწული, სიმდიდრე და ჯოგი, და წარვიდეთ საბერძნეთს და მუნ დავემკვდრეთ.

С. 338₂₁₋₂₃; С. 158–159. И вот таково решение мое: поскольку Господь даровал [ему] победу, то, по желанию вашему, оставим страну сию, возмем домочадцев, имущество и стада и направимся в Грецию и обоснуемся там.

С. 185₄₋₅. ამისი მცნობელი სულტანი მსწრაფლ აიყარა დედაწულითა და ივლტადა საბერძნეთად. ხოლო თათართა დევნა უყვეს და მიეწივნეს ბასიანს...

С. 345₃₋₄. Узнав об этом, султан спешно собрал всех домочадцев и бежал в Грецию. Татары же пустились за ними вслед и нагнали их в Басиани.

С. 196₅₋₁₀. მაშინ წარავლინეს მოციქული წინაშე დიდისა ყაენისა, რომელ იჯდა ყარაყურუმს ტახტსა ჩინგიზ ყაენისასა, რამეთუ ჩინგიზ ყაენი გარდაცვალებულ იყო, და ჳელთ იგდო ძემან მისმან, სახელით ოქროფა, ყაენობა, რომელი იყო კაცი კეთილი და დიდად უხვ, და მოსამართლე. და იგიცა გარდაიცვალა, და დასლეს ძე ოქროფასი ყაენად, სახელად ქუქ. და იგიცა მოკუდა, და ჳელთ იგდო ყაენობა ძემან ქუქისმან, მანგუ. წარავლინეს მოციქული, და აუწყეს აღება სპარსეთისა, საქართველოსა და საბერძნეთისა და ყოველთა თემთა მოკაზმული ქუდი და აბჯარი გაუგზავნეს...

С. 349₁₄₋₁₉; С. 160. Тогда отправили посланника к великому Хану, который восседал на троне Чингис-хана в Каракоруме, так как Чингиз-хан был мертв и прибрал к рукам ханство (ханский престол) сын его по имени Окропа, кой был человеком добрым и весьма щедрым и справедливым. И он тоже умер и возвели на ханство сына Окропа по имени Кука. И он тоже умер, и захватил ханство сын Куки — Мангу. Отправили посланника и сообщили [ему] о взятии Персии, Грузии и Греции, и послали ему тиару, доспехи и одеяния со всех земель.

С. 213₅₋₇. მაშინ აღიძრნეს საბერძნეთს მყოფნი თურქმანნი და სულტანი ეზინკისა, და სხუათა ქალაქთა შინა მყოფნი ამირანი, და შეკრბა სიმრავლე ურიცხვ, და წარმოემართნეს საქართველოსა.

С. 355₂₅₋₂₇. Тогда поднялись пребывавшие в Греции туркмены и султан Эзинка и находящиеся в прочих городах эмиры, и собралось несчетное множество [войска], и направились в Грузию.

С. 274₂₋₄. ...და წარავლინეს კაცი პონტოდ მეფისა ბერძენთასა კომნიანოსისა, რომელი იყო ნათესავად დიდისა კოსტანტინესა,

და მოიყვანეს ასული კომნიანოსისა, მეფისა ტრაპეზონელისა, დიდებითა და საჭურჭლითა...

С. 383¹²⁻¹⁴: ...и отправили человека на Понт к царю греков Комнину, который происходил из рода Великого Константина и привели дочь Комнина, царя трапезундского, с почетом и большими дарами...

С. 285²³–286⁵. ხოლო მეფესა დიმიტრის ესხნეს შვილნი, დედოფალსა ტრაპიზონელთა ასულსა თანა პირმშო დავით, ვახტანგ, ლაშა და მანოველ, და ასული რუსუდან. ხოლო თათრის ასულსა თანა ძენი ორნი, ბადურ და იადგარ, ასული ჯიგდა. ხოლო ასულმან ბექასამან ნათელ უშვა ძე მხოლო გიორგი, რომელი უკანასკნელ ძმათა მისთა მეფე იქნა, და განდიდნა უმეტეს შემდგომთა მეფეთა, რამეთუ მარტო იყო ძე დედისა, მარტო შვა დედამან...

С. 388³¹⁻³⁶. А у царя Димитрия были дети от царицы, дочери [царя] трапезундцев: первородный Давид, Вахтанг, Лаша и Мановел и дочь — Русудан. А с татаркой [имел] двух сыновей — Бадура и Иадгара, дочь Джигда. А дочь Беки Натела родила ему единственного сына Георгия, который младший из братьев своих стал царем и возвеличился более чем последующие цари, ибо был единственным отроком у матери, одного родила[его] мать...

С. 295¹⁴⁻¹⁷. და შემდგომად მცირეთა წელთა მანცა შესუენა, პატიოსანითა სიბერითა აღსავსემან და დაუტევა სამნი ძენი, პირმშო ვიდრე კონსტანტინე, და მეორე მიქელ, და უმრწამესი ალექსანდრე, რომელი უშვა დედოფალმან, დიდისა პალიალოდოსის ასულმან კონსტანტინეპოლისამან და საბერძნეთისა მპყრობელ[ისა]მან.

С. 393¹⁰⁻¹³; С. 158. И спустя немного времени он [Давид VIII] тоже скончался в пречестной старости и оставил трех сыновей: первородного Константина, второго — Михаила и младшего, которого (или которых!) родила ему царица, дочь Великого Палеолога, владетеля Константинополя и Греции.

С. 304⁷⁻¹⁰. ...ხოლო ესე გიორგი იყო სახლსა ბექასსა, რამეთუ ესე ბექა განდიდებულ იყო, და აქუნდა ტასისკარიდან ვიდრე სპერამდე და ვიდრე ზღუამდე: სამცხე, აჭარა, შავშეთი, კლარჯეთი, ნიგალისკევი, ხოლო ჭანეთი სრულიად მოსცა ბერძენთა მეფემან კომნიანოსმან კირ-მიხაილ, და ასული ბექასი ცოლად მოიყვანა...

С. 396³⁷⁻³⁹; С. 142–143. А этот Георгий был в доме Бека, ибо этот Бека был возвеличен и владел [землями] от Ташискари до Спери и до моря: [сюда входили] Самцхе, Аджара, Шавшети, Кларджети, Нигалисхеви, а Чанети всю дал [ему] греческий царь Комнин Кир-Михаил, и дочь Бека взял в жены...

С. 310¹⁷⁻²⁰. ამათ ჟამთა უმეტეს განდიდნა მთავარი სამცხისა ზეჟა. ამათ ჟამთა გამოჩნდეს თურქნი საბერძნეთს მყოფნი, რომელნი დაემკვდრნეს ზაფხულის მთათა პარხალისათა და ზამთრის მახლობელად პონტოსა.

С. 399²⁴⁻²⁶. В те времена еще больше возвеличился мтавар Самцхе Бека. И в это же время появились осевшие в Греции турки, которые летом жили в горах Пархальских, а зимой — вблизи Понта.

Бери Эгнаташвили.
«Новая история Грузии» (XVIII в.)

Изд.: *Бери Эгнаташвили*. Новая история Грузии // Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к печати подготовил С. Г. Каухчишвили. Т. II. Тбилиси, 1959. С. 326–442 (на груз. яз.).

С. 349²⁵. ხოლო გურიელს ეპყრა რიონს გაღმართი, საჯავახო, იმას-აქათი გამოსწურივ ღომისციხეს გარდმოღმართი, ეგრე აჰარა, და ჭანეთი რკინისპალოს აქათი.

А Гуриели владел [землями] на той стороне Риони: Саджавахо, от-туда [землями] вдоль Гомисцихе на этой стороне, а так же Аджарой и Чанети по эту сторону Ркиниспало.

С. 360¹²⁻¹⁴. მაშინ იყო წყალდიდობა და ჭოროხს ცხენით ვეღარ გავიდნენ და მოვიდნენ გონიასა და ციხეს დაუწყეს შენება. და იწყეს სიმაგრე ოსმალთა და ჭანეთი ამოსწყვეტეს, წართუეს გურიელსა და თვთ დაიჭირეს.

Тогда было наводнение и не смогли [турки] перейти Чорохи на лошадях и пришли в Гонию и начали возводить крепость. И начали осмалы укрепляться и, уничтожив, отняли Чанети у Гуриели и заняли сами.

С. 360²⁹⁻³⁰. ...მაშინ სცნეს რა ესე ოსმალთა აღაშენეს ციხენი და დაიპყრეს ჭანეთი.

...узнав тогда об этом, осмалы возвели крепости и заняли Чанети.

Царевич Вахუшти (1695/1696–1758).
История Грузинского царства

Изд.: *Вахушти Багратиони*. История Грузии // Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к печати подготовил С. Г. Каухчишвили. Т. IV. Тбилиси, 1973 (на груз. яз.).

Рус. пер.: *Джанашвили М. Г.* Царевич Вахушти. География Грузии // ЗКОРГО. Т. XXXIV. Тифлис, 1904 (с дополнениями).

С. 657⁵⁻¹⁸ და არიან ამათ ადგილთა შინა ჯავახეთი, არტანი, ერუშეთი, კოლა და მტკვურის აღმოსავლეთი; ხოლო კლარჯეთი არა არს წილი ამათი, არამედ ფარნაოზ დაიპყრა შემდგომად აზონის სიკუდილისა. და არს საზღვარი ამისი: აღმოსავლით მთა, რომელი განვლის კლარჯეთსა და ტაოს შუა ზღუამდე; სამკრით მთა იგი, რომელს სდის მდინარენი და ერთვის ჭოროხსა; დასავლით მთა აზრუმ-ბასიანს შორის განვლილი ზღუამდე, და ჩდილოთ შავი ზღუა. და არიან ამათ შინა თორთომი, ხახული, ისპირი, ფორჩხა, ბაიბურდი და ჭანეთი [არამედ უცნობელ არს, რით ეწოდა სახელი ესე, გარნა საგონებელ არს დულარჭილთა და კლდოვან ღრატო-ღრილოვანებისა მიერ და მაღალთა მთათაგან, რამეთუ მთა-ბარი ახლორებს ესრეთ, ჟამისა ანუ ნახევარ-ჟამისა თვალთა არს თოელი და ბართა წარინჯი, თურინჯი, ზეთის-ხილი და ყოველნი ნაყოფნი].

С. 154–155. И находятся в этих местах (землях) Джавахети, Артани (Артаани), Эрүшети, Кола и восточную сторону Куры; а Кларджети не является их уделом, так как Парнаваз овладел [єю] после смерти Азона. И границами ее являются: с востока — гора, которая проходит между Кларджети и Тао до моря; с юга — та гора, с которой исходят реки и впадают в Чорохи; с запада гора — проходящая между Эрзрумом и Басианом до моря и с севера — Черное море. И находится здесь Тортоми, Хахули, Испир, Порчха, Баибурди и Чанети; [и неизвестно, почему она получила такое название, но можно полагать, что из-за кривизны и скалисто-ухабитости, рытвин и высоких гор: ибо горы и равнины [расположены] так близко [друг от друга], что на расстоянии часа или получаса ходьбы [в горах] лежит снег, а в долине [цветут] померанцы, цитроны, маслины и всякие фрукты].

С. 658¹⁴⁻²⁰ ხოლო ქუეყანასა კლარჯეთისასა უწოდნენ სახელნი იგინი დაბნებთა და ქალაქებთაგან, მუნ მყოფებთა, ანუ მის ძეთაგან ჰაოსისათა; და ჭანეთს ეწოდა მათგანვე, ანუ შემდგომად მლიქნელობისა და მდებრობისა მათთათვის ჭანად, არამედ ბაგრატიონთ მეფობასა შინა ყოველთა ამათ ადგილებთა და ქუეყანათა კრებით ეწოდა მესხნი, იგივე ძუელი სახელი სამცხეთოსი, და სიმოკლისათჳს მესხნი ითქმის.

С. 157. А страна Кларджети получила эти названия от селении и родов, там находящихся, или [же] от сыновей сынов hАосовых; и Чанети была названа от них же или же из-за их лъстивости и трусости — «Чанией» [Чанети]; а в царствование Багратионов все эти местности и страны собирательно стали называться Месхией [Месхети], что то же

самое, что и древнее название Самцхето, которое для краткости называется Месхией [Месхети].

С. 659₄₋₁₅. ხოლოსიგრძე ქუეყნისა ამისა არს ქართლის საზღვრი დამ ქართლის ყელამდე და ბაიბურდისა და ჭანეთის საზღვრამდე, და განი დევაბონისა, და ირიჯლუს, და ყალნუს მთები დამ ღადოსა და გურიის მთადმდე და ზღუამდე. და მზღვრის ქუეყანასა ამას: აღმოსავლით საზღვარი ქართლისა, რომელი აღვსწერეთ და მთა ყარსისა, არტან-კოლასა და ყარსს შორისი; სამჯრით მთა წინესენებული, სომხით-ქართლის საზღვარი, რომელიც აწ ისახელების ირიჯლუსა და დევაბონის მთად; ჩდილოთ მზღვრის მთა ღადო ანუ ფერსათი, და მთა აჭარა-გურიის შორისი, და ზღუა პონტოსი; დასავლით მთა აზრუმისა, ეზინგისა და საქართველოს ყელს შუა წაველით, ანუ რკინისპალოსი, და მისრული ზღუამდე, რომელი აღვწერეთ ტრაპიზონისა და ჭანეთის საზღვარი.

С. 157–158. В длину же страна эта [Самцхе Саатабаго] простирается от границ Картли до Картлийского хребта и границ Баибурда и Чанети, а в ширину – от гор Девабоини и Ириджулу и гор Калну до гор Гадо и Гурии и [до] моря. А страну эту граничат: с востока граница Картли, которую мы описали, и гора Карская, [лежащая] между Артани-Кола и Карсом; с юга – вышеупомянутая гора, граница Сомхити и Картли, ныне называемая горой Ириджулу и Девабоини; с севера [ее] граничат гора Гадо или Персати, и гора [лежащая] между Ачарой и Гурией и море Понтийское; с запада гора Арзрума, простирающаяся между Эзингом и хребтом Грузии или [гора] Ркиниспало, и доходящееся до моря, рубеж между Трапизоном и Чанети, который [мы] описали.

С. 689₅–690₇. ჭანეთისათჳს

ხოლო ბაიბურდისა და ფორჩხის სამჯრით, ჭანეთის მთას იქით, არს ჭანეთი, და აწ უწოდებენ ლახსავე. არს ესე შავი ზღვს კიდის წადევნებით, გონიი დამ ტრაპიზონის სამზღვრამდე. გონიის დასავლით მოერთვის ზღუას მდინარე, ჭანეთში გამომდინარე ჭანეთის მთისა, რომელი მდებარებს ჭანეთსა და ფორჩხის ჳეობას შორის, და მოდის ჩდილოთ. ამ მდინარის იქით არს ხოფჯა, ქალაქი მცირე, ზღვს კიდესა ზედა. აქ მოერთვის მდინარე ხობჯისა, გამომდინარე მისვე მთისა და მომდინარე ეგრეთვე. კუალად მოერთვის ზღუას მდინარე, ხოფჯას იქით გამომდინარე ჭანეთისავე მთისა, რომელი არს ბაიბურდსა და ჭანეთს შორის, და მომდინარე ჩდილოთ კერძოდ. ამ მდინარის დასავლით არს ქალაქი მცირე რიზა, ზღვს კიდეზედ. მოერთვის მუნვე მდინარე მისივე ზღუასა,

და გამოსდის მასვე მთასა და მოდის, ჩდილოთ. ხოლო ამის დასავლით ჩამოვარდების მცირე მთა, კნინლა ზღუამდე, ჭანეთის მთიდამ. და ესე არს საზღვარი საქართველოსი და საბერძნეთისა. აქ არს რკინისპალო, აქვე არს სატყეპელა. აქ აღაშენა მეფემან არჩილ მოწამემან ციხე შემდგომად ყრუს შემოსვლისა (ვგონებ რიზას).

ხოლო მთა ჭანეთისა მეს დასავლიდამ აღმოსავლეთად, მცირედ ჩდილოთ მიწევით, და მივალს ვიდრე ჭოროხამდე. არს თხემთა უტყეო. და კალთათა ტყიანი, ნადირიანი. გარნა ჭანეთიცა ფრიად ტყიანი, გორა-მთა-ღელიანი, არამედ ხილიანი, ვენახიანი, მარცვლებით მოსავლიანი ბრინჯ-ბამბითურთ, და ნაყოფიერებს ფრიად. პირუტყუნნი, ნადირნი ფრიად მრავალნი; ფრინველნი და თევზნი ურიცხუნნი; მწერნი მრავალნი, ფუტკარი და თაფლი ბევრად. ჰავით ზღვს კიდური ცხელი, მთის კერძონი კეთილ-ჰაოვანნი. ზამთარი თბილი, ზაფხული არა გაუძლისი. კაცნი არიან ჯელოვანნი ხის მუშაკობითა და შენებითა ნავთათა, დიდთა და მცირეთა, და სარწმუნოებით აწ სრულიად მოჰმადიანნი, გარნა მცირედნი ვინმე მოიპოვებიან ქრისტეანენი, არამედ იციან კუალად ქართული ენა ვიეთთამე. ხოლო მზღვრის ჭანეთს: აღმოსავლეთით გონის საზღვარი; სამჯრით მთა ჭანეთისა, ფორჩხა-ბაიბურდსა და ჭანეთს შორისი; დასავლით მცირე მთა იგი ქართლის საზღვარი, ჩდილოთ ზღუა შავი.

С. 189–192. О Чанети.

К югу от Байбурда и Порчхи, по ту сторону Чанетской горы, находится Чанети, а ныне ее называют также «Лазией». Расположена она вдоль побережья Черного моря, от Гонио до границ Трапизона. К западу от Гонио в море впадает река, протекающая через Чанети [и берущая начало] в Чанетской горе, которая [т.е. гора] находится между Чанети и ущельем Порчхи, и течет на север. За этой рекой находится Хопджа, маленький город на берегу моря. Здесь впадает [в море] река Хобджиса, стекающая с той же Чанетской горы и текущая также [на север]. За Хопджой в море опять впадает река, которая также берет начало в горе Чанети, находящейся между Байбурдом и Чанети, и также течет на север. Западнее этой реки расположен маленький город Риза на берегу моря. Там же впадает в море его же [т.е. города Ризе] река, которая стекает с той же горы и течет на север. А западнее нее [т.е. реки Ризе] пролегает, почти до самого моря, отрог от горы Чанети. И это есть граница между Грузией и Грецией. Здесь находится Ркиниспало, здесь же находится Саткепела. Тут построил царь Арчил Мученик крепость после вторжения Глухого [полагаю, в Ризе].

А гора Чанети пролегает с запада на восток, с небольшим изгибом к северу, и доходит вплоть до [реки] Чорохи. Она по вершинам безлесна, по склонам лесиста, богата дикими зверями. Хотя и сама [местность] Чанети весьма лесиста, холмисто-гористо-ухабиста, однако [она] богата фруктами, виноградом, обильна зерном, рисом и хлопчатником, и весьма плодородна. Скота и дичи очень много, птицы и рыбы несметное количество, насекомых множество, обилие пчел и меда. Климат по берегам моря жаркий, в горных частях благодатный. Зима бывает теплая, лето не нестерпимое. Люди искусны в плотничестве и постройке кораблей, больших и малых, и по вере ныне все магометане, хотя живет еще немного христиан, а кое-кто все еще знает грузинский язык. А границами Чанети служат: с востока — рубеж Гонио, с юга — гора Чанети между Порчха-Байбурдо и Чанети, с запада — тот отрог [о котором говорилось выше как о] границе Грузии, а с севера — Черное море.

С. 742₃₋₁₇. ქუეყანასა ამის სახელნი არიან საერთოდ სამი: პირველად ეგრისი, მეორედ აფხაზეთი, მესამედ იმერეთი. რამეთუ ეგრისი ეწოდებოდა ეგრისის გამო, ძისა თარგამოსისა, რომელსა ძმათა შორის თვისთა ხუდა წილად ქუეყანა ესე, და იწოდებოდა სახელთა ამით, ვიდრე ხოსროვანთა გარდავლინებამდე. ხოლო აფხაზეთი — ლევანის გამო, რომელი, შემდგომად პირველის ლეონისა, მეორე ლევან ერისთავთა აფხაზეთს ქრისტესსა ღ'ჲე, ქართულსა ე'. ესე ლეონ, შემდგომად ხოსროვანთ გარდაცვალებისა, გამეფდა და დაიპყრა სრულიად ეგრისი, და ამან უწოდა აფხაზეთი სამეფოსა თვისსა, და მოიღო საერისთოსა თვისისა სახელი ეგრისისა ზედა. არამედ იმერეთი — ბაგრატიონთა მიერ, რამეთუ, რაჟამს დაიპყრეს სრულიად აფხაზეთი და ყოველი საქართველო, ამათ უწოდეს ქართლს ამერეთი და აფხაზეთს იმერეთი, ანუ იმერნი და ამერნი, უმეტესად შვერთებისათვის, და აწცა საზოგადოდ უწოდებენ იმერეთსა.

С. 194. У страны этой три названия вообще: первое Эгриси, второе Апхазети, третье Имерети. Ибо Эгриси названа от Эгроса, сына Таргамоса, которому, среди братьев своих, досталась в удел страна сия и называлась она этим именем до падения Хосроидов. А Апхазети [названа] от Левана — Левана второго, который после Леона первого правил в Апхазети в 785 году, грузинского короникона 5. Этот Леон воцарился после падения Хосроидов и покорил Эгриси всю и назвал он царство свое Апхазети и распространил название своего эриставства на Эгриси. Имерети же [названа она] Багратионами, ибо, когда они полностью покорили Апхазети и все земли Грузии, то называли Картли Амерети [этой стороной], а Апхазети

— Имерети [той стороной] или Имерни и Амерни, преимущественно для [их] единения; и теперь [страну сию] вообще называют Имерети.

Тимотэ Габашиვილი († 1764).

«Путешествие»

Изд.: *Габашиვილი Т.* Путешествие / Текст и комм. Э. П. Метревели. Тбилиси, 1956 (на груз. яз.).

С. 7²⁵⁻²⁹. და ვლეთ ასორმოცდა ათი მილიონი დღე და ღამე და გამოვლეთ ირიზა, ძველთაგან თქმული საქართველოთა სამძგვარი, და მივიწიენით ყოვლად ქებულსა ტრაპეზუნტას, ტახტსა და სამყოფსა ზერძენთა მეფეთასა, ადგილსა შემკობილსა თვთო-სახითა სიკეთითა, ზღვთა და მითა...

И прошли [мы] сто пятьдесят тысяч шагов, день и ночь [шли] и прошли Иризу (Ризе), издревле признанную границей Грузии, и подошли к всехвальному Трапезунту, трону и месту пребывания греческих царей, месту, украшенному разным (всяким) добром, морем и горами...

С. 98²⁸⁻³¹. ...და მიერთგან მივიწიენით ქალდეას, აწ უკმოზენ გუმიშხანას, სადა ეწამნენ წმიდანი ევგენი, კანდიდოს, ვალერიანე. [და მიერთგან განვიხილენით ეკლესიანი, და იყო აღშენებული ქართველთაგან. და ვიკითხევდი რა, იგინი მეტყოდნენ, ვითარმედ გუმიშხანა საქართველოსა მეფეთა არისო, რამეთუ ვერცხლი გამოსავალი აქაური საქართველოთი ყოფილაო. ჭოროხის წყლის სათავე - არისო სამძღვარი საქართველო. და იქიდგან ვლეთ შვიდის დღისა სავალი ევფრატის წყლის პირი და მოვიწიენით აზრუმად. და მიერთგან გამოვლეთ ოლთისი და მოვედით ახალციხეს, და მუნითგან მივიწიენით სურამად].

...а оттуда добрались до Халдии, которую сейчас называют Гюмюшханой, где были замучены святые Евгений, Кандид, Валериан. [И оттуда посетили церкви и были они построены грузинами. И спрашивая [местных жителей] они отвечали нам, что Гюмюшхана владение царей грузинских, так как серебрянные рудники здешние, оказывается, принадлежали Грузии. Исток Чорохи есть рубеж Грузии. А оттуда прошли путь в семь дней по берегу реки Евфрат и пришли в Арзрум. А оттуда прошли Олтиси и пришли в Ахалцихе и оттуда добрались до Сурами].

«Имеретинская хроника» (XIX в.)

Изд.: *Жордания Ф. Д.* Хроники и другие материалы по истории и литературе Грузии / Подготовили к печати Гиви Жордания и Шота Хантадзе. Т. III. Тбилиси, 1967 (на груз. яз.).

С. 488. ჩყიბ-ს წელს (უნდა 1815 წ.) გარდაიცვალა მეფე სოლომონ არჩილის ძე ტრაპიზონტს, რომელ არს სამფლობელოდ აწ ოსმალთა და პირველათ საქართველოს მეფეთა ესე ტრაპიზონტა [და აღსრულდა] მუნ და დაფლეს გვამი მისი ეკკლესიასა შინა წ სა გრიგოლისასა მასვე ქალაქსა ტრაპიზონტსა.

В 1815 году скончался царь Соломон, сын Арчила в Трапезонте, который ныне является владением осмалов, а изначально Трапезонт [был владением] царей Грузии, также и скончался там и похоронили тело его в церкви святого Григола там же в городе Трапезунте.

С. 489. ჩყიე წელსა ფეზერვლის. ზ. გარდაიცვალა მეფე სოლომონ არჩილის ძე მეორე ტრაპიზუნს რომელ არს სამფლობელოთ აწ ოსმალთა და ძველათ იყო საქართველოისა მეფეთა. ესე ტრაპიზუნტა (sic) სამზღუარი მეგრელთა. საუკუნომცა არს ხსენება მეფის სოლომონისა. რომელიც განიძო რუსთაგან თვისს სამეფოს იმერეთით და აღსრულდა მუნ და დაფლეს გვამი მისი ეკლესიასა შინა წმიდის გრიგოლისასა ისევ ქალაქსა ტრაპიზუნს – ამავე წელსა მარტის (sic) მიიცვალა ბეჟან ჩხეიძე – 43 წელიწადი [1858 წლადმდე].

8 февраля 1815 года скончался царь Соломон II, сын Арчила, в Трапезунде, который [сейчас] является владением османов, а ранее [был владением] царей Грузии. Этот Трапизут (Трепезунт) является землей мегрелов. Вечная память царя Соломона, который был изгнан русскими из своего царства Имерети и скончался там [в Трапезунте], и похоронили тело его в церкви святого Григория также в городе Трапезуне — в этом же году марта (sic) скончался Бежан Чхеидзе — 43 года до [1858 года].

**«Показание о пределах Гурии,
как она была описана во время царицы Тамары»**

Изд. и рус. пер.: Акты, собранные Кавказской Археографической комиссией. Т. II. Тифлис, 1868. № 1055. С. 539–540.

...პირველი საზღვარი, რომელსაც ოსმალნი ქემერ უხმოზენ და ჩუჭნ გურიელნი რკინის-პალოდ, მას აქეთ სოფლები ხოფა და ვიწე, ციხე და სოფელი გონიად სახელდებული...

...первою границей Гурии было место, которое турки называют Кемер, а мы, гурийцы, называем Железным Колом; по сию сторону сея деревни Хопа и Вице, крепость и деревня, именуемая Гониа...

VI. Сказания об апостолах

Греческие

Псевдо-Епифаний

Изд.: *Prophetarum vitae fabulosae, indices apostolorum discipulorumque Domini Dorotheo, Epiphanio, Hippolyto aliisque vindicata* / Ed. Th. Schermann. Lpz., 1907.

Р. 108₇–109₂. Ἀνδρέας δὲ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, ὡς πρὸ ἡμῶν παραδεδώκασιν, ἐκήρυξε Κύθαις καὶ Σογδιανοῖς καὶ Σάκαις (**BbCDEFF**¹; Горсинοῖς **A**) καὶ ἐν Σεβαστοπόλει τῇ μεγάλῃ, ὅπου ἐστὶν ἡ παρεμβολὴ Ἰψαρος (Ἰψάρου **F**¹) καὶ Ὑσσου λιμῆν (**ABbC**) καὶ Φᾶσις ποταμός, ἔνθα οἰκοῦσιν Αἰθίοπες ἄγριοι (**BC**). θάπτεται δὲ ἐν Πάτραις τῆς Ἀχαΐας σταυρῷ προσδεθείς ὑπὸ Αἰγέα τοῦ (Αἰγεάτου **ACF**¹, Αἰγέου τοῦ ἀνθυπάτου **EF**) βασιλέως Πατρῶν (Εδεσσηῶν **B**).

Андрей же, брат его [т. е. Петра], как передают наши предшественники, проповедовал Господа скифам, согдианам и сакам (*вариант*: горсинам) и в Севастополе Великом, где укрепление Апсар, и гавань Исса, и река Фасис, там живут (дикие) эфиопы. Погребается же в Патрах Ахейских, привязанный к кресту Эгеем (*варианты*: Эгеатом; Эгеем проконсулом), царем патрским (*вариант*: эдесским).

Р. 113₁₆–114₅. Ματθίας δὲ εἷς ὢν τῶν οἱ μαθητῶν ὃν ἀνέδειξεν ὁ κύριος ἡμῶν μετὰ τὴν ἀνάδειξιν τὴν ἐκ νεκρῶν, ὃς καὶ συγκατεριτμήθη μετὰ τῶν ἑνδεκα ἀποστόλων ἀντὶ Ἰούδα τοῦ Ἰσκαριότου, ἐκήρυξε τὸ εὐαγγέλιον τοῦ κυρίου ἡμῶν ἐν τῇ ἔξω Αἰθιοπία καὶ ἐκεῖ ἐμαρτύρησεν ὑπὸ τῶν Αἰθιόπων ἐπὶ Ὑσσου λιμένα.

Матфий же, один из 70 учеников, которого указал Господь наш после воскресения из мертвых и который был сопричислен к одиннадцати апостолам вместо Иуды Искариота, проповедовал Евангелие Господа нашего во Внешней Эфиопии и там претерпел мученичество от эфиопов, у гавани Исса.

Софроний (*вариант Псевдо-Епифания*)

Изд.: *Gebhardt O. von. Hieronymus' «De viris illustribus» in griechischer Übersetzung* (Der sogenannte Sophronius). Leipzig, 1896. (TU; 14. 1. 2).

С. 3₇₋₁₄. Ἀνδρέας ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, ὡς οἱ πρὸ ἡμῶν παραδεδώκασιν, Σκύθαις καὶ Σογδιανοῖς καὶ Σάκαις ἐκήρυξε τὸ εὐαγγέλιον τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἐν Σεβαστοπόλει ἐκήρυξε τῇ μεγάλῃ, ὅπου

ἐστὶν ἡ παρεμβολὴ Ἀψάρου καὶ Φάσις ὁ ποταμὸς, ἔνθα οἰκοῦσιν Αἰθίοπες οἱ ἐσώτεροι. θάπτεται δὲ ἐν Πάτραις τῆς Ἀχαΐας σταυρῶ παραδοθεὶς ὑπὸ Αἰγεάτου βασιλέως Ἐδεσηνῶν».

Андрей, брат его [т. е. Петра], как передают наши предшественники, проповедовал Господа скифам, согдианам и саккам, и в Севастополе проповедовал Великому, где укрепление Апсар и река Фасис, там живут внешние эфиопы. Погребается же в Патрах Ахейских, преданный кресту Эгеатом, царем патрским эдесским.

S. 9¹⁷⁻²². Ματθίας, εἷς ὃν τῶν ἑβδομήκοντα, συγκαταριθμηθεὶς δὲ μετὰ τῶν ἕνδεκα ἀποστόλων ἀντὶ Ἰούδα τοῦ Ἰσκαριώτου τοῦ προδότου γενομένου, ἐν τῇ δευτέρᾳ Αἰθιοπία, ὅπου ἡ παρεμβολὴ Ἀψάρου καὶ Ὑσσου λιμῆν, ἐκήρυξε τὸ εὐαγγέλιον, ἀγρίοις ἀνθρώποις οὖσι. καὶ ἐκεῖ ἐτάφη ἕως τῆς σήμερον.

Матфий, один из Семидесяти, сопричисленный к одиннадцати апостолам вместо Иуды Искарюта, ставшего предателем, проповедовал Евангелие во Второй Эфиопии, где укрепление Апсар и гавань Исса, среди диких людей; и там похоронен до сего дня.

Πсевδο-Дорофеῖ

Изд.: *Prophetarum vitae fabulosae, indices apostolorum discipulorumque Domini Dorotheo, Eriphanio, Hippolyto aliisque vindicata* / Ed. Th. Schermann. Lpz., 1907.

S. 153⁷–154². Ἀνδρέας ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ πᾶσαν τὴν παραλίαν τῆς Βιθυνίας τε καὶ Πόντου, Θράκης τε καὶ Σκύθας διήλθεν εὐαγγελιζόμενος τὸν Κύριον. Μετέπειτα δὲ ἐπορεύθη ἐν Σεβαστοπόλει τῇ μεγάλῃ, ὅπου ἡ παρεμβολὴ Ἀψαρος καὶ ὁ Φᾶσις ποταμὸς, ἔνθα οἱ ἐσώτεροι Αἰθίωπες κατοικοῦσιν. Ἐτάφη ἐν Πάτραις τῆς Ἀχαΐας σταυρωθεὶς ὑπὸ Αἰγεάτου

Андрей, брат его [т. е. Петра], прошел всё побережье Вифинии и Понта, Фракии и скифов, благовествуя Господа. Потом отправился в Севастополь Великий, где укрепление Апсар и река Фасис, там обитают внутренние эфиопы. Погребен в Патрах Ахейских, распятый Эгеатом.

S. 156¹²⁻¹⁵. Ματθίας δὲ ὁ συγκαταριθμηθεὶς τοῖς ἕνδεκα ἀποστόλοις ἀντὶ Ἰούδα ἐν τῇ πρώτῃ Αἰθιοπία κηρύξας τὸν Χριστόν, ὕστερον δὲ καὶ ἐν Βρεττανία σταυρωθεὶς ὑπ' αὐτῶν καὶ τελειωθεὶς θάπτεται ἐκεῖ (var.: τελειοῦται παρὰ Βουφνάμου βασιλέως Αἰθιόπων καὶ θάπτεται ἐκεῖ παρὰ Πλάτωνος ἐπισκόπου).

Матфий же, сопричисленный к одиннадцати апостолам вместо Иуды, проповедав Христа в Первой Эфиопии, позже был ими распят в Британии и, скончавшись, погребается там (*вариант*: принимает кончину от Буфнама, царя эфиопского, и погребается там епископом Платоном).

Επιφάνιῳ Μοναχ

Ρεдакция 1

Изд.: Eriphanii monachi et presbyteri edita et inedita / Ed. A. Dressel. Parisiis et Lipsiae, 1843 (= *Schermann Th. Propheten— und Apostellegenden nebst Jünger katalogen des Dorotheos und verwandter Texte. Leipzig, 1907 = PG. T. 120. Col. 215–260*).

Ρ. 68₂₇ (= S. 135 = col. 221). Τοῦ δὲ ἁγίου Ἐπιφανίου ἐπισκόπου Κύπρου λέγοντος ὡς ἐκ παραδόσεως ἔχειν, τὸν μακάριον ἀπόστολον Ἀνδρέαν διδάξαι Σκύθας, Κοσογδιανούς καὶ Горσίνους ἐν Σεβαστοπόλει τῇ μεγάλῃ ὅπου ἐστὶν ἡ παρεμβολὴ Ἀψάρου καὶ Ὑσσοῦ λιμῆν καὶ Φᾶσις ποταμός· ἔνθα οἴκουσιν Ἰβηρες καὶ Σοῦσοι καὶ Φοῦστοι καὶ Ἀλιανοὶ (Ἀλιανοί)...

Поскольку святой Епифаний, епископ Кипрский, говорит, ссылаясь на предание, что блаженный апостол Андрей учил [среди] скифов, косогдиан и горсин в Севастополе Великом, где укрепление Апсар, и гавань Исса, и река Фасис, там живут ивиры, сусы, фусты и алианы (аланы)...

Ρεдакция 2

Изд. и пер.: *Виноградов А. Ю.* Греческие предания о св. апостоле Андрее. Т. 1: Жития. СПб., 2005 (с поправками).

9. С. 197₃₋₇. Τοῦ ἁγίου Ἐπιφανίου ἀρχιεπισκόπου Κύπρου λέγοντος ὡς ἐκ παραδόσεως ἔχειν, τὸν μακάριον ἀπόστολον Ἀνδρέαν διδάξαι Σκύθας καὶ Σογδιανοῖς καὶ Σαυρομάτοις (Ἀβασγοῖς **Μ**) καὶ ἐν Σεβαστοπόλει τῇ μεγάλῃ, ὅπου ἐστὶν ἡ παρεμβολὴ Ἀψάρος καὶ ἡ Ζηκχουλιμῆν καὶ Φᾶσις (Φαλαζύσις **Μ**) ποταμός, ἔνθα οἴκουσιν Ἰβηρες καὶ Σοῦσοι καὶ Φοῦστοι καὶ Ἀλιανοί...

Гл. 9. С. 118–119. Поскольку святой Епифаний, архиепископ Кипрский, говорит, ссылаясь на предание, что блаженный апостол Андрей учил [среди] скифов, согдиан и савроматов (*вариант*: авасгов), и в Севастополе Великом, где укрепление Апсар, и гавань зикхов, и река Фасис, там живут ивиры, сусы, фусты и аланы...

32. С. 224. Καὶ μετὰ τὴν πεντηκοστὴν Ἀνδρέας καὶ Σίμων ὁ Κανανίτης καὶ Ματθίας καὶ Θαδδαῖος σὺν τοῖς λοιποῖς μαθηταῖς κατῆλθον εἰς Ἔδεσσαν. Καὶ ὁ μὲν Θαδδαῖος ὑπέμεινεν ἐκεῖ πρὸς Αὔγαρον, οἱ δὲ λοιποὶ διερχόμενοι τὰς πόλεις, διδάσκοντες καὶ θαυματουργοῦντες κατῆλθον εἰς Ἰβηρίαν καὶ εἰς τὸν Φάσιν καὶ μεθ' ἡμέρας εἰς Σουσανίαν. Οἱ δὲ ἄνδρες τοῦ ἔθνους ἐκείνου τοῖς τότε ὑπὸ τῶν γυναικῶν ἐκρατοῦντο, εὐπειθῆς δὲ οὖσα ἡ γυναικεία φύσις, ταχὺ ὑπήκουσαν. Καὶ ἦλθον εἰς Χεΐμαρριν κάστρον, ὅπου σήμερον ἐστὶν

ἡ ἀνάπλασις τοῦ πολυάθλου Μαξίμου. Ὑπέμεινεν δὲ ὁ Ματθίας εἰς τὰς χώρας ἐκεῖνας σὺν μαθηταῖς ποιῶν θαυμάσια πολλὰ.

Гл. 32. С. 144–145. После Пятидесятницы Андрей, Симон Кананит, Матфий и Фаддей вместе с другими учениками спустились в Эдессу. Фаддей остался там у Авгаря, остальные же, проходя по городам, уча и творя чудеса, спустились в Иверию и к Фасису, а через несколько дней — в Сусанию. Мужчины у этого народа управлялись тогда женщинами, а поскольку женскую природу легко убедить, то они быстро послушались. Затем пришли в крепость Химар, где сегодня место упокоения многострадального Максима. В этих странах остался Матфий с учениками, творя множество чудес. А Симон и Андрей отправились в Аланию и в город Фусту. И сотворив множество чудес и многих наставив, отправились в Авастию. Придя в Севастополь Великий, они учили слову Божьему, и многие приняли его.

СЛАВЯНСКАЯ ВЕРСИЯ:

«Деяние святую апостолу Андрея и Матфея.

Деяние и конец святого Андрея

Изд.: *Васильевский В. Г.* Хождение Апостола Андрея в стране мирмидонян // Труды акад. В. Г. Васильевского. Т. II. СПб., 1909. С. 213–295.

С. 273₁₋₁₀. Святому Епифану архієпископу Кѣпрьску, глаголющу блаженанаго Андрея учити Скоуфы и Согдіаны игоравазгоусна в Севастіи же градѣ велицѣмъ, идеже есть съвокупленіе Апсару и Уззикху кефалазусі рѣка, идеже живутъ Ивери и Сѣси и Фѣласои и Олани.

С. 274–275. И по пентикостіи Андреа и Симонъ Кананитський и Матѳеа и Фаддей и съ прочими оученикы Фаддей оста ту у Авгара. Друзіи по градомъ ходяще и учаще и чудеса дѣюще, снисдоша въ Иверію и къ Фасу и потомъ в Сѣсанію. Моужи же языка того подь женьскою власію біаху. Вѣроимна бо женьска вещь, и скоро послушаша. [И придоша въ Химаръ градъ: тужде день есть покой многострастнику Максиму]. Оста же Матѳеа въ странахъ тѣхъ съ ученикы, творя чудеса многа. Симонъ же и Андреа идоста в Аланію и въ Фѣсть градъ. И многа чудеса творивша, и многы научивша идоста въ Авазгію. И влѣзша въ Севастъ градъ и участва слову Божію, и мози пріаша [Касози]. Андреа же, оставивъ Симона съ ученикы, самъ иде в Зикхію.

Νικητα Δαβιδ Παφλαγονεϋ

Изд.: *Nicetas David Paphlago. Orationes Laudatiriae alliaëque nonnullæ festivæ / Ed. J. P. Migne // PG. 105. Paris, 1862 (BHG, N 1229).*

Col. 280. Ἔστι μὲν οὖν πάσας τοῦ μακαριωτάτου [Μαθίου] τὰς περιόδους υπεράγασθαι, καὶ τὰς ἀνδραγαθίας ὅσας ἐν πᾶσιν ἔθνεσι κατεπράξατο περιῶν, ὡς ἀξιολογωτάτας καὶ ἀξιοθεωτάτας· οὐχ ἦκιστα δέ, ἦν ἐν τοῖς τὴν πρώτην Αἰθιοπίαν οἰκοῦσιν ἐπεδείξατο. Τοῖς γὰρ μέλανσιν ἐκείνοις τὸ σῶμα, μελαντέραις δὲ πολὺ πλέον τὸν νοῦν καὶ τὴν ψυχὴν, καὶ ὠμοβόρων θηρίων διηνηροχόσιν οὐδέν....

Следует удивляться всем хождениям блаженнейшего [Матфия] и подвигам, которые он совершил во всех народах во время своего хождения, как делам знаменитейшим и достойнобожественнейшим, но преимущественно — тому мужеству, которое он явил посреди живущих в Первой Эфиопии; ибо среди этих людей, черных телом, но еще более черных умом и душою, ничем не отличающихся от сыродных зверей...

Acta Andreae Apostoli cum Laudatione contexta

Изд.: *Acta Andreae Apostoli cum Laudatione contexta / Ed. M. Bonnet // Analecta Bollandiana. T. 13. 1894. С. 309–352 (ср.: Виноградов А. Ю. Греческие предания о святом апостоле Андрее. М., 2005. С. 265–307).*

29. Ρ. 333 (С. 287). ὁ δὲ φερώνυμος Ἀνδρέας μετὰ τῶν λοιπῶν μαθητῶν διερχόμενοι τὰς χώρας καὶ πόλεις διδάσκοντες ἅμα καὶ θαυματουργοῦντες τῇ τῶν Ἰβήρων χώρα προσεπιβαίνουσι καὶ ἕως τοῦ Φάσιδος ποταμοῦ ναυσιπόρου ὄντος, ἔνθα βραδυπλοεῖν τὰ πλοῖα φασίν, ὕδωρ ἔνδον ἐπιφερόμενα. ἐκεῖθεν τοῖνυν κατῆλθον εἰς Σουσανίαν οὕτω καλουμένην χώραν· οἱ δὲ τοῦ ἔθνους ἐκείνου ἄνδρες ὑπὸ γυναικῶν ἐκρατοῦντο τότε· εὐπειθῆς δὲ οὔσα ἡ γυναικεία φύσις ταχέως ὑπήκουσεν τῇ πίστει. ὁ μὲν οὖν Ματθίας ὑπέμεινεν ἐν ἐκείνοις τοῖς μέρεσιν μεθ' ἐτέρων μαθητῶν διδάσκων καὶ ποιῶν πλεῖστα θαυμάσια· ὁ δὲ μέγιστος Ἀνδρέας ἅμα τῷ Σίμωνι ἐν τῇ Ἀλανικῇ χώρᾳ ἐπεδήμησαν καὶ τὴν λεγομένην Φοῦσταν πόλιν κατέλαβον· ἔνθα πολλὰ μὲν σημεῖα καὶ θαύματα ἐργασάμενοι, πλείστους δὲ μαθητεύσαντες καὶ φωτίσαντες τῇ Ἀβασγίᾳ προσεπιβαίνουσιν· ἐν Σεβαστοπόλει τε τῇ μεγάλῃ εἰσεληλυθότες τὸν περὶ πίστεως καὶ ἐπιγνώσεως θεοῦ λόγον κηρύττουσιν· καὶ πολλοὶ τῶν ἀκουσάντων ἐδέξαντο.

Гл. 29. Истинно мужественный Андрей с остальными учениками, проходя страны и города, уча и творя чудеса, приходят в страну ивиоров и вплоть до реки Фасис, которая судоходна: здесь, говорят, плыть вольготно судам, водами внутрь заносимым. И вот отсюда они

спустились в страну под названием Сусания; мужи же этого народа тогда управлялись женщинами; женская же природа легко поддается убеждению, и они быстро уверовали. Итак, Матфий остался в этих краях с другими учениками, уча и совершая многочисленные чудеса; а величайший Андрей с Симоном отправились в Аланскую страну и достигли города под названием Фуста. Совершив там многие знамения и чудеса и очень многих научив и просветив, они приходят в Авастию; и, прибыв в Севастополь Великий, проповедовали слово о вере и познании Бога: и многие из слышавших приняли его.

Пасхальная Хроника

Изд.: Chronicon Paschale / Ed. L. Dindorf // Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae. Vol. 1-2. Bonn, 1832. Vol. II.

Р. 247. θνήσκει δὲ ἐν Αἰθιοπία τῇ ἔξῳ, ὅπου ἡ παρεμβολὴ Ἀψαρος, ἐκεῖ κηρύξας τὸ Εὐαγγέλιον.

«умирает же [Матфий] во Внешней Эфиопии, где укрепление Апсар, проповедовав там Евангелие.

Грузинские

Кларджетский Многоглав

Изд.: Кларджетский Многоглав // Памятники древнегрузинской письменности / Текст к изданию подготовила и снабдила исследованием Т. Г. Мгалоблишвили. Т. XII, ч. 1. Тбилиси, 1991 (на груз. яз.).

С. 387. 46. დიდი იგი დორეთიოზ მოაქსენებს ათორმეტა მათცა მოციქულთა უწყებითა, თუ სადა მათგანმან ვინ ქადაგა ქრისტესთს.

ანდრეა, ძმა მისი, ყოველთა ზღვს კიდეთა ბითვნიამათა და პონტომასთა, თრაკთასა და სკუთელთასა მოვლო და ქადაგებდა უფალსა. შემდგომად მისა წარვიდა სებასტიელთა ქალაქსა მას დიდსა, სადა ბანაკი იგი იყო აფსარელთად, და ფასისი მდინარე, სადა-იგი უშინაგანწსნი ეთიოპელთანი დამკვდრებულ არიან. ხოლო დაეფლა პალატარას აქაელთასა, ჯუარს-ეცუა თხისის მოქმედისა მიერ.

Гл. 46. Великий Дороефий поминает о двенадцати тех апостолах, повествуя где и кто из них благовестил за Христа.

Андрей, брат его [т. е. Петра], обошел все морские берега Вифинии и Понта, фракийцев и скифов и благовестил Господа. Затем отправился

в город севастийцев тот великий, где находились лагерь апсарийцев и река Фасис, где обитают внутренние эфиопы. А был погребен в Палатара ахейцев [Патрах Ахейских], был распят на кресте Тхисом (თხისის ოთხი «коза, козел» — попытка переводчика передать греч. имя Αἰγείτης, от корня αἶξ, αἰγός «коза, козел») действующим (или: сотворившим деяние [это] — მოქმედისა მიერ).

С. 388. მატათია, რომელი შერაცხილ არს ათორმეტა მათ თანა, ნაცვლად იუდასა, პირველსა ეთიოპისასა ქადაგა ქრისტეჲ, აღესრულა და დაეფლა მუნვე.

Матфий, который сопричислен к тем двенадцати вместо Иуды, в Первой Эфиопии благовестил Христа, преставился и погребен там же.

Эквимэ Мтацминдели (Светогорец, 958–1028).

Хождения Апостола Андрея

Изд.: Хождения Апостола Андрея / Текст древнегрузинского перевода к изданию подготовил и предисловием снабдил М. Г. Кобиашвили. Тбилиси, 2008. С. 157–215 (на груз. яз.).

С. 159. შესხმაჲ წმიდისა და ყოვლადქებულისა ქრისტეს მოციქულისა ანდრეასი და თხოზბაჲ მიმოსვლათა და ქადაგებათა და სასწაულთა მისთაჲ და წამებაჲ, რომელი შეკრიბა პირველწერილთა მოსაკსენებელთაგან ნიკიტა ღირსმან მონაზონმან და ფილოსოფოსმან.

Похвала святого и всехвального Апостола Христова Андрея и рассказ о хождении и проповеди и чудесах его и мученичестве, которые собрал из древних памятных записей Никита достойный монах и философ.

29. С. 189. ხოლო დიდებული ანდრეა სხუათა მათ თანა მოვიდოდეს ქალაქით-ქალაქად და სოფლითი-სოფლად. ასწავლიდეს ერთა და იქმოდეს სასწაულთა და ესრეთ მოიწინეს ქუეყანად ქართლისა და ვიდრე მდინარედმდე ჭოროხისა დაუცხრომელად ქადაგებდეს სახელსა ღმრთისასა. და მერმე შთავიდეს სოსანგელთა სოფელსა. ხოლო მას ქუეყანასა მთავრობდა დღეთა მათ დედაკაცი ვინმე მთავარი, რომელსა ჰრწმენა ქადაგებამოციქულთაჲ და მატათია სხუათა თანა დაშთა მათ კერძოთა, ხოლო დიდი ანდრეა, სკმონითურთ შევიდეს ქუეყანასა ოვსეთისასა და მიიწინეს ქალაქად, რომელსა ეწოდებოდა ფოსტაფორ, სადა-იგი დიდნი სასწაულნი ქმნნეს და მრავალნი ერნი მოაქცინეს და განანათლნეს. მიერ წარვიდეს და შევიდეს ქუეყანასა აფხაზეთისასა და სევასტიად ქალაქად მივიდეს და უქადაგეს სიტყუად ღმრთისად და მრავალთა შეიწყნარეს.

29. А величественный Андрей вместе с остальными ходил по городам и странам. Учил народ и творил чудеса, и так достигли [они] страны Картлийской и реки Чорохи и без усталы проповедовал [он] имя Господа, а потом спустился в страну сосангелов. А в стране той в те времена правила некая женщина-правительница, которая уверовала в благовестие апостолов. И Матфий вместе с другими остался в тех краях. А великий Андрей вместе с Свимоном [Симоном] вошел в страну Овсетскую [Осетинскую] и пришли они в город под названием Фостафор, где совершили великие чудеса и обратили и просветили многих людей. Оттуда они отправились и вошли в страну Апхазети и пришли в город Севасты [Севастополь] и проповодовали слово Божие, и многие приняли его.

С. 190. ხოლო სიმონ კანანელისა საფლავი არის ნიკოფსე ქალაქსა, შორის აფხაზეთისა და ჯიქეთისა.

А могила Симона Кананита находится в городе Никопсии, между Апхазети [Абхазия] и Джикети [Джикия].

30. С. 190. ...და მერმე წარემართა ნეტარი ანდრეა და მივიდა ბოსფორ ქალაქად, რომელი იგი არს კიდესა ევსქინოს ზღვსასა, მახლობელად ქუეყანასა ტავრო-გუთთასა და დიდისა მას ტბისა, რომელსა მეოტ ეწოდების.

Гл. 30. ...и затем направился блаженный Андрей и прибыл в город Босфор, который находится на берегу моря Эвскинос [Эвсинского], вблизи страны таврогугтов и большого озера, которое называется Меот [Меотида].

31. С. 190. დაუტევნა იგინი და მოიწია ქეროვნეთს, ქალაქსა გუთეთისასა.

Гл. 31. [Ап. Андрей] ...оставил их и пришел в Кервнети [Херсон], город Гутети [Готии].

Арсен Монах

(предположительно Арсен Икалтойский, ок. 1050–1127).

Изд.: Житие и деяния и труды святой матери нашей Нино, которая проповедовала Бога нашего в стране северной и просветила народ картвелов (грузин) // Памятники древнегрузинской агиографической литературы. Метафрасные редакции XI–XIII вв. / Под ред. И. В. Абуладзе. Кн. 3. Тбилиси, 1971. С. 7–51.

С. 14₃₁–15₂. კულადაცა ჰკითხვიდა ღირსი ნინო სამოსლისა მისთვის მაცხოვრისა და ქალაქისათვის მცხეთისა. ხოლო იგი მიუგებდა, ვითარმედ: ქუენად არს ჩრდილოდასა, სამკვდრებელი წარმართთად შორის პართთა და ოვსეთისა, და შორის ზღვსა და სპარსეთისა, და სახელ მათდა არს სამეუფო ქალაქი მცხეთად.

И вновь спрашивала достойная Нино об одеждах Спасителя и о городе Мцхета. А она отвечала [ей], что страна та есть северная большая, обиталище язычников между Парфией и Овсетией [Осетией], и между морем и Персией, и имяя его царственный город Мцхета.

С. 9₁₄-10₂. ხოლო ჭემმარტებისა იგი მოსახელე, ყოვლად ქებული მოციქული ანდრია, ფრიადსა ნაწილსა სოფლისასა მქადაგებელი ჭემმარტებისაჲ, მივიდა რაჲ კაპადუკიად, პონტოდ და მერმე ტრაპეზუნტად და კუალად ნეოკესარიად, და მიმოვიდოდა ქალაქითი-ქალაქად და სოფლითი-სოფლად და უქადაგებდა სიტყუასა ცხორებისასა, მივიდა სამუსატელტა დიდსა მას ქალაქსა, რომელ არს საზღვარსა სპარსთასა, მიერ აღვიდა იერუსალემდ, რაჲთა აღასრულოს პასექი ყოვლად წმიდისა ღმრთისმშობელისა წინაშე. და შემდგომად მარტულისა კუალად განვიდა საქმესა მას ქადაგებისასა, რომლისა თანა იყვნეს სიმონ კანანელი და მატათია და თადეოზ, და მიიწინეს რაჲ ედესად, თადეოზ დაშთა მუნ, ხოლო დიდებული ანდრია ორთა მათ თანა ვიდოდა ქალაქად-ქალაქად და სოფლად-სოფლად, ასწავებდეს და იქმოდეს სასწაულთა სახელითა ქრისტესითა, ვიდრემდის მიიწინეს ქუეყანასა ქართველთასა და უქადაგეს სიტყუად ცხორებისაჲ.

იყო ვინმე მათ კერძოთა დედაკაცი მთავარი, რომელსა რწმენდა ქადაგებაჲ მოციქულისაჲ. და მატათია სხუათა თანა მოწაფეთა დაადგრა მუნ; და მრავალნი მოაქცინეს სარწმუნოებად და მეცნიერებად ჭემმარტებისა, ვიდოდეს და ასწავებდეს ვიდრე მდინარედ ჭოროხადმდე და სოფლებთა ნიგალისათა, ხოლო დიდებული მოციქული ანდრია სიმონითურთ სხუათა თანა წარვიდა ოვსეთად და მიერ კუალად აფხაზეთად და სევასტოპოლიდ, რომელ არს ცხუმი.

А он соименный истине, всехвальный апостол Андрей, проповедовавший в большей части Вселенной истину, прийдя в Каппадокию, Понт и затем в Трапезунт и вновь в Неокесарию, и странствуя из города в город и из страны в страну и проповедуя им слово жизни, пришел в большой тот город самусатиинцев, который находится в земле персов, оттуда поднялся в Иерусалим, чтобы совершить Пасек пред Всесвятой Богоматери. И после пятидесятницы вновь отправился по делам проповедническим вместе с которым были Симон Кананит и Мататия и Фадей и дойдя до Эдессы, Фадей остался там. А величественный Андрей вместе с теми двумя ходил из города в город и из страны в страну, учил и совершал чудеса именем Христа, покуда не добрались они до страны картвелов и благовестили [там] слово жизни.

Была в тех краях некая женщина-правительница, которая уверовала в проповедь апостола. А Мататия [Матфий] вместе с другими учениками остался там; и многих обратили они в веру и к познанию истины. Они ходили и учили до реки Чорохи и земель Нигали. А величественный Андрей вместе с Свимоном [Симоном] и другими направился в Овсети [Осетию], а оттуда обратно в Апхазети [Абхазию] и Севастополь, который есть Цхуми [Сохуми].

*Хождения апостола Андрея.
Рукопись А-161, составленная в 1738 г.
митрополитом Романозом Эристави († 1753)*

Изд.: Халваши Р. Андрей Первозванный в Грузии. Батуми, 2011 (на груз. яз.).

С. 57. დიდებული ანდრია სხუათა მათ თანა მოციქულთა, მოვიდოდეს ქალაქითი-ქალაქად და სოფლითი-სოფლად. ასწავებდეს ერთა და იქმოდეს სასწაულთა, და ესრეთ მიიწივნეს ქუეყანასა ქართლისასა. და მერმე წარვლეს ტოიოს [ტაოს] კერძი ქუეყანად და ვიდრე მდინარედ ჭოროტადმდე [ჭოროხადმდე], ყოველი იგი სოფლები მის კერძისა მოვლეს, და დაუცადებლად ქადაგებდეს სახელსა ღვთისასა. და ესრეთ ქადაგებითა მიიწივნეს სივნეთისა ქუეყანასა. ხოლო მას ქუეყანასა მთავრობდა დღეთა მათ დედაკაცი ვინმე მთავარი, რომელსა ჰრწმენა ქადაგება მოციქულთა. და მატათია სხუათა მათ თანა მოწაფეთა დაშთა მათ კერძოთა. ხოლო დიდი ანდრია, სიმონითურთ შევიდა ქუეყანასა ოვსეთისასა.

А величественный Андрей вместе с другими апостолами ходил из города в город и из страны в страну, учил народ и совершал чудеса, и так достигли они страны Картли. А потом прошли часть страны Тао и до реки Чорохи обошли каждую деревню той земли и непрестанно благовестили имя Божие. И так, проповедуя, дошли до страны Сивнети [вероятно, Сюник в Армении]. А в той стране в те дни правила некая женщина-правительница, которая уверовала в проповедь апостолов. И Матфий вместе с другими учениеами остался в тех краях. А величественный Андрей вмете с Симоном вошел в страну Овсетскую [Осетинскую].

Леонти Мровели (XI в.). «Жизнь Картлийских царей» (XI в.?)

Изд.: Жизнь Картлийских царей // Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к изданию подготовил С. Г. Каухчишвили. Т. I. Тбилиси, 1955. С. 1–71 (на груз. яз.).

Рус. пер.: Епикоп Лентехский и Цагерский Стефан (Калаиджашвили). Современный взгляд на проповедь христианства в Грузии сего аполстола Андрея Первозванного // XVI ежеегодная богословская конференция ПСТГУ: Материалы. Т. I. М., 2006. С. 258–284 (с дополнениями).

С. 38^{25–28}. დაამასვეადერკისმეფობასაშინამოვიდესათორმეტთა წმიდათამოციქულთაგანნიანდრიადასვიმონკანანელიაფხაზეთს და ეგრისს. და მუნ აღესრულა წმინდა სვიმონ კანანელი ქალაქსა ნიკოფსისასა, საზღვარსა ბერძენთასა. ხოლო ანდრია მოაქცივნა მეგრელნი და წარვიდა გზასა კლარჯეთისასა. ...[С. 42^{14–17}] ხოლო ვითარცა ესმა მეფესა ადერკის მეგრელთაგან სჯულისა დატევება, განუწყრა და წარავლინნა ერისთავნი მისნი, და იძულებით კულადვე მოაქცივნა მეგრელნი. და დამალნეს ხატნი და ჯუარნი, და შერისხნა მეფე ადერკი ერისთავსა კლარჯეთისასა, რომელ მშვიდობით განუტევა ანდრია მოციქული.

С. 259. И во времена царствования того же Адерки пришли из двенадцати святых апостолов Андрей и Свимон Кананели [Симон Кананит] в Апхазети и Эгриси. И там почил святой Свимон Кананели в городе Никопсис на границе с греками. А Андрей обратил мегрелов и направился в Кларджети. ...[С. 261] И когда услышал царь Адерки об оставлении мегрелами [языческой] веры, разгневался и отправил своих эриставов и насильно вновь обратил мегрелов [в язычество]. И спрятали они иконы и кресты; и разгневался царь Адерки на эристава Кларджети, который с миром отпустил апостола Андрея.

С. 39^{27–32} ხოლო წმიდა მოციქული წარმოემართა და მოიწია აწყვერს, რომელსა პირველად ეწოდებოდა სოსანგეთი, და პირისპირ საქრისი. და დაივანა ადგილსა ერთსა, სადა იგი იყო ტამარი საკერპო, რომელსა აწ მველ-ეკვლესია ეწოდების, და მას შინა იმსახურებოდეს კერპნი მათნი. ხოლო მთავრობდა მას შინა დედაკაცი ვინმე ქურივი სამძივარი, რომელსა ერთი ოდენ ძე ესვა და ყოველი სასოება მისი მისსა მიმართ მოძრავობდა, და მას ოდენ ჟამსა მომკუდარ იყო. ...[С. 40^{31–33}] ხოლო დედაკაცმან ვითარცა იხილა ძე თჳსი განცოცხლებული, სიხარულით აღსდგა და დავარდა ფერჯთა თანა მოციქულისათა, და მადლი შესწირა, და ჰრწმენა უფალი იესო ქრისტე, და ნეთელს-ილო დადაკაცმან ძითურთ და ყოვლით სახლეულით თჳსით.

С. 259–260. А святой апостол Андрей отправился и пришел в Ацквери (Ацкури), который изначально назывался Сосангети, а напротив —

Сакრისი. И остановился в некоем месте, где был храм идолов, которое ныне называется Старой Церковью, и в нем совершалось служение их идолам. А правила там некая женщина-вдова [из рода] Самдзивари, у которой был единственный сын, и все чаяния ее были направлены на него, но в то время он умер. ...[С. 260] И когда женщина увидела сына своего ожившим, с радостью встала и припала к ногам апостола, и возблагодарила, и уверовала в Господа Иисуса Христа; и приняла крещение [эта] женщина вместе со своим сыном и домочадцами своими.

С. 42¹⁸⁻²³. დიდებული ანდრია სხუათა მათ თანა მოციქულთა, მოვიდოდეს ქალაქითი-ქალაქად და სოფლითი-სოფლად, ასწავებდეს ერთა და იქმოდეს სასწაულთა, და ესრეთ მიიწივნეს ქუეყანასა ქართლისასა. და მერმე წარვლეს ტაოს კერძი ქუეყანა და ვიდრე მდინარედ ჭოროხადმდე, ყოველი იგი სოფლები მის კერძისა მოვლეს, და დაუცადებულად ქადაგებდეს სახელსა ღვთისასა. და ესრეთ ქადაგებითა მიიწივნეს სვანეთისა ქუეყანასა.

ხოლო მას ქუეყანასა მთავრობდა დღეთა მათ დედაკაცი ვინმე მთავარი, რომელსა ჰრწმენა ქადაგება მოციქულთა. და მატათია სხუათა მათ თანა მოწაფეთა დაშთა მათ კერძოთა. ხოლო დიდი ანდრია, სიმონითურთ შევიდა ქუეყანასა ოვსეთისასა...

С. 261. Величественный Андрей вместе с другими апостолами ходил из города в город и из страны в страну, учил народ и совершал чудеса, и так достигли они страны Картли. А потом прошли часть страны Тао и до реки Чорохи, обошли все села той земли и непрестанно проповедовали имя Божие. И так, проповедуя, дошли до страны Сванетской [Сванети].

А в той стране в те дни правила некая женщина-правительница, которая уверовала в благовестие апостолов. И Матфий вместе с другими учениками остался в тех краях. А величественный Андрей вместе с Си-моном вошел в страну Овсетскую [Осетинскую]...

БИБЛИОГРАФИЯ

Источники

1. *Агафий*. О царствовании Юстиниана / Пер., ст. и примеч.: М.В. Левченко. М., 1996.

2. Армянская география VII века по Р. Х. (приписывавшаяся Моисею Хоренскому) / Текст и перевод с присовокуплением карт и объяснительных примечаний издал К. П. Патканов. СПб., 1877.

3. *Арсен Монах*. Житие и деяния и труды святой матери нашей Нино, которая проповедовала Бога нашего в стране северной и просветила народ картвелов (грузин) // Памятники древнегрузинской агиографической литературы (Метафрасные редакции XI–XIII вв.) / Подготовили к печати И. В. Абуладзе, Е. П. Габидзашвили, Н. Д. Гогуадзе, М. Ш. Долакидзе, Г. И. Кикнадзе и Ц. И. Курцикидзе под руководством и редакцией И. В. Абуладзе. Тбилиси, 1971. Кн. 3. С. 7–51 (на груз. яз.).

4. *Аристаркес Ластивертци*. История / Изд.: Е. Цагарейшвили. Тбилиси, 1974.

5. Басили Эзосмодзгвари // Картлис Цховреба / Критический текст на основе всех основных рукописей издал С. Г. Каухчишвили. Тбилиси, 1959. Т. II. С. 115–150 (на груз. яз.).

6. *Вачнадзе Н. З.* Житие Серапиона Зарзмели как исторический источник. Тбилиси, 1975 (на груз. яз.).

7. Житие и мученичество святого мученика Костанти-грузина, который был замучен царем вавилонян Джаффаром / Изд., пер., коммент.: Н. З. Вачнадзе, К. К. Куция. Тбилиси, 1978.

8. *Вахушти Багратиони*. История Грузии // Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям издал С. Г. Каухчишвили. Тбилиси, 1973. Т. 4. (на груз. яз.).

9. *Вахушти Багратиони*. История царства Грузинского / Перевел, снабдил предисловием, словарями и указателем Н. Т. Накашидзе. Тбилиси, 1976.

10. *Виноградов А. Ю.* Деяния Апостола Андрея. М., 2004.

11. *Виноградов А. Ю.* «Деяния Андрея и Матфия в городе людоедов»: опыт прочтения одного апокрифа. М., 2014.

12. Всеобщая история Степаноса Таронского Асох'ика по прозванию, писателя XI столетия / Перев. Н. Эмина. М., 1864.

13. *Габашвили Тимотэ*. Путешествие / Изд. и комм.: Э. П. Метревели. Тбилиси, 1956 (на груз. яз.).

14. *Гамкрелидзе А. Г.* «Трапезундская хроника» Михаила Панарета // Материалы по истории Грузии и Кавказа. Вып. 33. Тбилиси, 1960. С. 3–98 (на греч. и груз. яз.).

15. *Георгий Акрополит*. История / Перев., вступ. ст., комм. и прил. П. И. Жаворонкова. СПб., 2005.

16. *Георгий Мерчуле*. Житие святого Григола Хандзтели // Памятники древнегрузинской агиографической литературы (V–X вв.) / Подготовили к печати И. Абуладзе, Н. Антелишвили, Н. Гогоуадзе, Л. Каджая, Ц. Курцикидзе, Ц. Чанкиева и Ц. Джгамая под руководством и редакцией И. В. Абуладзе. Тбилиси, 1963. Кн. I. С. 248–319 (на груз. яз.).

17. *Георгий Мтацминдели*. Житие Иоанна и Эквтимэ // Подготовили к печати И. Абуладзе, Н. Антелишвили, Н. Гогоуадзе, Л. Каджая, Ц. Курцикидзе, Ц. Чанкиева и Ц. Джгамая под руководством и редакцией И. В. Абуладзе. Тбилиси, 1967. Кн. II. С. 38–100 (на груз. яз.).

18. *Геorgia Мцире (Хуцесмоназони)*. Житие и деяния святого и блаженного отца нашего Георгий Мтацминдели // Памятники древнегрузинской агиографической литературы (XI–XV вв.) / Подготовили к печати И. Абуладзе, Н. Антелишвили, Н. Гогоуадзе, Л. Каджая, Ц. Курцикидзе, Ц. Чанкиева и Ц. Джгамая под руководством и редакцией И. В. Абуладзе. Тбилиси, 1967. Кн. II. С. 101–207 (на груз. яз.).

19. Георгика: Сведения византийских писателей о Грузии / Греческие тексты с грузинским переводом издал и примечаниями снабдил С. Г. Каухчишвили. Тбилиси, 1936–1970. 8 т. (на греч. и груз. яз.).

20. *Геродот*. История / Пер.: Г. А. Стратановский. М., 1972.

21. Греческие предания о св. апостоле Андрее. / Изд.: А. Ю. Виноградов. СПб., 2005. Т. 1. Жития. (Библиотека «Христианского Востока», 3.)

22. *Джанашвили М. Г.* Царевич Вахушти. География Грузии // ЗКОРГО. Тифлис, 1904. Т. 34.

23. *Джуаншер*. Жизнь Вахтанга Горгасала // Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к изданию подготовил С. Г. Каухчишвили. Тбилиси, 1955. Т. I. С. 139–244 (на груз. яз.).

24. *Джуаншер Джуаншеряни*. Жизнь Вахтанга Горгасала // Картлис Цховреба. История Грузии / Под ред. Р. В. Метревели. Тбилиси. 2008. С. 75–134.

25. Дзегли Эриставта. Ф. Д. Жордания. Хроники и другие материалы по истории и словесности Грузии. Тифлис, 1897. Т. II. С. 1–19 (на груз. яз.).

26. Дьяконов И. М. Ассиро-вавилонские источники по истории Урарту // ВДИ. 1951. № 2–3.

27. Стефан (Калаиджашвили), еп. Лентехский и Цагерский. Современный взгляд на проповедь христианства в Грузии святого апостола Андрея Первозванного // XVI Ежегодная богословская конференция ПСТГУ: Материалы. М., 2006. Т. I. С. 258–284.

28. Жамтаагмцереги. Столетняя хроника // Картлис Цховреба / Критический текст на основе всех основных рукописей издал С. Г. Каухчишвили. Тбилиси, 1959. Т. II. С. 151–225 (на груз. яз.).

29. Жизнь царя-царей Давида // Картлис Цховреба / Критический текст на основе всех основных рукописей издал С. Г. Каухчишвили. Тбилиси, 1953. Т. I. С. 118–364 (на груз. яз.).

30. Жизнь царя царей Давида // Картлис Цховреба. История Грузии / Под ред. Р. В. Метревели. Тбилиси, 2008. С. 181–212.

31. Житие и описание чудес патрона Трапезунда св. Евгения, составленные в XIV в. трапезундским митрополитом Иосифом (Иоанном) Лазарополом // Пападопуло–Керамевс А. Сборник источников по истории Трапезундской империи. СПб., 1897. Т. I. С. 116–136.

32. Житие св. апостола Андрея Первозванного // Христианское чтение. 1869. Ч. II. С. 151–180.

33. Иоанэ Сабанисдзе. Мученичество святого Або // Памятники древнегрузинской агиографической литературы (V–X вв.) / Подготовили к печати И. Абуладзе, Н. Антелишвили, Н. Гогуадзе, Л. Каджая, Ц. Курцикидзе, Ц. Чанкиева и Ц. Джгамая, под руководством и редакцией И. В. Абуладзе. Тбилиси, 1963. Кн. I. С. 46–81 (на груз. яз.).

34. История и восхождение венценосцев // Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к изданию подготовил С. Г. Каухчишвили. Тбилиси, 1959. Т. II. С. 1–114 (на груз. яз.).

35. История и восхваление венценосцев // Картлис Цховреба. История Грузии / Под ред. Р. В. Метревели. Тбилиси, 2008. С. 243–302.

36. Карнов С. П. Причерноморье в XV веке по материалам собрания *Diversorum, Filze* Секретного Архива Генуи, относящиеся к истории Причерноморья // Причерноморье в Средние века. М., 1995. Вып. 2. С. 9–19.

37. Карнов С. П. Регесты документов *Diversorum, Filze* Секретного Архива Генуи, относящиеся к истории Причерноморья // Причерноморье в Средние века. М.; СПб., 1998. Вып. 3. С. 9–81.

38. Карнов С. П. Грузия и генуэзцы в XV в. Новый архивный документ // *Dedicatio* / Сост. и ред. Н. З. Вачнадзе. Тбилиси, 2001. С. 195–204.

39. *Кеклидзе К. С.* Историко-агиографические отрывки // Христианский Восток. 1913. 2. С. 187–198.
40. *Киракос Гандзакечи.* История Армении. М., 1976.
41. *Клавихо Рюи Гонзалес де.* Дневник путешествия ко двору Тимура в Самарканде, 1403 — 1406 гг. Подл. текст, перевод и примечание под ред. И. И. Срезневского — СОРЯС. СПб., 1881. Т. 28.
42. Кларджетский Многоглав // Памятники древнегрузинской письменности / Текст к изданию подготовили и снабдила исследованием Т. Г. Мгалоблишвили. Тбилиси, 1991 XII₁ (на груз. яз.).
43. Коридетские документы (X–XIII вв.) / К изданию подготовил В. И. Силогава. Тбилиси, 1989 (на груз. яз.).
44. *Ксенофонт.* Анабасис / Пер. М. И. Максимовой. М.; Л., 1951.
45. *Курцикидзе Ц. И.* Грузинские версии апокрифических деяний апостолов по рукописям IX–XI вв. Тбилиси, 1959 (на груз. яз.).
46. *Леонти Мровели.* Жизнь Картлийских царей // Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к изданию подготовил С. Г. Каухчишвили. Тбилиси, 1955. Т. I. С. 1–71 (на груз. яз.).
47. *Леонти Мровели.* Жизнь Грузинских царей // Картлис Цховреба. История Грузии / Под ред. Р. В. Метревели. Тбилиси, 2008. С. 13–74.
48. Летопись Картли // Картлис Цховреба. История Грузии / Под ред. Р. В. Метревели. Тбилиси, 2008. С. 139–180.
49. Матианэ Картлиса (Летопись Картли) // Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к изданию подготовил С. Г. Каухчишвили. Тбилиси, 1955. Т. I. С. 249–317 (на груз. яз.).
50. *Мовсес Хоренаци.* История Армении / Пер., введение и примеч.: Г. Х. Саркисян. Ереван, 1990.
51. *Моисей Хоренский (Мовсес Хоренаци).* «История Армении Моисея Хоренского» / Пер. с древнеармянского Н. Эмина. СПб., 1893.
52. *Никифор Григора.* История / Пер. с греч. Р. В. Яшунского, вступ. ст. Л. Герд. СПб., 2013–2016. Т. I–III.
53. Новая история Грузии. Второй текст // Картлис Цховреба. Тбилиси, 1959. Т. II. С. 443–476 (на груз. яз.).
54. Обращение Картли // Памятники древнегрузинской агиографической литературы / Памятники древнегрузинской агиографической литературы (V–X вв.) / Подготовили к печати И. Абуладзе, Н. Антелишвили, Н. Гогуадзе, Л. Каджая, Ц. Курцикидзе, Ц. Чанкиева и Ц. Джгамая под руководством и редакцией И. В. Абуладзе. Тбилиси, 1963. Кн. I. С. 81–163 (на груз. яз.).

55. Обращение Грузии (в христианство) // Источники грузинских летописей. Три хроники / Пер. с древнегрузинского Е. С. Такаишвили. Тифлис, 1900. С. 1–116.

56. Осада Константинополя скифами, кои суть русские, и поход Ираклия в Персию / Грузинский текст с параллельным русским переводом и комментариями издал М. Г. Джанашвили // СМОМПК. Тифлис, 1900. Т. XXVII. С. 1–64.

57. *Прокопий из Кесарии*. Война с готами / Пер. С. П. Кондратьева. М.; Л., 1950.

58. *Прокопий Кесарийский*. Война с персами. Война с вандалами. Тайная история / Пер. А. А. Чекаловой. М., 1993.

59. Памятники древнегрузинской агиографической литературы / Грузинский текст перевел, исследованием и примечанием снабдил К. С. Кекелидзе. Тбилиси, 1956.

60. Путешествие Тимотэ Габашвили / Изд.: Е. П. Метревели. Тбилиси, 1956 (на груз. яз.).

61. Рашид ал-Дин Джалем ат-Таварих. М., 1980. Т. II. Ч. 1.

62. *Розен В. Р.* Император Василий Болгаробойца. Извлечения из летописи Яхьи Антиохийского // ЗИАН. 1883. Т. 44. Прилож. № 1.

63. *Сабинин М. П.* Полное жизнеописание святых грузинской церкви. СПб., 1871. Ч. 1.

64. *Силогава В. И.* Памятники грузинского права в лапидарных надписях Западной Грузии // Мацне. 1972. № 4. С. 162–163 (на груз. яз.).

65. *Смбат Спаранет*. Летопись. Ереван, 1974.

66. *Сфрандзи Георгий*. Хроника / Предисловие, перевод и примечания Е. Д. Джагацпанян // Кавказ и Византия. Ереван, 1987. Т. 5. С. 156–251.

67. *Страбон*. География / Пер. Г. А. Стратановского. М., 1994.

68. Сумбат Давитисдзе. История и повествование о Багратионах // Картлис Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к изданию подготовил С. Г. Каухчишвили. Тбилиси, 1955. Т. I. С. 372–386 (на груз. яз.).

69. *Сумбат Давитисдзе*. История и повествование о Багратионах // Картлис Цховреба. История Грузии / Под ред. Р. В. Метревели. Тбилиси. 2008. С. 221–242 (на груз. яз.).

70. Урартские клинописные надписи. Г. А. Меликишвили. Кулха. Древний мир. М., 1962.

71. *Успенский Ф. И., Бенешевич В. Н.* Вазелонские акты. Материалы для истории монастырского землевладения в Византии в XIII–XV вв. Л., 1927.

72. *Флавий Арриан.* Путешествие по берегам Черного моря / Пер., исследование, комм. и карта Н. Кечакмадзе. Тбилиси, 1961 (на груз. яз.).

73. Хождения Апостола Андрея / Текст древнегрузинского перевода к изданию подготовил и предисловием снабдил М.Г. Кобиашвили. Тбилиси, 2008 (на груз. яз.).

74. Шихаб ад-Дин Мухаммед ан-Насави. Сират ас Султан Джалал ад-Дин Манкбурны. Изд. крит. текста, перевод с арабского, предисл., коммент., примеч. и указатели — З. А. Бунятова. М., 1966.

75. *Эгнаташвили Бери.* Новая история Грузии // Картели Цховреба / Критический текст по всем основным рукописям к изданию подготовил С. Г. Каухчишвили. Тбилиси, 1959. Т. II. С. 326–442 (на груз. яз.).

76. *Acta Andreae Apostoli cum Laudatione context* / Ed. Max Bonnet // *Analecta Bollandiana*. Т. XIII. Bruxelles, 1894. P. 309–352.

77. *Acta apostolorum apocrypha* / Ed. R. A. Lipsius et M. Bonnet. Т. II, 1. Lipsiae-Paris, 1898. P. 1–64.

78. *Agathias Myrinaeus.* *Historiarum libri quinque* / Rec. R. Keydell. Berolini, 1967.

79. *Ala-ad-Din Ata-Malik Juvaini.* *The History of the World-Conqueror* / Transl. J. A. Boyle. Manchester, 1958.

80. *Anonymi (Arriani, ut fertur) Periplus Ponti Euxini // Geographi Graeci minores* / Ed. C. Müllerus. Hildesheim, 1965 (repr.). Т. I. P. 402–423.

81. *Arrian.* *Periplus.* identified in A. Bashmakoff. *La Syntheses des Periplus Pontiques.* Paris 1964.

82. *Arrianus Flavius.* *Periplus Ponti Euxini // Eiusdem quae exstant omnia* / Ed. A. G. Roos, G. Wirth. Leipzig, 1968. Т. 2. P. 103–128.

83. *Bessarion.* *Enkomion eis Trapezountos* / Ed. Od. Lampsides // АП. Т. 39. 1984.

84. *Bibliotheca Hagiographica Graeca.* Par Fr. Halkin. Bruxelles, 1957. Т. I.

85. *Chronicon Paschale* // CSHB / Ed. L. Dindorf. Bonn, 1832. Vol. II.

86. *Claudii Ptolemaei Geographia* / Ed. C. F. A. Nobbe. Lipsiae, 1843–1898. Т. I–III.

87. *Commentarii del viaggio in Persia di M. Caterino Zeno.* In: *Ramusio G. B. Navigazioni et viaggi.* Venezia, 1559. Т. 2.

88. *Delehaye H., ed.* *Vita S. Danielis Stylitae* // *Analecta Bollandiana*. Т. 32. 1913. P. 121–217.

89. *Dressel A., ed.* Epiphanii monachi edita et inedita. Parisiis; Lipsiae, 1843. P. 45–82 (перп.: PG. T. 120. Col. 215–260).
90. Ephorus apud Cosm. Indicopl. // Die Fragmente der griechischen Historiker / Hrsg. F. Jacoby. Leiden, 1954. Bd. 2A. Fr. 30b.
91. Géographie d'Aboulféda, trad. de l'arabe par St. Guyard, t. 2, deuxième partie. Paris, 1883.
92. Géographie d'Edrisi, de l'arabe, trad. en fr. par P. A. Jaubert Paris, 1840. T. 2.
93. *Georgii Acropolitae Opera* / Rec. A. Heisenberg. Lipsiae, 1903.
94. *Georgii Pachymeris. De Michaele et Andronico Palaeologis libri XIII* / Rec. I. Bekker. Bonnae, 1835. Vol. I–II.
95. *Georgios Sphrantzes. Memorii 1401- 1477.* In anexă Pseudo Phantzes: Macarie Melissenos Cronica 1258–1481 / Ed. V. Grecu. București, 1966.
96. Gebhardt O. von. Hieronymus' «De viris illustribus» in griechischer Übersetzung: (Der sogenannte Sophronius). Leipzig, 1896. (TU; 14.1.2.)
97. *Duda H.W.* Die Seltchukengeschichte des Ibn Bibi. Kopenhagen, 1959.
98. Histoire de Saint Louis par *Joinville*, texte original / Éd. Natalis de Wailly, 9-eme. Paris, 1921.
99. *Ioannes Lydus. On Powers or the Magistracies of the Roman state* / Ed. A. C. Bandy. Philadelphia, 1983.
100. I viaggi in Persia degli ambasciatori veneti Barbaro e Contarini, a cura di L. Lockhart, R. Morozzo della Roca e V. F. Tiepolo. Roma, 1973.
101. *Irene Melikoff.* La Geste de Melik Danishment. Bibliothèque archéologique et historique de l'Institut d'Archéologie d'Istanbul. Paris, 1960. X–XI.
102. *Kinnier J.M.* Journey Through Asia Minor, Armenia, and Kourdistan. London, 1818.
103. Jorga J. Notes et extraits pour servir à l'histoire des Croisades au XVe siècle // ROL. 1896–1900. T. 4–8.
104. Herodorus Heracleensis. Fragmenta // Fragmenta historicorum Graecorum / Ed. C. Müllerus. Paris, 1848. T. 2. P. 39. Fr. 46a.
105. *Hérodote.* Histoires / Éd. Ph. — E. Legrand. Paris, 1963–1970. 9 t.
106. *Laurent V.* Deux chrysobulles inédits des empereurs de Trébizonde Alexis IV, Jean IV et David II // АП. 1953. T. 18. P. 241–278.
107. Les “Memoires” du Grand Ecclésiarque de l'Eglise de Constantinople Sylvestre Syropoulos sur le concile de Florence (1438–1439), éd. et trad. V. Laurent. Paris, 1971.

108. Mandeville. Travels, texts and translationes by Malcolm Letts. London, 1953, Vol. 1–2.
109. Menaia Novembris. Venetiae, 1843. P. 235–245.
110. Μηναῖον του Νοεμβρίου. Αθήναι, 1971. Σ. 390–399.
111. *Mercier R.* An Almanac for Trebizond for the Year 1336. [Corpus des astronomes byzantins, VII]. Louvain-la-Nueve, 1994.
112. Μιχαήλ τοῦ Παναρέτου. Περί τῶν Μεγάλων Κομνηνῶν / Ἐκδ. Ὁ. Λαμψίδη. Αθήναι, 1958.
113. Narratio sive Martyrium sancti apostoli Andreae / Ed. M. Bonnet // *Analecta Bollandiana*, 13. P. 352–372 (περ.: Supplementum codicis apocryphici. Paris, 1895. P. 45–64).
114. *Nicetae Choniatae* Historia / Rec. A. van Dieten. Berolini, 1975. Partes 1–2.
115. *Nicephorus Callistus Xanthopulus*. Ecclesiasticæ Historiæ // PG. T. 145. Col. 603–1338.
116. *Nicetas David Paphlago*. Orationes Laudatiriæ alliæque nonnullæ festivæ // PG. T. 105. Col. 15–486.
117. *Nicephori Gregorae*. Byzantina historia / Ed. L. Schopeni. Bonnae, 1829–1830. Vol. 1–2.
118. Notitiae episcopatum ecclesiae Constantinopolitanae / Texte critique, introduction et notes par J. Darrouzès. Paris, 1981.
119. *Pliny*. Natural History / Ed. H. Rackham. London, 1938–1971. 10 vol.
120. *Prisci Panitae* Fragmenta / Ed. F. Bornmann. Florencia, 1979.
121. *Procopius Caesariensis*. De bellis // *Idem*. Opera Omnia / Rec. J. Haurry, addenda et corrigenda adjecit G. Wirth. Lipsiae, 1963. 2 vol.
122. Prophetarum vitae fabulosae, indices apostolorum discipulorumque Domini Dorotheo, Epiphanio, Hippolyto aliisque vindicata / Ed. Th. Schermann. Lpz., 1907.
123. *Remy B.* Anatolia antiqua. Istanbul; Paris, 1987.
124. *Rosenqvist J. O.* The Hagiographic Dossier of St. Eugenios of Trebizond. A Critical Edition with Introduction, Translation, Commentary and Indexes. Uppsala, 1996.
125. Scylacis Caryadensis Periplus maris ad litora habitata Europae et Asiae et Lybiae // *Geographi Graeci minores* / Ed. C. Müllerus. Hildesheim, 1965 (repr.). T. I. P. 15–96.
126. *Schiltberger Iohannes*. Reisen in Europa, Asia und Africa von 1394 bis 1427 / Hrsg. K. F. Neumann. München, 1859.

127. *Stephan von Byzanz*. Ethnica / Hrsg. A Meineke. Berlin, 1849. Graz, 1958.
128. *Strabonis Geographica* / Ed. A. Meineke. Graz, 1969.
129. Tafur Pero, Andancas e viajes. Coleccion de libros espanoles raros e curiosos, VII. Madrid, 1874.
130. The Tarikh-i-Jahan-Gusha of Ala'u 'd-Din. 'Ata Malik-i-Juwayni / Ed. with an introduction, notes and indices... by Mirza Muhammad ibn Abdu'l-Wahhab-i-Qazwini // E. J. W. Gibb Memorial Soucias, London, 1916.
131. Valaresso Fantinus, Libellus de ordine generalium conciliorum et Unione Florentina, Roma, 1944 (Conc. Flor. Docum. et scriptores, Ser. B, vol. 2, fasc. 2).
132. Valenciennes Henri de, Histoire de l'Empereur Henri de Constantinople / Ed. par. J. Longon. Paris, 1948.
133. Villehardouin Geoffroi de. La conquête de Constantinople / Éd. et trad. E. Faral. Paris, 1939. T. II.
134. Vita s. Danielis Stylitae [Symeon Metaphrastes] / Ed. J. P. Migne // PG. T. CXVI. Paris, 1891. Cap. XXXI. Col. 1008 BC.
135. *Xenophontis Anabasis* // *Eiusdem Opera omnia* / Ed. E.C. Marchant. Oxonii, 1970. 3 vol.
136. Wyngaert A. Van den, Itinera et relationes fratrum minorum saeculi XIII et XIV. Ad. Claras Aquas (Quaracchi-Firenze), 1929.

Исследовательская литература

1. *Абуладзе И. В.* Словарь древнегрузинского языка (материалы). Тбилиси, 1973 (на груз. яз.).
2. *Абрамишвили Г.* Фресковая надпись Стефаноза Мампала в Атенском Сиони. Тбилиси, 1977 (на груз. яз.).
3. *Авалишвили З. Д.* Трапезундское дело // Из времен крестоносцев (Четыре исторических очерка). Тбилиси, 1989. С. 52–95 (на груз. яз.).
4. *Адоңц Н. Т.* Армения в эпоху Юстиниана. СПб., 1908.
5. *Алексидзе З. Н.* Язык и государство в грузинской письменности и политике в древности и сегодня // Международный грузиноведческий конгресс. Материалы. Тбилиси, 2015. С. 9–10, 181–182 (на груз. и англ. яз.).
6. *Алексидзе З. Н.* Язык и государство в грузинской письменности и политике // Мацне. 2015. № 2. С. 5–14 (на груз. яз.).
7. *Арабули А.* Национальный язык как краеугольный камень генерализации идей государственности // Международный грузиноведче-

ский конгресс. Материалы. Тбилиси, 2015. С. 15–17, 185–187 (на груз. и англ. яз.).

8. *Арутюнова-Фиданян В. А.* Административные перемены на востоке Византии в X–XI вв. (К вопросу о «кризисе» фемного строя) // ВВ. 1983. Т. 44. С. 68–80.

9. *Баакашвили В. Т.* Перевод Эквтимэ Мтацминдели «Хождения Апостола Андрея» // Вопросы стиля древнегрузинской письменности (V–XIII вв.). Тбилиси, 1965 (на груз. яз.).

10. *Бакрадзе Д. З.* Археологическое путешествие по Гурии и Аджарии. СПб., 1878.

11. *Бакрадзе Д. З.* Профессор Патканов и источники грузинской истории // Иверия. Тифлис, 1884. № 7, 8.

12. *Бакрадзе Д. З.* Сванетия // ЗКОИРГО. 1864. Кн. VI.

13. *Бакрадзе Д. З.* Статьи по истории и древностям Грузии. СПб., 1887 (на груз. яз.).

14. *Бармин А. В.* Poleмика и схизма: история греко-латинских споров IX–XII веков. М., 2006.

15. *Бармин А. В.* Четвёртый Крестовый поход: некоторые итоги изучения // ВВ. 2009. Т. 68. С. 152–164.

16. *Бацаиши Ц.* Этнорелигиозные процессы в Северо-Восточной Анатолии. Тбилиси, 1988 (на груз. яз.).

17. *Бахтин М. М.* Вопросы литературы и эстетики. М., 1975.

18. *Безобразов П. В.* Трапезунт, его святыни и древности. Пг., 1916.

19. *Берадзе И. И.* К вопросу основания Трапезундской империи. Тбилиси, 1971 (на груз. яз.).

20. *Беридзе Э.* Нигали: историко-этнологическое и лингвистико-топонимическое аспекты. Батуми, 2009 (на груз. яз.).

21. *Бибиков М. В.* Византийские источники по истории древней Руси и Кавказа. СПб., 2001.

22. *Бибиков М. В.* К изучению византийской этнонимии // ВО. М., 1982. С. 148–150.

23. *Бибиков М. В.* Пути имманентного анализа византийских источников по средневековой истории СССР (XII — первой половины XIII в.) // Методика изучения древнейших источников по истории народов СССР. М., 1978;

24. *Бибиков М. В.* Византийская этнонимия: архаизация как система // Античная балканистика. Этногенез народов Балкан и Северного Причерноморья. М., 1980. С. 70–72.

25. *Бибиков М. В.* Byzantinogossica: свод византийских свидетельств о Руси. М., 2009. Т. II.
26. *Брун Ф. К.* Черноморье // Сборник исследований по исторической географии Южной России. Одесса, 1880.
27. *Вайдербаум Е. Г.* От Батума до Артвина (путевые заметки) // Кавказские этюды. Тифлис, 1907.
28. *Васильевский В. Г.* Хожделение Апостола Андрея в стране мирмидонян // Труды. СПб., 1909. Т. II. С. 213–295.
29. *Вачнадзе Н. З.* Язык — ключ к пониманию средневековой картины мира // BS. 1995. Vol. LVI. С. 507–510.
30. *Вачнадзе Н. З.* Система мышления и нравственный идеал грузинского общества (V–X вв.). Тбилиси, 1998 (на груз. яз.).
31. *Виноградов А., Гугушвили Ш.* Абхазский Католикосат. Его возникновение и ранняя история (VIII–X вв.). М., 2013.
32. *Виноградов А. Ю.* Апостол Андрей и Черное море: Проблемы источниковедения // Древнейшие государства Восточной Европы, 1996–1997. М., 1999. С. 348–367.
33. *Виноградов А. Ю., Сургуладзе М. К., Анохина Т. В., Лосева О. В.* Андрей Первозванный // ПЭ. 2001. Т. 2. С. 370–376.
34. *Виноградов А. Ю.* Апостольские списки — «забытая» страница христианской литературы // БТ. 2005. Вып. 40. С. 128–147.
35. *Виноградов А. Ю.* Предания об апостольской проповеди на восточном берегу Черного моря // БТ. 2007. Вып. 41. С. 260–272.
36. *Виноградов Ю. Г.* Понт Эвксинский как политическое, экономическое и культурное единство и эпиграфика // Античные полисы и местное население Причерноморья. Севастополь, 1995. С. 5–55.
37. Всеобщая перепись населения. Итоги Турции, Анкара 1956 (на турецком яз.).
38. *Габашвили М. В.* Трапезунт по грузинским источникам // Труды ТГУ. Востоковедение. Тбилиси, 1998. С. 153–166 (на груз. яз.).
39. *Габидзашвили Э. П.* Уложение Руис-Урбнисского Собора. Тбилиси, 1978 (на груз. яз.).
40. *Габидзашвили Э. П.* Арсений Икалтойский // ПЭ. 2001. Т. 3. С. 429–430.
41. *Габидзашвили Э. П., Крашенникова Н. Н.* Георгий Святогорец // ПЭ. 2006. Т. 11. С. 75–78.
42. *Гамкрелидзе А. Г.* Дата Басианского сражения и некоторые вопросы основания Трапезундской империи // Вопросы истории народов Кавказа. Тбилиси, 1966. С. 245–256 (на груз. яз.).

43. *Гамкрелидзе Т. В.* Из истории племенных имён древней Колхиды // *Мацне*. 1991. № 2. С. 7–16 (на груз. яз.).

44. *Гамкрелидзе Т. В.* К проблеме историко-этимологического осмысления этнонимии древней Колхиды // *Вопросы языкознания*. 1991. № 4. С. 89–95.

45. *Гамкрелидзе Т. В., Иванов В. В.* Индоевропейский язык и индоевропейцы. Тбилиси, 1984.

46. *Гельцер Г.* Очерк политической истории Византии // *Очерки по истории Византии* / Под ред. В. Н. Бенешевича. СПб., 1912. Вып. 1. С. 1–193.

47. Геологические изыскания в районах Трапезунда и Эрзерума // *ИКОИРГО*. 1917. Т. XXV. Ч. 1.

48. *Гиппиус А. И.* Вилайет Сивас и сеть путей к западу от Эрзерума. Тифлис, 1890. Ч. I–III.

49. *Гошладзе В. И.* У истоков грузинской церкви. Тбилиси, 1991 (на груз. яз.).

50. *Гошладзе В. И.* Кем являются упомянутые в «Житии» и «Хождениях» Андрея Первозванного «сусы» — где находилась «Страна Сосангелов»? // *Картвелология*. 2015. Январь-февраль. 1. С. 13–22 (на груз. яз.).

51. *Гордеев А. Ю.* Топонимия побережья Черного и Азовского морей на картах-портоланах XIV–XVII веков. Киев, Academia. edu, 2014.

52. *Гранстрем Е. Э.* Греческие рукописи Государственного музея Грузии // *ВГМГ*. 1959. С. 191–195.

53. Греки и варвары Северного Причерноморья в скифскую эпоху / Отв. ред. К. К. Марченко. М., 2005.

54. *Григолия К. Г.* Очерки источниковедения истории Грузии. Тбилиси, 1954 (на груз. яз.).

55. *Гуревич А. Я.* Категории средневековой культуры. М., 1972.

56. *Дагрон Ж.* Формы и функции языкового плюрализма в Византии (IX–XII вв.) // *Чужое: опыты преодоления*. М., 1999. С. 160–193.

57. *Дворецкий И. Х.* Древнегреческо-русский словарь. М., 1958. Т. I–II.

58. *Джавахишвили И. А.* Проповедническая деятельность ап. Андрея и св. Нины // *ЖМНП*. СПб., 1901. Ч. 333. С. 77–113.

59. *Джавахишвили И. А.* Памятники древнегрузинской письменности // *Сочинение в 12 т.* Тбилиси, 1977. Т. 8 (на груз. яз.).

60. *Джавахишвили И. А.* Историко-этнологические проблемы Грузии, Кавказа и Ближнего Востока. Тбилиси, 1950 (на груз. яз.).

61. *Джавахишвили И. А.* Вступление к истории грузинского народа. Тбилиси, 1950. Книга I (на груз. яз.).
62. *Джавахишвили И. А.* Границы Грузии. Тбилиси, 1919 (на груз. яз.).
63. *Джавахишвили И. А.* Древнегрузинская историческая литература. Тбилиси, 1945 (на груз. яз.).
64. *Джанашвили М. Г.* Ахали Картлис Цховреба // Кавказский сборник. Тифлис, 1906. № 5 (на груз. яз.).
65. *Джанашвили М. Г.* Коридетское четвероевангелие и его грузинские приписки. Тифлис, 1909 (на груз. яз.).
66. *Джанашиа С. Г.* Образование Эгрисского царства // Труды. Тбилиси, 1952. Т. 2. С. 307–321 (на груз. яз.).
67. *Джанашиа С. Н.* О времени и условиях возникновения Абхазского царства // Труды. Тбилиси, 1952. Т. II. С. 322–341.
68. *Джанашиа С. Г.* Тубал-табал, тибарен, иберы // Труды. Тбилиси, 1959. Т. 3. С. 1–74 (на груз. яз.).
69. *Джанашвили М. Г.* Описание рукописи Церковного музея. Тифлис, 1908. Кн. III (на груз. яз.).
70. *Ельницкий Л. А.* Из исторической географии древней Колхиды // ВДИ. 1938. № 2. С. 307–320.
71. *Жаворонков П. И.* Никейская империя и Запад (взаимоотношения с государствами Апеннинского полуострова и папством) // ВВ. 1974. Т. 36. С. 100–121.
72. *Жаворонков П. И.* Никейско-латинские и никейско-сельджукские отношения в 1211–1216 гг. // ВВ. 1976. Т. 37. С. 48–61.
73. *Жаворонков П. И.* Никейско-трапезундские отношения в 1213–1223 гг. // ВО. М., 1982. С. 183–190.
74. *Жгенти Д. К.* К истории грузинской колонии в Иерусалиме // Мацне. 1983. № 2. С. 163–176 (на груз. яз.).
75. *Жордания Ф. Д.* Хроники и другие материалы по истории и словесности Грузии. Тифлис, 1892. Т. I (на груз. яз.).
76. *Жордания Ф. Д.* Хроники и другие материалы по истории и словесности Грузии. Тифлис, 1897. Т. II (на груз. яз.).
77. *Жордания Ф. Д.* Хроники и другие материалы по истории и литературе Грузии / Собрал, хронологически распределил и объяснил Федор Жордания / Подг. к печати Г. Жордания и Ш. Хантадзе. Тбилиси, 1967. Т. III. (на груз. яз.).
78. *Жордания Э. Г.* Этнический состав населения и некоторые вопросы топонимики Понта в XIII–XV вв. Часть I. Лазы // BS. 1996. Vol. LVII/1. С. 125–140.

79. *Жордания Э. Г.* Этнический состав населения Жоры и некоторые вопросы топонимики Понта в XIII–XV вв. Часть II. Чаны // BS. 1999. Vol. LX/1. С. 71–87.

80. *Жордания Э. Г.* Картвельское население Понта в XIII–XV вв. Автореферат диссертации на соискание степени кандидата наук. М., 2002.

81. *Жордания Э. Г.* Картвельские антропонимы в трапезундских документальных источниках // Востокведение. Тбилиси, 2005. Т. 4. С. 217–220 (на груз. яз.).

82. *Жордания Э. Г.* Грузинские источники по истории Трапезундской империи // Византия в грузинских письменных источниках / Под ред. Н. Махарадзе и Н. Ломоури. Тбилиси, 2010. С. 148–159; 428–438 (на груз. и англ. яз.).

83. *Жордания Э. Г.* Трапезунд в произведении агиографа VIII века Иоанэ Сабанидзе «Мученичество святого Або» // Причерноморье в Средние века / Под редакцией С. П. Карпова. Вып. 8. СПб., 2011. С. 91–104.

84. *Жордания Э. Г.* Страна и мир в средневековой Грузии // Исторический журнал: научные исследования. М., 2013. № 6 (18). С. 541–549.

85. *Жордания Э. Г.* Этногеографическая и политическая терминология грузинских средневековых письменных источников // Международный грузиноведческий конгресс. Материалы. Тбилиси, 2015. С. 122, 222 (на груз. и англ. яз.).

86. *Жордания Э. Г.* Византийский Понт и Картвелы в XIII–XV вв. // Всероссийская научная конференция византистов «Империя Ромеев во времени и пространстве: центр и периферия». Белгород, 2016. С. 83–84.

87. *Жордания Э. Г.* Особенности социокультурного развития Понта в XIII–XV вв. // Труды центрального музея древнерусской культуры и искусства имени Андрея Рублева. М., 2016. Т. 12. С. 82–86.

88. *Заборов М. А.* Папство и захват Константинополя крестоносцами в начале XIII в. К вопросу роли Иннокентия III в перемене направления четвертого крестового похода // ВВ. 1952. Т. 5. С. 152–177.

89. *Заборов М. А.* К вопросу о предыстории Четвертого крестового похода // ВВ. 1953. Т. 6. С. 223–235.

90. *Заборов М. А.* Историография Крестовых походов (XV–XIX вв.). М., 1971.

91. *Закарая П. П., Левкинидзе В. А.* Археологические раскопки в селе Шухути // Мацне. 1966. № 1. С. 120–135.

92. *Иванов Й.* Български старини из Македония. Фототипно издание. София, 1970.

93. *Иванова О. В.* О путях интеграции иноплеменников в Византийской империи в VII–X вв. // Византия между Западом и Востоком / Под ред. Г. Г. Литаврина. СПб., 2001. С. 11–48.

94. *Иванчик А. И.* Накануне кооллонизации. Северное Причерноморье и степные кочевники VIII–VII вв. до н. э. в античной литературной традиции: фольклор, литература и история. М.; Берлин, 2005).

95. *Инадзе М.* К истории античной Грузии (Флавий Арриан и его сведения о Грузии). Тбилиси, 1953 (на груз. яз.).

96. *Инашвили А.* К вопросу епископской кафедры Петра по материалам археологических раскопок в Цихисдзире Памятники Юго-Западной Грузии. Тбилиси, 1971 (на груз. яз.).

97. *Ингорква П. И.* Георгий Мерчуле — грузинский писатель X века. Очерки по истории литературы, культуры и государственной жизни Грузии. Тбилиси, (на груз. яз.).

98. *Казбек Г. Н.* Три месяца в турецкой Грузии. Из дневника путешественника. Тифлис, 1875.

99. *Кальфоглу И. И.* Город Петра — Цихисдзире. Историко-археологическая заметка // ИКОИРГО. 1905–1906. Т. 8.

100. *Карбелашвили П. Г.* Две недели в Сванетии // Иверия. Тифлис, 1903. № 223 (на груз. яз.).

101. *Карпов С. П.* Образование Трапезундской империи (1204–1215) // ВВ. 2001. Т. 60. С. 5–29.

102. *Карпов С. П.* Сельское хозяйство по данным османской налоговой описи (ок. 1486 г.) // ВО. СПб., 2001. С. 23–38.

103. *Карпов С. П.* Сочинения Никиты Хониата как источники по истории Трапезундской империи // Сборник научных работ аспирантов исторического факультета. Проблемы всеобщей истории. М., 1971. С. 133–156.

104. *Карпов С. П.* Трапезундская империя в византийской исторической литературе XIII–XV вв. // ВВ. 1973. Т. 35. С. 154–164.

105. *Карпов С. П.* Особенности развития поздневизантийского города-эмпория (Трапезунд в XIII–XV вв.) // ВО. М., 1977. Т. 3. С. 79–106.

106. *Карпов С. П.* После 1204 г.: Трапезунд — второй Константинополь? // Рим, Константинополь, Москва: сравнительно-исторические исследования центров идеологии и культуры до XVII в. VI Международный семинар исторических исследований «От Рима к Третьему Риму». Москва, 28–30 мая 1986. М., 1997. С. 135–143.

107. *Карпов С. П.* Трапезундская империя и западноевропейские государства в XIII–XV вв. М., 1981.
108. *Карпов С. П.* Трапезунд и Константинополь в XIV в. // ВВ. 1974. Т. 36. С. 83–99.
109. *Карпов С. П.* Итальянские морские республики и Южное Причерноморье в XIII–XV вв.: Проблемы торговли. М., 1990.
110. *Карпов С. П.* Путиями средневековых мореходов. М., 1994.
111. *Карпов С. П.* Итальянские «бароны» трапезундских императоров // ВВ. 1995. Т. 56. С. 144–155.
112. *Карпов С. П.* История Трапезундской империи. СПб., 2007.
113. *Карпов С. П.* От сеньора до императора. Титулование Великих Комнинов в западноевропейской исторической традиции // Искусство власти. Сборник в честь профессора Н. А. Хачатурян. СПб., 2007. С. 88–98.
114. *Карпов С. П., Луховицкий Л. В.* Иосиф Лазаропул // ПЭ. 2011. Т. 26. С. 45–56.
115. *Каухчишвили С. Г.* Лекции по истории Византии. Тбилиси, 1948. Кн. 1.
116. *Каухчишвили С. Г.* Античные сведения к истории Батуми // Труды Кутаисского Педагогического института. 1950–1951. Т. X. С. 17–23. (на груз. яз.).
117. *Каухчишвили С. Г.* Грузинские источники по истории Византии. Тбилиси, 1974. Т. I (на груз. и рус. яз.).
118. *Качарава Д. Д., Квирквелия Г. Т.* Города и поселения Причерноморья античной эпохи. Тбилиси, 1991.
119. *Кекелидзе К. С.* Сведения грузинских источников о преподобном Максиме Исповеднике // ТКДА. 1912. Сентябрь. С. 18–21.
120. *Кекелидзе К. С.* Грузинская литература раннефеодального периода. Тифлис, 1935 (на груз. яз.).
121. *Кекелидзе К. С.* История грузинской письменности. Тбилиси, 1951. Т. I (на груз. яз.).
122. *Кикнадзе Р. К.* Списки Картлис Цховреба. Тбилиси, 1962 (на груз. яз.).
123. *Кикнадзе Р. К.* Грузинский анонимный историк XIV века (Столетняя летопись). Тбилиси, 1987 (на груз. яз.).
124. *Е. К. [Епископ Кирион].* Греческий пергаментный манускрипт четвероглава, найденный мною между рукописями Гелатского монастыря // СОЦАК. 1905. Т. I. С. 366–373.
125. *Климов Г. А.* Картвельские языки. Языки Азии и Африки. М., 1979. Т. III.

126. *Климов Г. А.* Картвельские языки. М., 1950.
127. *Климов Г. А.* Этимологический словарь картвельских языков. М., 1964.
128. *Кобиашвили М. Г.* Грузинский перевод «Хождений» Андрея Первозванного (Историко-литературное и филологическое исследование). Диссертация, представленная на соискание степени кандидата филологических наук. Тбилиси, 1998 (на груз. яз.).
129. *Куник А. А.* Основание Трапезундской империи в 1204 году // УЗ имп. АН по I и III отделениям. СПб., 1854. Т. II. С. 705–733.
130. *Кузнецов И. В.* Одежда армян Понта. Семиотика материальной культуры. М., 1995.
131. *Латышев В. В.* К истории христианства на Кавказе. СПб., 1911.
132. *Латышев В. В.* Известия древних писателей о Скифии и Кавказе. М., 1964.
133. *Леквинидзе В. А.* О постройках Юстиниана в западной Грузии // ВВ. 1973. Т. 34. С. 169–186.
134. *Лепер Р. Х.* Экскурсия в Самсун // ИРАИК. 1908. Т. XIII. С. 312–316.
135. *Литаврин Г. Г.* Влахи византийских источников X–XIII вв. // Юго-Восточная Европа в Средние века. Кишинев, 1972. С. 121–129.
136. *Литаврин Г. Г.* Византийское общество и государство в X–XI вв. Проблемы истории одного столетия: 976–1081 гг. М., 1977.
137. *Литаврин Г. Г.* Представления «варваров» о Византии и византийцах в VI–X вв. // ВВ. 1986. Т. 46. С. 100–108.
138. *Литаврин Г. Г.* Геополитическое положение Византии в средневековом мире VII–XII вв. // Византия между Западом и Востоком / Под ред. Г. Г. Литаврина. СПб., 2001. С. 5–11.
139. *Литаврин Г. Г.* Эволюция этнического самосознания в болгарской знати в эпоху византийского господства // Элита и этнос в Средневековье. М., 1995. С. 170–177.
140. *Ломоури Н. Ю.* К вопросу названия Лазети // Мацне. 1964. № 5. С. 70–86 (на груз. яз.).
141. *Ломоури Н. Ю.* Сведения греческих логографов о грузинских племенах // Материалы по истории Грузии и Кавказа. Тбилиси, 1963. Т. 35. С. 3–5 (на груз. яз.).
142. *Ломоури Н. Ю.* К пониманию терминов «Колхида» и «колхи» // Труды Тбилисского государственного университета. Тбилиси, 1971. Т. 138. С. 19–30 (на груз. яз.).

143. *Ломоури Н. Ю.* История Эгрисского царства (с возникновения до V в. н. э.). Тбилиси, 1968 (на груз. яз.).
144. *Лордкипанидзе М. Д.* Абхазы и Абхазия. Тбилиси, 1990.
145. *Лордкипанидзе М. Д.* Что такое Картлис Цховреба. Тбилиси, 1989 (на груз. яз.).
146. *Лордкипанидзе О. Д.* К вопросу о возникновении Трапезундского царства // Сборник научных работ студентов ТГУ. Тбилиси, 1953. Т. VI. С. 145–173 (на груз. яз.).
147. *Лордкипанидзе О. Д.* Наследие древней Грузии. Тбилиси, 1989 (на груз. яз.).
148. *Маевский В. Ф.* Заметки о Понтийском Хребте в районе караванных путей от Трапезонда к Байбурту // Изв. Штаба Кавказского военного округа. 1906. № 17–18. С. 1–25.
149. *Мальшевский И. И.* Сказание о посещении русской страны св. Апостолом Андреем // ТКДА. 1866. Т. 2. № 6. С. 300–344.
150. *Максимова М. И.* Античные города Юго-Восточного Причерноморья: Синопа, Амис, Трапезунт. М.; Л., 1956.
151. *Марр Н. Я.* Грамматика чанского (лазского) языка с хрестоматией и словарем. СПб., 1910.
152. *Марр Н. Я.* Грузинские приписки греческого Евангелия из Коринтии // ИИАН. 1911. С. 211–240.
153. *Марр Н. Я.* Из поездки в турецкий Лазистан // ИИАН. 1910. VI сер. Т. 4. Вып. 7. С. 547–570; Вып. 8. С. 607–632.
154. *Марр Н. Я.* Крещение армян, грузин, абхазов и аланов святым Григорием. Арабская версия // ЗВОИРАО. 1905. I. Т. XVI. С. 63–211.
155. *Меликишвили Г. А.* Кулха. Древний мир (Сборник в честь В. В. Струве). М., 1962.
156. *Меликишвили Г. А.* К истории древней Грузии // Очерки исторической науки в СССР. М., 1958. Т. I.
157. *Метревели Э. П.* Из истории грузинской колонии в Иерусалиме. Тбилиси, 1968 (на груз. яз.).
158. *Микеладзе Т. К.* «Анабасис» Ксенофонта (Сведения о грузинских племенах). Тбилиси, 1967 (на груз. яз.).
159. *Микеладзе Т. К.* Исследование по истории древнейшего населения Колхиды и Юго-Восточного Причерноморья (II–I тысячелетие до н.э.). Тбилиси, 1974 (на груз. яз.).
160. *Митрофанов П. П.* Изменение в направлении четвертого крестового похода // ВВ. 1897. Т. 4. С. 461–523.

161. Мифы народов мира. В 2 томах. М., 191–1992.
162. *Муравьев А. Н.* Грузия и Армения. В 3 частях. СПб., 1848.
163. *Оболенский Д. Д.* Византийское содружество наций. М., 1998.
164. *Орбелиани С.-С.* Толковый словарь грузинского языка. Тбилиси, 1965–1966. Т. IV₁–IV₂.
165. *Пападопуло-Керамевс А.* Сборник источников по истории Трапезундской империи. СПб., 1897. Т. 1.
166. *Петровский С. В.* Апокрифические сказания об Апостольской проповеди по черноморскому побережью // ЗИООИД. 1897. Т. XX. Отд. I. С. 29–48; 1898. Т. XXI. Отд. II. С. 1–184.
167. *Пономарев А. Л.* Территория и население генуэзской Каффы по данным бухгалтерской книги — массарии казначейства за 1381–1382 гг. // Причерноморье в Средние века / Под ред. С. П. Карпова. Вып. 4. СПб., 2000. С. 317–413.
168. По стопам Андрея Первозванного / Под общей редакцией *Д. Л. Мухелишвили*. Тбилиси, 2009 (на груз. яз.).
169. *Самодурова З. Г.* Роль византийской школы в организации системы обучения в окружающих империю странах в VII–XII вв. // Византия между Западом и Востоком / Под ред. Г. Г. Литаврина. СПб., 2001. С. 160–193.
170. *Сапрыкин С. Ю.* Понтийское царство: Государство греков и варваров в Причерноморье. М., 1996.
171. *Сапрыкин С. Ю.* Женщины-правительницы Понта и Боспорского царства (Динамия, Пифодорида, Антония Трифена) // Женщина в античном мире. М., 1995. С. 181–203.
172. *Сенковский О. И.* Некоторые сомнения касательно истории грузинов // Библиотека для чтения. 1888. Т. XXX. № 10.
173. *Силогава В. И.* Изучение надписей в Южной Грузии экспедицией Института рукописей // «Мравалтави». Тбилиси, 1980. С. 167–182 (на груз. яз.).
174. *Силогава В. И.* Коридетские документы. Тбилиси, 1989 (на груз. яз.).
175. *Сихарулидзе Ю. М.* Топонимика Юго-Западной Грузии (Аджарская АССР). Батуми, 1958. Т. I (на груз. яз.).
176. *Сихарулидзе И. М.* Чанети: материалы по исторической географии. Тбилиси, 1977. I (на груз. яз.).
177. *Сихарулидзе Ю. М.* Нигали (Ливана). Вопросы исторической географии. Батуми, 1985 (на груз. яз.).

178. *Фонкич Б. Л.* Переводческая деятельность Евфимия Святогорца и библиотека Иверского монастыря на Афоне // ППС. 1969. Вып. 19 (82). С. 165–170.

179. *Фонкич Б. Л.* Заметки о греческих рукописях советских хранилищ // ВВ. 1974. Т. 36 (61). С. 134–138.

180. *Фонкич Б. Л.* Исследование по греческой палеографии и кодикологии в IV–XIX вв. М., 2014.

181. *Удальцова З. В.* Центробежные и центростремительные силы в византийском мире (1071–1261) / XV^e Congr. Int. des études byzantines. Rapports et co-rapports. Athenes, 1976.

182. *Успенский Ф. И.* Отчет о занятиях в Трапезунте летом 1917 г. // ИИАН. 1918. Сер. VI. № 5. С. 207–238.

183. *Успенский Ф. И.* Сообщение и отчет о командировке в Трапезунт Ф. И. Успенского // ИИАН. СПб., 1916. Сер. VI. Т. XI. № 16. С. 1464–1480, 1490–1492, 1657–1663.

184. *Успенский Ф. И.* Очерки из истории Трапезундской империи. Л., 1929.

185. *Успенский Ф. И.* Выделение Трапезунда из состава Византийской империи // СК. 1927. Т. I. С. 21–34.

186. *Фоменко И. К.* Образ мира на старинных портоланах. М., 2011.

187. *Халваши Р.* Андрей Первозванный в Грузии. Батуми, 2011 (на груз. яз.).

188. *Хантадзе Ш. А.* Мари Броссе. Тбилиси, 1966 (на груз. яз.).

189. *Чичинадзе З. Э.* Лазистан. Тбилиси, 1927.

190. *Чичуров И. С.* «Хождение апостола Андрея» в византийской и древнерусской литературной традиции // The Legacy of saints Cyril and Methodius to Kiev and Moscow / Ed. A.-E. N. Tachiaos. Thessaloniki, 1992. P. 195–213.

191. *Цагарели Д. А.* Памятники грузинской старины в Святой земле и на Синае. СПб., 1908.

192. *Церетели Г. Ф.* Коридетская рукопись и ее греческие приписки, “Der Koridethi-kodex”. 1937 (на нем. яз., с груз. и рус. резюме).

193. *Шпажников Г. А.* Религия стран Западной Азии. М., 1976.

194. *Шошиашивили Н. Ф.* Некоторые вопросы создания «Картлис Цховреба». Актуальные вопросы изучения и издания письменных исторических источников // Всесоюзная научная сессия. Тбилиси, 1985. С. 107–108.

195. *Шукуров Р. М.* «Новый Манцикерт» императора Феодора I Ласкариса // Византия между Западом и Востоком / Под ред. Г. Г. Литаврина. М., 1999. С. 409–427.

196. Шукуров Р. М. Тюрки на православном Понте в XIII–XV веках. Начальный этап тюркизации? // Причерноморье в Средние века / Под ред. С. П. Карпова. Вып. 2. М., 1995. С. 68–104.
197. Шукуров Р. М. Земли и племена: Византийская классификация тюрков // ВВ. Т. 69. 2010. С. 132–163.
198. Шукуров Р. М., Коробейников Д. А. Великие Комнины, Синоп и Рум в 1223–1230 гг. (загадка текста Лазаропула) // Причерноморье в Средние века / Под ред. С. П. Карпова. Вып. 3. М., 1997. С. 178–200.
199. Шукуров Р. М. Имя и власть на византийском Понте // Чужое: опыты преодоления. М., 1999. С. 194–236.
200. Шукуров Р. М. Латиняне в сельской Мацуке // Море и берега. К 60-летию Сергея Павловича Карпова / Отв. ред. Р. М. Шукуров. М., 2009. С. 627–642.
201. Шукуров Р. М. Тюрки в византийском мире. М., 2017.
202. Adjarian H. Étude sur la langue laze // Mémoires de la société de linguistique. 1898. Т. 10.
203. Barzos K. Γενεαλογία Κομνηνῶν. Thessaloniki, 1984. Т. II.
204. Booth I. L. Theodore Laskaris and Paphlagonia, 1204–1214: Towards a chronological description // АП. 2003–2004. Т. 50. P. 151–224.
205. Booth I. The Sangarios frontier: the history and strategic role of Paphlagonia in Byzantine defence in the 13th century // BF. 2004. Bd. 28. S. 45–77.
206. Brosset M. Rapports sur un voyage archéologique dans la Géorgie et l'Arménie, exécuté en 1847–1848, 1 livraison, III, rap, SPB., 1851.
207. Brosset M. Additions et éclaircissements à l'Histoire de la Géorgie, depuis l'Antiquité jusqu'en 1469 d. J. C. SPB., 1851.
208. Brosset M. Histoire de la Géorgie depuis l'Antiquité jusqu'au XX^e siècle, Irad du Georgien. SPB., 1849. Т. 1.
209. Browning R. Medieval and Modern Greek. Cambridge, 1983.
210. Bryer A. Some Notes on the Laz and the Tzan. I–II // Bryer A. Peoples and Settlement in Anatolia and Caucasus, 800–1900. London: Variorum Reprints, 1988. XIVa. P. 174–195, XIVb. P. 161–168.
211. Bryer A. The Ruler society in the Empire of Trebizond // АП. 1966/67. Т. 28. P. 152–160.
212. Bryer A. The fate of George Komnenos, the emperor of Trebizond (1266–1280) // BZ. 1973. Т. 66. P. 332–350.
213. Bryer A. Byzantium and the Pontos during the “Time of Troubles” (1332–1362) // XVIIIth International Congress of Byzantine Studies. Major Papers. Moscow, 1991. P. 246–265.

214. *Bryer A.* David Komnenos and Saint Elutherios // АП. 1988–1989. Т. 42. P. 161–188.
215. *Bryer A.* Greeks and Türkmens: The Pontic exception // DOP. 1975. Т. 29. P. 113–148.
216. *Bryer A.* Peoples and Settlement in Anatolia and the Caucasus, 800–1900. London: Variorum Reprints, 1988.
217. *Bryer A.* The Empire of Trebizond and the Pontos. London: Variorum reprints. 1980.
218. *Bryer A.* The Latins in the Euxine // XV^e Congr. Int. des études byzantines. Rapports et co-rapports. Athenes, 1976. I. P. 1–12.
219. *Bryer A.* The Estates of the Empire of Trebizond. Evidence for their Resources, Products, Agriculture, Ownership and Location // АП. 1979. Т. 35. P. 370–477.
220. *Bryer A.* Some Trapezuntine Monastic Obits (1368-1563) // REB. 1976. Т. 34. P. 125–138.
221. *Bryer A.* The Littoral of the Empire of Trebizond in two XIV century portolano maps // АП. 1961. Т. 24. P. 99–127.
222. *Bryer A.* The last Laz risings and dawnfall of the Pontic derebeys // Bryer A. Peoples and Settlement in Anatolia and the Caucasus, 800–1900. London: Variorum Reprints, 1988. XV. P. 191–210.
223. *Bryer A.* Shipping in the Empire of Trebizond // Bryer A. The Empire of Trebizond and the Pontos. London: Variorum Reprints. 1980. VIII. P. 3–12.
224. *Charanis P.* Observations on the Demography of the Byzantine Empire. In: The Proceedings of the XIIIth International Congress of Byzantine Studies. London, 1967. P. 445–463.
225. *Charanis P.* Studies on the Demography of the Byzantine Empire. Variorum Reprints. London, 1972.
226. Continuity and Change in Late Byzantine and Early Ottoman Society / Ed. A. Bryer, H. Lowry. Birmingham; Washington, 1986.
227. *Dagron G.* Formes et fonctions du pluralisme linguistique à Byzance (IX^e–XII^e siècle) // TM. 1994. Vol. 12. P. 219–240.
228. *Darrouzes J.* Documents inédits d'ecclésiologie byzantine. Paris, 1966.
229. *Drews R.* The Earliest Greek Settlements on the Black Sea // Journal of Hellenic Studies. 1976. Vol. 96. P. 18–31.
230. *Finley G.* History of Greece from its conquest by the Romans to the present time. B.C.146–A.D. 1864. Oxford, 1877. V. 4.

231. *Gadolin A.* A Theory of History and Society with Special Reference to the Chronographia of Michael Psellos (11-th Century Byzantium). Stockholm; Göteborg; Uppsala, 1970.

232. *Guillou A.* La civilisation Byzantine. Paris, 1974.

233. *Heyd W.* Histoire du Commerce du Levant au moyen âge. Leipzig, 1886. T. 2. P. 92–94.

234. *İşiltan F.* Die Seltshuken Geschichte des Aḳşerāyī. Leipzig, 1943.

235. *Ἰωαννίδης Σ.* Ἱστορία καὶ στατιστικὴ Τραπεζοῦντος. Ἐν Κωνσταντινουπόλει, 1870.

236. *Jacobson R.* The Byzantine Mission to the Slavs. Concluding Remarks about Crucial Problems of Cyrillo-Methodian Studies // DOP. Vol 19. 1965. P. 257–265.

237. *Janin R.* Constantinople Byzantine. Paris, 1964.

238. *Janin R.* Les églises et les monastères des grands centres byzantins (Bithynie, Hellespont, Latros, Galèsios, Trébizonde, Athènes, Thessalonique). Paris, 1975.

239. *Janssens E.* Trébizonde en Colchide. Bruxelles, 1969.

240. *Jordania E.* The Ethnic Composition of the Population of the South-Eastern Maritime Territory of the Black Sea. Laz // XIX International Congress of Byzantine Studies. Abstracts. University of Copenhagen. 1996. 3113.

241. *Jordania E.* Ethnic Structure of the Pontos in XIII–XV cc. // The Black Sea Region: Past, Present, Future. Istanbul, 2004. P. 107.

242. *Jordania E.* Kartvelian Population of the Pontos in XIII–XV cc. // 1st Plenary Meeting and Field Trip of Project IGCP — 521 Black Sea — Mediterranean Corridor during last 30 ky: sea level changes and human adaptation (2005–2009). Istanbul, 2005. P. 75–77.

243. *Jordania E.* Trebizond in Georgian Hagiographic Monuments // Proceedings of the 22nd International Congress of Byzantine Studies. Abstracts of Free Communications. Sofia. 2011. P. 154–155.

244. *Jordania E.* Byzantine Pontos and the Kartvelians in XIII–XV Cc. // Proceedings of the 23rd International Congress of Byzantine Studies: Thematic Sessions of Free Communications Belgrade, 2016. P. 622.

245. *Jorga J.* Une nouvelle théorie sur l'origine et la caractère de l'empire de Trébizonde // RHSSE. 1936. T. XIII. N 4–6. P. 172–176.

246. *Hamilton W.* Researches in Asia Minor, Pontus and Armenia. London, 1842.

247. *Karpov S.* Empire of Great Comnenos: Some Remarks on Particularities of its Foundation // Actes du XV^e Congrès Int. d'Études Byzantines. Athènes, 1976. T. IV. Histoire. Communications. Athènes. 1980. P. 153–159.

248. *Karpov S. P.* The Southern Black Sea Coast in the System of Economic Relations between East and West (XIII–XV Centuries) // Βυζαντιακά. 1986. P. 49–55.

249. *Kiminas D.* The Ecumenical Patriarchate: A history of its Metropolitanates with annotated Hierarch catalogs. Rockwill (Maryland), 2009. P. 109–110.

250. *Kinnier J. M.* Journey through Asia Minor, Armenia and Kourdistan. London, 1818.

251. *Kuršanskis M.* Autour des sources géorgiens de la fondation de l'empire de Trébizonde // АП. 1970/71. T. 30. P. 107–116.

252. *Kuršanskis M.* L'Empire de Trébizonde et les Turcs au 13^e siècle // REB. 1988. T. 46. P. 109–124.

253. *Kuršanskis M.* L'Empire de Trébizonde et la Géorgie // REB. 1977. P. 237–256.

254. *Kuršanskis M.* Relations Matrimoniales entre Grands Comnènes de Trébizonde et Princes Géorgiennes // BK. Paris, 1976. T. XXXIV. P. 112–127.

255. *Laiou A.* Italy and Italians in the Political Geography of the Byzantines (14th Century) // DOP. 1995. Vol. 45. P. 73–98.

256. *Laiou A.* The Black Sea of Pachimeres // The Making of Byzantine History. Studies dedicated to D. M. Nicol. London, 1993. P. 94–121.

257. *Lampsidis O.* Alexis II Empereur de Trébizonde (1297–1330) et l'Église de Rome // BZ. 1936. T. 36. P. 327–329.

258. *Longnon J.* L'Empire de Latin de Constantinople et la Principauté de Morée. Paris, 1949.

259. *Macrides R.* What's in the name Megas Komnenos // AP. T. 35. 1978. P. 238–241.

260. *Mango C.* Byzantium. The Empire of New Rome. New York, 1980.

261. *Mango C.* Byzantium Literature as a Distorting Mirror. Oxford, 1975.

262. *Miller W.* Trebizond. The Last Greek Empire. London, 1926.

263. *Millet G.* Inscriptions byzantines de Trébizonde // Bulletin de correspondance hellénique. 1896. T. 20. P. 496–501.

264. *Munro J. A.* Roads in Pontus, Royal and Roman // JHS. 1901. T. 21. P. 52–66.

265. *Ochoa J. A.* The way towards the Orient: the Embajada a Tamerlán from Trebizond to Tebriz // Η Επικοινωνία στο Βυζάντιο. Athena, 1993. P. 565–575.

266. *Oikonomidēs N.* The chancery of the Grand Komnenoi: imperial tradition and political reality // ΑΠ. 35. 1979. P. 299–332.

267. *Oikonomidēs N.* La Décomposition de l'empire byzantin à la veille de 1204 et les origens de l'empire de Nicée: à propos de la "Partitio Romaniae" // Le XV^e Congrès international des études byzantines. Rapports et co-rapports. Athéna, 1976. P. 3–28.

268. *Olshausen E.* Elemente einer Grenzstadt-Typologie am Beispiel von Trapezus // Stuttgarter Kolloquium zur Historischen Geographie des Altertums, 4 (1990) / Hrsg. von E. Olshausen und H. Sonnabend. Amsterdam, 1994. (Geographica Historica; 7). S. 407–422.

269. *Ostrogorsky G.* History of the Byzantine State. London. 1956.

270. *Pope W.* Wörterbuch der griechischen Eigennamen. Braunschweig, 1875. T. I–II.

271. *Ramsay W. M.* The Historical Geography of Asia Minor. London, 1890. P. 27–57.

272. *Seibt V.* Westgeorgien (Egrisi, Lazika) in fruehchristlicher Zeit // Die Schwarzmeerkueste in der Spaetantike und in Mittelalter. Wien, 1992. P. 137–144.

273. *Seibt W.* Roman military presence on the Georgian coast from the third to the fifth century: with an appendix on the Ala Abasgorum // Οὐ δῶρόν εἰμι τὰς γραφὰς βλέπων νόει: mélanges Jean-Claude Cheynet / éd. B. Caseau, V. Prigent, A. Sopracasa. Paris, 2017. (Travaux et mémoires 21/1.) P. 637–643.

274. *Ševčenko I.* Ideology, Letters and Culture in the Byzantine World. London, 1982.

275. *Seyvor M.* The History of Shah-Abas The Great by Iskander Bey Munsh. Colorado, 1978. T. 2.

276. *Simonian H.* Hamshen before Hemshin: The Prelude to Islamisation // Archaeology, Anthropology and Heritage in the Balkans and Anatolia: The Life and Times of F. W. Hasluck, 1878–1920 / Ed. by D. Shankland. T. 2. Istanbul, 2004. P. 93–121

277. *Shukurov R.* The campaign of Shaykh Djunayd Safawi against Trebizond (1456 A.D. / 860 H.) // BMGS. 1993. Vol. 17. P. 138–145.

278. *Shukurov R.* The Byzantine Turks of the Pontos // Mésogaios. 1999. T. VI. P. 7–47.

279. *Shukurov R.* Between Peace and Hostility: Trebizond and the Pontic Turkish Peryphery in the Fourteenth Century // MHR. 1994. Vol. 9/1. P. 20–72.

280. *Shukurov R.* The Byzantine Turcs, 1204–1261. London, 2017.

281. *Toumanoff C.* Armenia and Georgia // The Cambridge Medieval History. Vol. IV. The Byzantine Empire. Cambridge, 1966.

282. *Toumanoff C.* Manuel de géologie et de chronologie pour l'histoire de la Caucasic chrétienne Armenie Géorgie Albanie. Roma, 1977.

283. *Toumanoff C.* On the Relationship between the Founders of Trebizond and the Georgian Queen Thamar // SP. 1940. Vol. 15. P. 299–312.

284. *Toynbee A.* Constantines Porphyrogenetus and his World. London. New York. Toronto, 1973.

285. *Vajay S. de.* Essai chronologique à propos de la famille du Grand Comnène Manuel, 1238–1263 // BF. 1979. Bd. VI. P. 281–291.

286. *Vasiliev A. A.* The Foundation of the Empire of Trebizond (1204–1222) // Speculum. 1936. V. II. Fasc. 1. P. 3–37.

287. *Vasiliev A. A.* The Empire of Trebizond in History and Literature // Byzantion. 1940–41. T. XV/1. P. 316–377.

288. *Vavřínek V., Zástěrova B.* Byzantium's Role in the Formation of Great Moravian Culture // BS. Vol. 43. 1982. P. 161–188.

289. *Vryomis Sp.* The Decline of medieval Hellenism in Asia Minor and the Process of Islamisation from the XIth through the XVth Century. Berkley, 1971.

290. *Winfield D.* A note on the South-Eastern Borders of the Empire of Trebizond in the XIIIth Century // AS. T. 12. 1962. P. 163–172.

291. *Zachariadou E. A.* Trebizond and the Turks (1352–1402) // AΠ. 1979. T. 35. P. 333–358.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

- АДСВ — Античная древность и Средние века
БТ — Богословские труды
АН — Академия наук
ВВ — Византийский временник
ВГМГ — Вестник Государственного музея Грузии
ВДИ — Вестник Древней истории
ВО — Византийские очерки
ГИМ — Государственный исторический музей
ЖМНП — Журнал Министерства народного просвещения
ЗВОИРАО — Записки Восточного отделения Императорского русского археологического общества
ЗИАН — Записки Императорской Академии Наук
ЗИООИД — Записки Императорского Одесского общества истории и древностей
ЗКОИРГО — Записки Кавказского отдела Императорского русского географического общества
ИКОИРГО — Известия Кавказского отдела Императорского русского географического общества
ИИАН — Известия Императорской академии наук
ИРАИК — Известия Русского археологического института в Константинополе
ППС — Православный палестинский сборник
ПЭ — Православная энциклопедия
СМОМПК — Сборник материалов для изучения местностей и племен Кавказа
СОРЯС — Сборник Отделения русского языка и словесности
СОЦАК — Сборник Орловского церковно-археологического общества
ТКДА — Труды Киевской духовной академии
ЧОИДР — Чтения в Императорском обществе истории и древностей
УЗ — Ученые записки
ВК — Bedi Kartlisa
BMGS — Byzantine and Modern Greek Studies
BCH — Bulletin de Correspondance Hellénique
BHG — Bibliotheca hagiographica Graeca
BZ — Byzantinische Zeitschrift
BS — Byzantinoslavica
DOP — Dumbarton Oaks Studies
PLP — Prosopografisches Lexicon der Palaiologenzeit
REB — Revue des Études Greques
RESSE — Revue des Études Sud-Est Européennes
SBAW — Sitzungsberichte der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften
SK — Seminarium Kondakovianum
ΑΠ — Αρχαεον Πόντου. Αθήνα.

УКАЗАТЕЛИ

Указатель имен собственных

А

Або Тбилели, св. 42, 43, 45, 46, 79, 81, 146, 193

Абу-ал-Фида, арабский географ 26, 112

Абуладзе И. В. 48

Абу-Са'ид, Ильхан 39

Авалишвили З. Д. 31

Авгарь, царь Эдессы 215

Агафий Схоластик, византийский историк и поэт 24, 94, 170

Адерки, царь Западной Грузии 222

Адриан, римский император 88

Азахутлу — см. Михаил Азахутлу

Александр V, имеретинский царь 58

Алексей I Великий Комнин, трапезундский император, 34, 36, 37, 38, 70, 152, 188, 201

Алексей II Великий Комнин, трапезундский император 132, 133, 134, 139, 150, 188, 189

Алексей III Ангел, византийский император 34, 36, 37, 200, 201

Алексей III Великий Комнин, трапезундский император 21, 57, 58, 134, 147, 148

Андрей Первозванный, св. апостол 47, 48, 49, 73, 75, 79, 82, 83, 107, 138, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223

Андроник I Комнин, византийский император 36, 37

Андроник II Палеолог, византийский император 132

Андроник III Великий Комнин, трапезундский император 132, 189

Анна Анахутлу, трапезунтская императрица 111, 132, 149, 189

Анна Иоанновна, российская императрица 58

Анна Великая Комнина, царица

Грузии, дочь Алексея III Великого Комнина и жена Баграта V 57, 58, 134, 189

Антоний I, Католикос Восточной Грузии 59

Анхиал, царь макронов и гениохов 123, 166, 169

Апсирт, мифический герой 96, 169, 176

Ариомард, сын персидского царя Дария, правитель мосхов и тибаренов 162

Аристакес Ластивертци, армянский историк 27

Арриан, римский историк и географ 28, 88, 89, 90, 94, 123, 124, 125, 126, 137, 165

Арсен Икалтоели (Икалтойский), грузинский церковный деятель 48, 219

Арсен Монах — см. Арсен Икалтойский
Артаикт, правитель макронов и мосициков 162

Арчил, святой благоверный царь Грузии 75, 208

Асогик (Стефан Таронский), армянский историк 27

Афиня, правительница г. Афин (Атина, совр. Пазар) 96, 176

Ахпуга (Агбуга) — см. Георгий Агбуга

Ашикпаша-заде, турецкий историк 26, 152

Б

Баграт Багратиони, царь картвелов и апхазов — см. Баграт V

Баграт V, царь Грузии 57, 58, 134, 147, 148, 189

Багратиони, правящая династия царства Грузии 22, 58, 63, 133, 134
 Бадур, сын грузинского царя Димитрия II Самопожертвователя 204
 Байазид (Баязид) I, османский султан 152
 Бакрадзе Д. З. 28, 31, 32, 52, 53, 115
 Бартоломей И. А. 53
 Басили Зарзмели, грузинский агиограф 143, 195
 Басили Эзосмодзвари, грузинский летописец 33, 63, 69, 136, 199
 Бека Джакели, правитель Самцхе 130, 131, 132, 133, 134, 139, 140, 150, 189, 204, 205
 Бери Эгнаташвили, грузинский историк 29, 74, 205
 Берман Г. Г. 53
 Бешкен Эристави, грузинский владетельный князь 53
 Бонне М. 49
 Брайер Э. 12, 15, 28, 37, 60, 117, 118, 120, 137, 138, 140, 153
 Броссе М. Ф. 30, 31, 32, 40, 41, 52, 53, 60, 131
 Буфнам, эфиопский царь 213
 Бычков А. Ф. 53

В

Вагнер Р. 53
 Валериан, св. 210
 Василий I, византийский император 106
 Василий II Болгаробойца, византийский император 144, 191, 197, 198
 Вахтанг III, царь Грузии 132, 204
 Вахтанг Горгасал, св. благоверный царь Грузии (Иберии) 196
 Вахтанг VI, царь Грузии 29, 30, 31, 32
 Вахушти Багратиони, грузинский историк и географ 41, 42, 68, 69, 72, 74, 102, 114, 115, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 141, 149, 150, 151, 205
 Великие Комнины, правящая династия Трапезундской империи 7, 9, 14, 16, 20, 22, 23, 24, 27, 38, 58, 62, 128, 133, 146, 158, 159, 160, 188

Винфилд Д. 28, 60
 Виссарион (Орбелишвили-Бараташвили), Католикос-Патриарх Восточной Грузии 58

Г

Габриел, епископ Имерети 53
 Гавры, византийский род 152, 187
 Гай Плиний Секунд, римский историк, государственный деятель 27, 87, 165
 Гамкрелидзе Т. В. 13, 67
 Гекатей Милетский, античный историк и географ 122, 170
 Георгий I Великий Комнин, трапезундский император 56, 131, 188, 202
 Георгий I, царь Грузии 145
 Георгий IV Лаша, царь Грузии 39, 40
 Георгий V Блистательный, царь Грузии 40, 130, 131, 204
 Георгий Агбуга (Ахпуга), брат трапезундского императора Андроника II Великого Комнина 132, 190
 Георгий Акрополит, византийский историк 24
 Георгий Мерчуле, грузинский агиограф 47, 84, 85, 194
 Георгий Мтацминдели (Святогорец), св., грузинский духовный писатель и переводчик, настоятель Иверского монастыря 48, 50, 144
 Георгий Мцире (Хуцесмоназони), иеромонах, грузинский духовный писатель 50, 195
 Георгий Пахимер, византийский историк 109, 110, 187
 Георгий Сфрандзи, византийский историк 24
 Герман III, патриарх Константинопольский 111, 187
 Геродор Гераклийский, античный историк 123, 162
 Геродот, античный историк 27, 79, 95, 122, 123, 161
 Гобазанос (Гобаз) — см. Губаз I
 Гомер 164
 Гранстрем Е. Э. 54

Грегор К. Р. 53
 Григол Хандзтели (Григорий Хандзтийский), грузинский церковный деятель 46, 47, 194
 Григора – см. Никифор Григора
 Губаз I (Гобазиянос, Гобаз), царь Лазики (Эгриси) 69, 142, 167, 179, 180, 181
 Гулканхатун (Кулканхат, Евдокия), трапезундская императрица, дочь грузинского царя Давида VII, сестра Баграта V, жена трапезундского императора Мануила III Великого Комнина 134, 190

Д

Давид IV Строитель, царь Грузии 32, 71, 140, 143, 146
 Давид VII, царь Грузии 132, 134, 204
 Давид Великий Комнин, брат Алексея I Великого Комнина 36, 37, 38
 Давид-Нарин, царь Грузии 56, 202
 Даниил Столпник, св. 64, 69, 142, 143, 179, 180, 181
 Дарий, персидский царь 162
 Деетерс Г. 92
 Джавахишвили И. А. 15, 17, 32, 39, 40, 131
 Джанашвили М. Г. 42, 48
 Джапаридзе О. М. 13
 Джигда, дочь грузинского царя Димитрия Самопожертвователя 204
 Джуаншер Джуаншерияни, грузинский историк 32, 71, 196
 Джувайни, персидский государственный деятель и историк 26
 Джунайд, сефевидский шейх 152
 Димитрий II Самопожертвователь, царь Грузии 63, 131, 204

Е

Евгений, св. 23, 191, 210
 Евдокия Палеолог, трапезундская императрица, жена Иоанна Великого Комнина 188
 Евдокия, деспина Синопа, дочь трапезундского императора Алексея II Великого Комнина 132, 189

Евдокия, трапезундская императрица — см. Гулканхатун
 Евстафий Солунский, византийский историк и писатель 122, 182
 Епифаний Монах, византийский писатель-агиограф 49, 214
 Епифаний, архиепископ Кипрский 214, 215

Ж

Жамтаагмцерели, анонимный грузинский летописец 20, 32, 33, 39, 40, 63, 139, 149, 202
 Жан сын Чия, амирахор (заместитель начальника военного ведомства) 56, 202
 Жансан Э. 14
 Жордан С., житель г. Архави 115
 Жордания Ф. Д. 31, 32

З

Зоден Г. 53, 54
 Зосиме (Зосим), монах Ивирского монастыря 50

И

Иадгар, сын Димитрия Самопожертвователя 204
 Ибн Биби, персидский хронист 26, 152
 Идриси, арабский географ 26
 Ингороква П. И. 15, 17, 46, 47, 70, 71, 82, 131, 135, 138
 Иоанн II Великий Комнин, трапезундский император 108, 110, 132, 187, 188
 Иоанн Лазаропул, митрополит Трапезундский, писатель-агиограф 23, 145, 191
 Иоанн Лид, византийский писатель 28, 95, 170
 Иоанн Цец, византийский писатель 79
 Иоанн Цив, византийский военачальник 96, 171
 Иоаннидис С. 151

- Иоанэ Сабанидзе, грузинский агиограф 42, 43, 44, 79, 81, 82, 146, 193
- Иоганн Шильтбергер, немецкий путешественник 25
- Иракий II, царь Грузии 59
- Ирина (Ирина Трапезундская), деспина, мать Алексея III Великого Комнина 134
- Исаак Ангел, византийский император 34, 192, 200
- Искандер Мунши, персидский историк 26, 112, 113
- Историк Давида Строителя, анонимный грузинский летописец 198
- Иуда Искариот 212, 213, 218
- ‘Йазьджи-оглу ‘Али (Язиджи-оглу Али) 26, 152
- ‘Йзз ал-Дин Кай Кавус I, иконийский султан 9, 152

К

- Карбелашвили П. Г. 43
- Карпов С. П. 12, 36, 103, 131
- Каухчишвили С. Г. 17, 31, 33, 41, 42
- Кекелидзе К. С. 43
- Кикнадзе Р. К. 40
- Киннер Дж. М. 152
- Клавдий Птолемей, астроном, математик, географ 95
- Клавихо Руй Гонсалес де, испанский дипломат и путешественник 25
- Кобишвили М.Г. 49, 50
- Константин VII Багрянородный, византийский император 9, 24, 145, 181, 182
- Константин Франгопул, византийский военачальник 187
- Ксенофонт, античный писатель и историк 27, 89, 94, 95, 123, 125, 126, 162, 166
- Курдоглы Э., житель г. Архави 115
- Кулканхат – см. Гулканхатун
- Кятиб Челеби, османский историк 26, 112

Л

- Лазаропул – см. Иоанн Лазаропул
- Лампсидис О. 22
- Лаоник Халкокондил, византийский историк 109, 191
- Лев I Великий, византийский император 69, 142, 167, 179, 180, 181
- Лев VI Мудрый, византийский император 103, 105
- Леван, царь апхазов (абхазов) – см. Леона II
- Левашов В. В. 53
- Леон I, эристав апхазов (абхазов) 102, 197, 209
- Леон (Леван) II, царь апхазов (абхазов) 102, 197, 209
- Леонти Мровели, грузинский историк 32, 195, 221
- Лордкипанидзе М. Д. 12, 31
- Лордкипанидзе О. Д. 17

М

- Максим Исповедник, св., богослов и философ 66, 215
- Маласса, царь лазов 166
- Мамиа Гуриели, правитель Гурии 133, 140, 147, 205
- Мановел, сын Димитрия Самопожертвователя и трапезундской принцессы 132, 204
- Мануил, севастократор 36
- Мануил I Великий Комнин, трапезундский император 131, 132, 189
- Мануил III Великий Комнин, трапезундский император 109, 134, 190
- Маркудзан (Μαρκουτζίτζ) — см. Герман III
- Марр Н. Я. 16, 28, 31, 46, 52, 54, 67, 111, 115
- Матата (Мататия), см. Матфий
- Матфей, Константинопольский Патриарх 109
- Матфий (Матафий, Матата, Мататия), св. апостол 71, 73, 82, 84, 138, 146, 212, 213, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 223
- Медея 96, 169, 176, 178

Меликишвили Г. А. 15, 65, 88, 91
 Мервальдо Спинола, генуезский
 судовладелец, купец 148
 Мерван ибн Мухаммед (Глухой), араб-
 ский халиф 102
 Метревели Р. В. 13, 33
 Мехмед II, османский султан 152, 192
 Микеладзе Т. К. 15, 91
 Миллер У. 14
 Мириан, первый христианский царь
 Грузии (Иберии) 196
 Митридат, понтийский царь Митридат
 VI Евпатор 190
 Михаил Азахутлу, брат трапезунд-
 ского императора Андроника III
 Великого Комнина
 132, 189.
 Михаил VIII Палеолог, византийский
 император 108, 187
 Михаил, зодчий из местности Хупати
 143, 195
 Михаил Панарет, протосеваст, трапе-
 зундский хронист 21, 22, 36, 57,
 124, 132, 147, 188
 Мухаммед (Магомет) 197

Н

Нана, первая христианская царица
 Грузии 196
 Насави, см. Шихаб ад-Дин Мухаммед
 ан-Насави.
 Натела, дочь правителя Самцхе Бека
 Джакели 131, 204
 Нерсе, правитель Картли 43, 79, 146,
 194
 Никита Хониат, византийский историк
 24, 34, 186
 Никита Давид Пафлагонец, византий-
 ский философ 49, 50, 216
 Никифор, Патриарх Константино-
 польский 50, 51, 75, 144, 198
 Никифор Григора, византийский
 философ, историк и богослов 24,
 109, 111, 149, 190
 Николай Мистик, Патриарх Констан-
 тинопольский 105
 Нино, св., просветительница Грузии
 78, 219, 220

О

Олиготос, отец царицы Грузии Наны 196

П

Панарет – см. Михаил Панарет
 Панкрат Панкратиан — см. Багра-
 т Багратиони
 Пармия, супруга персидского шаха
 Дария I 162
 Патрикий Василий, правитель (дука)
 Халдии 191
 Пеетерс П. 43, 47
 Перо Тафур, путешественник 25
 Петр, св. апостол 212, 213, 217
 Питерион (монах?) 53
 Платон, епископ 213
 Понтий Пилаг 196
 Приск Панийский, византийский
 писатель 69, 167
 Прокопий Кесарийский, византийский
 историк 24, 86, 95, 96, 97, 99, 104,
 121, 122, 124, 125, 126, 142, 171
 Псевдо-Арриан 28, 89, 123
 Псевдо-Дорофей, 213
 Псевдо-Епифаний 212, 213
 Псевдо-Скилак 28, 123, 163, 167

Р

Ресмаг, царь абасков 166
 Русудан, царица Грузии 40
 Русудан из Ивирии, супруга Мануи-
 ла I Великого Комнина 132, 189
 Русудан, дочь Димитрия Самопо-
 жертвователя и трапезундской
 принцессы 132

С

Сабинин М. П. 43, 48
 Самоэл, Католикос Картлийский 43
 Саргис Джакели I, правитель Самцхе 40
 Свимон (Симон) – см. Симон Кананит
 Серапион Зарзмели, св. основатель
 зарзского монастыря 143, 195
 Сергий, патрикий Лазики (сын патри-
 кия Барнука) 101, 181
 Симеон Метафраст, св. 68, 179
 Симеон, католикос Абхазии 107

- Симон Кананит, св. апостол 82, 84, 147, 195, 215, 217, 219, 220, 221, 222, 223
- Сихарулидзе И. М. 15
- Смбат Спарапет, армянский историк 27
- Смердис, брат персидского царя Камбиза 162
- Солгар, царица Грузин, вторая жена грузинского царя Димитрия II Самопожертвователя, родом монголка 131
- Соломон I, царь Имерети 75
- Соломон II, последний царь Имерети 75, 211
- Софроний, церковный писатель 212
- Спадаг, царь санигов 166
- Стефан Византийский, философ 122, 170
- Стефаноз III Мампал, эрисмтавар (правитель) Каргли 69, 193
- Страбон, античный историк и географ 9, 27, 90, 95, 122, 164, 170
- Сумбат Давитис-дзе, грузинский историк 145, 198
- Т**
- Такайшвили Э. С. 31, 40, 41
- Тамара (Тамар), царица Грузии 33, 34, 36, 37, 38, 39, 69, 188, 199, 200, 201, 211
- Тамерлан (Тимур), полководец, основатель империи Тимуридов 25, 152
- Тарабрин И.М. 54
- Таргамос, легендарный прародитель народов Кавказа (внук Яфета) 209
- Теймураз II, царь Каргли 59
- Тиглатпаласар I, ассирийский царь 44
- Тимотэ Габашвили, грузинский церковный и общественный деятель 58, 59, 60, 141, 210
- Тимур см. Тамерлан
- Траян, римский император 177
- Тукулт-Нинурта I, ассирийский царь 44
- У**
- Успенский Ф. И. 15, 28

Ф

- Фаддей, св. апостол 215
- Фальмерайер Я. 14
- Фарасман – см. Фарсман (Фарасман) II Квели
- Фарсман (Фарасман) II Квели (Доблестный), царь Иберии 89, 116, 166
- Феодор, епископ Фасиса 106
- Феодор I Ласкарь, никейский император 9
- Фелостефан (Филостефан), Александрийский историк и географ 162
- Феодора, трапезундская императрица, дочь Мануила I Великого Комнина и некой «Русудан из Ивирии» 132, 189
- Феодорит Кирский, епископ 125, 167
- Финлей Дж. 14
- Фонкич Б. Л. 54

Х

- Халкокондил – см. Лаоник Халкокондил
- Хасан Длинный (Узун Хасан, полководец, правитель Ак Коюнлу) 192
- Хасан-Ага Мурад-оглы 115, 116, 135
- Хосроиды, правящая династия Иберии 209

Ц

- Цанихиты (Чанихиты), трапезундский род 126, 127, 128

Ч

- Чанихиты (Цанихиты), трапезундский род – см. Цанихиты
- Чичинадзе З. Э. 28
- Чубинашвили Д. И. 42

Ш

- Шанше Эристави, грузинский государственный деятель, правитель Ксани 58
- Шихаб ад-Дин Мухаммед ан-Насави (Насави), персидский историк 26
- Шошиашвили Н. Ф. 12

Шукр-Аллах Заки, османский историк
152

Шукуров Р. М. 12

Шульце К. 43

Щ

Щепкин В. 54

Э

Эвлия Челеби, османский путеше-
ственник 26, 112, 152

Эгеат, ахейский проконсул 212, 213

Эгрос, сын Таргамоса 209

Эквимэ Мтацминдели (Свтогорец),
настоятель Ивирского монастыря
на Афоне 48, 49, 51, 143, 218

Эрекле (Ираклий), византийский
император Ираклий I 199

Эрекле (Ираклий), сын византийско-
го императора Ираклия I и его
супруги Мартины 199

Эфор, античный историк 27, 163, 164

Ю

Юлиан, царь апсилос 166

Юстиниан Великий, византийский
император 96, 99, 119, 171

Я

Ясон, предводитель аргонавтов 96,
176, 178

Указатели этнических и географических названий

А

абазги, племя 66, 67, 68, 89, 99, 101,
102

Абазгия (Авазгия), историко-геогра-
фическая область, страна 45, 66,
68, 81, 107, 145

абаски (абазги), племя 67, 89, 166

Абсарр (Апсар), река 165

Абхазия – см. Апхазети

Абхазское (Западногрузинское) цар-
ство 44, 82, 102, 145

агаряне 81, 82

Аджара (Аджария) 52, 89, 116, 130,
198, 204, 205

Адизн (Адинея), река (совр. Канлу-
Дере) 166, 168

Акампис (Акамлсеон), река – см.
Чорохи

Алания, страна 215, 217

аланы, племя 77, 214

Амастрида (Амасра, Амастрия), город-
крепость 9, 35, 70, 74, 175, 201

Амерети, Восточная Грузия (Картли)
209

ампревты, племя 88, 165

анатолийцы 117

Анатолия 108

Андзорети, город-крепость 196

Анкара, город 114, 152

Антиохия 34, 200

Апелиот, восточный ветер 163, 164,

Апсар (Апсарос, Апсарунт, Апсарус),
город-крепость (совр. Гонио) 45,
46, 70, 71, 82, 83, 84, 87, 95, 96,
139, 145, 146, 169, 176, 194, 212,
213, 214, 215, 217

Апсарос (Апсар, Апсарис), река (совр.
Чорохи), 83, 87, 88, 95, 124, 169

Апсарунт (Апсарос) – см. Апсар
апсилы (апшилы), племя 67, 68, 89,
101, 166, 178

Апхазети (Абазгия, Авазгия, Абхазия),
историко-географическая область,
страна 45, 66, 68, 81, 102, 146,
194, 195, 197, 209, 219, 221, 222

апшилы – см. апсилы

арабский халифат 81

арабы 11, 82, 97, 101, 181

Араклия (Ираклия Понтийская, Пон-
тираклия), город-крепость (совр.
Эрегли) 9, 35, 37, 70, 74, 201

Аргвети, историко-географическая
область в Зап. Грузии 198

Арзрум, город (совр. Эрзрум) 206, 207, 210
 Армен, местность 169
 Армениак, фема (адм. ед.) Византийской империи 103, 146
 Армения, страна 221
 армяне, народ 11, 12, 65, 98, 125, 172, 175, 177, 178
 Артани (Артаани), город, историко-географическая область (совр. Ардаган) 197, 198, 206, 207
 Артвин, город-крепость 114
 Архабис, река (Архаве-су, совр. Орчычаины), 89, 123, 124, 169, 170
 Архави (Архабис), город 89, 96, 97, 115, 124, 176
 Асисфор, город-крепость, совр. Испир 198
 Аскур, река (совр. Асфорос – Дере) 166, 168
 Астрахань, город 59
 Атенский Сион, церковь 69, 193
 Атина (Афины, Sentina), город (совр. Пазар) 96, 111, 123, 166, 168, 169
 Афон, Святая Гора 48, 59
 Ахалцихе, город-крепость 210
 Ацкури (Ацквери), местность 72, 73, 222

Б

Батис, река (совр. Королис Цкали) 88, 165
 Батуми Батуми (Вати, Ло Вати), город-крепость, порт 112, 114, 115, 147, 148
 Бафра, город-крепость 153
 Бгуари, южный ветер, Юг 79
 беheyры, племя 162, 163, 182
 бидзеры, племя 65, 89, 124
 Боас, река (совр. Чорохи) 88, 175, 176
 Болгария, царство 36, 201
 Борей, северный ветер, Север 79, 80, 163, 164, 169
 Босфор, пролив 98
 Босфор (Воспор), город (совр. Керчь) 219,
 бранджы, народ – см. франки
 Британия 213
 Бурса, город-крепость 114

В

Вавилоняне 81, 82
 Ван, озеро 45
 Вардзия, монастырский комплекс 40
 Ваги (Батуми), город-крепость, порт – см. Батуми
 Великая Лазия, фема трапезундской империи 107, 117, 139
 Венецианцы 36, 201
 Венеция, город 12, 21, 31
 Верхнее море, Черное море 44, 45
 Верхняя Ивирия, историко-географическая область (Верхняя Картли) 191
 Византий (Константинополь), город, 175, 180, 187, 192
 Византийская империя (Империя Ромеев), государство 6, 17, 18, 37, 44, 46, 51, 63, 64, 71, 85, 86, 96, 97, 98, 101, 102, 103, 106, 107, 109, 117, 118, 119, 137, 147, 154, 155, 157
 византийцы 25, 64, 65, 97, 110, 117
 витерухи, племя 65
 Вифиния, историко-географическая область 213, 217
 вифинцы 175
 Вице, город (совр. Фындыкли) 87, 116, 211
 Вице-су, река (совр. Бюйюк Дерезиси) 87
 Восточная Грузия 43, 58, 59, 79, 131, 146
 Восточное Причерноморье 6, 11, 44, 66, 69, 81, 90, 93, 100, 106

Г

гавань зикхов (Никопсия) 214
 Галис, река (совр. Кызыл-Ырмак) 9, 151
 Гелатский монастырь 53
 гениохи, племя 88, 89, 123, 124, 151, 165, 167, 169
 Генуя 12, 23, 147, 148
 Гераклея, мыс 165
 Гераклея, река 165
 Германия 53, 112
 Гомисцихе, крепость 205
 Гонио, крепость – см. Алсарос
 гонориаты, племя 175

горсины, народ 212, 214
 Готия (Гутети), страна 77, 219
 греки, народ 10, 11, 15, 34, 36, 37, 45,
 56, 62, 63, 64, 65, 67, 81, 119, 130,
 142, 147, 151, 153, 154, 160, 181,
 194, 197, 201, 202, 204, 222
 Греция (Сабердзнети), страна 11, 63,
 116, 135, 137, 143, 181, 196, 203,
 204, 205, 208
 Гудаква, город (совр. Гудава) 104
 Гурия, историко-географическая об-
 ласть, княжество 74, 89, 116, 133,
 134, 140, 147, 150, 207, 211
 Гюмюшхане (Аргирополис), мест-
 ность 60, 11, 127, 210

Д

Давидо-Гареджийская пустынь 58
 Дарданеллы, пролив 98
 Демир-Капу, гора 138
 Джавахети, историко-географическая
 область 197, 198, 206
 Джаник (Джанит), историко-
 географическая область 9, 14, 15,
 17, 151, 152, 153, 154, 157, 158
 Джикети (Джикия), страна 219
 Джиха, местность, крепость 115
 Днаухи (Иберия, Картли), государство
 86
 Диоскуриада (Диоскурия), город
 (совр. Сухуми) 95, 97
 долионы, племя 162
 Дудиквата, местность 113
 Дунай, река 97, 115,
 Дурча, местность 56, 202

Е

Евфрат, река 210

Ж

Железный Кол, крепость – см. Рки-
 ниспало

З

Загагий, река 166, 169
 залихцы (имеретинцы), проживающие
 за лихским хребтом 34, 70, 201

заны, племя 16
 Зарзма, монастырь 143
 Зефир, западный ветер 163
 Зигана, перевал 127
 Зигана (Зиганеви), епископская кафе-
 дра 103, 104, 183, 105
 зидриты, племя 89, 116, 124, 166
 Зихия, страна 182
 Золица, историко-географическая
 область 91

И

Иверский монастырь на Афоне 34, 48
 Ивирия (Иберия, Картли), государство
 36, 89, 132, 188, 189, 190, 191
 ивиры, народ 108, 189, 214, 216
 Иерусалим, город 59, 220
 Измир, город 114
 Иконийский Султанат, государство 10
 Имерети (Западная Грузия) 58, 59, 68,
 81, 209, 210, 211
 Империя Ромеев, государство – см.
 Византийская империя
 инды, народ 163
 Иней (Унье), порт и крепость 153
 Иоанна Предтечи монастырь 23
 ионийцы (греки) 45, 65, 81, 147, 194
 Иония, историко-географическая
 область 91
 Иран, государство 96, 113
 Ириза (Ризе), город-крепость – см. Ризе
 Ирис, река (совр. Йешил-Ырмак) 35,
 151
 Исис, река (совр. Натанеби) 88, 165
 Исса (Сусармия, Susmena), гавань,
 город (совр. Сюрмене) 70, 71, 118,
 123, 130, 136, 138, 139, 165, 168,
 175, 212, 213, 214
 Иссулиман – см. Исса
 Истамбул (Стамбул), город 113, 114
 итальянцы, 12
 Йишил-Ырмак, река 70

К

Кавказские горы 177, 190
 Као d'Сгохе, мыс (совр. Фичи-
 Буруну) 137, 138, 141, 268

Калапотамус, река (совр. Ийидере) 138
 Кале Паремболе (Удобная Стоянка), местность 168
 Калхидон (Халхидон), город 175
 Канин, епископия, диоцез Халдии 186
 Каппадокия, страна 88, 169, 197, 220
 картвелы (грузины), народ 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 22, 28, 65, 66, 69, 70, 72, 78, 91, 108, 116, 127, 128, 144, 150, 153, 156, 159, 189, 196, 221
 Каргли, историко-географическая область, страна 44, 59, 69, 78, 79, 81, 84, 86, 102, 116, 146, 193, 195, 198, 207, 209, 219, 221, 223
 Квариати, населенный пункт 113, 114
 Кельсина – см. Кельцина
 кельты, народ 163, 164
 Кельцина, историко-географическая область (тур. Эрзинган) 122, 182, 191
 Кемер, местность, мыс 115, 116
 Керасунд (Керасунт), город (совр. Гиресун) 35, 37, 70, 74, 94, 152, 167, 184, 187, 201
 кизикцы, племя 162
 килхи (кулхи), племя – см. колхи
 киммерийцы, племя 91, 92, 100
 Кит(и)ора (Kitoros, Cythoros), город (совр. Джиде) 35, 70, 74, 201
 Кларджети, историко-географическая область 71, 73, 30, 140, 143, 146, 197, 198, 204, 206, 222
 колхи (килхи, кулхи), племя 13, 66, 79, 87, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 100, 101, 110, 111, 116, 117, 125, 156, 158, 165, 166, 168, 170, 171, 172, 175, 176, 178, 190
 Колхидское царство 66, 68, 79, 86, 90, 91, 93, 94, 95, 100, 101, 109, 110, 139, 158, 170
 Константинополь (Византий), город (совр. Стабул) 6, 11, 18, 33, 37, 38, 45, 46, 61, 69, 81, 85, 107, 111, 113, 133, 147, 154, 158, 167, 188, 194, 199, 200

Коридети, местность 51, 52, 54
 Котиора (Cothoros, Которос), город (совр. Орду) 70, 94
 Крым, п-остров 12, 108, 115
 Кулха (Колха) страна 86, 91, 92, 100
 Кызыл-Ырмак, река – см. Галис

Л

Лагурка, село 53
 Лазика, епархия 103, 105, 183, 184
 Лазика (Эгриси), страна – см. Лазское царство
 Лазистан, историко-географическая область, вилайет 15, 90, 101, 102, 108, 111, 114, 116, 117, 118, 123, 127, 136, 140, 149, 150, 151, 152, 158
 Лазия (Чанети), историко-географическая область 14, 17, 74, 101, 107, 108, 117, 136, 141, 150, 158
 Лазское царство (Эгриси) 15, 16, 66, 68, 81, 86, 90, 94, 95, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 107, 110, 117, 118, 120, 125, 142, 158, 197, 209, 222
 лазы, племя 14, 15, 16, 17, 66, 69, 87, 88, 89, 90, 94, 95, 98, 99, 100, 101, 102, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 120, 125, 150, 153, 156, 157, 158, 165, 166, 167, 170, 171, 178
 Латинская империя 33
 Лейпциг, город 53
 Лимони (Лимния), крепость 35, 70, 74, 201
 Лихи, горный хребет 34, 197
 Ло Вати (Вати), город – см. Батуми
 луши, племя 66

М

Мазаспе, местность 119
 Макриал (Макреялус), город (совр. Кемальпаша) 57, 124, 134, 140, 146, 147, 149, 189, 190
 Макриали, река (совр. Чам-Дере) 84, 135, 140, 141, 146

макроны (махелоны, макрии, макрокрокефалы), племя 89, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 151, 161, 162, 163, 164, 166, 167, 169, 170, 182

Малая Азия 59, 91, 97

Мапаври (Лакхиа), город (совр. Чайели) 116, 119, 135

мары, племя 162

махелоны, племя – см. макроны

Мацука, банда (адм. ед.) Трапезундской империи 11, 119, 130, 159

мегрелы, племя 16, 66, 68, 69, 75, 115, 116, 127, 141, 144, 156, 193, 211, 222

Меотида (Меотийское озеро), Азовское море 190, 219

Месопотамия, страна 191

мидийцы, народ 167

Мидия, государство 92

Могр, река – см. Ногр

монголы, народ 11, 40, 131

Москва, город 41, 53

моссиники, племя 162

мосхи, племя 162

Н

Нафсай (Нафсайская гавань, Никопсия, Никопсис, гавань зиххов), город (совр. Новомихайловский) 45, 46, 82, 83, 84, 145, 146, 147, 182, 195, 194, 214, 219, 222

Никопсис (Никопсия, Никопсийская гавань), город – см. Нафсай

Неокесария, митрополия 105, 184

Неокесария (Никсар), историко-географическая область 151, 220

Нечепсухо, река 145, 146

Нигали (Нигла, Нигалис-хеви, Лигана, Лиганис-хеви, тур. Ливана), историко-географическая область 72, 73, 204, 221

Никейское царство 38

никейцы 9

Никсар, см. Неокесария

Ногр (Ногрус), река (совр. Супса) 88, 165

Нот, южный ветер 80, 163, 164, 169

О

Овсети (Осети, Осетия), страна 219, 220, 221, 223

Одесса, город 115

Олтиси, город-крепость 210

Орхопи, река 124

османы, племя 75, 112, 118, 211

Офиунт (Оф), река (совр. Ишталадере) 89, 90, 123, 137, 168, 169

Оф (Офиунт), город (совр. Офис) 123, 137, 138, 141, 158, 165

Оф, епископия 186

П

Палеомацука, банда (адм. ед.) Трапезундской империи 128, 130

Палестина, страна 59, 65

Партения, река 182

Парфия, страна 220

Патры Ахейские (Палатары ахейцев), город (совр. Патры) 212, 213, 218

Пафлагония (Пеблагония), историко-географическая область 9, 35, 70, 73, 74, 91, 103

пафлагоняне 175

Пеблагония – см. Пафлагония

персы, народ 97, 191, 197, 220

Персия, страна 65, 112, 203, 220

персоармяне, народ 177

Петербург, город 53

Петра (Цихисдзири), город-крепость 95, 96, 97, 103, 105, 142, 171, 177, 178, 183

Пиксит (Вице-су), река (совр. Буйюк Дерезиси) 89, 165, 169

Питиунт, город (совр. Бичвинта, Пишунда) 97, 104, 116, 141

Понт, историко-географическая область 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 28, 29, 33, 35, 38, 44, 51, 63, 69, 70, 73, 74, 75, 77, 81, 86, 90, 102, 107, 112, 118, 119, 126, 127, 128, 130, 133, 139, 142, 144, 145, 146, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 165, 169, 175, 176, 196, 197, 201, 204, 205, 213, 217, 220

- Понт Полимониев, епархия, 105, 107
181, 184
- Понтийские Альпы, 11
- Понтийское море (Черное море) 45,
46, 82, 146, 194, 201, 207
- Понтийское царство 63, 137
- Порчха, город, местность (совр. Борчка) 135, 136, 141, 145, 146, 149,
206, 208, 209
- Поти, город-порт – см. Фасис
- Пританид (Притан, Пританис), река
(совр. Фуртуна-Су) 123, 166, 169
- Пропонтида (Мраморное море) 191
- Психр, река 165, 168
- Р**
- Риза, епископская кафедра 104, 159,
183, 208
- Ризеион, банда (адм. ед.) Трапезундской империи 130, 139
- Ризей (Ириза, Ризеион, Rizzo), город-крепость (совр. Ризе) 12, 96, 104,
116, 119, 130, 135, 137, 138, 139,
141, 142, 175, 176, 198, 210
- Ризий, река 135, 165, 168
- ризы 111
- Rizzo (Риза, Ризей), город-крепость
(совр. Ризе) 137, 138
- римляне – см. ромен
- Римская империя 65, 87, 98, 118
- Риони, река – см. Фасис
- Ркиниспало (Железный Кол), местность, пограничная крепость 116,
135, 138, 207, 208, 211
- Родополис (Родополь, совр. Варцихе),
епископская кафедра 103, 105, 183
- ромей (римляне) 64, 65, 86, 95, 125,
126, 166, 167, 170, 171, 175, 176,
177, 178, 180
- Россия, государство 58, 59, 77
- Румский султанат, государство 63, 137
- С**
- Саджавахо, историко-географическая
область 203
- Саиссина (Цаиши), епископская кафедра 103, 104, 105, 183
- Сакриси, местность 223
- Самегрело, историко-географическая
область 66, 67, 75, 89, 116, 141,
144, 199
- Самокалако, историко-географическая
область 198
- Самсун (Самисон, Амис), город-крепость 35, 70, 74, 114, 151, 152,
153
- самсунцы 111
- Самцхе, княжество, историко – географическая область 74, 130, 131,
132, 133, 139, 140, 198, 204, 205,
207
- саниги, племя 101, 166
- саны (санны, цаны), племя – см. чаны
- Саннике (Цанике, Чанети), страна,
историко-географическая область
71
- сарацины 81, 82, 193
- Сарпи, город 82, 113, 114, 115
- Саткепела, местность, крепость 135,
208
- Сванети (Суания), историко – географическая область 52, 54, 72, 73,
150, 177, 223
- Себастополис, город (совр. Сохуми)
95, 166
- Севастий (Севастополь), город (совр. Сохуми) 215, 219
- Севастополь Великий (Диоскурия,
Себастополис, Севастий), город
(совр. Сохуми) 212, 213, 214, 215,
219, 221
- Север, сторона света 8, 44, 77, 78,
79, 80
- Северное Причерноморье 80, 110
- Северный Кавказ 77
- Северо-Восточная Анатолия 12, 28,
47, 116
- Сельджуки, племя 38, 117, 153
- Sentina (Атина), город (совр. Пазар) 96
- Сивнети (Сюник), местность 73, 221
- Синоп (Синопа), город 9, 35, 37, 70, 73,
74, 83, 91, 114, 138, 175, 189, 201
- синопцы 111
- сирийцы 161, 182,
- Сирия, страна 65, 191,

Скимния, страна 177
 Скифия, страна 77, 79, 80, 164, 201
 скифы, племя 77, 79, 91, 92, 100, 163, 164, 190, 198, 212, 213, 214, 217
 Сотириуполь (Порчха), местность, пограничная крепость (совр. Борчка) 135, 141, 145, 146, 182, 191
 Спери (Стери), город (совр. Испир) 130, 196, 197, 201, 204
 Суаня, историко-географическая область – см. Сванети
 Сурами, местность, перевал 210
 Сусания (Σουσανία, Сосангети, земля сосангелов), страна 72, 73, 215, 217, 219, 222
 Susmena (Исса), город, гавань (совр. Сюрмене) 70, 137
 сусы, племя 214
 Сюрмене, банда (адм. ед.) Траpezундской империи 130

Т

Таджиддин-огуллары, эмират 152, 153
 Таматарха, крепость 182
 Тамтра, см. Траpezунт
 Танаис, река (совр. Дон) 190
 Тао, историко-географическая область 73, 206, 221, 223
 Тао-Кларджети – историко-географическая область 47, 116
 Ташискари, местность 130, 204
 Тбилиси, город 193
 Темискур, местность, город (совр. Терме) 175
 Термодонт, река (совр. Терме-чай) 175
 Тианника (Цанике, Саннике), страна – см. Чанети
 тибарены, племя 162
 Траpezундская империя, государство 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 24, 27, 29, 33, 37, 38, 39, 42, 45, 46, 56, 59, 60, 62, 63, 76, 109, 110, 111, 115, 116, 117, 126, 127, 128, 130, 139, 140, 141, 147, 149, 154, 155, 157, 158, 159, 160
 Траpezунт (Траpezунд), город (совр. Трабзон) 8, 12, 34, 36, 37, 60, 61, 62, 70, 74, 75, 82, 83, 87, 88, 94,

102, 104, 107, 111, 112, 113, 122, 123, 126, 127, 130, 133, 136, 139, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 159, 163, 164, 165, 167, 168, 175, 188, 192, 194, 199, 201, 204, 210, 211, 220
 Траpezунт, епископская кафедра 105, 106, 184
 Траpezундская область 136, 142, 144, 191
 Траpezундский вилайет 108, 112, 117, 136, 152
 Траpezундская митрополия 106, 107, 184, 185, 186
 траpezундцы 95, 111, 125, 126, 166
 Триалети, историко-географическая область 197, 198
 Трикомия, банда (адм. ед.) Траpezундской империи страна 11, 130
 турки, народ 11, 82, 98, 113, 114, 116, 151, 153, 198, 205, 211
 туркмены (туркманы), племя 10, 152, 203
 Турция, государство 12, 52, 56, 57, 71, 72, 96, 97, 111, 114, 116, 124, 135, 140, 199

У

Укрух, река (совр. Кубань) 182
 Унье – см. Иней
 Урарту, государство 91
 Успения Пресвятой Богородицы монастырь 59

Ф

Фасис, город (совр. Потти) 94, 97, 103, 104, 107, 159, 165, 187, 215
 Фасис, река (совр. Риони) 88, 95, 171, 172, 176, 177, 178, 205, 212, 213, 214, 216, 218
 Фасис митрополичья кафедра 103, 104, 106, 183
 Фарнакия, историко-географическая область 122, 164, 167
 Фатса, город 153
 Феодосиополь город (совр. Эрзрум), 191

- Фичи-Буруну, мыс – см. Саюо d’Сгохе
 Фостафор (Фуста), город 219
 Фракия, страна 213
 фракиицы 217
 франки (бранджи), народ 36, 65, 201
 Фригия, страна 91
 Фуста (Фостафор), город 215, 217
 фусты, племя 214
- Х**
- Хазария, страна 43, 77, 79, 81, 146, 201
 Хазарский каганат, государство 43, 44
 хазары, народ 194
 Халдия, фема (адм. ед.) Византийской империи, историко-географическая область 9, 38, 44, 45, 46, 60, 74, 103, 116, 117, 141, 144, 145, 146, 181, 191, 194, 197, 198, 210
 халды (халдеи), племя 9, 164, 181
 халивы, племя 9
 Харшит (Филавонит), река 70, 114, 126
 Хемшини, княжество, историко-географическая область 11, 12
 Херсон (Керовнети, Корсунь), город 83, 219
 Хобджиса, река 135, 208
 Хопджа, город – см. Хупати (Хопа)
 Хупати (Хопджа), город-крепость (совр. Хопа) 71, 97, 100, 116, 119, 124, 135, 140, 145, 146, 158, 208, 211
- Ц**
- Цанике (Тианника, Саннике), страна – см. Чанети
 Цаниха, крепость – см. Чаниха
 цаны, племя – см. чаны
 Цхуми (Сохуми), город 221
- Ч**
- Чанети (Цанике, Тианника, Саннике), страна, историко-географическая область 14, 17, 42, 71, 121, 122, 126, 130, 131, 133, 134, 135, 136, 137, 139, 140, 141, 149, 150, 151, 154, 157, 158, 165, 168, 182, 204, 205, 206, 207, 208, 209
 Чаниха (Цаниха), крепость 127
 чаны (саны, санны, цаны), племя 14, 15, 16, 17, 68, 69, 121, 122, 125, 126, 127, 129, 149, 150, 151, 153, 154, 156, 157, 158, 172, 175, 178, 182
 Чаршамба, город 152, 153
 Чкондиди, историко-географическая область 198
 черкесы, народ 15, 59
 Черная гора, 34
 Чорохи (Боас, Акампсеон, Акампис), река 9, 37, 46, 72, 83, 88, 89, 95, 100, 116, 118, 124, 136, 140, 165, 175, 176, 205, 206, 209, 210, 219, 221, 223
- Ш**
- Шавшети, историко-географическая область 130, 198, 204
- Э**
- Эвксинский Понт, Черное море 6, 79, 165, 168, 169, 175, 177, 178, 199, 219
 Эгриси – см. Лазское царство
 эгры, племя 66, 68, 101, 127, 156
 Эдесса, город 215, 220
 Эклеци, город-крепость 196
 эллины, народ 63, 163, 164, 178, 192
 Эфиопия, страна 79, 80, 164, 213, 216, 217, 218
 эфиопы, народ 163, 164, 167, 212, 213, 218
- Ю**
- Юг, сторона света 8, 77, 79, 80
 Юго-Восточное Причерноморье 6, 9, 10, 13, 15, 16, 17, 18, 23, 28, 37, 44, 50, 51, 65, 66, 69, 73, 74, 88, 90, 91, 92, 93, 94, 97, 99, 100, 119, 152

SUMMARY

The Byzantine Pontos and Georgia

*The Issues of the Historical Geography and the Ethnotoponymy
of the South-Eastern Black Sea Region in 13th–15th Centuries*

One of the most important trends of contemporary Byzantine studies is the comprehensive research of various historical, geographical and cultural regions of Byzantium as areas of interaction and mutual influence of different cultures and civilizations. Such studies allow us to reveal the peculiarities of the regional development of the Byzantine civilization and determine the reasons for sociocultural distinctions of various parts of Byzantium. At the same time, they give an opportunity to address many issues of the formation and development of medieval polyethnic societies, both in the Byzantine Empire and neighboring states.

The main tasks of this monograph are to establish the geographical range of dissemination of the Kartvelian (Georgian) ethnic element in the south-eastern Black Sea region in the 13th–15th centuries, to clarify the administrative and political boundaries of the Kingdom of Georgia of this period, to reveal the relationship and correlation between the habitat of Kartvelians and the territory of the Georgian state in various historical periods, as well as to determine the place of the Kartvelian population in the ethnic structure of the Pontic region in the 13th–15th centuries and its role in the historical fate of the Empire of the Grand Komnenoi.

Without solving the above-mentioned issues, it is impossible to understand adequately the processes of formation and development

of a special type of polyethnic society of the Byzantine Pontos. Along with that, the study of these issues in the context of occurring in the Black Sea area political, social, economic and migration processes allow showing the role of the Pontic region in the historical, cultural and ethnopolitical history of both Byzantium and the Black Sea region. In addition, it gives an opportunity to determine the significance of the Pontos region for the relations of Constantinople with neighboring countries, particularly with the Kingdom of Georgia.

In the 13th–15th centuries the main groups of the population of the Pontic region were Greeks and Kartvelians (Georgians). Along with them, the Pontos' population was represented by the Turkish nomad tribes, Armenians and Latins — Italians of Genova and Venice.

The historical and comparative analysis of the evidences of the Greek, Latin, Georgian, Armenian, Turkish and Arabic written sources, as well as archaeological and linguistic heritage, allow us to conclude that unlike other ethnic groups of the Pontic population, only Kartvelians, represented in the sources by the tribes of *Laz* and *Tchan* (*Tzan*), were the only native autochthonic inhabitants of the region.

Being the descendants of the Western-Georgian tribes of *Kolkhians*, they formed a single ethnocultural community and settled both in the mountainous and seashore areas of the Pontic region. At the same time, they mostly settled in the eastern parts of the Pontos and here, especially in the rural areas, they prevailed over the other ethnic groups.

Along with that, the analysis of the anthroponyms of the Trapezuntine documentary sources such as the Acts of Vaselon and the Chrysobulls of the Grand Komnenoi, as well as local toponyms and linguistic data, confirm that Kartvelians inhabited not only the boundary with Georgian Kingdom eastern territories of the Empire of Trebizond, but they comprised the greater part of the population in the city of Trebizond, its surrounding area and in the central, most Hellenized districts of the Trapezuntine Empire, for example in the *bandon* Matzouka.

In the course of historical development, Kartvelians of the Pontos were largely Hellenized, but they did not consider themselves to be the

ethnic Greeks. They preserved their Kartvelian identity, the language and traditions and until now live on the territory of modern Turkey, in Northeastern Anatolia and on the southeastern coast of the Black Sea.

The comparative analysis of written sources allows concluding that the ethnonym *Laz* defines Kartvelians who lived in coastal parts of the Empire of Trebizond, while the ethnonym *Tchan* (*Tzan*) refers to the Kartvelian population of the mountainous regions of the Pontos.

The *Laz* (ancient *Kolkhians*) lived along the southeastern coastline of the Black Sea from the time immemorial and, contrary to the opinion of some researchers, they represent the autochthonous population of the region and are not the inhabitants of Western Georgia who could emerge in this area only after their move from the Eastern coast of the Black Sea to the Byzantine Empire.

The toponyms *Lazia* and *Lazika* are derived from the ethnonym *Laz* and, depending on the historical period and the context described in the sources of events, are used both in relation to the Pontos and to the Eastern Black Sea coast. At the same time, these terms along with the administrative-territorial define the ecclesiastical-administrative unit as well.

It should be noted that up to the time of the exit of the Western-Georgian Church out of the jurisdiction of Constantinople (end of the 8th — beginning of the 9th c.), the single Diocese of *Lazika*, with the center in *Phasis* (modern *Poti*), included the lands both of Western Georgia and the Eastern Pontos (later *Tchaneti*).

The *Tchan* (ancient *Sannoi*), unlike the *Laz*, were mostly settled in the mountainous regions of the Pontos. The migration processes in the region contributed to the spread of this ethnonym to the population of the sea coast: there was the natural process of the “colonization” of the coastline territories by the inhabitants of the mountainous areas.

The toponyms *Tchaneti* and *Janik* (*Djaniti*), derived from the ethnonym *Tchan* (*Tzan*), appear respectively in the Georgian and eastern written sources in the second half of the 13th — early 14th century and designate the Western (*Janik*) and Eastern (*Tchaneti*) regions of the Empire of the Grand Komnenoi. In our opinion, this circumstance allows us to speak about the time of settling and the trends of migration

of the mountainous population to the coastal areas of the South-Eastern Black Sea region.

The spread of the terms *Tchaneti* and *Janik* through the entire territory of the southeastern coast of the Black Sea was facilitated by the factor of the ethnic homogeneity of the Laz and Tchan. Along with that *Lazia* in the late medieval Georgian sources is identified with *Tchaneti* area, the eastern boundary of which can be identified with river *Makriali* and the western one — probably with *Cauo d’Croxe* (modern *Fiçi Burunu*). As a result, for the foreigners, the terms *Laz* and *Tchan*, *Lazika*, *Lazia*, *Chaneti* and *Janik* (*Djanit*) were and still are interchangeable.

At the same time, in early medieval Georgian society, Trebizond and its region were usually considered as part of the Georgian state. However, the comparative analysis of the evidence of the sources reaffirms the presence of the Kartvelian ethnic element in the Pontos but does not confirm the political, administrative and territorial belonging of Trebizond and its region to the Kingdom of Georgia.

At the end of the 8th — beginning of the 9th centuries the border region between Byzantium and the Western-Georgian Kingdom (*Abasgia / Apkhazeti*) on the South-Eastern coast of the Black Sea should be localized in the sector of *Gonio* (*Apsaros*) — *Porchkha* (*Soteriupolis*, modern *Borçka*) — *Khupati* (*Hopa*). At the same time, the western frontier of the Western-Georgian Kingdom on the coast was the fortress of *Gonio* (*Apsaros*) and its area, the boundary of which spread to the river *Makriali*. It was the future Byzantine-Georgian border until the march of David the Builder in Klarjeti in 1116 when the fortress of *Khupati* was again turned out within the limits of the Kingdom of Georgia. In the same sector, in the area of *Makriali* (modern *Kemalpaşa*) should be localized, in our opinion, the Trapezuntine-Georgian coastal border, for example, in the second half of the 14th century. As for the inner regions of the Empire of Trebizond, the border in this period passed in the area of the fortress of *Soteriupolis* (*Porchkha*, modern *Borçka*).

The Empire of Trebizond by its civilizational type undoubtedly was a Byzantine state with its basic elements such as Orthodox Chris-

tianity, the Greek language and the imperial concept of power. These features wholly manifested itself both in state ideology and in the political, religious and social arrangement of the Empire of the Grand Komnenoi. Civilizational features of the Empire of Trebizond are proved in its adherence to Greek-Byzantine art, and, most importantly, in the existence of the Greek language as an official one for worship and clerical work.

At the same time, the Byzantine Pontos was characterized by the range of regional features. In our opinion, it was formed as a result of the inter-influence and interaction between the Byzantine civilization with both local and neighboring Kartvelian historical, cultural and civilizational environment.

Without overstating the role and importance of neither the Georgian Kingdom nor the Kartvelian population of the Pontos in the historical fate of the Empire of Trebizond, we should say that the indigenous population, obviously along with the Greeks, shaped significantly the sociocultural identity of the Pontic polyethnic society, as well as the cultural image of the Empire of the Grand Komnenoi and the Pontic region in general.

UDC 94(495).04

LBC 63.3(0)4

Jordania E. G.

The Byzantine Pontos and Georgia. The Issues of the Historical Geography and the Ethnotoponymy of the South-Eastern Black Sea Region in the 13th–15th Centuries / E. G. Jordania. – St. Petersburg: Aletheia, 2019. – 274 p. – (New Byzantine Library. Research).

ISBN 978-5-907115-34-7

The monograph considers the issues of the ethnic history, historical geography and ethnotoponymy of the Byzantine Pontos in the 13th–15th centuries, the peculiarities of the formation and sociocultural development of the polyethnic society of the Empire of the Grand Komnenoi as a result of the interaction and mutual influence of various cultures and civilizations. On the basis of the complex analysis of the evidences of various written sources (Greek, Latin, Persian, Turkish, Armenian and Georgian), as well as the data of the ethnographic, linguistic and archaeological heritage, the author reveals the interrelation and correlation between the habitat of Kartvelians and the territory of the Georgian state, specifies the Byzantine-Georgian and Trapezuntine-Georgian administrative and political boundaries of various historical periods, determines the place of the Kartvelian population in the ethnic structure of the Pontic region in the 13th–15th centuries and its role in the historical fate of the Empire of the Grand Komnenoi.

The original texts of the sources used and their Russian translations are attached to the study.

The book is intended for specialists in the history of Byzantium, the Empire of Trebizond and Georgia, as well as, for students-historians and all interested in the issues of the formation and development of medieval polyethnic societies.

UDC 94(495).04

LBC 63.3(0)4

ISBN 978-5-907115-34-7



9 785907 115347

© E. G. Jordania, 2019
© “Aletheia” Publishing House
(St. Petersburg), 2019

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	6
Постановка проблемы	6
Обзор научной литературы	13
Обзор источников.....	19
Греческие, латинские и восточные источники	21
Грузинские письменные источники о Понте	29
ГЛАВА I. ЭТНО-ГЕОГРАФИЧЕСКАЯ И ПОЛИТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ В ГРУЗИНСКИХ ПИСЬМЕННЫХ ИСТОЧНИКАХ СРЕДНЕВЕКОВЬЯ.....	62
Великие Комнины и их царство	62
Страна и мир в средневековой Грузии	76
ГЛАВА II. ЛАЗЫ	87
Колхи и лазы в античных и византийских источниках	87
Лазы и Лазика, Лазия, Лазистан	101
ГЛАВА III. ЧАНЫ	121
Саны, цаны и чаны античных и византийских источников	121
Картвелы Понта в трапезундском актовом материале	127
Область Чанети по грузинским источникам	130
Джаник и Чанети.....	151
Заключение	156
Приложение	161
I. Античные источники.....	161
II. Ранневизантийские источники.....	167
III. Средневизантийские источники	181
IV. Поздневизантийские источники	186
V. Грузинские источники.....	193
VI. Сказания об апостолах	212

Библиография	224
Источники	224
Исследовательская литература	232
Список сокращений	250
Указатели	251
Указатель имен собственных	251
Указатели этнических и географических названий	257
Summary	265

Жордания Эрекле Гайозович
ВИЗАНТИЙСКИЙ ПОНТ И ГРУЗИЯ

Вопросы исторической географии и этнотопонимики
юго-восточного Причерноморья в XIII–XV веках

Главный редактор издательства
Игорь Александрович Савкин



Дизайн обложки *И. Н. Граве*
Оригинал-макет *Е. Г. Орловский*
Корректор *И. Е. Иванцова*

ИД № 04372 от 26.03.2001 г.
Издательство «Алетейя»,
192171, Санкт-Петербург, ул. Бабушкина, д. 53.
Тел./факс: (812) 560-89-47
Редакция издательства «Алетейя»:
СПб, 9-ая Советская, д. 4, офис 304,
тел. (812) 577-48-72, aletheia92@mail.ru
Отдел продаж: fempro@yandex.ru, тел. (921) 951-98-99
www.aletheia.spb.ru

*Книги издательства «Алетейя» можно приобрести
в Москве:*

«Библио-Глобус», ул. Мясницкая, 6. www.biblio-globus.ru
Дом книги «Москва», ул. Тверская, 8. Тел. (495) 629-64-83
«Русское зарубежье», ул. Нижняя Радищевская, 2. Тел. (495) 915-27-97
«Фаланстер», М. Гнезниковский пер., 12/27. Тел. (495) 749-57-21, 629-88-21
«Циолковский», ул. Б. Молчановка, 18. Тел. (495) 691-51-16

в Киеве:

«Книжный бум», книжный рынок «Петровка», ряд 62, место 8.
Тел. +38 067 273-50-10, gron1111@mail.ru

в Минске:

«Экономпресс», ул. Толбухина, 11. Тел. +37 529 685-70-44, shop@literature.by
в Варшаве:

«Centrum Nauczania Języka Rosyjskiego»,
ul. Ptasia 4. Тел. +48 (22) 826-17-36, szkola@jezykrosyjski.com.pl
в Риге:

«Intelektuāla grāmata»
Rīga, Kļ. Varona iela 45/47. Тел. +371 67315727, info@merion.lv

Интернет-магазин: www.ozon.ru

Формат 60x88 $\frac{1}{16}$. Усл. печ. л. 17,1. Печать офсетная. Тираж 500 экз.
Заказ №

В издательстве «Алетейя» вышла в свет книга:

НОВАЯ
ВИЗАНТИЙСКАЯ
БИБЛИОТЕКА



Р. Л. МАНАСЕРЯН

ГУННЫ В ОТНОШЕНИЯХ
С БЛИЖНИМ ВОСТОКОМ
И РИМСКИМ ЗАПАДОМ



НОВАЯ
ВИЗАНТИЙСКАЯ
БИБЛИОТЕКА

